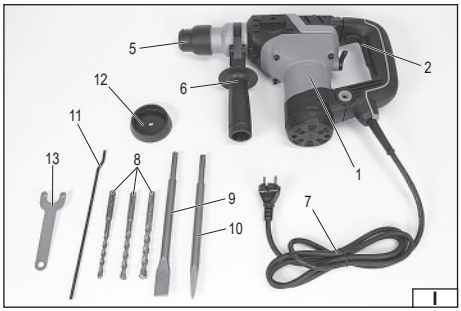
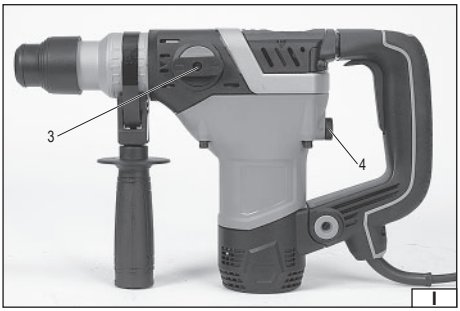
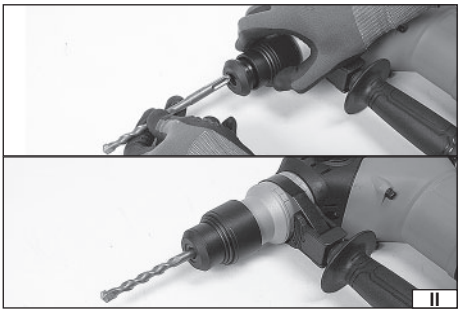
YT-82116

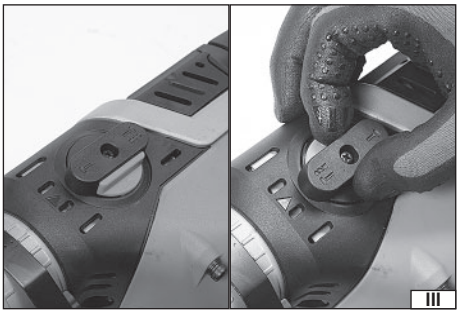
PL	***MŁOTOWIERTARKA***
EN	***ROTARY HAMMER***
DE	***BOHRHAMMER***
RU	***ПЕРФОРАТОР***
UA	***ПЕРФОРАТОР***
LT	***PERFORATORIUS***
LV	***PERFORATORS***
CZ	***VRTACÍ KLADIVO***
SK	***VŔTACIE KLADIVO***
HU	***FÚRÓKALAPÁCS***
RO	***CIOCAN ROTOPERCUTOR***
ES	***MARTILLO PERFORADOR***
FR	***MARTEAU PERFORATEUR***
IT	***MARTELLO PERFORATORE***
NL	***BOORHAMER***
GR	***ΣΦΥΡΊ ΤΡΥΠΆΝΙ***
BG	***ПЕРФОРАТОР***
PT	***MARTELO PERFURADOR***
HR	***BUŠILICA-ČEKIĆ***
AR	مطرقة دوارة

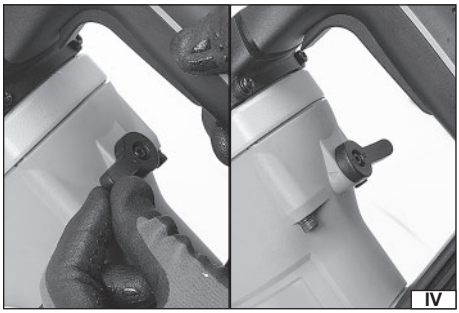
CE

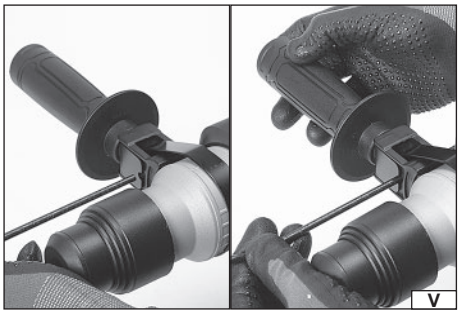


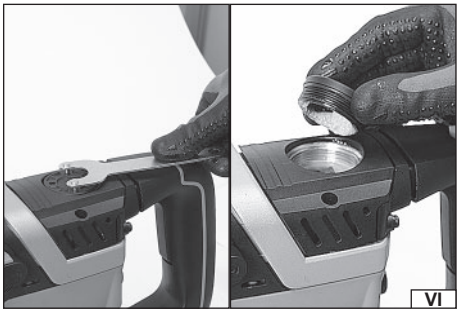


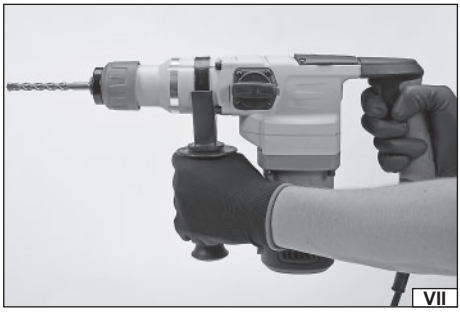












TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. korpus z rękojeścią główną
2. włącznik elektryczny
3. przełącznik rodzaju wiercenia
4. przełącznik rodzaju udaru
5. uchwyt wiertarski
6. rękojeść dodatkowa
7. przewód sieciowy
8. wiertło
9. przecinak
10. przebijak
11. ogranicznik głębokości wiercenia
12. gumowa osłona
13. klucz

EN

1. body with the main handle
2. electric power switch
3. drilling mode switch
4. impact mode switch
5. drill chuck
6. additional handle
7. mains cable
8. drill bit
9. chisel
10. point chisel
11. drill depth stop
12. rubber cover
13. wrench

DE

1. Gehäuse mit Hauptgriff
2. Elektroschalter
3. Bohrungsartenschalter
4. Schlagartenschalter
5. Bohrfutter
6. Zusatzgriff
7. Netzkabel
8. Bohrer
9. Meißel
10. Lochhammer
11. Bohrtiefenanschlag
12. Gummiüberzug
13. Schlüssel

RU

1. корпус с основной рукояткой
2. электрический выключатель
3. переключатель вида сверления
4. переключатель вида удара
5. сверлильный патрон
6. Дополнительная рукоятка
7. сетевой кабель
8. сверло
9. долото
10. пуансон
11. ограничитель глубины сверления
12. резиновая крышка
13. ключ

UA

1. корпус з основною рукояткою
2. електричний вимикач
3. перемикач типу свердління
4. перемикач типу удару
5. патрон свердла
6. додаткова рукоятка
7. мережевий кабель
8. свердло
9. зубило
10. пуансон
11. обмежувач глибини свердління
12. гумова кришка
13. ключ

LT

1. korpusas su pagrindine rankena
2. elektrinis jungiklis
3. grąžimo tipo jungiklis
4. smūgio tipo jungiklis
5. grąžtų laikiklis
6. papildoma rankena
7. maitinimo kabelis
8. grąžtas
9. prakalas
10. skylmušis
11. grąžimo gylio ribotuvas
12. guminis dangtelis
13. raktas

LV

1. korpuss ar galveno rokturi
2. elektriskais slēdzis
3. urbšanas veida pārslēgs
4. trieciena veida pārslēgs
5. urbjpatrona
6. papildrokturis
7. tīkla kabelis
8. urbis
9. grieznis
10. caurumsitis
11 urbšanas dziļuma ierobežotājs
12. gumijas vāciņš
13. atslēga

CZ

1. tělo příklepové vrtačky s hlavní rukojetí
2. elektrický spínač
3. přepínač druhu vrtání
4. přepínač druhu příklepu
5. sklíčidlo
6. přídavná rukojeť
7. síťový kabel
8. vrták
9. sekáč
10. děrovač
11. omezovač hloubky vrtání
12. gumový kryt
13. klíč

SK

1. korpus s hlavnou rukoväťou
2. elektrický zapínač
3. prepínač typu vŕtania
4. prepínač typu príklepu
5. vŕtačkové skľučovadlo
6. pomocná rukoväť
7. sieťový kábel
8. vrták
9. plochý sekáč
10. špicatý sekáč
11. obmedzovač hĺbky vŕtania
12. gumový kryt
13. kľúč

HU

1. fő markolattal ellátott ház
2. elektromos kapcsológomb
3. fúrásmód kapcsoló
4. ütvefúrás-mód kapcsoló
5. tokmány
6. plusz fogantyú
7. hálózati kábel
8. fúrószár
9. véső
10. lyukasztó
11. fúrásmélység-szabályozó
12. gumiborítás
13. kulcs

RO

1. corp cu mâner principal
2. întrerupător electric
3. comutator de tip burghiu
4. comutator tip impact
5. mandrină pentru burghiu
6. mâner auxiliar
7. cablu de alimentare
8. burghiu
9. daltă
10. pumn
11. limitator al adâncimii de găurire
12. capac de cauciuc
13. cheie

ES

1. cuerpo con mango principal
2. interruptor eléctrico
3. selector de tipo de perforación
4. selector de tipo de impacto
5. portabrocas
6. empuñadura auxiliar
7. cable de alimentación
8. broca
9. cortador
10. punzón
11. limitador de profundidad de perforación
12. cubierta de goma
13. llave

FR

1. corps avec poignée principale
2. interrupteur électrique
3. commutateur de type perçage
4. commutateur de type percussion
5. mandrin porte-foret
6. poignée supplémentaire
7. câble d'alimentation
8. foret
9. burin
10. poinçon
11. limiteur de profondeur de perçage
12. couvercle en caoutchouc
13. clef

IT

1. corpo con maniglia principale
2. pulsante di accensione elettrico
3. selettore del tipo di foratura
4. selettore del tipo di percussione
5. portapunte
6. impugnatura supplementare
7. cavo di rete
8. punta
9. scalpello
10. punzone
11. limitatore di profondità di foratura
12. copertura in gomma
13. chiave

NL

1. behuizing met hoofdgreep
2. elektrische schakelaar
3. boortypeschakelaar
4. impacttypeschakelaar
5. boorhouder
6. bijkomende handgreep
7. netkabel
8. boor
9. platte beitel
10. puntbeitel
11. boordieptebegrenzer
12. rubberen afdekking
13. sleutel

GR

1. κορμός με κύρια λαβή
2. ηλεκτρικός διακόπτης
3. διακόπτης τύπου διάτρησης
4. διακόπτης τύπου κρούσης
5. τσοκ τρυπανιού
6. πρόσθετη λαβή
7. καλώδιο δικτύου
8. τρυπάνι
9. κοπίδι
10. διατρητής
11. περιοριστής βάθους διάτρησης
12. κάλυμμα από καουτσούκ
13. κλειδί

BG

1. корпус с главна ръкохватка
2. бутон за включване
3. превключвател за тип пробиване
4. превключвател за тип удар
5. патронник
6. допълнителна ръкохватка
7. захранващ кабел
8. свредло
9. длето
10. шило
11. ограничител на дълбочината на пробиване
12. гумено покритие
13. ключ

PT

1. corpo com pega principal
2. botão de ligar/ desligar
3. interrutor do tipo broca
4. interrutor de tipo de impacto
5. mandril de perfuração
6. punho auxiliar
7. cabo de alimentação
8. furar
9. cinzel
10. soco
11. limitador de profundidade de perfuração
12. cobertura de borracha
13. chave

HR

1. tijelo s glavnom ručkom
2. električni prekidač
3. prekidač tipa bušenja
4. vrsta prekidača udarne glave
5. držač bušilice
6. dodatna ručka
7. mrežni kabel
8. upaljač
9. dlijeto
10. perforacija
11. limitator dubine bušenja
12. gumeni poklopac
13. ključ

AR

١. الهيكل مع المقبض الرئيسي
٢. مفتاح كهربائي
٣. مفتاح نوع الحفر
٤. نوع مفتاح الصدم
٥. طرف المثقاب
٦. المقبض المساعد
٧. كابل التيار الكهربائي
٨. لقمة الحفر
٩. إزميل
١٠. خرامة
١١. محدد عمق الحفر
١٢. غطاء مطاطي
١٣. المفتاح

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
لئيلدلا أرقا

Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Използвайте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
مَالسلا تارظن مدختسا

Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugotį
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωταστίδες
Използвайте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع

Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Используйте защитные перчатки
Використовуйте захисні рукавички
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية

Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية

PL EN DE RU UA LT LV CZ SK HU RO ES FR IT NL GR BG PT HR AR

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczna młotowiertarka jest narzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do wykonywania otworów oraz kucia w betonie, kamieniu naturalnym i sztucznym, marmurze itp. za pomocą narzędzi roboczych wyposażonych w chwyt SDS Plus. Młotowiertarka posiada odłączaną funkcję udaru, co umożliwia wiercenie w materiałach takich jak: drewno, metal czy tworzywa sztuczne. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:
- młotowiertarka
- rękojeść dodatkowa
- ogranicznik głębokości wiercenia

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82116
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1100
Obroty znamionowe	[min^{-1}]	770
Maks. średnica otworu (beton)	[mm]	28
Energia udaru	[J]	4,5
Częstotliwość udaru	[min^{-1}]	4200
Masa	[kg]	5,3
Poziom hałasu		
Ciśnienie akustyczne L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Moc L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Poziom drgań $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy
Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko

porażenia prądem elektrycznym.
Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste
Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.
Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie
Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.
Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy
Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA MŁOTOWIERTAREK

Zakładać ochronniki słuchu. Narażanie na hałas może spowodować utratę słuchu.
Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem lub przewodem zasilającym należy trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów. Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

Ostrzeżenia związane z wierceniem za pomocą długich wierteł
Zawsze zaczynaj wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby koniec wiertła miał kontakt z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli pozwoli mu się wirować swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co będzie skutkowało urazem.
Aplikuj nacisk tylko w prostej linii z wiertłem i nie aplikuj nadmiernego nacisku. Wiertło może się wygiąć powodując pęknięcie i utratę kontroli co będzie skutkowało urazem.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Młotowiertarka dostarczana jest w stanie kompletnym. Po otworzeniu opakowania fabrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie elementy wyposażenia zostały zapakowane.

Montaż rękojeści dodatkowej
W celu montażu rękojeści dodatkowej, należy założyć ją w żądanym położeniu, zacisnąć i dokręcić uchwyt rękojeści (I).

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą narzędzi roboczych (wiertła i przecinaki z chwytem SDS Plus), montażem osłon i prowadnic, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!

Zakładanie narzędzi roboczych SDS Plus w uchwycie narzędziowym
Oczyścić wybrane narzędzie z brudu i rdzy oraz posmarować uchwyt SDS Plus cienką warstwą smaru.
Przyciągnąć ku sobie uchwyt narzędziowy i przytrzymać w tej pozycji (II).
Włożyć oczyszczone narzędzie do otworu. W razie potrzeby przekręcić narzędzie, aby bez oporu weszło do uchwytu.
Puścić uchwyt, narzędzie powinno się automatycznie zablokować w uchwycie.
Sprawdzić czy narzędzie jest pewnie osadzone. W tym celu wystarczy spróbować wyciągnąć narzędzie z uchwytu SDS-Plus. Jeśli wiertło lub przecinak wysuwa się z uchwytu, ponowić czynności montażowe.

Ustawianie rodzaju pracy (IV)
Funkcja pracy z udarem ułatwia wiercenie przy wykonywaniu otworów w betonie, murze i twardych materiałach ceramicznych (twarde cegły, kamienie, marmur). W tym celu przełącznik udaru ustawić na pracę z udarem, symbol wiertła i młotka.
W czasie wiercenia otworów w innych materiałach, funkcję wiercenia z udarem należy wyłączyć, ustawiając przełącznik na pracę bez udaru, symbol wiertła - jeżeli jest to możliwe.
Możliwe jest też ustawienie funkcji kucia, w tym trybie zostają odłączone obroty, nie zostaje natomiast wyłączony udar.
W tym celu należy nastawić przełącznik trybu pracy w pozycję kucia, symbol młotka.

Czynności przygotowawcze
Wybierać właściwe narzędzie robocze i zamontować je w uchwycie narzędziowym.
Ustawić przełącznik rodzaju pracy w odpowiednie położenie: symbol młotka – kucie; symbol młotka i wiertła – wiercenie z udarem (III).
Założyć ochronniki słuchu, ochronę oczu, rękawice robocze.
Włożyć wtyczkę przewodu do gniazda sieci elektrycznej.
Przyjąć pozycję gwarantującą zachowanie równowagi, chwycić oburącz młotowiertarkę i uruchomić ją naciskając palcem włącznik elektryczny (VII).
Przytrzymać narzędzie w tym stanie kilka minut, aby smar dotarł do wszystkich elementów mechanizmu napędowego.

Wyłączyć młotowiertarkę przez zwolnienie włącznika.

Uwaga! W razie wystąpienia podejrzanych zgrzytów, trzasków itp. Natychmiast wyłączyć młotowiertarkę z sieci elektrycznej i przekazać ją do przeglądu uprawnionemu zakładowi serwisowemu.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Uwaga! W czasie użytkowania młotowiertarki należy stosować ochronniki słuchu!

Wiercenie w materiałach ceramicznych
Wiercenie w twardych, zwartych materiałach: beton, twarda cegła, kamień, marmur itp.
Przy odłączonej od sieci elektrycznej młotowiertarce zamocować do uchwytu narzędziowego wiertło.
W razie potrzeby zamontować ogranicznik głębokości wiercenia.
Przełącznikiem trybu pracy wybrać wiercenie z udarem lub jeżeli jest dostępne, to wiercenie bez udaru.
Włożyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej, włączyć włącznikiem młotowiertarkę i rozpocząć pracę.
W czasie pracy stosować regularne przerwy - nigdy nie dopuszczać do nadmiernego nagrzania młotowiertarki i narzędzia.
Wiercenie z udarem zaleca się stosować tylko w przypadku zwartych materiałów ceramicznych jak: beton, twarda cegła, kamień itp. W przypadku wiercenia otworów o dużych średnicach zaleca się wykonanie otworu wstępnego o mniejszej średnicy, a następnie użyć wiertła o docelowej średnicy. Należy stosować wiertła przeznaczone do wiercenia udarowego.
Nie zaleca się stosować wiercenia udarowego w przypadku materiałów ceramicznych o luźnej strukturze takich, jak: glazura, miękka cegła, tynk itp. Wiercenie udarowe w takich materiałach może doprowadzić do zniszczenia materiału.
Młotowiertarka jest wyposażona w sprzęgło zapobiegające przeciążeniu silnika elektrycznego w przypadku gdy narzędzie wstawiane zostanie zatrzymane w wyniku pracy. Na przykład w przypadku natrafienia w pręt zbrojeniowy. W takim wypadku wiertło przestanie się obracać, mimo że silnik elektryczny nadal będzie pracował.
Także wywieranie zbyt dużego nacisku w trakcie pracy może spowodować zadziałanie sprzęgła.
W takim wypadku należy wycofać narzędzie wstawiane z otworu, sprawdzić czy młotowiertarka pracuje poprawnie, a następnie wznowić pracę przykładając tylko taki nacisk jaki jest konieczny do poprawnej pracy. W przypadku natrafienia na pręt zbrojeniowy lub inne ukryte przeszkody metalowe, należy je przewiercić bez udaru za pomocą wiertła przeznaczonego do wiercenia w metalu o tej samej średnicy co wiertło udarowe, a następnie kontynuować wiercenie w materiale ceramicznym.

Wiercenie z użyciem ogranicznika głębokości (V)
Jeżeli na wyposażeniu młota znajduje się ogranicznik głębokości wiercenia można go zamocować do rękojeści dodatkowej. W zależności od sposobu mocowania należy wsunąć ogranicznik w otwór w rękojeści dodatkowej, a po ustaleniu właściwego położenia zamocować za pomocą, przycisku, pokrętła lub dokręcając rękojeść dodatkową.
Ogranicznik można wykorzystać do ułatwienia wiercenia w powierzchniach, gdzie wykonywane są otwory nieprzelotowe, szczególnie w betonie i drewnie. Ustalić głębokość otworu. W uchwycie należy zainstalować wiertło, za pomocą flamastra zaznaczyć na wiertle odległość od końca roboczego wiertła równą głębokości otworu. Ogranicznik głębokości ustawić tak, aby jego koniec pokrywał się zaznaczoną odległością „L" na wiertle. Upewnić się, że ogranicznik nie przemieści się w trakcie pracy. Rozpocząć wiercenie, przy ustalonej głębokości czoło ogranicznika oprze się o powierzchnię w pobliżu otworu. Należy wtedy wycofać wiertło z otworu.

Ustawianie położenia dłuta (III)
Niektóre narzędzia wstawiane przeznaczone do kucia w celu bezpiecznej i ergonomicznej pracy wymagają ustawienia pod określonym kątem, na przykład dłuta lub przecinaki. Można do tego celu użyć odpowiednego trybu pracy. Zamocować narzędzie wstawiane w uchwycie zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji. Ustawić przełącznik na symbol młotka ze strzałką, a następnie nacisnąć włącznik. Narzędzie wstawiane zacznie się powoli obracać zgodnie z wybranym kierunkiem obrotów. Zwolnić nacisk na włącznik po osiągnięciu przez narzędzie wstawiane pożądanej pozycji. Przestawić przełącznik trybu pracy w pozycję kucie – symbol młotka, a następnie rozpocząć pracę.

Kucie
Przy odłączonej od sieci elektrycznej zamocować do uchwytu narzędziowego żądane narzędzie: przecinak lub przebijak.
Ustawić przełącznik rodzaju pracy w pozycję kucie. Włożyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej, włączyć włącznikiem młotowiertarkę, poczekać do osiągnięcia pełnej prędkości i rozpocząć pracę.
Podczas kucia nie należy wbijać narzędzia wstawianego zbyt głęboko w obrabiany materiał. Należy skuwać materiał cienkimi warstwami, nie wywierając zbyt dużego nacisku na młotowiertarkę.

Używanie przystawek
Wiertarki ze zmiennym kierunkiem obrotów nie powinny być używane do napędu przystawek roboczych.

Osłona uchwytu wiertarskiego
Jeżeli młotowiertarka została wyposażona w gumową osłonę uchwytu wiertarskiego, to zaleca się ją użyć w przypadku wiercenia

gdzie wiertło jest skierowane do góry, na przykład wierceniu w suficie. Po zamontowaniu wiertła w uchwycie należy nałożyć na nie osłonę. Pył i odpady powstające podczas wiercenia będą gromadziły się w osłonie, co zapobiegnie zanieczyszczeniu uchwytu wiertarskiego. Po skończonej pracy osłonę zdjąć z wiertła, oczyścić z pyłu i odpadków, a następnie opłukać pod strumieniem letniej wody.

Uwagi dodatkowe
W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i wiertarki. W czasie pracy stosować regularne przerwy. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60^{O}C. Po zakończonej pracy wyłączyć młotowiertarkę, wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego i dokonać konserwacji i oględzin.
Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

Smarowanie
Zawsze przed użyciem wierteł lub przecinaków należy je dokładnie oczyścić i posmarować chwyt SDS Plus cienką warstwą smaru. Zaleca się stosowanie smaru przeznaczonego do uchwytów wiertarskich SDS Plus. W przypadku niewłaściwej pracy mechanizmu udarowego, jedną z przyczyn może być niedostateczne smarowanie przekładni i zespołu korbowego tłoka udaru (VI). Zaleca się stosowanie smaru przeznaczonego do przekładni zębatych i korbowych. Uzupełnianie smaru zaleca się wykonać w uprawnionym zakładzie serwisowym.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

TOOL DESCRIPTION

The hand-held hammer drill is a normal, class II insulation tool, designed for drilling holes and chiselling concrete, natural and artificial stone, marble, etc. with tools with SDS Plus attachment. Rotary hammer has a detachable percussion function, allowing drilling in materials such as wood, metal and plastics. Proper, reliable and safe operation of the power tool depends on appropriate use, that is why you should:

Read the entire manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

EQUIPMENT

The factory packaging should contain:
- hammer drill
- additional handle
- drill depth stop

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Part No.		YT-82116
Rated voltage	[V~]	220 – 240
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	1100
Rated speed	[min^{-1}]	770
Max. borehole diameter (concrete)	[mm]	28
Impact energy	[J]	4.5
Impact frequency	[min^{-1}]	4200
Weight	[kg]	5,3
Noise level		
Sound pressure L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3.0 / 81,3 ± 3,0
Power L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3.0 / 92,3 ± 3,0
Vibration level $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Insulation class		II
Protection rating		IPX0

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term 'power tool' as used in the warnings refers to all power-driven tools both corded and cordless.

Workplace safety
Keep the workplace well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.
Do not work with power tools in environments with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapours. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.
Do not allow children and third persons to enter the workplace. Concentration loss can cause loss of control.

Electrical safety
The plug of the electrical cable must fit into the mains socket. The plug-in must not be modified in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. Using an unmodified plug that matches the socket reduces the risk of electric shock.
Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of electric shock.
Power tools should not be exposed to precipitation or moisture. Water and moisture getting into the power tool increases

the risk of electric shock.
Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull or disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. A damaged or tangled power cable increases the risk of electric shock.
Garden extension cables designed for use outside enclosed spaces should be used. Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
If the use of a power tool in a damp environment is unavoidable, a residual current device (RCD) should be used as protection against the supply voltage. The use of RCDs reduces the risk of electrocution.

Personal safety
Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when working with a power tool. Do not use a power tool when tired or under the influence of drugs alcohol or medication. Even a moment's distraction while working can lead to serious personal injury.
Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, slip-resistant safety shoes, helmets and hearing protectors reduce the risk of serious personal injuries.
Avoid accidental starting. Ensure that the electrical switch is in the 'off' position before connecting to power and/or battery, lifting or moving the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or powering the power tool when the switch is in the "on" position can lead to serious injury.
Remove any spanners or other tools that have been used to adjust the power tool before switching it on. A spanner left on rotating tool components can lead to serious injury.
Do not reach or lean out too far. Maintain the right posture and balance at all times. This will allow for easier control of the power tool in the event of unexpected situations during operation.
Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by the moving parts.
If the device is suitable for connecting dust extractor or a device collecting dust, make sure that it is connected and used correctly. The use of dust extraction reduces the risk of hazards connected with dust.
Don't let the experience gained from frequent use of the tool result in carelessness and ignoring safety rules. The careless operation can cause serious injuries in a split second.

Use and care of the power tool
Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the chosen application. The right power tool will ensure a better and safer job if used for the designed load.
Do not use the power tool if the electrical switch does not allow you to switch it on and off. A tool that cannot be controlled with the mains switch is unsafe and should be returned for repair.
Disconnect the plug from the power socket and/or remove the Battery pack if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such precautions will prevent the power tool from being accidentally switched on.
Keep the tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to handle the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
Maintain power tools and accessories. Inspect the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the performance of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by improperly maintained tools.
Keep the cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control during operation.
Use power tools, accessories and insert tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using the tools for works other than intended may lead to dangerous situations.
Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in dangerous situations.

Repairs
Repair your power tool only at authorised workshops using only original spare parts. This will ensure that the power tool is working in the correct safety.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ROTARY HAMMERS

Use hearing protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
Use the tool with the additional handles provided. Loss of control can cause personal injury to the operator.
Hold the power tool by the insulated handles to avoid the risk when the drill bit attached comes into contact with a live, concealed cable or power conductor when working. When the bit is in contact with a live wire it may cause the metal parts of the tool to become live, which may lead to electrocution of the tool operator.

Safety warnings for drilling with long bits
Always start drilling at low speed and make sure the end of the drill bit is in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill might bend and cause injury if it is allowed to rotate freely without contact with the workpiece.
Apply pressure only in a straight line with the drill and do not press too hard. The drill can bend, causing breakage and loss of control which will result in injury.

EQUIPMENT INSTALLATION

ATTENTION! Only install the accessories when the supply voltage is disconnected. **Pull the tool power cord plug out of the mains socket!**

Rotary hammer is delivered complete. After opening the factory packaging, check that all equipment items have been packed.

Installing the additional handle
To fit the auxiliary handle, put it in the desired position, clamp and tighten the handle holder (I).

PREPARING FOR WORK

Before starting work, make sure that the housing body and the connection cable with a plug are not damaged. In case of damage, do not proceed with work.

Caution! All activities related to changing tools (drills and chisels with the SDS MAX Plus attachment), installing covers and guides, adjusting, etc. should be done with the tool disconnected from mains. For this reason, before proceeding: Pull the tool power cord plug out of the mains socket!

Inserting the SDS Plus work tools into the tool holder
Clean the selected tool from dirt and rust and lubricate the SDS Plus holder with a thin layer of grease.
Pull the tool holder towards you and hold it in this position (II).
Insert the cleaned tool into the hole. If necessary, rotate the tool to make sure it fits in the chuck without any resistance.
Release the chuck ring. The tool should automatically lock inside the chuck.
Make sure the tool has been seated firmly. To do this, simply try pulling the tool out of the SDS-Plus chuck. Repeat all installation steps, if the drill or chisel comes out of the chuck.

Setting the operating mode (IV)
The impact function makes it easy to drill holes in concrete, masonry, and hard ceramic materials (hard bricks, stones, or marble). For this purpose, set the impact switch to impact work (the drill and hammer symbol).
When drilling holes in other materials, the impact drilling function should be switched off by setting the switch to non-impact operation, drill symbol - if possible.
It is also possible to set the forging function. In this mode, rotational speed is disconnected, while the impact force remains active. To this end, set the operating mode switch to the forging position (the hammer symbol).

Preparing to work
Select the right tool and install it in the tool holder.
Set the work type switch to the appropriate position: hammer symbol - hammering; hammer and drill symbol - impact drilling (III).
Wear hearing protectors, eye protection, work gloves.
Insert the plug of the power cord into mains socket.
Stand in a well-balanced position, grab the rotary hammer with both hands and start it by pressing the electrical switch (VII) with your finger.
Keep the tool working for a few minutes, until the lubricant has reached all components of the drive mechanism.
Switch the rotary hammer off by releasing the switch.

Caution! When hearing any suspicious grinding or cracking sounds, immediately disconnect the rotary hammer from the mains and have it check by an authorised service centre.

TOOL OPERATION

Caution! Use hearing protectors during use of the hammer drill!

Drilling in ceramic materials
Drilling in hard, compact materials: concrete, hard brick, stone, marble, etc.
With the hammer drill disconnected from the mains, install the drill bit in the chuck.

Install the drill depth stop if required.
Select impact drilling with the operating mode switch or, if available, non-impact drilling.
Insert the plug into the mains socket, switch on the hammer drill with a switch and start work.
Take regular breaks during work. Never allow the hammer drill and tool to overheat.
Hammer drilling is recommended only for compact ceramic materials such as concrete, hard brick, stone, etc. When drilling holes with large diameters, it is recommended to make a pilot hole with a smaller diameter and then use a drill bit with the required size. Drill bits designed for impact drilling should be used.
It is not recommended to use impact drilling for loose ceramic materials such as glazed tiles, soft brick, plaster, etc. This may crack the material.
The hammer drill is equipped with a clutch to prevent overloading of the electric motor in the event that the installed tool gets stuck during work. For example, if a rebar is hit. In this case, the drill will stop rotating even though the electric motor will continue to run. Exerting too much pressure during operation may also activate the clutch.
If this happens, withdraw the tool inserted from the hole, check whether the hammer drill is working properly, and then resume work applying only the pressure necessary for proper operation. If a rebar or other hidden metal objects are found, they should be drilled through without the impact mode with a bit designed for drilling in metal of the same diameter as the impact drill, and then drilling in ceramic material should continue.

Drilling with depth stop (V)
If the hammer is equipped with Depth collars for drills it can be attached to the auxiliary handle. Depending on the method of attachment, the stop should be inserted into the hole in the auxiliary handle and, once the correct position has been determined, fixed using a button, knob or by tightening the auxiliary handle.
The stop can be used to facilitate drilling in surfaces with blind holes, particularly in concrete and wood. Determine the depth of the hole. Install the drill bit in the chuck, use a marker to mark the distance from the working end of the drill bit equal to the depth of the hole. Set the depth stop so that its end coincides with the marked distance “L” on the drill. Ensure that the stop does not move during operation. Start drilling, at the set depth the face of the stop will rest on the surface near the hole. The drill should then be withdrawn from the hole.

Setting the chisel position (III)
Some inset tools designed for forging require a specific angle for safe and ergonomic working, such as chisels or chisels. You can use the appropriate operating mode for this. Fix the insert tool in the holder as recommended in the instructions. Set the switch to the hammer symbol with an arrow, then press the switch. The insertion tool will slowly start to rotate according to the selected direction of rotation. Release pressure on the switch once the insertion tool has reached the desired position. Move the operating mode switch to the forging - hammer symbol position and then start work.

Chiselling
When disconnected from the power supply, attach the required tool in the chuck: chisel or punch.
Set the operating mode switch to the chiselling position. Insert the plug into the mains socket, turn on the hammer drill with the switch, wait until it reaches full speed and start working.
During chiselling, do not drive the tool too deep into the workpiece. The material should be worked on in thin layers without exerting too much pressure on the hammer drill.

Using attachments
Drilling machines with variable rotation direction should not be used to drive the working attachments.

Drill chuck cover
If the drill is equipped with a rubber drill chuck cover, it is recommended to use it when drilling with the drill pointing upwards, for example, drilling in a ceiling. After installing the drill in the chuck, put the cover on it. Dust and waste generated during drilling will accumulate in the guard, which will protect the drill chuck. After finishing work, remove the cover from the drill, clean dust and waste, then rinse with a jet of lukewarm water.

Additional remarks
When working, do not exert too much pressure on the workpiece and do not make sudden movements so as not to damage the bit and the wrench. Take regular breaks during work. Do not overload the tool, the temperature of the external surface must never exceed 60^{o}C. When work is complete, switch off the Rotary hammer, unplug the tool cord from the mains socket and carry out maintenance and visual inspection.
The declared total vibration emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the preliminary exposure assessment.
Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.
Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an exposure assessment under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is turned off or idle and the activation time), must be specified.

Lubrication
Always clean and lubricate the SDS Plus chuck with a thin layer of grease before using drill bits or chisels. It is recommended to use grease intended for SDS Plus chucks. If the impact mechanism is not working properly, one of the causes may be inadequate lubrication of the gearbox and the impactor piston crank assembly (VI). It is recommended to use grease intended for gear and crank transmissions. It is recommended to have the grease refilled by an authorised service centre.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before carrying out any adjustment, servicing or maintenance work, unplug the tool from the mains socket. Having finished working, inspect the power tool for damage by visually checking the exterior and the body and the handles. Check the power cord with plug and its rubber gland, the action of the electric power switch, the ventilation openings for clogging, the motor brushes for sparking, the noise level of the bearings and the drive transmission, and how the power tool starts and runs. During the warranty period, the user is not allowed to install any power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty rights. Any irregularities found during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre. After finishing work, the housing, ventilation openings, switches, auxiliary handle and covers should be cleaned e.g. with an air jet (with a pressure not exceeding 0.3 MPa), paintbrush or dry cloth without the use of chemicals and cleaning agents. Clean the tools and handles with a clean and dry cloth.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der manuell bediente Bohrhammer ist ein normales Werkzeug mit der Schutzklasse II, das zum Herstellen von Löchern und zur Stemmarbeiten im Beton, Natur- und Kunststein, Marmor usw. mit Arbeitswerkzeugen mit SDS-Plus-Schaft bestimmt ist. Der Bohrhammer hat eine abnehmbare Schlagfunktion, die es ermöglicht, in Materialien wie Holz, Metall oder Kunststoff zu bohren. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs hängt von der richtigen Bedienung ab:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

ZUBEHÖR

In der Werksverpackung sollen eingelegt werden:
- Bohrhammer
- Zusatzgriff
- Bohrtiefenanschlag

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-82116
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1100
Nenndrehzahl	[min^{-1}]	770
Max. Bohrlochdurchmesser (Beton)	[mm]	28
Schlagenergie	[J]	4,5
Schlagfrequenz	[min^{-1}]	4200
Gewicht	[kg]	5,3
Lärmpegel		
Schalldruck L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Leistung L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Schutzklasse		II
Schutzart		IPX0

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Feuer oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“, wie er in den Warnhinweisen verwendet wird, bezieht sich auf alle mit Strom betriebenen Werkzeuge, sowohl schnurgebundene als auch schnurlose.

Arbeitsplatzsicherheit
Halten Sie den Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu den Unfällen führen.
Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
Kinder und Zuschauer sollten keinen Zugang zum Arbeitsplatz haben. Aufmerksamkeitsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit
Der Stecker des Stromkabels muss in die Netzsteckdose passen. Das Plug-in darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der an die Steckdose passt, verringert die Gefahr eines Stromschlags.
Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die

Gefahr eines elektrischen Schlages.
Elektrowerkzeuge sollten weder Niederschlägen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit in das Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
Wenn Sie außerhalb geschlossener Räume arbeiten, verwenden Sie Verlängerungskabel, die für die Verwendung außerhalb geschlossener Räume ausgelegt sind. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) zum Schutz vor der Versorgungsspannung verwendet werden. Die Verwendung von FI-Schutzschaltern verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit
Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst eine kurze Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduziert das Risiko von schweren Verletzungen.
Versehentliches Starten verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Schalter auf „Aus" steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder bewegen. Das Führen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten des Elektrowerkzeugs, wenn sich der Schalter in der Position „Ein" befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.
Entfernen Sie alle Schraubenschlüssel oder andere Werkzeuge, die zum Einstellen des Elektrowerkzeugs verwendet wurden, bevor Sie es einschalten. Ein Schraubenschlüssel, der an rotierenden Werkzeugteilen verbleibt, kann zu schweren Verletzungen führen.
Greifen Sie nicht zu weit und lehnen Sie sich nicht zu weit. Währen der Arbeit behalten Sie immer richtige Körperstellung und das Gleichgewicht. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen während des Betriebs leichter steuern.
Entsprechende Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von den beweglichen Teilen eingezogen werden.
Wenn das Gerät für die Staubabsaugung oder -sammlung geeignet ist, stellen Sie sicher, dass es korrekt angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz von Staubabsaugung reduziert das mit dem Staub verbundene Risiko.
Lassen Sie nicht zu, dass die durch den häufigen Gebrauch des Werkzeugs gewonnene Erfahrung zu Unachtsamkeit und Missachtung der Sicherheitsvorschriften führt. Sorglose Handlungen können in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs
Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für die gewählte Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug gewährleistet eine bessere und sicherere Arbeit, wenn es für die vorgesehene Belastung eingesetzt wird.
Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie es mit dem elektrischen Schalter nicht ein- und ausschalten können. Ein Werkzeug, das sich nicht mit dem Netzschalter steuern lässt, ist unsicher und sollte zur Reparatur eingeschickt werden.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, wenn er vom Elektrowerkzeug abnehmbar ist, bevor Sie das Gerät einstellen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern, dass das Elektrowerkzeug versehentlich eingeschaltet wird.
Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht mit dem Elektrowerkzeug hantieren. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlstellungen oder Verklemmungen beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und alle anderen Bedingungen, die die Leistung des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Beschädigungen müssen vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs behoben werden. Viele Unfälle werden durch unsachgemäß gewartete Werkzeuge verursacht.
Halten Sie die Schneidgeräte sauber und scharf. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten sind weniger klemmanfällig und während des Betriebs einfacher zu kontrollieren.
Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere Arbeiten als bestimmungsgemäße kann zu einer gefährlichen Situation führen.

Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in gefährlichen Situationen.

Reparaturen
Reparieren Sie Ihr Elektrowerkzeug nur in autorisierten Werkstätten und verwenden Sie nur Originalersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass das Elektrowerkzeug mit der richtigen Sicherheit arbeitet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRHÄMMER

Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
Verwenden Sie das Werkzeug mit den zusätzlichen Griffen, die mit dem Werkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen des Bedieners führen.
Wenn das eingesetzte Werkzeug bei der Arbeit eine versteckte, unter Spannung stehende Leitung oder die Netzleitung berühren kann, ist das Elektrowerkzeug an isolierten Haltegriffen zu halten. Bei der Berührung einer unter Spannung stehenden Leitung können die Metallelemente des Werkzeugs auch unter Spannung stehen, was zum elektrischen Schlag des Bedieners führen kann.

Warnhinweise beim Bohren mit langen Bohrern
Bohren Sie immer bei niedriger Drehzahl und so, dass die Bohrerspitze mit dem Werkstück in Kontakt ist. Bei höheren Drehzahlen wird sich der Bohrer wahrscheinlich verbiegen, wenn er sich frei ohne Kontakt mit dem Werkstück drehen kann, was zu Verletzungen führt.
Führen Sie den Druck nur in einer Linie mit dem Bohrer aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Der Bohrer kann sich verbiegen, was zum Bruch und Kontrollverlust, und im Endeffekt zu Verletzungen führen kann.

MONTAGE VON AUSRÜSTUNGSELEMENTEN

ACHTUNG! Das Zubehör darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung montiert werden. **Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels des Geräts aus der Steckdose!**

Der Bohrhammer wird komplett geliefert. Vergewissern Sie sich nach dem Öffnen der Werksverpackung, dass alle Bestandteile der Ausstattung verpackt wurden.

Montage des Zusatzhandgriffs
Um den Zusatzgriff zu montieren, bringen Sie ihn in die gewünschte Position, klemmen Sie den Griffhalter (I) ein und ziehen Sie ihn fest.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Vor Beginn der Arbeit ist sicherzustellen, dass das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker nicht beschädigt sind. Bei festgestellten Schäden sind weitere Arbeiten verboten.

Achtung! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Austausch von Arbeitswerkzeugen (Bohrer und Meißel mit SDS MAX-Schaft), der Montage von Abdeckungen und Führungen, der Einstellung usw. sollten bei ausgeschalteter Versorgungsspannung des Werkzeuges durchgeführt werden. Deswegen vor diesen Tätigkeiten: Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels des Geräts aus der Steckdose!

Einsetzen von SDS Plus-Werkzeugen in das Werkzeugfutter
Reinigen Sie das gewählte Werkzeug von Schmutz und Rost und schmieren Sie den SDS-Plus-Schaft mit einer dünnen Fettschicht.
Ziehen Sie den Werkzeughalter zu sich und halten Sie ihn in dieser Position (II).
Führen Sie das gereinigte Werkzeug in die Öffnung ein. Falls erforderlich, drehen Sie das Werkzeug so, dass es ohne Widerstand in das Bohrfutter eindringt.
Lassen Sie das Bohrfutter los, das Werkzeug sollte automatisch im Bohrfutter verriegelt werden.
Überprüfen Sie, ob das Werkzeug sicher sitzt. Versuchen Sie dazu einfach, das Werkzeug aus dem SDS-Plus-Bohrfutter zu ziehen. Wenn der Bohrer oder Meißel aus dem Bohrfutter gezogen wird, montieren Sie ihn wieder.

Einstellen der Betriebsart (IV)
Die Schlagfunktion erleichtert das Bohren von Löchern in Beton, Mauerwerk und harten Keramikmaterialien (Hartziegel, Steine, Marmor). Stellen Sie dazu den Umschalter auf die Schlagfunktion – Bohrer- und Hammersymbol.
Beim Bohren von Löchern in anderen Materialien sollte die Schlagbohrfunktion ausgeschaltet werden, indem der Schalter auf Nichtschlagbetrieb, Bohrsymbol - wenn möglich - gestellt wird.

Es ist auch möglich, die Hammerfunktion einzustellen. In diesem Modus werden die Umdrehungen abgeschaltet und die Schlagfunktion bleibt eingeschaltet.
Stellen Sie dazu den Betriebsartenschalter auf Hammerfunktion – Hammersymbol.

Vorbereitende Arbeiten
Wählen Sie das richtige Arbeitswerkzeug und befestigen Sie es im Bohrfutter.
Stellen Sie den Schalter für die Arbeitsart auf die entsprechende Position: Hammersymbol - Hämmern; Hammer- und Bohrersymbol - Schlagbohren (III).
Tragen Sie Gehörschutz, Augenschutz, Arbeitshandschuhe.
Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
Nehmen Sie eine Position ein, die das Gleichgewicht garantiert, greifen Sie den Bohrhammer mit beiden Händen und starten Sie ihn, indem Sie den Elektroschalter (VII) mit Ihrem Finger betätigen.
Halten Sie das Werkzeug in diesem Zustand einige Minuten lang, bis der Schmierstoff alle Komponenten des Antriebsmechanismus erreicht hat.
Schalten Sie den Bohrhammer aus indem Sie den Schalter freilassen.

Achtung! Bei verdächtigem Knirschen, Knacken usw. trennen Sie den Bohrhammer sofort von der Stromversorgung und lassen Sie ihn von einer autorisierten Servicestelle warten.

BENUTZUNG DES GERÄTS

Achtung! bei der Arbeit mit dem Bohrhammer muss der Gehörschutz getragen werden!

Bohren in keramischen Werkstoffen
Bohren im harten, kompakten Material: Beton, Hartstein, Stein, Marmor, etc.
Beim vom Stromnetz getrennten Bohrhammer befestigen Sie den Bohrer im Bohrfutter.
Bei Bedarf den Bohrtiefenanschlag montieren.
Wählen Sie mit dem Betriebsartenschalter das Schlagbohren oder, falls möglich, das Bohren ohne Schlag aus.
Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose, schalten den Bohrhammer mit dem Schalter ein und beginnen zu arbeiten.
Legen Sie während des Betriebs regelmäßige Pausen ein - überhitzen Sie niemals den Bohrhammer und das Werkzeug.
Das Schlagbohren wird nur für kompakte keramische Materialien wie Beton, Hartstein, Stein, etc. empfohlen. Beim Bohren von Bohrungen mit großem Durchmesser wird empfohlen, erst eine Bohrung mit kleinerem Durchmesser zu bohren und dann den Bohrer mit dem Zieldurchmesser zu verwenden. Es sollten die Bohrer, die für das Hammerbohren bestimmt sind, verwendet werden.
Das Schlagbohren wird nicht für keramische Materialien mit loser Struktur, wie Glasur, weiche Fliesen, weiche Mauersteine, Putz usw. empfohlen. Das Schlagbohren in solchen Stoffen kann zur Zerstörung des Materials führen.
Der Bohrhammer ist mit einer Kupplung ausgestattet, die das Überlasten des Elektromotors verhindert, wenn das eingeführte Werkzeug während der Arbeit angehalten wird. Zum Beispiel, wenn auf einen Bewehrungsstab getroffen wird. In diesem Fall führt der Bohrer keine Drehbewegung mehr aus, obwohl der Elektromotor weiterläuft.
Auch zu viel Druck während des Betriebs kann zum Ansprechen der Kupplung führen.
Ziehen Sie in diesem Fall das eingeführte Werkzeug aus dem Loch, überprüfen Sie, ob der Bohrhammer richtig funktioniert, und setzen Sie dann die Arbeit mit dem Druck fort, der für den richtigen Betrieb erforderlich ist. Wenn Sie auf einen Bewehrungsstab oder andere versteckte Metallhindernisse stoßen, bohren Sie diese ohne Schlag mit einem Bohrer, der für das Bohren in Metall bestimmt ist und den gleichen Durchmesser wie der Schlagbohrer hat, und setzen Sie dann das Bohren in Keramik fort.

Bohren mit Tiefenanschlag (V)
Wenn der Hammer mit einem Bohrtiefenanschlag ausgestattet ist, kann dieser am Hilfsgriff befestigt werden. Je nach Befestigungsart ist der Anschlag in die Bohrung des Hilfsgriffs einzuführen und, nachdem die richtige Position ermittelt wurde, mit einem Knopf, einem Drehknopf oder durch Festziehen des Hilfsgriffs zu fixieren.
Der Anschlag kann verwendet werden, um das Bohren in Oberflächen mit Blindbohrungen zu erleichtern, insbesondere in Beton und Holz. Bestimmen Sie die Tiefe der Bohrung. Setzen Sie den Bohrer in das Bohrfutter ein und markieren Sie mit einem Marker den Abstand vom Arbeitsende des Bohrers, der der Tiefe der Bohrung entspricht. Stellen Sie den Tiefenanschlag so ein, dass sein Ende mit dem markierten Abstand „L" am Bohrer übereinstimmt. Achten Sie darauf, dass sich der Anschlag während des Betriebs nicht bewegt. Beginnen Sie mit dem Bohren. Bei der eingestellten Tiefe liegt die Stirnseite des Anschlags auf der Oberfläche in der Nähe der Bohrung auf. Der Bohrer sollte dann aus der Bohrung herausgezogen werden.

Einstellung der Meißelposition (III)
Einige Einsatzwerkzeuge für das Schmieden erfordern einen bestimmten Winkel, um sicher und ergonomisch arbeiten zu können, z. B. Meißel oder Stemmeisen. Zu diesem Zweck kann die entsprechende Betriebsart verwendet werden. Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug in der Halterung wie in der Anleitung empfohlen. Stellen Sie den Schalter auf das Hammersymbol mit dem Pfeil und drücken Sie dann den Schalter. Das Einfügewerkzeug beginnt langsam, sich entsprechend der gewählten Drehrichtung zu

drehen. Lassen Sie den Druck auf den Schalter los, sobald das Eindrehwerkzeug die gewünschte Position erreicht hat. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position Schmieden - Hammersymbol und beginnen Sie dann mit der Arbeit.

Stemmarbeiten
Beim vom Stromnetz getrenntem Gerät befestigen Sie das gewünschte Werkzeug im Bohrfutter: Meißel oder Lochhammer.
Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Stemmarbeiten. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose, schalten den Bohrhammer mit dem Schalter ein, warten bis er seine volle Drehzahl erreicht hat und beginnen zu arbeiten.
Bei den Stemmarbeiten hämmern Sie das eingeführte Werkzeug Schmieden nicht zu tief in das Werkstück. Das Material sollte in dünnen Schichten abgetragen werden, ohne zu viel Druck auf den Bohrhammer auszuüben.

Verwendung von Aufsätzen
Bohrmaschinen mit variabler Drehzahl sollten nicht zum Antrieb der Arbeitsgeräte verwendet werden.

Bohrfutterabdeckung
Wenn der Hammerbohrer mit einer Gummi-Bohrfutterabdeckung ausgestattet ist, wird empfohlen, sie beim Bohren zu verwenden, wenn der Bohrer nach oben gerichtet ist, z.B. beim Bohren in der Decke. Nach der Montage des Bohrers im Bohrfutter sollte auf ihm die Abdeckung aufgesetzt werden. Die beim Bohren entstehende Staub und Abfälle werden in der Abdeckung aufgefangen, was eine Verschmutzung des Bohrfutters verhindert. Ziehen Sie nach der Arbeit die Abdeckung vom Bohrer weg, reinigen sie vom Staub und Schmutz und spülen Sie sie dann unter einem lauwarmen Wasserstrahl ab.

Zusätzliche Anmerkungen
Üben Sie bei der Arbeit nicht zu viel Druck auf das Werkstück aus und machen Sie keine ruckartigen Bewegungen, um das Arbeitswerkzeug und den Schrauber nicht zu beschädigen. Legen Sie während des Betriebs regelmäßige Pausen ein. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden – die Außenflächentemperatur darf 60^{O}C niemals überschreiten. Nach Beendigung der Arbeiten den Bohrhammer ausschalten, den Netzstecker ziehen und eine Wartungs- und Sichtprüfung durchführen.
Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.
Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.
Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

Schmierung
Vor dem Einsatz der Bohrer oder oder Meißel sollen sie gründlich gereinigt und der SDS-Plus-Schaft dünn mit Schmierfett geschmiert werden. Es wird empfohlen, das Fett zu verwenden, das für SDS-Plus-Bohrfutter bestimmt ist. Wenn das Schlagwerk nicht richtig funktioniert, kann eine der Ursachen eine unzureichende Schmierung des Getriebes und der Schlagkolben-Kurbel-Einheit (VI) sein. Es wird empfohlen, Fett zu verwenden, das für Zahngetriebe und Kurbelgetriebe bestimmt ist. Es wird empfohlen, das Fett in einer autorisierten Serviceeinrichtung nachzufüllen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

ACHTUNG! Stecker des Stromkabels vor jeder Einstellung, Inspektion oder Reinigung ziehen. Nach beendetem Einsatz sind die Komponenten des Elektrowerkzeugs: Gerätekörper und Haltegriff, Stromkabel mit Stecker und Flexhalterung auf Beschaffenheit visuell, Steuerschalter auf Funktion, Lüftungsschlitze auf Durchgängigkeit, Kohlenbürsten auf Funkenbildung, Lager und Getriebe auf Geräusche, das Werkzeug selbst auf fehlerfreien Start und gleichmäßigen Lauf zu prüfen und zu beurteilen. Es ist während der Garantiedauer für den Betreiber verboten, Elektrowerkzeuge oder sonstige Komponenten anzubauen, da es sonst zum Verlust der Garantieansprüche führt. Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, sind ein Signal für die Reparatur in der Servicestelle. Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzverkleidungen nach beendeter Arbeit bspw. mit Druckluft (bei maximal 0,3 MPa), mit einem Pinsel oder einem trockenen Lappen ohne Chemie- und Reinigungsmittel reinigen. Reinigen Sie die Werkzeuge und Werkzeughalter mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Ручной перфоратор представляет собой обычный изолирующий инструмент II класса, предназначенный для сверления отверстий и штробления бетона, долбления натурального и искусственного камня, мрамора и т. д. с использованием рабочих инструментов, оснащенных хвостовиком SDS Plus. Дрель с молотком имеет съемную ударную функцию, что позволяет сверлить такие материалы, как дерево, металл или пластик. Надлежащее, надежное и безопасное функционирование электрического инструмента зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

За ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик не несет ответственности.

АКСЕССУАРЫ

В заводской упаковке должны находиться:
- перфоратор
- дополнительная рукоятка
– ограничитель глубины сверления

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-82116
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	1100
Номинальная скорость вращения	[мин$^{-1}$]	770
Макс. диаметр скважины (бетон)	[мм]	28
Энергия удара	[Дж]	4,5
Частота ударов	[мин$^{-1}$]	4200
Вес	[кг]	5,3
Уровень шума		
Звуковое давление L_{pA} ± K ⇵T/T	[дБ(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Мощность L_{wA} ± K ⇵T/T	[дБ(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Уровень вибрации $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[м/с^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX0

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Предупреждение! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, возгоранию или серьезным травмам.

Сохраняйте все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем инструментам с приводом от сети, как проводным, так и аккумуляторным.

Безопасность на рабочем месте
Поддерживайте рабочее место хорошо освещенным и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут привести к несчастным случаям.
Не работайте с электроинструментами в среде с повышенным риском взрыва, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или дым.
Не следует допускать детей и посторонних лиц на рабочее место. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электрическая безопасность

Вилка электрического кабеля должна входить в сетевую розетку. Плагин не должен подвергаться каким-либо изменениям. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает опасность поражения электрическим током.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела повышает опасность поражения электрическим током.

Электроинструменты не должны подвергаться воздействию осадков или влаги. Попадание воды и влаги в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

Не допускайте перегрузки шнура питания. Не используйте шнур питания для переноски, не тяните за него и не отсоединяйте вилку от сетевой розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслами, острыми краями и движущимися частями. Поврежденный или спутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

При работе вне закрытых помещений используйте удлинители, предназначенные для использования вне закрытых помещений. Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, в качестве защиты от напряжения питания следует использовать устройство остаточного тока (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будьте бдительны, обращайте внимание на то, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или лекарств. Даже момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как: пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск получения серьезных травм.

Предотвращайте случайный запуск. Убедитесь, что электрический выключатель находится в положении «выключено», прежде чем подключать питание и/или аккумулятор, поднимать или перемещать электроинструмент. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента, когда выключатель находится в положении «включено», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента уберите все гаечные ключи и другие инструменты, которые использовались для его настройки. Гаечный ключ, оставленный на вращающихся деталях инструмента, может привести к серьезным травмам.

Не тянитесь и наклоняйтесь слишком далеко. Все время поддерживайте правильную осанку и равновесие. Это позволит легче управлять электроинструментом в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

Если устройство подходит для подключения системы пылеудаления или улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используется правильно. Использование системы пылеудаления снижает риск опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструмента, привести к небрежности и пренебрежению правилами безопасности. Небрежная работа может привести к серьезным травмам в течение долей секунды.

Использование и уход за электроинструментом

Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильный электроинструмент для конкретного применения. Правильно подобранный электроинструмент обеспечит более качественную и безопасную работу, если он используется для предусмотренной нагрузки.

Не используйте электроинструмент, если электрический выключатель не позволяет включать и выключать его. Инструмент, которым нельзя управлять с помощью сетевого выключателя, небезопасен и подлежит возврату для ремонта.

Перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок, если он отсоединяется от электроинструмента. Такие меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, не знакомых с электроинструментом или данным руководством. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

Уход за электроинструментами и принадлежностями. Проверьте инструмент на наличие несоответствий или заеданий в движущихся частях, повреждений деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента необходимо устранить повреждения. Многие несчастные случаи вызваны неправильным техническим обслуживанием инструментов.

Режущие инструменты следует поддерживать чистыми и наточенными. Правильно обслуживаемые режущие ин-

струменты с острыми краями менее подвержены заклиниванию и их легче контролировать во время работы.
Используйте электроинструменты, принадлежности, вставные инструменты и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом типа и условий работы. Использование инструментов для других видов работ может привести к возникновению опасной ситуации.
Поддерживайте рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в опасных ситуациях.

Ремонты
Ремонтируйте электроинструмент только в авторизованных мастерских, используя только оригинальные запасные части. Это гарантирует, что электроинструмент будет работать в соответствии с требованиями безопасности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ

Носите средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
Используйте инструмент с дополнительными рукоятками, поставляемыми вместе с инструментом. Потеря контроля может привести к травмам оператора.
При выполнении работы, при которой вставленный инструмент может соприкоснуться со скрытым проводом под напряжением или с шнуром питания, держите электроинструмент за изолированные рукоятки. Вставной инструмент при контакте с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические элементы инструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током оператора инструмента.

Предупреждения, связанные со сверлением с помощью длинных сверл
Всегда начинайте сверление на низкой скорости и так, чтобы конец сверла соприкасался с заготовкой. При более высоких скоростях сверло, вероятно, будет изгибаться, если позволить ему свободно вращаться без контакта с заготовкой, что приведет к травме.
Прикладывайте усилие только по прямой линии со сверлом и чрезмерно не давите. Сверло может изгибаться, вызывая трещины и потерю контроля, что приводит к травме.

СБОРКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Установку принадлежностей можно производить только при отключенном источнике питания. **Выньте вилку кабеля питания инструмента из розетки!**

Молотковая дрель поставляется в комплекте. После вскрытия заводской упаковки убедитесь, что все элементы оборудования находятся в упаковке.

Установка дополнительной рукоятки
Чтобы установить дополнительную рукоятку, установите ее в нужное положение, зажмите и затяните держатель рукоятки (I).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы убедитесь, что корпус и соединительный кабель с вилкой не повреждены. В случае выявления повреждений дальнейшая работа запрещается.

Внимание! Все работы, связанные со сменой рабочего инструмента (сверла и зубила с хвостовиком SDS Plus), установкой крышек и направляющих, регулировкой и т.д. должны выполняться при отключенном напряжении питания инструмента, поэтому перед выполнением этих работ: Выньте вилку кабеля питания инструмента из розетки!

Установка оснастки SDS Plus в патроне инструмента
Очистите выбранную оснастку от грязи и ржавчины и смажьте патрон SDS Plus тонким слоем смазки.
Потяните держатель инструмента на себя и удерживайте его в этом положении (II).
Вставьте очищенный инструмент в отверстие. При необходимости поверните оснастку так, чтобы он беспрепятственно вошел в патрон.
Отпустите патрон, инструмент должен быть автоматически зафиксирован в патроне.
Проверьте, правильно ли установлен инструмент. Для этого попробуйте вытащить инструмент из держателя SDS-Plus. Если сверло или долото выдвигается из патрона, повторите монтажные операции.

Установка режима работы (IV)
Ударная функция облегчает сверление отверстий в бетоне, кладке и твердых керамических материалах (твердый кирпич, камни, мрамор). Для этого установите переключатель ударного элемента в положение ударной работы, дрели и символа молотка.
При сверлении отверстий в других материалах функцию ударного сверления следует отключить, установив переключатель в режим безударной работы, символ сверления - по возможности.
Можно также установить функцию ковки, в этом режиме скорость вращения отключается, а ударный элемент не отключается.
Для этого установите переключатель режима работы в положение ковки, символ молотка.

Подготовительные мероприятия
Выберите правильный инструмент и прикрепите его к держателю инструмента.
Установите переключатель типа работ в соответствующее положение: символ молотка - забивание; символ молотка и дрели - ударное сверление (III).
Носите средства защиты органов слуха, очки, рабочие перчатки.
Вставьте вилку кабеля в розетку электросети.
Встаньте в сбалансированное положение, возьмитесь за молоток обеими руками и запустите сеялку, нажав пальцем на электрический переключатель (VII).
Удерживайте инструмент в этом состоянии в течение нескольких минут, пока смазка не достигнет всех компонентов приводного механизма.
Выключите перфоратор, отпуская выключатель.

Внимание! В случае подозрительных рашпилей, потрескиваний и т.д. Немедленно отсоедините перфоратор от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Внимание! При использовании перфоратора следует носить противошумовые наушники!

Сверление в керамических материалах
Сверление в твердых, компактных материалах: бетон, твердый кирпич, камень, мрамор и т.д.
Отсоединив перфоратор от сети, зафиксируйте сверло в патроне инструмента.
При необходимости установите ограничитель глубины сверления.
Выберите с помощью переключателя режима работы сверление с ударом или, если доступно, сверление без удара.
Вставьте вилку в розетку, включите перфоратор с помощью выключателя и начните работу.
Делайте регулярные перерывы во время работы - никогда не допускайте перегрева сверла и инструмента.
Ударное бурение рекомендуется только для компактных керамических материалов, таких как бетон, твердый кирпич, камень и т.д. При сверлении больших отверстий рекомендуется сначала просверлить отверстие меньшего диаметра, а затем использовать сверло с целевым диаметром. Следует использовать сверла, предназначенные для ударного сверления.
Не рекомендуется использовать сверление с ударом для сыпучих керамических материалов, таких как глазурь, мягкий кирпич, штукатурка и т. д. Ударное сверление в таких материалах может привести к разрушению материала.
Перфоратор оснащен муфтой для предотвращения перегрузки электродвигателя в случае остановки вставленного инструмента в результате работы. Например, при попадания на стержень арматуры. В этом случае сверло перестанет вращаться, даже если электродвигатель продолжит работать.
Слишком высокое давление во время работы также может привести к срабатыванию муфты.
В этом случае извлеките инструмент, вставленный в отверстие, проверьте, правильно ли работает перфоратор, а затем возобновите работу, применяя только такой нажим, какой необходим для правильной работы. В случае попадания на арматуру или другие скрытые металлические препятствия, просверлите их без удара, используя сверло, предназначенное для сверления в металле того же диаметра, что и ударное сверло, а затем продолжайте сверлить в керамическом материале.

Сверление с использованием ограничителя глубины (V)
Если молоток оснащен ограничителем глубины сверления, его можно закрепить на вспомогательной рукоятке. В зависимости от способа крепления упор следует вставить в отверстие во вспомогательной рукоятке и, определив правильное положение, зафиксировать с помощью кнопки, ручки или затянув вспомогательную рукоятку.
Ограничитель может использоваться для облегчения сверления поверхностей, где необходимо выполнить глухие отверстия, в частности, в бетоне и дереве. Определите глубину отверстия. Установите сверло в патрон, с помощью маркера отметьте на сверле расстояние от рабочего конца сверла, равное глубине отверстия. Установите ограничитель глубины так, чтобы его конец совпадал с отмеченным расстоянием «L» на сверле. Убедитесь, что ограничитель не перемещается во время работы. Начните сверление, на заданной глубине торец ограничителя будет упираться в поверхность рядом с отверстием. После этого сверло следует извлечь из отверстия.

Установка положения резца (III)
Некоторые вставные инструменты, предназначенные для ковки, требуют определенного угла для безопасной и эргономичной работы, например, зубила или долота. Для этого можно использовать соответствующий режим работы. Закрепите вставной инструмент в держателе, как рекомендовано в инструкции. Установите переключатель на символ молотка со стрелкой, затем нажмите на переключатель. Инструмент для вставки начнет медленно вращаться в соответствии с выбранным направлением вращения. Отпустите давление на переключатель, когда инструмент для вставки достигнет нужного положения. Переведите переключатель режимов работы в положение «Ковка - символ молота», а затем приступайте к работе.

Долбление
При отключенном перфораторе от источника питания зафиксируйте необходимый инструмент в патроне инструмента: долото или пуансон.
Установите переключатель режима работы в положение долбления. Вставьте вилку в розетку, включите перфоратор с помощью выключателя, подождите, пока он не достигнет полной скорости, и начните работу.
Во время долбления не вставляйте инструмент слишком глубоко в обрабатываемый материал. Следует снимать материал тонким и слоями, не прикладывая слишком большое давление к сверлу перфоратора.

Использование приставок
Дрели со сменным направлением вращения не должны использоваться для приведения в действие рабочих приставок.

Кожух патрона дрели
Если перфоратор оснащен резиновым кожухом патрона, рекомендуется использовать его при сверлении там, где сверло направлено вверх, например, при сверлении в потолке. После установки сверла в патроне на него должен быть надет кожух. Пыль и мусор, образующиеся во время сверления, будут накапливаться в кожухе, что предотвратит загрязнение патрона дрели. После окончания работы снимите крышку со сверла, очистите от пыли и мусора, затем промойте под струей теплой воды.

Дополнительные замечания
Во время работы не оказывайте чрезмерного давления на обрабатываемый материал и не делайте резких движений, чтобы избежать повреждения рабочей оснастки и инструмента. Делайте регулярные перерывы во время работы. Не допускайте перегрузки инструмента - температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60°C. По окончании работы выключите перфоратор, выньте вилку шнура из розетки и проведите техническое обслуживание и визуальный осмотр.
Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.
Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.
Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

Смазка
Всегда тщательно очищайте хвостовики оснастки SDS Plus и смазывайте их тонким слоем смазки перед использованием сверл или зубил. Рекомендуется использовать смазку, предназначенную для патронов SDS Plus. Если ударный механизм не работает должным образом, одной из причин может быть недостаточная смазка редуктора и кривошипно-поршневого узла ударного механизма (VI). Рекомендуется использовать смазку, предназначенную для зубчатых и кривошипно-шатунных передач. Смазку рекомендуется заправлять в авторизованном сервисном центре.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к регулировке, техническому обслуживанию или техническому содержанию устройства, его необходимо отключить от сети питания. После завершения работы провести осмотр и оценку технического состояния инструмента: корпуса, держателей, сетевого провода с вилкой и гибким присоединением, функционирования электрического выключателя, проходимость вентиляционных отверстий для отвода воздуха, отсутствия искрения щеток, отсутствия шума при работе подшипников и шестерен, исправность запуска и равномерность работы. Демонтаж электроинструмента или замена подузлов и компонентов в течение гарантийного срока Пользователем приведет к потере гарантии на устройство. Любые несоответствия, выявленные при техническом осмотре или во время работы, требует немедленного ремонта в сервисном центре. После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную рукоятку и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха (при давлении, не превышающим 0,3 МПа), с помощью кисти или сухой, мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Инструмент и держатели очистить сухой, чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Ручний перфоратор є звичайним інструментом II класу ізоляції, призначеним для виготовлення отворів та штробання бетону, довбання природного та штучного каменю, мармуру тощо з використанням робочих інструментів, оснащених хвостовиком SDS Plus. Ударний дриль має знімну ударну функцію, що дозволяє свердлити такі матеріали, як дерево, метал або пластик. Належне, надійне і безпечне функціонування електричного інструменту залежить від його відповідної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоди, які виникли в результаті недотримання правил безпеки і рекомендацій даної інструкції постачальник не відповідає.

ОСНАЩЕННЯ

У заводській упаковці повинні знаходитися:
- перфоратор
- додаткова рукоятка
- обмежувач глибини свердління

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-82116
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	1100
Номінальне обертання	[хв$^{-1}$]	770
Максимальний діаметр свердловини (бетон)	[мм]	28
Енергія удару	[Дж]	4,5
Частота удару	[хв$^{-1}$]	4200
Маса	[кг]	5,3
Рівень шуму		
Звуковий тиск L_{pA} ± K ⇵T/T	[дБ(А)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Потужність L_{wA} ± K ⇵T/T	[дБ(А)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Рівень вібрації $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[м/с^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX0

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Увага! Прочитайте всі попередження з техніки безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберегти всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, відноситься до всіх інструментів з електричним приводом, як дротових, так і акумуляторних.

Безпека місця виконання роботи
Місце виконання роботи повинно бути добре освітленим та чистим. Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
Не працюйте з електроінструментами в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари. Електроінструменти генерують іскри, які можуть запалити пил або дим.
Не можна допускати на робоче місце дітей та сторонніх осіб. Втрата концентрації може привести до втрати контролю.

Електрична безпека
Вилка електричного кабелю повинна вставлятися в розетку. Плагін не можна змінювати у будь-який спосіб. Не ви-

користовуйте адаптери з заземленими електроінструментами. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
Електроінструменти не повинні піддаватися впливу атмосферних опадів або вологи. Потрапляння води та вологи всередину електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.
Не перевантажувати кабель живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або від'єднання вилки від розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями та рухомими частинами. Пошкоджений або заплутаний кабель живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.
Під час роботи поза закритими приміщеннями використовуйте подовжувачі, призначені для використання поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, для захисту від напруги живлення слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека
Будьте обережні, звертайте увагу на те, що ви робите, і думайте, що ви робите під час роботи з пристроєм. Не використовуйте електроінструмент у стані втоми або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть момент неуваги під час роботи може призвести до серйозних травм.
При роботі з інструментом слід використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Використання засобів особистого захисту, таких як протипилові маски, захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху зменшує ризик отримання серйозних особистих травм.
Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до електромережі та/або акумулятора, підняттям або переміщенням електроінструменту переконайтеся, що електричний вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Носіння електроінструменту з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться в положенні «увімкнено», може призвести до серйозних травм.
Перед увімкненням електроінструменту витягніть гайкові ключі та інші інструменти, які використовувалися для регулювання інструменту. Гайковий ключ, залишений на обертових компонентах інструменту, може призвести до серйозних травм.
Не тягніться і нахиляйтеся надто далеко. Підтримуйте правильне положення тіла і рівновагу протягом всього часу роботи. Це дозволить легше контролювати електроінструмент у разі виникнення непередбачуваних ситуацій під час роботи.
Одягайтеся належним чином. Не одягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути зачеплені рухомими частинами.
Якщо обладнання може бути підключено до механізму видалення або збору пилу, переконайтеся, що воно підключене та використовується правильно. Використання пиловидалення зменшує ризик пилових небезпек.
Не дозволяйте досвіду, отриманому від частого використання інструменту, призвести до недбалості та ігнорування правил безпеки. Необережна експлуатація може призвести до серйозних травм за долю секунди.

Використання та догляд за електроінструментом
Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для обраної сфери застосування. Правильно підібраний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його з розрахованим навантаженням.
Не використовуйте електроінструмент, якщо електричний вимикач не дозволяє вмикати та вимикати його. Інструмент, яким не можна керувати за допомогою мережевого вимикача, є небезпечним і повинен бути повернутий для ремонту.
Перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструмента від'єднайте вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається з інструмента, перед тим, як регулювати, замінювати приладдя або зберігати інструмент. Такі запобіжні заходи допоможуть запобігти випадковому ввімкненню електроінструменту.
Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з ним особам, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
Підтримувати в належному стані електроінструменти та приладдя. Перевірте інструмент на предмет невідповідності або заклинювання рухомих частин, пошкодження деталей і будь-яких інших умов, які можуть вплинути на продуктивність електроінструменту. Пошкодження необхідно усунути перед використанням електроінструменту. Багато нещасних випадків спричинені неправильним обслуговуванням інструментів.
Утримуйте різальні інструменти чистими та гострими. Правильно обслуговувані різальні інструменти з гострими краями менш схильні до заклинювання і легше контролюються під час роботи.
Використовуйте електроінструменти, приладдя, вставні інструменти тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи тип і умови роботи. Використання інструментів для роботи, відмінних від розроблених, може призвести до небезпечної ситуації.
Ручки та поверхні для тримання повинні бути сухими, чистими та не містити мастила та жиру. Слизькі рукоятки та

поверхні захоплення не дозволяють безпечно працювати з інструментом та контролювати його в небезпечних ситуаціях.

Ремонти
Ремонтуйте електроінструмент тільки в авторизованих майстернях, використовуючи тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить належний рівень безпеки під час роботи з електроінструментом.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПЕРФОРАТОРІВ

Використовуйте засоби захисту слуху. Вплив шуму може привести до втрати слуху.
Використовуйте інструмент з додатковими рукоятками, що поставляються разом з інструментом. Втрата контролю може призвести до травм оператора.
Під час виконання робіт, при яких існує можливість зіткнення пристрою з електричним проводом всередині стіни, що знаходиться під напругою або з силовим кабелем, пристрій слід тримати тільки за допомогою ізольованих ручок. Контакт проводу під напругою з робочим інструментом пристрою, яка містить металеві елементи, може призвести до ураження електричним струмом та серйозних травм оператора.

Попередження, пов'язані з свердлінням довгими свердлами
Завжди починайте свердління на низькій швидкості, щоб кінець свердла знаходився в контакті з предметом, що обробляється. При більшій швидкості бур, ймовірно, зігнеться, якщо дозволити йому вільно обертатися без контакту з предметом, що призведе до травми.
Прикладайте тиск тільки по прямій лінії з буром і надмірно не натискайте на нього. Бурове долото може зігнутися, що може викликати тріщини і втрату контролю, що призведе до травмування.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Монтаж оснащення може здійснюватися тільки при відключеній напрузі живлення. **Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!**

Ударний дриль поставляється в комплекті. Після відкриття заводської упаковки перевірте, чи всі елементи обладнання були упаковані.

Монтаж додаткової рукоятки
Щоб встановити допоміжну ручку, встановіть її в потрібне положення, затисніть і затягніть тримач ручки (I).

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи необхідно перевірити чи корпус і з'єднувальний кабель з вилкою не пошкоджені. При виявленні пошкоджень забороняється подальша робота.

Увага! Всі дії, пов'язані з заміною робочих інструментів (свердла та зубила з хвостовиком SDS Plus), установкою кожухів і направляючих, регулювання і т. д. слід проводити при вимкненому живленні інструмента, тому перед початком цих дій: Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!

Установка робочих інструментів SDS Plus в тримачі інструмента
Очистіть обраний інструмент від бруду та іржі і змастіть тримач SDS Plus тонким шаром мастила.
Потягніть тримач інструменту на себе і утримуйте його в цьому положенні (II).
Вставте очищений інструмент в отвір. У разі необхідності поверніть інструмент, щоб він без опору увійшов в патрон.
Відпустіть ручку, інструмент повинен автоматично заблокуватися в патроні.
Переконайтеся, що інструмент надійно закріплений. Для цього спробуйте витягнути інструмент з тримача SDS-Plus. Якщо свердло або зубило висувається з патрону, повторіть дії з монтажу.

Налаштування режиму роботи (IV)
Функція роботи з інсультом полегшує свердління при виконанні отворів в бетоні, цегляній кладці і твердих керамічних матеріалів (тверді цеглини, каміння, мармур). Для цього встановіть перемикач ходу на роботу з ударом, символ свердла і молотка.
Під час свердління отворів в інших матеріалах функцію ударного свердління слід вимкнути, встановивши перемикач на безударний режим, символ свердла - якщо це можливо.
Можна також встановити функцію кування, в цьому режимі відключаються обороти, але не залишається вимкнений удар. Для цього необхідно встановити перемикач режиму роботи в положення кування, символ молотка.

Підготовчі дії
Вибрати відповідний робочий інструмент і встановити його в тримач інструментів.
Встановіть перемикач типу роботи у відповідне положення: символ молотка - забивання; символ молотка та свердла - свердління з ударом (III).
Одягніть протишумові навушники, захисні окуляри, робочі рукавиці.
Вставте вилку кабелю в розетку електромережі.
Прийміть положення, що гарантує рівновагу, схопіть обома руками перфоратор і запустіть його, натиснувши пальцем на електричний вимикач (VII).
Утримувати інструмент в цьому стані кілька хвилин, щоб мастило дісталося до всіх елементів приводного механізму.
Вимкніть перфоратор, відпустивши вимикач.

Увага! У разі виникнення підозрілих шумів, тріску і т. д. Негайно вимкніть молоток з електричної мережі і передайте його на розгляд уповноваженому сервісному підприємству.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТА

Увага! Під час роботи з перфоратором слід використовувати засоби захисту слуху!

Свердління в керамічних матеріалах
Свердління в твердих, компактних матеріалах: бетон, тверда цегла, камінь, мармур тощо.
Від'єднавши перфоратор від електромережі, зафіксуйте свердло до в патроні інструмента.
В разі потреби встановіть обмежувач глибини свердління.
За допомогою перемикача режиму роботи виберіть свердління з ударом або, за наявності, свердління без удару.
Вставте вилку у гніздо електромережі, увімкніть перфоратор за допомогою вимикача та почніть роботу.
Під час роботи використовуйте регулярні перерви - ніколи не допускайте перегріву свердла та інструмента.
Ударне свердління рекомендується тільки для компактних твердих матеріалів, таких як бетон, тверда цегла, камінь тощо.
При свердлінні отворів великого діаметру рекомендується пробурити менший отвір, а потім використовувати свердло з цільовим діаметром. Слід використовувати свердла для свердління з ударом.
Ударне свердління не рекомендується для сипучих керамічних матеріалів, таких як глазур, м'яка цегла, штукатурка тощо.
Ударне свердління в таких матеріалах може призвести до руйнування матеріалу.
Перфоратор оснащений муфтою для запобігання перевантаження електродвигуна у разі зупинки вставленого інструменту внаслідок роботи. Наприклад, якщо свердло стикається з арматурним стержнем. У цьому випадку свердло припинить обертання, навіть якщо електродвигун продовжить працювати.
Занадто великий тиск під час роботи може також призвести до спрацювання муфти.
У цьому випадку витягніть з отвору вставлений інструмент, перевірте, чи працює перфоратор належним чином, а потім відновіть роботу, застосовуючи лише тиск, необхідний для належної роботи. У разі зіткнення з арматурним стержнем або іншими прихованими металевими перешкодами, просвердліть їх без удару за допомогою свердла, призначеного для свердління в металі того ж діаметра, що і ударне свердло, а потім продовжіть свердління в керамічному матеріалі.

Свердління з використанням обмежувача глибини (V)
Якщо перфоратор оснащений обмежувачем глибини свердління, його можна закріпити на допоміжній ручці. Залежно від способу кріплення, упор слід вставити в отвір у допоміжній ручці і, після визначення правильного положення, зафіксувати за допомогою кнопки, ручки або затягування допоміжної ручки.
Обмежувач можна використовувати для полегшення свердління в поверхнях, де виконуються глухі отвори, особливо в бетоні та дереві. Визначте глибину отвору. Встановіть свердло в патрон, за допомогою маркера відмітьте на свердлі відстань від робочого кінця свердла, що дорівнює глибині отвору. Встановіть обмежувач глибини так, щоб його кінець збігався з позначеною відстанню «L» на свердлі. Переконайтеся, що обмежувач не рухається під час роботи. Почніть свердління, на встановленій глибині торець обмежувача впиратиметься в поверхню біля отвору. Тоді свердло слід витягнути з отвору.

Встановлення положення різця (III)
Деякі пластинчасті інструменти, призначені для кування, вимагають певного кута для безпечної та ергономічної роботи, наприклад, зубила або долота. Для цього можна використовувати відповідний режим роботи. Закріпіть вставний інструмент у тримачі, як рекомендовано в інструкції. Встановіть перемикач на символ молотка зі стрілкою, а потім натисніть перемикач. Інструмент для вставки почне повільно обертатися відповідно до обраного напрямку обертання. Відпустіть тиск на вимикач, як тільки вставний інструмент досягне потрібного положення. Переведіть перемикач режимів роботи в положення символу кування - молот і почніть роботу.

Довбання
Після відключення від джерела живлення зафіксуйте потрібний інструмент у патроні: зубило або пуансон.
Встановіть перемикач режиму роботи в положення довбання. Вставте вилку у гніздо електромережі, увімкніть перфоратор за допомогою вимикача, зачекайте, поки він не досягне повної швидкості, і почніть працювати.

Під час довбання не вбивайте робочий інструмент занадто глибоко в оброблюваний матеріал. Матеріал слід знімати тонкими шарами, не прикладаючи надто великого тиску до перфоратора.

Використання вкладок
Дрилі зі змінним напрямком обертів не можна використовувати для приводу робочих вкладок.

Захисний кожух патрона
Якщо перфоратор оснащений гумовим кожухом патрона, рекомендується використовувати його при свердлінні там, де свердло спрямоване вгору, наприклад, при свердлінні в стелі. Після встановлення свердла в патрон зафіксуйте кожух. Пил і сміття, що виникають під час свердління, будуть накопичуватися в кожуху, що буде запобігати забрудненню патрона. Після закінчення роботи зніміть кожух зі свердла, очистіть від пилу та сміття, а потім промийте під струменем теплої води.

Додаткові зауваження
Під час роботи не прикладайте сильного натиску на оброблюваний матеріал і не робіть різких рухів, щоб не пошкодити робочий інструмент та перфоратор. Під час роботи робіть регулярні перерви. Не перевантажуйте інструмент, температура зовнішньої поверхні ніколи не повинна перевищувати 60^{o}C. Після завершення роботи вимкніть перфоратор, витягніть шнур живлення з розетки і виконайте технічне обслуговування та візуальний огляд.
Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.
Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.
Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

Змащування
Завжди ретельно очищайте хвостовики SDS Plus і наносите тонкий шар мастила перед використанням свердел або зубил. Рекомендується використовувати змазку, призначену для патронів SDS Plus. Якщо ударний механізм не працює належним чином, однією з причин може бути недостатнє змащення редуктора і кривошипно-шатунного вузла поршня ударного механізму (VI). Рекомендується використовувати змазку, призначену для зубчастих і кривошипних передач. Рекомендується заправляти змазку в авторизованому сервісному центрі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

УВАГА! Перш ніж приступити до регулювання, технічного обслуговування або технічного утримання пристрою, його необхідно відключити від мережі живлення. Після закінчення роботи слід перевірити технічний стан електроінструменту за допомогою зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електричного дроту з вилкою, дію електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, гучність роботи підшипників і передач, запуск і рівномірність роботи. Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що спостерігаються під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонту у сервісному центрі. Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Очистіть інструменти та тримачі сухою чистою ганчіркою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Rankinis perforatorius yra paprastas II klasės izoliacijos įrankis, skirtas skylėms ir kalimui betone, gamtiniame ir dirbtiniame akmenyje, marmure ir kt. naudojant darbo įrankius su SDS Plus rankena. Smūginis gręžtuvas turi nuimamą smūginę funkciją, todėl juo galima gręžti tokias medžiagas kaip medis, metalas ar plastikas. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Gamykliniame įpakavime turėtų būti:
- perforatorius
- papildoma rankena
- gręžimo gylio ribotuvas

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82116
Vardinė įtampa	[V~]	220 – 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1100
Nominalūs apsisukimai	[min^{-1}]	770
Maksimalus gręžinio skersmuo (betonas)	[mm]	28
Smūgio energija	[J]	4,5
Smūgio dažnumas	[min^{-1}]	4200
Masė	[kg]	5,3
Triukšmo lygis		
Akustinis slėgis L_{pA} ± K ↯T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Galia L_{wA} ± K ↯T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Vibracijos lygis $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektra varomus įrankius, tiek laidinius, tiek akumuliatorinius.

Saugumas darbo vietoje
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
Nedirbkite su elektriniais įrankiais aplinkoje, kurioje yra padidinta sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektros saugumas
Elektros kabelio kištukas turi tilpti į elektros tinklo lizdą. Įskiepio jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištukinių adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.
Vengti kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno įžeminimas padidina elektros šoko riziką.
Elektriniai įrankiai neturėtų būti veikiami kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ir drėgmė padidina elektros smūgio pavojų.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudokite maitinimo laido nešiodami, traukdami ar atjungdami kištuką nuo tinklo lizdo. Venkite maitinimo kabelio sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Pažeistas arba susipainiojęs maitinimo kabelis padidina elektros smūgio pavojų.
Dirbdami už uždarų patalpų ribų, naudokite prailgintuvus, skirtus naudoti už uždarų patalpų ribų. Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą prailgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, apsaugai nuo maitinimo įtampos turėtų būti naudojamas liekamosios srovės įtaisas (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmeninis saugumas
Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio ar vaistų. Net akimirka neatidumo dirbant gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.
Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš imdami ar perkeldami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba maitindami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, galite rimtai susižeisti.
Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite visus veržliarakčius ar kitus įrankius, kurie buvo naudojami jam reguliuoti. Ant besisukančių įrankio komponentų paliktas veržliaraktis gali rimtai sužaloti.
Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai padės lengviau valdyti elektrinį įrankį, jei darbo metu susidarytų nenumatytų situacijų.
Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.
Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkėmis rizika.
Neleiskite, kad patirtis, įgyta dažnai naudojant įrankį, lemtų neatsargumą ir saugos taisyklių nepaisymą. Neatsargus naudojimas gali labai trumpu laiku sukelti rimtus sužalojimus.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra
Neperkraukite elektrinio įrankio. Pasirinktam darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jei bus naudojamas numatytai apkrovai.
Nenaudokite elektrinio įrankio, jei elektros jungiklis neleidžia jo įjungti ir išjungti. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu, yra nesaugus ir turi būti grąžintas taisyti.
Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar laikydami įrankį atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) ištraukite akumuliatorių, jei jis yra nuimamas nuo elektrinio įrankio. Tokios atsargumo priemonės padės išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
Saugokite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims dirbti su elektriniu įrankiu. Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Apžiūrėkite įrankį, ar nėra judančių dalių neatitikimų ar užsikirtimų, dalių pažeidimų ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradedant naudoti elektrinį įrankį, reikia pašalinti pažeidimus. Daugelis nelaimingų atsitikimų vyksta dėl netinkamos įrenginio priežiūros.
Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.
Elektrinius įrankius, priedus, įterpimo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis, atsižvelgdami į darbo pobūdį ir sąlygas. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.
Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Dėl slidžių rankenų ir sukibimo paviršių įrankio negalima saugiai valdyti ir valdyti pavojingose situacijose.

Remontas
Remontuokite elektrinį įrankį tik įgaliotose dirbtuvėse, naudodami tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis veiktų saugiai.

PLAKTUKINIŲ GRĘŽTUVŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Taikyti klausos apsaugą. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
Įrankius naudoti su pateiktomis su įrankiu papildomomis rankenomis. Kontrolės praradimas gali sukelti operatoriaus kūno sužalojimą.
Atliekant darbą, kai įtaisytas įrankis gali liestis su paslėptu laidu su įtampa ar tiekimo laidu, laikykite elektros įrenginį su izoliuotų rankenų pagalba. Įstatomas įrankis, kai liečiasi su laidu su įtampa, gali sukelti metalines, kad metalinės įrankio dalys gali būti veikiamos įtampos, kas gali sukelti elektros smūgį.

Įspėjimai, susiję su gręžimu ilgaisiais grąžtais
Visada pradėkite gręžimą su nedideliu greičiu ir tik tada, kai grąžto galas liečiasi su ruošiniu. Esant didesniam greičiui, grąžtas gali sulinkti, jei jam leidžiama laisvai suktis be sąlyčio su ruošiniu, kas gali sukelti susižalojamą.
Spauskite tik tiesia linija su grąžtu ir nespauskite per stipriai. Gręžtas gali sulinkti, dėl to gali atsirasti įtrūkimų ir būti nesuvaldomas, todėl galima susižaloti.

ĮRANGOS ELEMENTO MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangą galima montuoti tik atjungus maitinimo įtampą. **Ištraukti produkto maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!**

Smūginis gręžtuvas pristatomas sukomplektuotas. Atidarę gamyklinę pakuotę, patikrinkite, ar visi įrangos elementai buvo yra supakuoti.

Papildomos rankenos montavimas
Norėdami pritvirtinti pagalbinę rankeną, įstatykite ją į reikiamą padėtį, užspauskite ir priveržkite rankenos laikiklį (I).

PARUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar nepažeistas korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku. Jei randama žala, darbas turi būti sustabdomas.

Dėmesio! Visa veikla, susijusi su darbo įrankių (grąžtų ir prakalų su SDS Plus rankena) pakeitimu, dangčių ir kreipiamųjų surinkimu, sureguliavimu ir t. t. turėtų būti vykdoma išjungus įrankio maitinimą, taigi prieš atliekant šiuos veiksmus būtina: Ištraukti produkto maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!

SDS Plus darbo įrankių dėjimas laikiklį
Nuvalykite pasirinktą įrankį nuo purvo ir rūdžių ir patepkite SDS Plus laikiklį plonu tepalų sluoksniu.
Patraukite įrankio laikiklį į save ir laikykite jį šioje padėtyje (II).
Įstumkite išvalytą įrankį į skylę. Jei reikia, pasukite įrankį taip, kad jis patektų į laikiklį be pasipriešinimo.
Atleiskite laikiklį, įrankis turėtų automatiškai užsifiksuoti rankenoje.
Patikrinkite, ar įrankis yra gerai įdėtas. Norėdami tai padaryti, tiesiog pabandykite ištraukti įrankį iš SDS-Plus laikiklio. Jei grąžtas ar prakalas išsistumia iš laikiklio, pakartokite montavimo veiksmus.

Darbo tipo nustatymas (IV)
Veikimo su smūgiu funkcija palengvina gręžimą gręžiant skyles betone, mūre ir kietose keraminėse medžiagose (kietos plytos, akmenys, marmuras) . Norėdami tai padaryti, nustatykite smūgio jungiklį į plaktuko veikimą, grąžto ir plaktuko simbolius.
Gręžiant skyles kitose medžiagose, smūginio gręžimo funkciją reikia išjungti nustatant jungiklį į ne smūginio gręžimo režimą, o gręžimo simbolį - jei įmanoma.
Taip pat galima nustatyti kalimo funkciją, šiame režime apsisukimai atjungiami, tačiau smūgis neišjungiamas.
Norėdami tai padaryti, nustatykite režimo jungiklį į kalimo padėtį, plaktuko simbolis.

Parengiamieji veiksmai
Pasirinkite tinkamą darbo įrankį ir įdėkite jį į įrankio laikiklį.
Nustatykite darbo tipo jungiklį į reikiamą padėtį: plaktuko simbolis - plaktukas; plaktuko ir grąžto simbolis - smūginis gręžimas (III).
Dėvėkite ausų apsaugą, akių apsaugą, darbines pirštines.
Įkiškite kištuką į elektros lizdą.
Paimkite padėtį užtikrinančią pusiausvyrą, perforatorių laikykite abiem rankomis ir paleiskite jį pirštu paspausdami elektrinį jungiklį (VII).
Keletą minučių laikykite įrankį tokioje būsenoje, kad tepalas patektų į visas pavaros mechanizmo dalis.
Išjunkite perforatorių atleisdami jungiklį.

Dėmesio! Atsiradus įtartiniems garsams, triukšmui ir pan., nedelsdami atjunkite perforatorių nuo maitinimo šaltinio ir nuneškite į įgaliotą aptarnavimo centrą apžiūrai.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Dėmesio! Naudojant perforatorių, naudokite klausos apsaugos priemones!

Keraminių medžiagų gręžimas
Gręžimas kietose, tankiose medžiagose: betone, kietose plytose, akmenyse, marmure ir kt.
Kai perforatoriaus atjungtas nuo elektros tinklo, prijunkite grąžtą prie įrankio laikiklio.

Jei reikia, sumontuokite gręžimo gylio ribotuvą.
Pasirinkite gręžimą su smūgiu darbo režimo jungikliu arba, jei yra, smūginį gręžimą.
Įkiškite kištuką į elektros lizdą, jungikliu įjunkite perforatorių ir pradėkite darbą.
Darbo metu darykite reguliarias pertraukas - niekada neleiskite perforatoriui ir įrankiui perkaisti.
Smūginis gręžimas rekomenduojamas tik tankioms keraminėms medžiagoms, pvz., betonui, kietoms plytoms, akmeniui ir pan. Gręžiant dideles skyles rekomenduojama išgręžti mažesnę skylę, tada naudoti gręžimo antgalį su tiksliniu skersmeniu. Reikia naudoti smūginio gręžimo grąžtus.
Smūginis gręžimas nerekomenduojamas laisvos struktūros keraminėms medžiagoms, tokioms kaip glazūra, minkštos plytos, tinkas ir pan. Smūginis gręžimas tokiose medžiagose gali sukelti medžiagos sunaikinimą.
Perforatorius turi sankabą, kuri apsaugo nuo elektros variklio perkrovos, kai įdėtas įrankis dėl atliekamo veiksmo sustabdomas. Pavyzdžiui, jei susiduriate su armavimo strypu. Tokiu atveju grąžtas nustos suktis, nors elektros variklis toliau veiks.
Veikiant per dideliam slėgiui sankaba taip pat gali veikti.
Tokiu atveju ištraukite įkištą įrankį iš skylės, patikrinkite, ar perforatorius veikia tinkamai, tada tęskite darbą naudodami tik tinkamą veikimą užtikrinantį slėgį. Jei susiduriate su armavimu ar kitomis paslėptomis metalinėmis kliūtimis, gręžkite jas be smūgio, naudodami grąžtą, skirtą gręžti į tokio pat skersmens metalą, kaip ir grąžtas, ir toliau gręžkite į keraminę medžiagą.

Gręžimas su gylio ribotuvu (V)
Jei plaktukas turi gręžimo gylio ribotuvą, jį galima pritvirtinti prie pagalbinės rankenos. Priklausomai nuo tvirtinimo būdo, ribotuvą reikia įstatyti į pagalbinėje rankenoje esančią angą ir, nustačius tinkamą padėtį, užfiksuoti mygtuku, rankenėle arba priveržiant pagalbinę rankeną.
Šį ribotuvą galima naudoti siekiant palengvinti gręžimą paviršiuose su aklinomis skylėmis, ypač betone ir medienoje. Nustatykite skylės gylį. Įstatykite grąžtą į griebtuvą, žymekliu pažymėkite atstumą nuo grąžto darbinio galo, lygų skylės gyliui. Nustatykite gylio ribotuvą taip, kad jo galas sutaptų su ant grąžto pažymėtu atstumu „L“. Įsitikinkite, kad veikimo metu ribotuvas nejuda. Pradėkite gręžti, esant nustatytam gyliui, ribotuvo paviršius atsirems į paviršių šalia skylės. Tada grąžtą reikia ištraukti iš skylės.

Kalto padėties nustatymas (III)
Kai kuriems kalimui skirtiems įdėtiniams įrankiams, pavyzdžiui, kaltams ar kaltams, reikalingas tam tikras kampas, kad darbas būtų saugus ir ergonomiškas. Tam galite naudoti atitinkamą darbo režimą. Įdėklinį įrankį pritvirtinkite laikiklyje, kaip rekomenduojama instrukcijose. Nustatykite jungiklį į plaktuko simbolį su rodykle, tada paspauskite jungiklį. Įterpimo įrankis lėtai pradės suktis pagal pasirinktą sukimosi kryptį. Atleiskite jungiklio spaudimą, kai įdėjimo įrankis pasiekia norimą padėtį. Perjunkite darbo režimo jungiklį į kalimo - plaktuko simbolio padėtį ir pradėkite darbą.

Kalimas
Atjungę nuo maitinimo šaltinio, prijunkite norimą įrankį prie įrankio laikiklio: prakalą arba skylmušių.
Nustatykite darbinio jungiklio tipą į kalimo padėtį. Įkiškite kištuką į elektros lizdą, jungikliu įjunkite perforatorių, palaukite, kol pasieks pilną greitį ir pradėkite darbą.
Kaldami nestumkite įrankio, kuris yra per giliai į apdorojamą medžiagą. Medžiaga turi būti suveržta plonais sluoksniais, per daug nespaudžiant perforatoriaus.

Adapterių naudojimas
Kintamos krypties gręžtuvai neturėtų būti naudojami darbiniams adapteriams varyti.

Grąžtų laikiklio gaubtas
Jei perforatorius turi guminį grąžtų laikiklio gaubtą, rekomenduojama jį naudoti gręžiant ten, kur gręžtuvas nukreiptas į viršų, pvz., gręžiant lubose. Sumontavus grąžtą laikiklyje, ant jo reikia uždėti dangtelį. Gręžimo metu susidariusios dulkės ir atliekos susikaups gaubte, todėl grąžtų laikiklis nebus užterštas. Baigę darbą, nuimkite nuo grąžto dangtelį, nuvalykite dulkes ir nešvarumus, tada nuplaukite po drungno vandens srove.

Papildomos pastabos
Darbo metu nespauskite pernelyg ruošinio ir nedarykite staigių judesių, kad nesugadintumėte įrankio ar gręžtuvo. Darbo metu darykite reguliarias pertraukas. Neleiskite, kad įrankis būtų perkrautas - išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60 °C. Baigę darbą, išjunkite smūginį gręžtuvą, ištraukite įrankio laidą iš elektros tinklo lizdo ir atlikite techninę priežiūrą bei vizualinę apžiūrą.
Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniame ekspozicijos įvertinime.
Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.
Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

Tepimas
Prieš naudodami grąžto antgalius ar prakalus, visada kruopščiai nuvalykite SDS Plus laikiklį ir patepkite plonu tepalo sluoksniu. Rekomenduojama naudoti SDS Plus grąžtų laikikliams skirtą tepalą. Jei smūgio mechanizmas veikia netinkamai, viena iš priežasčių gali būti netinkamas pavarų dėžės ir smogtuvo stūmoklio alkūninio mechanizmo mazgo (VI) tepimas. Rekomenduojama naudoti tepalą, skirtą krumpliaračių ir alkūninėms pavaroms. Rekomenduojama papildyti tepalą įgaliotame techninės priežiūros centre.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

DĖMESIO! Prieš atlikdami reguliavimą, aptarnavimą ar techninę priežiūrą, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę atliekant išorinę apžiūrą ir įvertinimą šių elementų: korpusas ir rankena, elektros laidas su kištuku ir apsaugine mova, elektros jungiklio veikimas, ventiliacijos angų praeinamumas, šepečių kibirkščiavimas, guolių ir pavarų darbo garsumas, paleidimas ir veikimo sklandumas. Garantijos metu vartotojas negali įdiegti elektros įrankių ar pakeisti jokių komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, yra signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre. Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valyti sausiu, švariu skudurėliu.

INSTRUMENTA APRAKSTS

Rokas perforators ir parasts 2. izolācijas klases instruments, kas paredzēts caurumu veidošanai un kalšanai betonā, dabīgajā un mākslīgajā akmenī, marmorā u. tml., izmantojot darba instrumentus, kas aprīkoti ar *SDS Plus* kātu. Urbjmašīnai ir noņemama perforatora funkcija, kas ļauj urbt tādos materiālos kā koks, metāls vai plastmasa. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Ierīci drīkst izmantot tikai norādītajam mērķim. Piegādātājs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies šo pamācību un drošības noteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Oriģinālajā iepakojumā ir jābūt:
- perforatoram;
- papildrokturis;
- urbšanas dziļuma ierobežotājs

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82116
Nominālais spriegums	[V~]	220 – 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	1100
Nominālais griešanās ātrums	[min^{-1}]	770
Maksimālais urbuma diametrs (betons)	[mm]	28
Trieciena enerģija	[J]	4,5
Trieciena frekvence	[min^{-1}]	4200
Svars	[kg]	5,3
Trokšņa līmenis		
Akustiskais spiediens $L_{pA} \pm K$ ⇕T/ T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0/81,3 ± 3,0
Jauda $L_{WA} \pm K$ ⇕T/ T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0/92,3 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_{h,HD} \pm K$ / $a_{h,CHeq} \pm K$	[m/s^2]	3,428 ± 1,5/5,218 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ELEKTRISKAJIEM INSTRUMENTIEM

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, attēlus un specifikācijas, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. To neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins "elektroinstruments" attiecas uz visiem elektriskajiem darbarīkiem - gan ar vadu, gan bezvada darbināmiem instrumentiem.

Darba vietas drošība
Uzturiet darba vietu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un vājš apgaismojums var kļūt par negadījumu iemesliem.
Nedarbojieties ar elektriskajiem instrumentiem vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kas satur uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus. Elektriski darbarīki rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
Nepieļaujiet bērnu un apkārtējo cilvēku piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektriskā drošība
Elektriskā kabeļa kontaktdakšai jābūt ievietotai elektrotīkla kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā modificēt. Neizmantojiet nekādus kontaktdakšu adapterus ar iezemētiem elektriskajiem instrumentiem. Nemodificētā kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.
Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādam kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Elektroinstrumenti nedrīkst būt pakļauti nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens un mitruma iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Nepārslogot strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Izvairieties no strāvas kabeļa saskares ar karstumu, eļļām, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas kabelis palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Strādājot ārpus slēgtām telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Izmantojot pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu jāizmanto atdalītās strāvas ierīce (RCD). Elektriskās strāvas ierobežošanas ierīču lietošana samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība
Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, un saglabājiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat alkohola vai medikamentu iespaidā. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var izraisīt nopietnas traumas.
Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Individuālās aizsardzības līdzekļu tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavi, ķiveres un dzirdes aizsardzības līdzekļi lietošana samazina nopietnu traumu gūšanas risku.
Novērsiet nejaušu ierīces iedarbināšanu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas pie strāvas un/vai akumulatora, pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis ir pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta darbināšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnas traumas.
Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet atslēgas vai citus instrumentus, kas tika izmantoti, lai to noregulētu. Uz rotējošiem instrumentu komponentiem atstāta uzgriežņa atslēga var radīt nopietnas traumas.
Nesniedzieties un nenoliecieties pārāk tālu. Visu laiku uzturiet pareizu pozu un līdzsvaru. Tas ļaus vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.
Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Ierīces kustīgas daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmas pievienošanai, pārliecinieties, ka tā ir pareizi pievienota un tiek pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto risku.
Neļaujiet, lai pieredze, kas gūta, bieži lietojot instrumentu, radītu neuzmanību un drošības noteikumu ignorēšanu. Neuzmanīga darbība vienā mirklī var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un kopšana
Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izvēlētajam darbam izmantojiet atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizi izvēlēts elektroinstruments nodrošinās labāku un drošāku darbu, ja to izmantos paredzētai slodzei.
Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja elektriskais slēdzis neļauj to ieslēgt un izslēgt. Darbarīks, kuru nevar vadīt ar strāvas slēdzi, ir nedrošs, un tas ir jānodod atpakaļ remontam.
Pirms instrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams no elektroinstrumenta. Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
Glabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar to rīkoties personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
Veikt elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai darbarīkā nav kustīgo daļu neatbilstības vai aizķeršanās, detaļu bojājumu un citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojājumi ir jānovērš. Daudzi negadījumi notiek instrumentu nepareizas tehniskās apkopes dēļ.
Uzturiet griezējinstrumentus tīrus un asus. Griezējinstrumentu ar asām malām pareiza tehniskā apkope nodrošina zemāku iesprūdumu risku un ļauj tos vieglāk kontrolēt darba laikā.
Lietojiet mehāniskos instrumentus, piederumus, ieliktņus u.c. instrumentus saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana darbiem, kuriem tie nav projektēti, var izraisīt bīstamu situāciju.
Uzturiet rokturus un satveramas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu bīstamās situācijās.

Remonti
Remontu veiciet tikai autorizētās darbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās, ka elektroinstruments darbojas pareizi un droši.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ĀMURU URBJMAŠĪNĀM

Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Pakļaušana trokšņa iedarbībai var novest pie dzirdes zaudēšanas.
Lietojiet instrumentu ar papildrokturiem, kas ietilpst instrumenta komplektā. Kontroles zaudēšana var izraisīt lietotāja traumas.
Veicot darbu, kura laikā ieliekamais instruments var saskarties ar slēptu elektrisko kabeli zem sprieguma vai barošanas kabeli, turiet ierīci tikai aiz izolētiem rokturiem. Ieliekamajam instrumentam saskaroties ar vadu zem sprieguma, instrumenta metāla elementos var rasties spriegums, kas var izraisīt instrumenta lietotāja elektrošoku.

Brīdinājumi, kas saistīti ar urbšanu ar gariem urbumiem
Vienmēr sāciet urbt ar zemu ātrumu un tā, lai urbja gals saskartos ar apstrādājamu materiālu. Ja pie augstāka ātruma tiek pieļauta urbja brīva griešanās bez saskares ar apstrādājamo materiālu, urbis var izliekties un izraisīt traumu.
Izdariet spiedienu tikai taisnā līnijā ar urbi un neizdariet pārmērīgu spiedienu. Urbis var izliekties, izraisot tā saplīšanu un kontroles zaudēšanu, kas var kļūt par traumas iemeslu.

APRĪKOJUMA ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

UZMANĪBU! Uzstādot aprīkojumu, barošanas spriegumam ir jābūt atvienotam. **Izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas!**

Urbjmašīna ar āmuru tiek piegādāta komplektācijā. Pēc oriģinālā iepakojuma atvēršanas pārliecinieties, ka tajā ir visi aprīkojuma elementi.

Papildroktura uzstādīšana
Lai uzstādītu papildu rokturi, novietojiet to vēlamajā pozīcijā, saspiediet un pievelciet roktura turētāju (I).

SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka ierīces korpuss un barošanas kabelis ar kontaktdakšu nav bojāti. Nedrīkst turpināt darbu, ja ir pamanīti bojājumi.

Uzmanību! Veicot visas darbības, kas saistītas ar darba instrumentu (urbju un kaltu ar *SDS Plus* kātu) nomaiņu, pārsegu un vadīklu uzstādīšanu, regulēšanu u. tml., instrumenta barošanas spriegumam ir jābūt atvienotam, tāpēc pirms šo darbību veikšanas: Izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!

Darba instrumentu uzstādīšana SDS Plus instrumentu turētājā
Iztīriet instrumentu no netīrumiem un rūsas un uzklājiet plānu smērvielas slāni uz *SDS Plus* kātu.
Pavelciet instrumentu turētāju uz sevi un turiet to šajā pozīcijā (II).
Ievietojiet iztīrīto instrumentu atverē. Ja nepieciešams, pagrieziet instrumentu, lai tas bez pretestības ieietu instrumentu turētājā.
Atlaidiet turētāju, instrumentam ir automātiski jābloķējas turētājā.
Pārliecinieties, ka instruments ir droši nostiprināts. Šim nolūkam pamēģiniet izvilkt instrumentu no *SDS Plus* turētāja. Ja urbi vai griezni var izbīdīt no turētāja, atkārtojiet montāžas darbības.

Darba veida iestatīšana (IV)
Trieciena funkcija atvieglo caurumu betonā, mūrī un cietos keramikas materiālos (cieti ķieģeli, akmens, marmors) urbšanu. Šim mērķim uzstādiet trieciena pārslēgu uz darbību ar triecienu — urbja un āmura simbols.
Urbjot caurumus citos materiālos, trieciena urbšanas funkcija ir jāizslēdz, iestatot slēdzi uz darbību bez trieciena, urbšanas simbols - ja iespējams.
Iespējams arī uzstādīt kalšanas funkciju. Šajā režīmā tiek izslēgta griešanās funkcija, bet nav izslēgta trieciena funkcija.
Šim mērķim uzstādiet darbības režīma pārslēgu kalšanas pozīcijā — āmura simbols.

Sagatavošanas darbības
Izvēlieties pareizus darba instrumentus un uzstādiet tos urbjpatronā.
Iestatiet darba veida slēdzi atbilstošā stāvoklī: āmura simbols - āmurs; āmura un urbja simbols - triecienurbšana (III).
Uzvelciet dzirdes aizsardzības līdzekļus, acu aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus.
Pievienojiet kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.
Ieņemiet pozīciju, kas nodrošina līdzsvara saglabāšanu, satveriet perforatoru ar abām rokām un iedarbiniet to, nospiežot ar pirkstu elektrisko slēdzi (VII).
Dažas minūtes paturiet instrumentu šajā stāvoklī, lai smērviela piekļūtu pie visiem piedziņas mehānisma elementiem.
Izslēdziet perforatoru, atlaižot slēdzi.

Uzmanību! Aizdomīgas čīkstēšanas, krakšķēšanas u. tml. gadījumā, nekavējoties atvienojiet perforatoru no elektrotīkla un nododiet to pilnvarotājam servisa centram.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Uzmanību! Lietojot perforatoru, valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Urbšana keramiskos materiālos
Urbšana cietos, blīvos materiālos: betons, cieti ķieģeļi, akmens, marmors u. tml.

Uzstādiet urbi perforatora, kas atvienots no elektrotīkla, instrumentu turētājā.
Ja nepieciešams, uzstādiet urbšanas dziļuma ierobežotāju.
Izvēlieties triecienurbšanu vai, ja tā ir pieejama, urbšanu bez trieciena, izmantojot darbības režīma pārslēgu.
Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai, ieslēdziet perforatoru ar slēdzi un sāciet strādāt.
Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus — nepieļaujiet pārmērīgu perforatora un instrumenta uzkaršanu.
Triecienurbšanu ieteicams izmantot tikai blīvu keramisku materiālu tādu kā betons, cieti ķieģeļi, akmens u. tml. gadījumā. Urbjot caurumus ar lielu diametru ieteicams izveidot priekšcaurumu ar mazāku diametru un pēc tam izmantot urbi ar mērķa diametru. Izmantojiet urbjus, kas paredzēti triecienurbšanai.
Nav ieteicams izmantot triecienurbšanu keramisku materiālu ar nelielu blīvumu tādu kā flīzes, mīksti ķieģeļi, apmetums u. tml. gadījumā. Triecienurbšana šādos materiālos var izraisīt materiāla bojājumu.
Perforators ir aprīkots ar sajūgu, kas novērš elektrodzinēja pārslodzi, ja ieliekamais instruments tiek apturēts darbības rezultātā, piemēram, ja tas ir saskaries ar stiegrojuma stieni. Šādā gadījumā urbis pārstāj griezties, lai gan elektrodzinējs turpina darboties. Ārī pārāk liela spiediena izdarīšana darba laikā var izraisīt sajūga iedarbošanos.
Šādā gadījumā izņemiet ieliekamu instrumentu no cauruma, pārliecinieties, ka perforators darbojas pareizi, un atsāciet darbu, izdarot tikai tādu spiedienu, kas nepieciešams pareizai ierīces darbībai. Saskares ar stiegrojuma stieni vai citiem slēptiem metāla šķēršļiem gadījumā, pārurbiet tos bez trieciena, izmantojot urbi, kas paredzēts urbšanai metālā, ar tādu pašu diametru kā urbja triecienurbšanai diametrs. Pēc tam turpiniet urbšanu keramiskajā materiālā.

Urbšana ar dziļuma ierobežotāju (V)
Ja āmurs ir aprīkots ar urbšanas dziļuma ierobežotāju, to var piestiprināt pie palīgroktura. Atkarībā no piestiprināšanas metodes ierobežotājs jāievieto palīgroktura atverē un pēc pareizās pozīcijas noteikšanas jānostiprina, izmantojot pogu, kloķi vai pievelkot palīgrokturi.
Ierobežotāju var izmantot, lai atvieglotu urbšanu virsmās ar akliem caurumiem, īpaši betonā un koksnē. Atzīmēt cauruma dziļumu. Ievietojiet urbi turētājā, ar marķieri atzīmējiet attālumu no urbja darba gala, kas ir vienāds ar urbuma dziļumu. Iestatiet dziļuma ierobežotāju tā, lai tā gals sakristu ar atzīmēto attālumu "L" uz urbjmašīnas. Pārliecinieties, ka darbības laikā ierobežošanas mehānisms nepārvietojas. Sāciet urbšanu, iestatītajā dziļumā ierobežotāja priekšpuse atbalstīsies pret virsmu netālu no urbuma. Pēc tam urbis jāizņem no urbuma.

Kalta pozīcijas iestatīšana (III)
Dažiem kalšanai paredzētiem ieliktņiem, piemēram, kaltiem vai kaltiem, ir nepieciešams īpašs leņķis drošai un ergonomiskai darbībai. Šim nolūkam var izmantot atbilstošu darba režīmu. Piestipriniet ievietošanas instrumentu turētājā, kā ieteikts instrukcijā. Iestatiet slēdzi uz āmura simbolu ar bultiņu un nospiediet slēdzi. Ievietošanas rīks lēnām sāks griezties atbilstoši izvēlētajam griešanās virzienam. Atlaidiet spiedienu uz slēdzi, tiklīdz ievietošanas rīks ir sasniedzis vēlamo pozīciju. Pārslēdziet darba režīma slēdzi uz kalšanas - āmura simbola pozīciju un pēc tam sāciet darbu.

Kalšana
Uzstādiet vēlamo instrumentu — griezni vai caurumsiti — ierīces, kas atvienota no elektrotīkla, instrumentu turētājā.
Uzstādiet darbības veida pārslēgu pozīcijā "kalšana". Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai, ieslēdziet perforatoru ar slēdzi, pagaidiet, līdz tas sasniedz pilnu griešanas ātrumu, un sāciet strādāt.
Kalšanas laikā nedrīkst iegremdēt ieliekamo instrumentu pārāk dziļi apstrādājamā materiālā. Nokaliet materiālu ar plāniem slāņiem, neizdarot pārmērīgu spiedienu uz perforatoru.

Uzgaļu lietošana
Papildierīču darbināšanai nevar izmantot reversīvos urbjus.

Urbjpatronas pārsegs
Ja perforators ir aprīkots ar urbjpatronas gumijas pārsegu, ieteicams izmantot to, urbjot ar urbi, kas vērsts uz augšu, piemēram, griestos. Pēc urbja uzstādīšanas urbjpatronā uzlieciet uz tā pārsegu. Putekļi un atkritumi, kas rodas urbšanas laikā, uzkrājas pārsegā, kas novērš netīrumu noķļūšanu uz urbjpatronu. Pēc darba pabeigšanas noņemiet pārsegu no urbja, iztīriet to no putekļiem un atlūzām, pēc tam noskalojiet to zem remdena ūdens strūklas.

Papildu piezīmes
Darba laikā nav pārmērīgi jāspiež uz apstrādājamu materiālu un nav jāveic straujas kustības, lai izvairītos no darba instrumenta un urbjmašīnas bojājuma. Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus. Nepieļaujiet instrumenta pārslodzi — ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60 °C. Kad darbs ir pabeigts, izslēdziet āmuru urbjmašīnu, atvienojiet instrumenta vadu no elektrotīkla kontaktligzdas un veiciet apkopi un vizuālo pārbaudi.
Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.
Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.
Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

Eļļošana
Pirms urbju vai griežņu lietošanas vienmēr rūpīgi iztīriet *SDS Plus* kātu un uzklājiet uz tā plānu smērvielas slāni. Ieteicams izmantot smērvielu, kas paredzēta *SDS Plus* urbjpatronām. Ja trieciena mehānisms nedarbojas pareizi, viens no iemesliem var būt pārnesumkārbas un triecienelementa virzuļa kloķvārpstas mezgla (VI) nepietiekama eļļošana. Ieteicams izmantot smērvielu, kas paredzēta zobpārvadu un kloķa pārvadu eļļošanai. Smērvielas papildināšanu ieteicams veikt pilnvarotā servisa centrā.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai apkopes sākšanas, izvelciet ierīces kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārējo apskati un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā kabeļa ar kontaktdakšu un aizsargu pret pārmērīgu barošanas kabeļa salocīšanu, ventilācijas atveres caurejamību, suku dzirksteļošanu, gultņu un pārvadu darbības skaļumu, iedarbināšanu un darbības vienmērību. Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt elektroinstrumentus un nomainīt nekādus mezglus vai sastāvdaļas, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanas. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darba laikā, ir signāls, lai veiktu remontu servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas iztīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papildrokturi un pārsegus, piemēram, ar saspiestā gaisa strūklu (kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatiņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un tīrīšanas šķidrumus. Iztīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatiņu.

POPIS NÁŘADÍ

Ruční příklepová vrtačka je běžné nářadí izolační třídy II určené k vrtání a sekání do betonu, přírodního a umělého kamene, mramoru atd. pomocí pracovních nástrojů vybavených stopkou SDS Plus. Příklepová vrtačka má odnímatelnou příklepovou funkci, která umožňuje vrtání do materiálů, jako je dřevo, kov nebo plasty. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na správném používání, proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel není odpovědný za jakékoli škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení obsažených v této příručce.

VYBAVENÍ

V továrním balení se nachází:
- příklepová vrtačka
- přídavná rukojeť
- omezovač hloubky vrtání

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82116
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	1100
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	770
Maximální průměr vrtu (beton)	[mm]	28
Energie příklepu	[J]	4,5
Frekvence příklepů	[min^{-1}]	4200
Hmotnost	[kg]	5,3
Hladina hluku		
Akustický tlak L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Výkon L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Úroveň vibrací $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX0

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, obrázky a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. V případě nedodržení pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" použitý ve varováních se vztahuje na veškeré nářadí poháněné elektrickým proudem, a to jak kabelové, tak akumulátorové.

Bezpečnost pracovního prostoru
Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.
Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo páry. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Nepouštějte děti a přihlížející osoby do pracovního prostoru. Ztráta koncentrace může vést ke ztrátě kontroly.

Bezpečnost elektrického systému
Zástrčka elektrického kabelu musí pasovat do síťové zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikovaná zástrčka, která zapadne do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými předměty, jakými jsou například trubky, radiátory a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Elektrické nářadí by nemělo být vystaveno srážkám nebo vlhkosti. Vniknutí vody a vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, vytahování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Při práci mimo uzavřené prostory používejte prodlužovací kabely určené pro použití mimo uzavřené prostory. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, měl by být jako ochrana před napájecím napětím použit proudový chránič (RCD). Použití proudových chráničů snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost
Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či léků. I chvilková nepozornost při práci může vést k vážnému zranění.
Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.
Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájení a/nebo baterii, zvednutím nebo přemístěním elektrického nářadí se ujistěte, že je elektrický vypínač v poloze „vypnuto". Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo napájení elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto", může vést k vážnému zranění.
Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny klíče nebo jiné nástroje, které byly použity k jeho seřízení. Klíč ponechaný na rotujících součástech nářadí může vést k vážnému zranění.
Nesahejte a nenakláněte se příliš daleko. Neustále udržujte správnou polohu těla a rovnováhu. To umožní snadnější ovládání elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během provozu.
Používejte vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
Pokud je zařízení přizpůsobeno k odsávání nebo hromadění prachu, ujistěte se, že je správně připojeno a používáno. Použití odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí spojených s prachem.
Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním nářadí vedly k neopatrnosti a ignorování bezpečnostních pravidel. Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

Použití a péče o elektrické nářadí
Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správné elektrické nářadí pro zvolenou aplikaci. Správné elektrické nářadí zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud se používá pro navržené zatížení.
Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud elektrický spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí. Nářadí, které nelze ovládat síťovým spínačem, je nebezpečné a mělo by být vráceno k opravě.
Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním nářadí odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor, pokud je od nářadí odpojitelný. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby s nářadím manipulovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektronářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nedošlo k nesouladu nebo zaseknutí pohyblivých částí, poškození dílů a jiným stavům, které mohou ovlivnit výkon elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí je nutné poškození opravit. Mnoho nehod je způsobeno nesprávně udržovaným nářadím.
Řezné nástroje udržujte čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají během práce.
Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným pracím, než pro které je určeno, může způsobit nebezpečí.
Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy
Elektrické nářadí opravujte pouze v autorizovaných servisech a používejte pouze originální náhradní díly. Tím se zajistí řádná bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY

Používejte chrániče sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
Nářadí používejte s přídavnými rukojeťmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit zranění operátora.
Při vykonávání prací, při kterých se může vložený nástroj dostat do kontaktu se skrytým vodičem pod napětím nebo napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. U nářadí může při styku s vodičem pod napětím dojít k tomu, že se kovové části nářadí ocitnou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy nářadí.

Upozornění spojená s vrtáním s dlouhými vrtáky
Vrtání vždy začínejte při nízkých otáčkách a tak, aby se špička vrtáku dotýkala obrobku. Pokud vrták necháte při vyšších rychlostech se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, může se ohnout, což může vést ke zranění.
Tlačte na vrták pouze v přímém směru a nevyvíjejte nadměrný tlak. Vrták se může ohnout s následným zlomením a ztrátou kontroly nad vrtákem, což může vést ke zranění.

MONTÁŽ SOUČÁSTÍ VYBAVENÍ

UPOZORNĚNÍ! Montáž vybavení se smí provádět pouze s odpojeným napájecím zdrojem. **Odpojte napájecí kabel pily ze zásuvky!**

Příklepová vrtačka se dodává kompletní. Po otevření továrního obalu zkontrolujte, zda se v balení nachází veškeré vybavení.

Montáž přídavné rukojeti
Chcete-li nasadit pomocnou rukojeť, nasaďte ji do požadované polohy, upněte a utáhněte držák rukojeti (I).

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozené tělo krytu, napájecí kabel nebo není poškozená zástrčka kabelu. Pokud zjistíte, že je nářadí poškozené, je zakázáno ho dále používat.

Upozornění! Všechny operace výměny nástrojů (vrtáky a sekáče se stopkou SDS Plus), instalace ochranných krytů a vodítek, seřizování atd. je proto nutné provádět při vypnutém napájení nářadí, proto: Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky!

Umisťování pracovních nástrojů SDS Plus do sklíčidla
Vybraný nástroj zbavte nečistot a rzi, stopku SDS Plus nástroje namažte tenkou vrstvou maziva.
Přitáhněte držák nástroje k sobě a držte jej v této poloze (II).
Očištěný nástroj vložte do otvoru ve vrtačce. Pokud je to nutné, otočte nástrojem tak, aby do sklíčidla vešel bez odporu.
Pusťte stopku, nástroj se musí ve sklíčidle automaticky zablokovat
Zkontrolujte, zda je nástroj pevně usazen. Zkoušku provedete pokusem o vytažení nástroje ze sklíčidla SDS-Plus. Pokud se vrták nebo sekáč ze sklíčidla vysouvá, postup montáže opakujte.

Nastavení provozního režimu (IV)
Příklepová funkce usnadňuje vrtání otvorů do betonu, zdiva a tvrdých keramických materiálů (tvrdé cihly, kámen, mramor). Za tímto účelem nastavte přepínač kladiva na práci s údery, symbol vrtáku a kladiva.
Při vrtání otvorů do jiných materiálů by měla být funkce příklepového vrtání vypnuta nastavením přepínače na bezpříklepový provoz, symbol vrtání - pokud je to možné.
Je také možné nastavit funkci kování; v tomto režimu je deaktivováno otáčení a není deaktivován úder.
Za tímto účelem nastavte přepínač provozních režimů do polohy kování, symbol kladiva.

Přípravné práce
Vyberte správný nástroj a vložte ho do sklíčidla.
Nastavte přepínač typu práce do příslušné polohy: symbol kladiva - příklepové vrtání; symbol kladiva a vrtačky - příklepové vrtání (III).
Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a pracovní rukavice.
Zasuňte zástrčku kabelu vrtačky do síťové zásuvky.
Zaujměte bezpečně vyváženou polohu, uchopte příklepovou vrtačku oběma rukama a uveďte ji do provozu tak, že prstem stisknete elektrický spínač (VII).
V tomto stavu přidržte vrtačku několik minut, aby se mazivo dostalo do všech částí hnacího mechanismu.
Příklepovou vrtačku vypnete uvolněním spínače.

Upozornění! Pokud se objeví podezřelé praskání, cvakání apod., okamžitě odpojte příklepovou vrtačku od elektrické sítě a předejte ji autorizovanému servisu ke kontrole.

PROVOZ NÁŘADÍ

Upozornění! Při používání příklepové vrtačky používejte ochranu sluchu!

Vrtání do keramických materiálů
Vrtání do tvrdých, kompaktních materiálů: beton, tvrdé cihly, kámen, mramor atd.
Při odpojené příklepové vrtačce od elektrické sítě připevněte vrták do sklíčidla vrtačky.

V případě potřeby namontujte omezovač hloubky vrtání.
Na přepínači provozních režimů zvolte vrtání s příklepem nebo, je-li k dispozici, vrtání bez příklepu.
Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky, zapněte příklepovou vrtačku a začněte pracovat.
Při práci čiňte pravidelné přestávky - nikdy nedovolte, aby se příklepová vrtačka a nářadí příliš zahřály.
Příklepové vrtání se doporučuje pouze pro kompaktní keramické materiály, jako je beton, tvrdé cihly, kámen atd. Při vrtání otvorů s velkým průměrem se doporučuje provést předvrtání otvoru s menším průměrem a poté použít vrták s cílovým průměrem. Je nutné používat vrtáky určené pro příklepové vrtání.
Příklepové vrtání se nedoporučuje pro keramické materiály se sypkou strukturou, jako jsou glazované dlaždice, měkké cihly, omítky atd. Příklepové vrtání v takových materiálech může materiál poškodit.
Příklepová vrtačka je vybavena spojkou, která zabraňuje přetížení elektromotoru, jestliže se při práci vrták zastaví. Například pokud narazí na výztuž. V takovém případě se vrtačka přestane otáčet, přestože elektromotor běží dál.
K zastavení spojky může dojít také při příliš velkém tlaku na vrtačku při práci.
V takovém případě je nutné vyjmout vložený vrták z otvoru, zkontrolovat, zda příklepová vrtačka pracuje správně, potom pokračovat v práci pouze takovým tlakem, který je pro správnou funkci nezbytný. Pokud narazíte na výztuž nebo jiné skryté kovové překážky, je třeba vrtákem určeným k vrtání do kovu o stejném průměru jako příklepový vrták kov provrtat bez příklepu a potom pokračovat ve vrtání do keramického materiálu.

Vrtání s hloubkovým dorazem (V)
Pokud je kladivo vybaveno hloubkovým dorazem, lze jej připevnit k pomocné rukojeti. V závislosti na způsobu upevnění je třeba zarážku zasunout do otvoru v pomocné rukojeti a po určení správné polohy ji upevnit pomocí tlačítka, knoflíku nebo utažením pomocné rukojeti.
Hloubkový doraz je možné použít k usnadnění vrtání do povrchů se slepými otvory, zejména do betonu a dřeva. Určete hloubku otvoru. Nasaďte vrták do sklíčidla a pomocí značky označte vzdálenost od pracovního konce vrtáku, která se rovná hloubce otvoru. Nastavte hloubkový doraz tak, aby se jeho konec shodoval s vyznačenou vzdáleností „L“ na vrtáku. Dbejte na to, aby se zarážka během provozu nepohybovala. Začněte vrtat, v nastavené hloubce se čelo dorazu opře o povrch v blízkosti otvoru. Nyní vrták z otvoru vytáhněte.

Nastavení polohy dláta (III)
Některé vložené nástroje určené ke kování vyžadují specifický úhel pro bezpečnou a ergonomickou práci, například dláta nebo seká̌če. K tomuto účelu lze použít příslušný provozní režim. Upevněte vkládací nástroj do držáku podle pokynů v návodu. Nastavte přepínač na symbol kladiva se šipkou a stiskněte přepínač. Vkládací nástroj se začne pomalu otáčet podle zvoleného směru otáčení. Jakmile zasouvací nástroj dosáhne požadované polohy, uvolněte tlak na spínač. Přepněte přepínač provozních režimů do polohy kování - symbol kladiva a začněte pracovat.

Kování
Při odpojeném napájení z elektrické sítě nasaďte do sklíčidla požadovaný nástroj: sekáč nebo děrovač.
Přepínač provozního režimu nastavte do polohy kování. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky, zapněte příklepovou , vyčkejte na dosažení plné rychlosti a začněte pracovat.
Při kování nezasouvejte obráběcí nástroj příliš hluboko do obrobku. Materiál zpracovávejte v tenkých vrstvách a nevyvíjejte na příklepovou vrtačku příliš velký tlak.

Přídavná zařízení
K pohonu přídavných pracovních zařízení by se neměly používat vrtačky s proměnným směrem otáček.

Kryt sklíčidla vrtačky
Pokud je příklepová vrtačka vybavena pryžovým krytem sklíčidla, doporučuje se tento kryt použít při vrtání, kdy vrták směřuje vzhůru, například při vrtání do stropu. Kryt na sklíčidlo je třeba nasadit po upevnění vrtáku do sklíčidla. Prach a nečistoty vznikající při vrtání se shromažďují v krytu a zabraňují znečištění vrtacího sklíčidla. Po dokončení práce kryt z vrtáku sejměte, očistěte ho od prachu a odpadu a potom opláchněte pod proudem vlažné vody.

Další poznámky
Během práce nevyvíjejte na obrobek příliš velký tlak a neprovádějte prudké pohyby, aby nedošlo k poškození pracovního nástroje a vrtačky. V průběhu práce zařazujte pravidelné přestávky. Nářadí nepřetěžujte, teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C. Po dokončení práce příklepovou vrtačku vypněte, odpojte kabel nářadí od síťové zásuvky a proveďte údržbu a vizuální kontrolu.
Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro počáteční posouzení expozice.
Upozornění! Emise vibrací při práce s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.
Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

Pokyny k mazání
Před použitím vrták nebo sekáč vždy důkladně očistěte a stopku SDS Plus namažte tenkou vrstvou maziva. Doporučuje se používat mazivo určené pro sklíčidla vrtáků SDS Plus. Pokud nárazový mechanismus nepracuje správně, může být jednou z příčin nedostatečné mazání převodovky a klikové jednotky pístnice nárazového tělesa (VI). Doporučuje se používat mazivo určené pro ozubené a klikové převody. Doplnění maziva se doporučuje provést v autorizovaném servisním středisku.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

UPOZORNĚNÍ! Předtím než přistoupíte k seřizování, technické obsluze nebo údržbě, vytáhněte zástrčku nářadí ze síťové zásuvky. Po skončení práce zkontrolujte technický stav elektronářadí. Prohlédněte ho zvnějšku a zkontrolujte: těleso vrtačky a rukojeti, elektrický kabel se zástrčkou a gumovou ochranou, činnost elektrického spínače, průchodnost ventilačních otvorů, jiskření uhlíků, hlasitost pohybu ložisek a převodovky, rozběh a rovnoměrnost práce. Uživatel nesmí v záruční době demontovat elektronářadí ani vyměňovat žádné podsestavy nebo jiné prvky, vede to ke ztrátě nároků vyplývajících ze smluvní záruky i zákonné záruky za vady. Veškeré závady, kterých si při prohlídce nebo během práce všimnete, jsou signálem k provedení opravy v servisu. Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače, přídavnou rukojeť a kryty např. proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeti očistěte suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Ručné vŕtacie kladivo je obyčajné elektronáradie s 2. triedou izolácie (ochrany krytom), určené na vytváranie otvorov a zbíjanie do betónu, prírodného a umelého kameňa, mramoru ap., s použitím pracovných nástrojov so stopkou SDS Plus. Príklepová vŕtačka má odnímateľnú príklepovú funkciu, ktorá umožňuje vŕtanie do materiálov, ako je drevo, kov alebo plasty. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie elektronáradia závisí od správneho používa a údržby, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

V originálnom továrenskom balení by sa mali nachádzať:
- vŕtacie kladivo
- pomocná rukoväť
- obmedzovač hĺbky vŕtania

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82116
Menovité napätie	[V~]	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	1100
Menovitá uhlová rýchlosť	[min^{-1}]	770
Maximálny priemer vrtu (betón)	[mm]	28
Energia príklepu/úderu	[J]	4,5
Frekvencia príklepu	[min^{-1}]	4200
Hmotnosť	[kg]	5,3
Úroveň hluku		
Akustický tlak L_{pA} ± K	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Výkon L_{WA} ± K	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Úroveň vibrácií $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Trieda izolácie (ochrany krytom)		II
Stupeň ochrany krytom		IPX0

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Následkom ich nedodržiavania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

Všetky varovania a pokyny uschovajte pre budúce použitie.

Výraz „elektrické náradie" použitý v týchto upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie s elektrickým pohonom, a to tak káblové, ako aj akumulátorové.

Bezpečnosť na mieste vykonávania práce
Miesto práce udržiavajte dobre osvetlené a v náležitej čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou úrazu či nehody.
Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
Na mieste vykonávania práce sa nesmú nachádzať deti ani postranné osoby. Strata koncentrácie môže viesť k nebezpečnej strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do sieťovej zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptéry do zásuvky. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou

znižuje riziko zásahu el. prúdom.
Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.
Elektrické náradie by nemalo byť vystavené zrážkam alebo vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do elektrického náradia, zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
Napájací kábel nepreťažujte. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie zástrčky od sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Pri práci mimo uzavretých priestorov používajte predlžovacie káble určené na použitie mimo uzavretých priestorov. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, ako ochrana pred napájacím napätím by sa mal použiť prúdový chránič (RCD). Používanie prúdových chráničov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Buďte obozretný a opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu alebo liekov. Dokonca iba okamih nepozornosti pri práci môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.
Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážnych úrazov.
Predchádzajte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaniu a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo premiestnením elektrického náradia sa uistite, že je elektrický spínač v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo napájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže viesť k vážnemu zraneniu.
Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky kľúče alebo iné nástroje, ktoré boli použité na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich komponentoch náradia môže viesť k vážnemu poraneniu.
Nesiahajte ani sa nenakláňajte príliš ďaleko. Počas práce celý čas stojte v správnej polohe a zachovávajte rovnováhu. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas prevádzky.
Obliekajte sa primerane. Nemajte oblečené voľné oblečenie ani bižutériu. Vlasy a odev udržujte mimo pohyblivých častí elektrického náradia. Časti širokého oblečenia, voľné časti oblečenia, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé prvky náradia zachytiť.
Ak sa zariadenie dá pripojiť k odsávaniu alebo k systému zberu prachu, uistite sa, či je správne pripojené a používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko ohrození, ktoré sú späté s prachom.
Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k neopatrnosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné používanie môže v okamihu viesť k vážnemu úrazu.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie pre zvolenú aplikáciu. Správne elektrické náradie zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu, ak sa používa na navrhnuté zaťaženie.
Nepoužívajte elektrické náradie, ak vám elektrický spínač neumožňuje jeho zapnutie a vypnutie. Náradie, ktoré sa nedá ovládať sieťovým vypínačom, je nebezpečné a malo by sa vrátiť na opravu.
Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním náradia odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak je odpojiteľný od elektrického náradia. Takéto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.
Udržujte náradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s elektrickým náradím manipulovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či sa v pohyblivých častiach náradia nevyskytuje nesúlad alebo zaseknutie, poškodenie dielov a akékoľvek iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť výkon elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia je potrebné poškodenie opraviť. K mnohým úrazom a nehodám dochádza v dôsledku nesprávne vykonávanej údržby zariadenia.
Rezné nástroje udržiavajte čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na zaseknutie a ľahšie sa kontrolujú počas práce.
Elektrické náradie, príslušenstvo a vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi s ohľadom na druh a podmienky práce. Nepoužívajte náradie na vykonávanie inej práce, než na akú sú navrhnuté, keďže to môže viesť k nebezpečnej situácii.
Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja či mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy
Elektrické náradie opravujte len v autorizovaných servisoch a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŔTACIE KLADIVÁ

Používajte ochranu sluchu. Expozícia na hluk môže viesť k poruche až k strate sluchu.
Náradie používajte s dodatočnými rukoväťami, ktoré sú dodané spolu s náradím. Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu operátora.
Počas vykonávania práce, pri ktorej môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým káblom pod napätím alebo s napájacím káblom, náradie držte iba za izolované rukoväte. Prípadný kontakt pracovného nástroja s vodičom pod napätím môže viesť k tomu, že kovové prvky náradia budú pod napätím, čo následne môže spôsobiť, že operátor náradia bude zasiahnutý el. prúdom.

Varovania súvisiace s vŕtaním dlhými vrtákmi
Vždy začínajte vŕtať s nízkou uhlovou rýchlosťou a tak, aby sa koniec vrtáka dotýkal obrábaného materiálu. Vrták sa pri vyšších otáčkach pravdepodobne ohne, ak ho necháte voľne otáčať bez kontaktu s obrábaným materiálom, čo môže viesť k úrazu.
Pritláčajte iba v priamej línii s vrtákom a nepoužívajte nadmerný prítlak. Vrták sa môže ohnúť, čo môže viesť k puknutiu a k strate kontroly, a následne k úrazu.

MONTÁŽ DIELOV VYBAVENIA

POZOR! Vybavenie montujte vždy iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia. **Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.**

Príklepová vŕtačka sa dodáva kompletná. Po otvorení originálneho obalu skontrolujte, či sú zabalené všetky prvky vybavenia.

Montáž pomocnej rúčky
Ak chcete namontovať pomocnú rukoväť, umiestnite ju do požadovanej polohy, upnite a utiahnite držiak rukoväte (I).

PRÍPRAVA NA PRÁCU/POUŽÍVANIE

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je zničený alebo poškodený korpus plášťa, ako aj napájací kábel a zástrčka. V prípade, ak objavíte poškodenie, zariadenie nepoužívajte.

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s výmenou pracovných nástrojov (vrtáky a sekáče so stopkou SDS Plus), upevňovaním krytov a vodiacich líšt, nastavovaním ap., vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia, preto pred začatím vykonávania týchto činnosti: Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Vkladanie pracovných nástrojov so stopkou SDS Plus do skľučovadla
Zvolený nástroj očistite, odstráňte špinu a hrdzu, a na stopku SDS Plus naneste tenkú vrstvu vhodného maziva.
Potiahnite držiak nástroja smerom k sebe a podržte ho v tejto polohe (II).
Očistený nástroj zasuňte do otvoru. Nástroj v prípade potreby pretočte tak, aby bez odporu vošiel do skľučovadla.
Pustite skľučovadlo, nástroj sa automaticky zablokuje v skľučovadle.
Skontrolujte, či je nástroj pevne osadený. Preto stačí, keď sa pokúsite vytiahnuť nástroj zo skľučovadla SDS Plus. Ak sa vrták alebo sekáč dá zo skľučovadla vytiahnuť, proces zopakujte.

Nastavenie typu práce (IV)
Funkcia práce s príklepom uľahčuje vŕtanie otvorov do betónu, múrov a do tvrdých keramických materiálov (tvrdé tehly, kamene, mramor). Preto prepnite prepínač typu práce na prácu s príklepom, na symbol vrtáka a kladiva.
Pri vŕtaní otvorov do iných materiálov by sa mala funkcia príklepového vŕtania vypnúť nastavením spínača na bezpríklepovú prevádzku, symbol vŕtania - ak je to možné.
Dá sa tiež nastaviť funkcia zbíjania, v tomto režime je vypnutá rotácia, avšak je zapnutý príklep.
Preto prepnite prepínač typu práce na zbíjanie, symbol kladiva.

Prípravné činnosti
Zvoľte požadovaný pracovný nástroj a upevnite ho v skľučovadle.
Nastavte prepínač typu práce do príslušnej polohy: symbol kladiva - príklepové vŕtanie; symbol kladiva a vŕtačky - príklepové vŕtanie (III).
Používajte ochranu sluchu, ochranu očí, pracovné rukavice.
Zastrčte zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky.
Zaujmite polohu, ktorá vám umožní zachovať rovnováhu, oboma rukami uchopte vŕtacie kladivo a spustite ho stlačením elektrického zapínača (VII).
Náradie v takom stave chvíľu podržte, aby sa mazivo dostalo do všetkých prvkov hnacieho mechanizmu.

Vŕtacie kladivo vypnete pustením zapínača.

Pozor! V prípade, ak sa objavia podozrivé škrípanie, hluk ap., vŕtacie kladivo okamžite vypnite a odpojte od el. napätia, a náradie dajte skontrolovať v autorizovanom servise.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pozor! Pri používaní vŕtacieho kladiva používajte náležitú ochranu sluchu!

Vŕtanie do keramických materiálov
Vŕtanie do tvrdých, kompaktných materiálov: betón, tvrdé tehly, kameň, mramor ap.
Vŕtacie kladivo odpojte od el. napätia, a následne upevnite v skľučovadle požadovaný vrták.
Keď je to potrebné, namontujte obmedzovač hĺbky vŕtania.
Prepínačom režimu práce vyberte príklepové vŕtanie, alebo keď sa dá, vŕtanie bez príklepu.
Zastrčte zástrčku zariadenia do el. zásuvky, zapnite stlačením zapínača vŕtacie kladivo, a začnite pracovať.
Počas práce pravidelne robte prestávky – zabráňte, aby sa vŕtacie kladivo alebo pracovný nástroj prehriali.
Príklepové vŕtanie sa odporúča len pre kompaktné keramické materiály, ako sú betón, tvrdé tehly, kameň atď. Pri vŕtaní otvorov s veľkým priemerom sa odporúča vytvoriť predvŕtaný otvor s menším priemerom a potom použiť vrták s cieľovým priemerom. Používajte vrtáky, ktoré sú určené na príklepové vŕtanie.
Neodporúčame, aby ste príklepové vŕtanie používali pri vŕtaní do keramických materiálov s menej hustou štruktúrou, ako je glazúra, mäkké tehly, omietky ap. Použitie príklepového vŕtania do takýchto materiálov môže viesť k zničeniu materiálu.
Vŕtacie kladivo má spojku, ktorá predchádza preťaženiu elektromotora v prípade, že sa pracovný nástroj počas práce zastaví/zasekne. Napríklad, ak narazíte na výstužnú prút. V takom prípade sa vrták prestane otáčať, napriek tomu, že elektromotor bude ďalej pracovať.
Spojka sa môže aktivovať aj vtedy, keď náradie počas práce pritlačíte príliš silno.
V takom prípade vytiahnite pracovný nástroj z otvoru, skontrolujte, či vŕtacie kladivo funguje správne, a následne pokračujte v práci, pričom pritláčajte iba tak silno, ako je to nevyhnutné na správne vykonanie práce. Ak narazíte na výstužný prút alebo iné skryté kovové prekážky, prevŕtajte ich bez príklepu s použitím vrtáka, ktorý je určený na vŕtanie do kovu, s rovnakým priemerom ako predtým používaný príklepový vrták, a následne pokračujte vo vŕtaní do keramického materiálu.

Vŕtanie s použitím obmedzovača hĺbky (V)
Ak je kladivo vybavené hĺbkovým dorazom vŕtania, možno ho pripevniť na pomocnú rukoväť. V závislosti od spôsobu upevnenia by sa mal doraz zasunúť do otvoru v pomocnej rukoväti a po určení správnej polohy by sa mal upevniť pomocou tlačidla, gombíka alebo utiahnutím pomocnej rukoväte.
Obmedzovač môžete používať na uľahčenie vŕtania do povrchov, v ktorých sa vykonávajú nepriechodné otvory, predovšetkým do betónu a dreva. Nastavte hĺbku otvoru. Upevnite vrták v skľučovadle, fixkou zaznačte na vrtáku vzdialenosť od pracovného konca vrtáka, ktorá sa rovná hĺbke vŕtaného otvoru. Obmedzovač hĺbky nastavte tak, aby sa jeho koniec prekrýval s vyznačenou vzdialenosťou „L“ na vrtáku. Uistite sa, že sa obmedzovač počas práce nepresunie. Začnite vŕtať, po dosiahnutí nastavenej hĺbky sa čelo obmedzovača oprie o povrch v blízkosti otvoru. Následne vytiahnite vrták z vyvŕtaného otvoru.

Nastavenie polohy dláta (III)
Niektoré vkladacie nástroje určené na kovanie si vyžadujú špecifický uhol pre bezpečnú a ergonomickú prácu, ako napríklad dláta alebo sekáče. Na tento účel možno použiť príslušný prevádzkový režim. Upevnite vkladací nástroj do držiaka podľa odporúčaní v návode. Nastavte prepínač na symbol kladiva so šípkou a potom stlačte prepínač. Vkladací nástroj sa začne pomaly otáčať podľa zvoleného smeru otáčania. Po dosiahnutí požadovanej polohy zasúvacieho nástroja uvoľnite tlak na spínač. Prepínač prevádzkových režimov nastavte do polohy kovanie - symbol kladiva a potom začnite pracovať.

Zbíjanie/sekanie
Vŕtacie kladivo odpojte od el. napätia, a následne upevnite v skľučovadle požadovaný pracovný nástroj: plochý alebo špicatý sekáč.
Prepínač režimu práce prepnite na polohu zbíjania. Zastrčte zástrčku zariadenia do el. zásuvky, zapnite vŕtacie kladivo zapínačom, počkajte, kým dosiahne plnú rýchlosť/menovité otáčky, a začnite pracovať.
Pracovný nástroj pri zbíjaní nevbíjajte príliš hlboko do obrábaného materiálu. Materiál zbíjajte po tenkých vrstvách, pričom vŕtacie kladivo nepritláčajte príliš silno.

Používanie nadstavcov
Vŕtačku s nastaviteľným smerom otáčok nepoužívajte na poháňanie pracovných nadstavcov.

Kryt skľučovadla
Ak má vŕtacie kladivo gumený kryt skľučovadla, odporúčame, aby ste ho používali pri vŕtaní, keď vrták smeruje nahor, napríklad pri vŕtaní do stropu. Najprv upevnite vrták v skľučovadle, a potom založte kryt. Prach a sutina vznikajúce pri vŕtaní sa budú hroma-

diť v kryte, čo predchádza znečisteniu vŕtačkového skľučovadla. Po skončení práce stiahnite kryt z vrtáka, vyčistite ho, odstráňte prach a sutinu, a následne opláchnite v prúde vlažnej vody.

Dodatočné poznámky
Náradie počas práce nepritláčajte k obrábanému materiálu príliš silno, ani nevykonávajte náhle pohyby, aby sa nepoškodil pracovný nástroj ani náradie. Počas práce pravidelne robte prestávky. Náradie v žiadnom prípade nepreťažujte – teplota vonkajších povrchov v žiadnom prípade nesmie presiahnuť +60 ^{O}C. Po skončení práce vŕtacie kladivo vypnite, odpojte kábel od sieťovej zásuvky a vykonajte údržbu a vizuálnu kontrolu.
Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.
Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.
Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

Mazanie
Skľučovadlo SDS Plus vždy dôkladne očistite a pred použitím vrtákov alebo sekáčov naneste tenkú vrstvu maziva. Odporúčame, aby ste používali mazivo určené na skľučovadlá SDS Plus. Ak nárazový mechanizmus nefunguje správne, jednou z príčin môže byť nedostatočné mazanie prevodovky a kľukovej zostavy piesta nárazového mechanizmu (VI). Odporúčame, aby ste používali mazivo určené na ozubené a kľukové prevody. Odporúčame, aby ste mazivo dopĺňali v autorizovanom servise.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Predtým, než začnete náradie nastavovať, vykonávať technickú obsluhu alebo údržbu, vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky. Po skončení práce skontrolujte technický stav elektronáradia, tzn. vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajších prvkov a ohodnoťte: korpus a rukoväte, napájací kábel so zástrčkou a s priechodkou, fungovanie elektrického zapínača, priechodnosť vetracích prieduchov, iskrenie kief, hlasitosť práce ložísk a prevodov, spustenie a rovnomernosť práce. Používateľ nemôže počas záručnej lehoty elektronáradie demontovať, ani vymieňať žiadne moduly alebo diely, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody zistené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná kontrola alebo oprava v autorizovanom servise. Po skončení práce plášť náradia, vetracie prieduchy, prepínače, dodatočnú rukoväť a kryty vyčistite, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie väčším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Náradia a skľučovadlá čistite čistou suchou handričkou.

SZERSZÁMLEÍRÁS

A kézi fúrókalapács egy közönséges, II. érintésvédelmi osztályú szerszám, amelyet beton, természetes és műkő, márvány stb. fúrására és vésésére terveztek, SDS Plus rögzítéssel ellátott szerszámok használatával. A fúrókalapács levehető ütvefúró funkcióval rendelkezik, amely lehetővé teszi az olyan anyagok fúrását, mint a fa, fém vagy műanyag. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

TARTOZÉKOK

A gyári csomagolásban található:
- fúrókalapács
- plusz fogantyú
- fúrásmélység-szabályozó

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82116
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1100
Névleges fordulatszám	[min^{-1}]	770
Max. fúrás átmérője (beton)	[mm]	28
Ütvefúrás energiája	[J]	4,5
Ütésszám	[min^{-1}]	4200
Tömeg	[kg]	5,3
Zajszint		
Hangnyomásszint L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Teljesítmény L_{wA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Rezgésszint $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Érintésvédelmi osztály		II
Védettségi szint		IPX0

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA

Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és az ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt műszaki előírásokat. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy komoly sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám" kifejezés minden olyan elektromos meghajtású szerszámra vonatkozik, amely vezetékes vagy vezeték nélküli.

Munkaterület biztonsága
A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított. A rendetlenség és a rossz megvilágítás balesetet okozhat.
Ne dolgozzon elektromos szerszámokkal olyan környezetben, ahol fokozott robbanásveszély áll fenn, és gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmaz. Az elektromos szerszámok szikrákat generálnak, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
A munkaterületen nem tartózkodhatnak gyermekek és járókelők. A koncentráció elvesztése a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti.

Elektromos biztonság
Az elektromos kábel dugójának illeszkednie kell a hálózati aljzatba. A beépülő modul semmilyen módon nem módosítható. Ne használjon semmilyen csatlakozóadaptert földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos áramü-

tés kockázatát.
Az elektromos szerszámokat nem szabad csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. Az elektromos szerszámba kerülő víz és nedvesség növeli az áramütés veszélyét.
Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a hálózati aljzatból való kihúzásra, kihúzásra vagy kihúzásra. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles élekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összegabalyodott tápkábel növeli az áramütés veszélyét.
Ha zárt tereken kívül dolgozik, használjon zárt tereken kívüli használatra tervezett hosszabbítót. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
Ha az elektromos szerszám használata nedves környezetben elkerülhetetlen, akkor a tápfeszültség elleni védelemként egy hibásáramú készüléket (RCD) kell használni. Az RCD-k használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság
Legyen éber, figyelmesen járjon el és a szerszámmal való munkavégzés közben ésszerűen cselekedjen. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérüléshez vezethet.
Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. Az egyéni védőeszközök, például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
Akadályozza meg a véletlenszerű beindítás lehetőségét. Győződjön meg róla, hogy az elektromos kapcsoló „ki" állásban van, mielőtt csatlakoztatná az áramot és/vagy az akkumulátort, felvenné vagy mozgatná az elektromos szerszámot. Ha úgy viszi az elektromos szerszámot, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha az elektromos szerszámot akkor kapcsolja be, amikor a kapcsoló „be" állásban van, az súlyos sérülésekhez vezethet.
A bekapcsolás előtt távolítsa el az elektromos szerszám beállításához használt csavarkulcsokat vagy egyéb szerszámokat. A forgó szerszámalkatrészeken hagyott kulcs súlyos sérülést okozhat.
Ne nyúljon túl messzire és ne dőljön túlzottan előre a szerszámmal. Testtartása legyen megfelelő és tartsa meg egyensúlyát a munkavégzés egész időtartama alatt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám könnyebb irányítását a működés közbeni váratlan helyzetek esetén.
Öltözzön fel megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a hajat és a ruházatot az elektromos szerszám mozgó részeitől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
Ha a berendezés porelszívásra vagy porgyűjtésre alkalmas, győződjön meg róla, hogy a külső rendszer megfelelően van csatlakoztatva és használva. A porelszívás csökkenti a por okozta veszélyt.
Ne engedje, hogy a szerszám gyakori használatából származó tapasztalat gondatlanságot és a biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyását eredményezze. A figyelmetlen működtetés súlyos sérüléseket okozhat, a másodperc töredékrésze alatt.

Az elektromos szerszám használata és gondozása
Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kiválasztott alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb munkát biztosít, ha a tervezett terheléshez használják.
Ne használja az elektromos szerszámot, ha az elektromos kapcsoló nem teszi lehetővé a be- és kikapcsolást. Az olyan szerszám, amelyet nem lehet a hálózati kapcsolóval vezérelni, nem biztonságos, és javításra vissza kell küldeni.
Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az levehető az elektromos szerszámról, mielőtt beállítja, kicseréli a tartozékokat vagy tárolja a szerszámot. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák, hogy az elektromos szerszámot véletlenül bekapcsolják.
Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék a szerszámot, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek nem megfelelő illeszkedése vagy elakadása, az alkatrészek sérülése és minden olyan körülmény tekintetében, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám teljesítményét. A sérüléseket az elektromos szerszám használata előtt ki kell javítani. Sok balesetet nem megfelelően karbantartott szerszám okoz.
A vágószerszámokat tartsa tisztán és élesen. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és használat közben könnyebben irányíthatók.
Használja az elektromos szerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A rendeltetésnek nem megfelelő szerszámhasználat veszélyes helyzetet eredményezhet.
A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítás
Az elektromos szerszámot csak hivatalos szervizekben, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő biztonságát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÚRÓKALAPÁCSOKHOZ

Viseljen fülvédőt. A zajnak való kitétel halláskárosodáshoz vezethet.
Használja a szerszámot a hozzá mellékelt plusz fogantyúkkal. A szerszám feletti irányítás elvesztése a kezelő testi sérüléséhez vezethet.
Olyan munkálat során, amikor a behelyezett szerszám rejtett elektromos, feszültség alatt lévő vezetékkel vagy tápkábellel találkozhat, a szerszám kizárólag szigetelt védőkesztyűvel használható. Ha a behelyezett szerszám feszültség alatt lévő vezetékkel találkozik, a szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.

Hosszú fúrószárral végzett fúrásokkal kapcsolatos figyelmeztetések
A fúrást mindig alacsony sebességgel kezdje, úgy, hogy a fúrófej vége érintkezzen a munkadarabbal. Nagyobb sebesség esetén a fúrószár meghajolhat, ha a munkadarabbal való érintkezés nélkül, szabadon forog, ami sérülést okozhat.
Csak a fúrószárral egyenes vonalban fejtsen ki nyomást, és ne használjon túlzott erőt. A fúrószár meghajolhat, ami repedést és irányításvesztést okozhat, ami pedig sérüléshez vezethet.

ALKATRÉSZEK RÖGZÍTÉSE

FIGYELEM! Az alkatrészek kizárólag lecsatlakoztatott áramellátás mellett rögzíthetők. **Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó aljzatból!**

A fúrókalapácsot komplett állapotban szállítjuk. A gyári csomagolás felnyitása után ellenőrizze, hogy az összes berendezés be van-e csomagolva.

Plusz fogantyú rögzítése
A segédfogantyú felszereléséhez helyezze a kívánt pozícióba, szorítsa be és húzza meg a fogantyútartót (I).

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház és a tápkábel, valamint a dugó nem sérült-e. Sérülés megállapítása esetén szigorúan tilos a további munkavégzés.

Figyelem! A munkaszerszám (SDS Plus befogású fúrószárak és vésőszárak) cseréjével, a burkolatok és vezetősínek rögzítésével, beállításával stb. kapcsolatos tevékenységeket kikapcsolt áramellátás mellett végezze, ezért a művelet végrehajtása előtt: Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó aljzatból!

SDS Plus szerszám behelyezése a tokmányba.
Tisztítsa le a kiválasztott szerszámról a szennyeződést és a rozsdát, majd vékonyan kenje be az SDS Plus tokmányt zsírral.
Húzza magához a szerszámtartót, és tartsa ebben a helyzetben (II).
Helyezze be a megtisztított szerszámot a nyílásba. Szükség esetén forgassa el a szerszámot, hogy ellenállás nélkül menjen be a tokmányba.
Engedje fel a tokmányt, a behelyezett szerszám automatikusan rögzítésre kerül a tokmányban.
Ellenőrizze, hogy a szerszám stabilan van-e rögzítve. E célból próbálja meg kihúzni a szerszámot az SDS-Plus tokmányból. Ha a fúrószár vagy vésőszár kijön a tokmányból, ismételje meg a rögzítési lépéseket.

Munkamódok beállítása (IV)
Az ütvefúró mód megkönnyíti a nyílások betonban és egyéb kemény kerámiaanyagokban (kemény tégla, kő, márvány) való elkészítését. E célból állítsa a munkamód gombot ütvefúrásra (fúrószár és kalapács szimbólum).
Más anyagokba történő furatfúráskor az ütvefúrás funkciót ki kell kapcsolni a kapcsoló nem ütvefúrás üzemmódra állításával, fúró szimbólum - ha lehetséges.
Ezen felül lehetőség van véső mód bekapcsolására is. Ebben a módban a forgó mozgás kikapcsolásra, az ütő mozgás pedig bekapcsolásra kerül.
Ehhez állítsa a munkamód gombot vésés helyzetbe, melyet a kalapács szimbólum jelöl.

Előkészítő munkálatok
Válassza ki a megfelelő munkaszerszámot és rögzítse a tokmányba.
Állítsa a munkatípus kapcsolót a megfelelő állásba: kalapács szimbólum - kalapálás; kalapács és fúró szimbólum - ütvefúrás (III).
Vegyen fel fülvédőt, védőszemüveget és védőkesztyűt.
Csatlakoztassa a tápkábel dugóját a konnektorba.
Vegyen fel egyensúlyt biztosító helyzetet, fogja meg mindkét kézzel az ütvefúrót és kapcsolja be a kapcsológomb megnyomásával (VII).
Tartsa a szerszámot néhány másodpercig ebben a helyzetben, hogy a kenőanyag a hajtómű minden részébe eljusson.

Kapcsolja ki a fúrókalapácsot a kapcsológomb felengedésével.

Figyelem! Gyanús csikorgás, csattanás stb. esetén azonnal húzza ki az ütvefúrót az áramból és ellenőrzés céljából adja le megfelelő jogosultsággal rendelkező szervizbe.

SZERSZÁM HASZNÁLATA

Figyelem! A fúrókalapács használatakor viseljen fülvédőt!

Kerámiaanyagok fúrása
Kemény, tömör anyagok fúrása (beton, kemény tégla, kő, márvány stb.)
A fúrókalapács áramtalanítása után rögzítse a fúrószárat a tokmányban.
Szükség esetén szerelje fel a fúrásmélység-beállítót.
Válassza ki az üzemmódkapcsolóval az ütvefúrást, vagy ha rendelkezésre áll, az ütés nélküli fúrást.
Helyezze be a tápkábel dugóját a konnektorba, kapcsolja be a fúrókalapácsot a kapcsolóval, és kezdje el a munkát.
Használat közben rendszeres időközönként tartson szünetet - soha ne hagyja, hogy az ütvefúró és a szerszám túlmelegedjen.
Ütvefúrás csak olyan tömör kerámiaanyagokhoz ajánlott, mint a beton, kemény tégla, kő stb. Nagy átmérőjű nyílások fúrásakor javasolt kisebb furat elkészítése, majd a végleges átmérőjű fúrószár használata. Használjon fúrókalapácshoz szánt fúrószárat.
Ütvefúrás nem ajánlott laza kerámia anyagokhoz, mint például máz, puha tégla, vakolat, stb. Az ilyen anyagokba történő ütvefúrás az anyag megsemmisüléséhez vezethet.
Az ütvefúró tengelykapcsolóval van ellátva, amely megakadályozza az elektromos motor túlterhelését, ha a behelyezett szerszám működés közben megáll. Például, ha betonacéllal találkozik. Ebben az esetben a fúró akkor is leáll, ha az elektromos motor továbbra is működik.
Ha működés közben túl nagy nyomást fejt ki, a tengelykapcsoló ekkor is működésbe léphet.
Ebben az esetben húzza ki a behelyezett szerszámot a furatból, ellenőrizze, hogy a fúrógép megfelelően működik-e, majd folytassa a munkát a megfelelő működéshez szükséges erőkifejtéssel. Ha betonacélba vagy más rejtett fém akadályba ütközik, ütvefúrás nélkül fúrja azokat át egy olyan fúrószár segítségével, amely fém fúrására szolgál és az átmérője azonos a furat átmérőjével, majd folytassa a fúrást.

Fúrás mélységszabályozóval (V)
Ha a fúrókalapács fúrási mélységmegállítóval van felszerelve, akkor az a segédfogantyúhoz rögzíthető. A rögzítés módjától függően a megállót a segédfogantyú furatába kell behelyezni, és a megfelelő pozíció meghatározása után egy gomb, gomb segítségével vagy a segédfogantyú meghúzásával rögzíteni.
Az ütköző az anyag belsejében véget érő nyílások készítésekor használható, különösen beton és fa esetén. Határozza meg a furat mélységét. Szerelje be a fúrószárat a tokmányba, és jelölje be egy filctollal a furat mélységével megegyező távolságot a fúrószáron. Állítsa be a mélységbeállítót úgy, hogy a vége egybeessen a fúrószáron bejelölt „L" távolsággal. Ügyeljen arra, hogy az ütköző ne mozduljon el működés közben. Kezdje el a fúrást, a beállított mélység elérésekor az ütköző homlokfelülete felfekszik az anyagra a nyílás közelében. Ezután húzza ki a fúrószárat a furatból.

A véső pozíciójának beállítása (III)
Egyes kovácsoláshoz tervezett betétes szerszámok, például a vésők vagy vésők, a biztonságos és ergonomikus munkavégzéshez meghatározott szöget igényelnek. Erre a célra a megfelelő üzemmód használható. Rögzítse a betétes szerszámot a tartóban a használati utasításban ajánlott módon. Állítsa a kapcsolót a nyíllal ellátott kalapács szimbólumra, majd nyomja meg a kapcsolót. A beszúrószerszám lassan elkezd forogni a kiválasztott forgásiránynak megfelelően. Engedje fel a kapcsoló nyomását, amint a behelyező szerszám elérte a kívánt pozíciót. Állítsa az üzemmódkapcsolót a kovácsolás - kalapács szimbólum állásba, majd kezdje el a munkát.

Vésés
Áramtalanított állapotban rögzítse a kívánt szerszámot a tokmányban: a vésőt vagy a lyukasztót.
Állítsa a munkamód kapcsolót vésés helyzetbe. Helyezze be a dugót konnektorba, kapcsolja be a fúrókalapácsot a kapcsolóval, várja meg, amíg eléri a teljes sebességet, és kezdje el a munkát.
Véséskor ne vezesse a szerszámot túl mélyen a munkadarabba. Az anyagot vékony rétegekben kell eltávolítani anélkül, hogy túl nagy nyomást gyakorolna a fúrókalapácsra.

Feltétek használata
A változtatható forgásirányú fúrók nem használhatók munkafeltétek működtetésére.

Fúrótokmány védőeleme
Ha a fúrókalapács gumi tokmányburkolattal van ellátva, ajánlott azt használni, amikor a fúrószár felfelé van irányítva, például mennyezet fúrásakor. A burkolatot a fúrószár rögzítése után helyezze fel. A fúrás során keletkező por és hulladék felhalmozódik a burkolatban, ami megakadályozza a fúrótokmány szennyeződését. A munka befejezése után távolítsa el a burkolatot a fúrószár-

ról, távolítsa el a port és a törmeléket, majd öblítse le langyos vízzel.

További megjegyzések
Munkavégzéskor ne fejtsen ki túl nagy erőt a megmunkált anyagra és a szerszámra, valamint az anyag sérülésének elkerülése érdekében ne hajtson végre hirtelen mozdulatokat. Használat közben rendszeres időközönként tartson szünetet. Ne terhelje túl a szerszámot, a külső felületek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C fokot. A munka befejeztével kapcsolja ki a fúrókalapácsot, húzza ki a szerszám vezetékét a hálózati aljzatból, és végezze el a karbantartást és a szemrevételezést.
A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.
Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

Kenés
A fúrószárak vagy vésők használata előtt mindig alaposan tisztítsa meg az SDS Plus tokmányt, és vékonyan kenje be zsírral. Ajánlott az SDS Plus fúrótokmányokhoz szánt zsír használata. Ha az ütőszerkezet nem működik megfelelően, ennek egyik oka lehet a sebességváltó és az ütköződugattyú forgattyúegység (VI) nem megfelelő kenése. Ajánlott a fogaskerekekhez és áttételekhez szánt kenőanyag használata. Javasoljuk, hogy a zsírt egy hivatalos szervizben pótolja.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt húzza ki a szerszám dugóját az elektromos aljzatból. A szerszám használatát követően szemrevételezéssel határozza meg a termék alkatrészeinek műszaki állapotát: ház és fogantyú, tápkábel és dugó, elektromos kapcsológomb működése, szellőzőnyílások átjárhatósága, szénkefék szikrázása, csapágyak és áttételek működésének hangereje, a készülék beindítása és a működés egyenletessége. A garanciális időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a szerszámot, nem cserélhet benne alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez. Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomással), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

CARACTERISTICILE SCULEI

Mașina de găurit cu ciocan manual este o unealtă obișnuită, clasa de izolare II, concepută pentru găurirea și forjarea în beton, piatră naturală și artificială, marmură etc., folosind unelte de lucru echipate cu coadă SDS Plus. Mașina de găurit cu ciocan are o funcție de percuție detașabilă, făcând posibilă găurirea în materiale precum lemn, metal sau plastic. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unei unelte electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Citiți întregul manual și păstrați-l înainte de a lucra cu unealta.

Furnizorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Ambalajul din fabrică trebuie să includă:.
- burghiu cu ciocan
- mâner auxiliar
- limitator de adâncime a burghiului

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoarea
Număr catalog		YT-82116
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1100
Viteza nominală	[min^{-1}]	770
Diametrul maxim al găurii (beton)	[mm]	28
Energie de impact	[J]	4,5
Frecvența impactului	[min^{-1}]	4200
Greutate	[kg]	5,3
Nivelul de zgomot		
Presiunea acustică L_{pA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Putere L_{WA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Nivel de vibrații $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Clasă de izolație		II
Grad de protecție		IPX0

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE

Atenționare! Luați toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” utilizat în avertismente se referă la toate uneltele electrice, atât cu cablu, cât și fără cablu.

Siguranța la locul de muncă
Păstrați zona de lucru bine luminată și curată. Dezordinea și iluminatul slab pot fi cauze ale accidentelor.
Nu lucrați cu unelte electrice în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
Nu permiteți accesul copiilor sau al publicului în zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică
Ștecherul cablului electric trebuie să se potrivească în priza de rețea. Plug-in-ul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor de priză cu unelte electrice împământate. O fișă nemodificată care se potrivește în priză reduce riscul de șoc electric.
Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare și frigidere. Punerea la pământ a corpului crește riscul de șoc electric.
Uneltele electrice nu trebuie să fie expuse la precipitații sau umiditate. Intrarea apei și a umezelii în scula electrică crește

riscul de șoc electric.
Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul de la priza de rețea. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldură, uleiuri, margini ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încâlcit crește riscul de șoc electric.
Atunci când lucrați în afara spațiilor închise, utilizați cabluri prelungitoare proiectate pentru utilizarea în afara spațiilor închise. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.
Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, trebuie utilizat un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea RCD-urilor reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală
Fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și o clipă de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave.
Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Utilizarea echipamentelor de protecție personală, cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile și apărătoarele de urechi reduc riscul de vătămare corporală gravă.
Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul electric este în poziția „oprit" înainte de conectarea la rețea și/sau baterie, ridicarea sau mutarea sculei electrice. Purtarea unei scule electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea sculei electrice atunci când întrerupătorul este în poziția „pornit" poate duce la vătămări grave.
Îndepărtați orice chei sau alte unelte care au fost utilizate pentru a regla scula electrică înainte de a o porni. O cheie lăsată pe componentele rotitoare ale sculei poate duce la răniri grave.
Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Mențineți o postură și un echilibru adecvate în orice moment. Acest lucru va permite un control mai ușor al uneltei electrice în cazul unor situații neașteptate în timpul funcționării.
Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de părțile mobile ale uneltei electrice. Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
Dacă echipamentul este proiectat pentru extragerea sau colectarea prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat corect. Utilizarea sistemului de aspirare a prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.
Nu lăsați ca experiența dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să conducă la neglijență și la ignorarea regulilor de siguranță. O acțiune nechibzuită poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
Nu supraîncărcați scula electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru aplicația aleasă. Unealta electrică potrivită va asigura o muncă mai bună și mai sigură dacă este utilizată pentru sarcina proiectată.
Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul electric nu vă permite să o porniți și să o opriți. O unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul de rețea este nesigură și trebuie returnată pentru reparații.
Deconectați ștecherul de la priza de curent și/sau scoateți acumulatorul dacă acesta poate fi detașat de scula electrică înainte de a regla, schimba accesoriile sau depozita scula. Aceste precauții vor împiedica pornirea accidentală a uneltei electrice.
Nu lăsați unealta la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să manevreze scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Inspectați unealta pentru a depista eventuale nepotriviri sau blocaje ale pieselor mobile, deteriorări ale pieselor și orice alte condiții care pot afecta performanța uneltei electrice. Deteriorările trebuie reparate înainte de a utiliza scula electrică. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.
Păstrați uneltele de tăiere curate și ascuțite. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu margini ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.
Utilizați uneltele electrice, accesoriile și uneltele de inserție etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea uneltelor în alte scopuri decât cele pentru care au fost proiectate poate crea o situație periculoasă.
Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații
Reparați scula electrică numai la ateliere autorizate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura că scula electrică funcționează în condiții de siguranță corecte.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE GĂURIT CU CIOCAN

Purtați protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
Utilizați scula cu mânerele suplimentare furnizate împreună cu scula. Pierderea controlului poate cauza vătămarea corporală a operatorului.
Atunci când efectuați lucrări în care o unealtă introdusă poate intra în contact cu un fir sub tensiune sau un cablu electric

ascuns, țineți unealta electrică cu mânere izolate. O unealtă introdusă în timp ce se află în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice ale uneltei să devină sub tensiune, ceea ce poate provoca un șoc electric operatorului uneltei.

Avertismente în legătură cu găurirea cu burghie lungă
Începeți întotdeauna găurirea la viteză redusă și astfel încât capătul burghiului să fie în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă este lăsat să se rotească liber fără contact cu piesa de prelucrat, rezultând vătămări.
Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă. Burghiul se poate îndoi, provocând o fractură și pierderea controlului care va duce la rănire.

INSTALAREA ACCESORIILOR

NOTĂ! Instalarea echipamentului poate fi efectuată numai atunci când tensiunea de alimentare este deconectată. **Scoateți fișa cablului sculei din priza de rețea!**

Burghiul cu percuție este livrat complet. După deschiderea ambalajului din fabrică, verificați dacă toate echipamentele au fost ambalate.

Montarea mânerului auxiliar
Pentru a monta mânerul auxiliar, puneți-l în poziția dorită, prindeți și strângeți suportul mânerului (I).

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Înainte de începerea lucrului, verificați dacă corpul carcasei și cablul de conectare cu fișa nu sunt deteriorate. În cazul în care se constată daune, se interzice continuarea lucrărilor.

Atenție! Toate operațiunile de schimbare a sculei (burghie și daltă cu coadă SDS Plus), instalarea apărătorilor și ghidajelor, reglarea etc. trebuie efectuate cu alimentarea cu energie electrică a sculei oprită, deci înainte de a continua aceste operațiuni: Scoateți fișa cablului sculei din priza de rețea!

Introducerea sculelor SDS Plus în suportul de scule
Curățați unealta aleasă de murdărie și rugină și lubrifiați mânerul SDS Plus cu un strat subțire de unsoare.
Trageți suportul sculei spre dvs. și mențineți-l în această poziție (II).
Introduceți unealta curățată în orificiu. Dacă este necesar, răsuciți unealta astfel încât să intre fără rezistență în suport.
Dați drumul mânerului, unealta ar trebui să se blocheze automat în mâner.
Verificați dacă scula este bine fixată. Pentru a face acest lucru, încercați pur și simplu să scoateți unealta din mandrina SDS-Plus. Dacă burghiul sau dalta alunecă din mandrină, repetați operațiunile de asamblare.

Setarea modului de funcționare (IV)
Funcția de percuție facilitează găurirea în beton, zidărie și materiale ceramice dure (cărămizi dure, piatră, marmură). Pentru a face acest lucru, setați comutatorul ciocanului la percuție, simbolul burghiului și ciocanului.
Atunci când efectuați găuri în alte materiale, funcția de găurire cu impact trebuie dezactivată prin setarea comutatorului pe funcționarea fără impact, simbolul găurii - dacă este posibil.
De asemenea, este posibil să se seteze funcția de forjare; în acest mod, rotația este dezactivată, iar impactul nu este dezactivat. Pentru a face acest lucru, setați comutatorul modului de funcționare în poziția de forjare, simbolul ciocanului.

Activități pregătitoare
Selectați unealta de lucru corectă și introduceți-o în suportul pentru unelte.
Poziționați comutatorul de tip de lucru în poziția corespunzătoare: simbolul ciocanului - ciocănire; simbolul ciocanului și al burghiului - găurire cu impact (III).
Purtați protecție pentru urechi, protecție pentru ochi, mănuși de lucru.
Introduceți fișa cablului în priza de rețea.
Luați o poziție echilibrată, prindeți burghiul cu ciocan cu ambele mâini și porniți-l apăsând comutatorul electric (VII) cu degetul.
Țineți scula în această stare timp de câteva minute pentru a permite lubrifiantului să ajungă în toate părțile mecanismului de acționare.
Opriți burghiul cu percuție eliberând comutatorul.

Atenție! Dacă apar zgomote suspecte, clicuri etc. Deconectați imediat burghiul cu percuție de la sursa de alimentare și predați-l unei companii de service autorizate pentru inspecție.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Atenție! Purtați protecție pentru urechi atunci când utilizați burghiul cu ciocan!

Forare în materiale ceramice
Forare în materiale dure, compacte: beton, cărămidă dură, piatră, marmură etc.
Cu burghiul cu percuție deconectat de la rețea, atașați burghiul la suportul pentru unelte.
Dacă este necesar, montați un opritor de adâncime de găurire.
Utilizați comutatorul modului de funcționare pentru a selecta găurirea cu impact sau, dacă este disponibil, găurirea fără impact.
Introduceți fișa în priza de rețea, porniți burghiul cu percuție și începeți să lucrați.
Utilizați pauze regulate atunci când lucrați - nu lăsați niciodată burghiul cu percuție și unealta să se încingă prea tare.
Forarea cu impact este recomandată numai pentru materiale ceramice compacte, cum ar fi betonul, cărămida dură, piatra etc. Atunci când se găuresc găuri cu diametru mare, se recomandă să se facă o gaură pre-găurită cu un diametru mai mic și apoi să se utilizeze un burghiu cu diametrul țintă. Trebuie utilizate burghie proiectate pentru găurire cu impact.
Perforarea cu percuție nu este recomandată pentru materialele ceramice cu textură liberă, cum ar fi plăcile glazurate, cărămizile moi, tencuiala etc. Perforarea cu percuție în astfel de materiale poate deteriora materialul.
Burghiul cu percuție este echipat cu un ambreiaj pentru a preveni supraîncărcarea motorului electric în cazul în care instrumentul de inserție este oprit ca urmare a lucrului. De exemplu, atunci când întâlniți o armătură. Dacă se întâmplă acest lucru, burghiul se va opri din rotație, deși motorul electric va continua să funcționeze.
De asemenea, exercitarea unei presiuni prea mari în timpul funcționării poate cauza blocarea ambreiajului.
În acest caz, scoateți unealta introdusă din gaură, verificați dacă burghiul cu percuție funcționează corect și apoi reluați lucrul aplicând doar presiunea necesară pentru funcționarea corectă. În cazul în care se întâlnesc bare de armătură sau alte obstacole metalice ascunse, acestea trebuie forate fără impact, folosind un burghiu proiectat pentru forarea metalelor cu același diametru ca și burghiul cu impact, iar apoi se continuă forarea în materialul ceramic.

Forare cu limitator de adâncime (V)
Dacă ciocanul este echipat cu un opritor de adâncime de găurire, acesta poate fi atașat la mânerul auxiliar. În funcție de metoda de fixare, opritorul trebuie introdus în orificiul din mânerul auxiliar și, odată ajuns în poziția corectă, fixat cu ajutorul unui buton, al unui buton sau prin strângerea mânerului auxiliar.
Butucul poate fi utilizat pentru a facilita găurirea în suprafețe cu găuri oarbe, în special în beton și lemn. Determinați adâncimea găurii. Instalați burghiul în mandrină, utilizați un marker pentru a marca distanța de la capătul de lucru al burghiului egală cu adâncimea găurii. Setați limitatorul de adâncime astfel încât capătul său să coincidă cu distanța marcată „L" de pe burghiu. Asigurați-vă că opritorul nu se mișcă în timpul funcționării. Începeți găurirea, la adâncimea setată, fața opritorului se va sprijini pe suprafața din apropierea găurii. Burghiul trebuie apoi retras din gaură.

Setarea poziției daltei (III)
Unele unelte cu inserție concepute pentru forjare necesită un unghi specific pentru o muncă sigură și ergonomică, cum ar fi dălțile sau dălțile. În acest scop, poate fi utilizat modul de funcționare corespunzător. Fixați instrumentul de inserție în suport, conform recomandărilor din instrucțiuni. Setați comutatorul pe simbolul ciocanului cu o săgeată, apoi apăsați comutatorul. Instrumentul de inserție va începe să se rotească încet în funcție de direcția de rotație selectată. Eliberați presiunea de pe comutator după ce instrumentul de inserție a atins poziția dorită. Puneți comutatorul de mod de funcționare în poziția forjare - simbol ciocan și apoi începeți lucrul.

Forjare
Cu rețeaua electrică deconectată, atașați unealta dorită la suportul de unelte: daltă sau pumn.
Setați comutatorul de tip de lucru în poziția de forjare. Introduceți fișa în priza de rețea, porniți burghiul cu percuție cu ajutorul comutatorului, așteptați până la atingerea vitezei maxime și începeți să lucrați.
La forjare, scula de inserție nu trebuie introdusă prea adânc în piesa de prelucrat. Este necesar să ciocăniți materialul în straturi subțiri fără a exercita o presiune prea mare asupra burghiului cu ciocan.

Utilizarea atașamentelor
Burghiile cu sens de rotație variabil nu trebuie utilizate pentru acționarea dispozitivelor de lucru.

Capacul mandrinei de găurit
În cazul în care burghiul cu percuție a fost echipat cu o protecție de cauciuc pentru mandrina burghiului, se recomandă utilizarea acesteia la găurirea unde burghiul este îndreptat în sus, cum ar fi găurirea în tavan. Odată ce burghiul a fost instalat în mandrină, ar trebui să fie plasată o protecție deasupra acestuia. Praful și deșeurile generate în timpul forării se vor colecta în carcasă, prevenind contaminarea mandrinei de foraj. Când lucrarea este finalizată, scoateți apărătoarea de pe burghiu, curățați-o de praf și resturi și apoi clătiți-o sub un jet de apă călduță.

Observații suplimentare
Atunci când lucrați, nu exercitați o presiune prea mare asupra piesei și nu faceți mișcări bruște pentru a nu deteriora instrumentul de lucru și burghiul. Folosiți pauze regulate atunci când lucrați. Unealta nu trebuie supraîncărcată, temperatura suprafețelor exterioare nu trebuie să depășească niciodată 60^{o}C. După finalizarea lucrărilor, opriți burghiul cu percuție, deconectați cablul uneltei de la priza de rețea și efectuați întreținerea și inspecția vizuală.
Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată utilizând o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată în evaluarea inițială a expunerii.
Atenție! Emisiile de vibrații în timpul utilizării sculei pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care este utilizată scula. Atenție! Ar trebui definite măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, care să se bazeze pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile ciclului de lucru, cum ar fi timpul în care unealta este oprită sau în repaus și timpul de activare).

Lubrifiere
Curățați întotdeauna bine burghiile sau dălțile înainte de a le utiliza și lubrifiați coada SDS Plus cu un strat subțire de unsoare. Se recomandă utilizarea unei unsori concepute pentru mandrinele de găurit SDS Plus. În cazul în care mecanismul de impact nu funcționează corect, una dintre cauze poate fi lubrifierea necorespunzătoare a cutiei de viteze și a ansamblului manivela pistonului impactorului (VI). Se recomandă utilizarea unei unsori concepute pentru angrenaje și angrenaje de manivelă. Se recomandă ca lubrifiantul să fie reumplut la un centru de service autorizat.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE

NOTĂ! Scoateți fișa uneltei din priza de rețea înainte de a efectua ajustări, revizii sau întreținere. După terminarea lucrului, starea sculei electrice trebuie verificată printr-o inspecție vizuală externă și o evaluare a: corpului și mânerului, cablului electric cu fișă și descărcare de tracțiune, funcționării întrerupătorului electric, permeabilității fantelor de ventilație, scânteilor periilor, zgomotului rulmenților și angrenajelor, pornirii și regularității funcționării. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu poate reasambla uneltele electrice sau înlocui orice componente sau subansamble, deoarece acest lucru va anula drepturile de garanție. Orice anomalii observate la inspecție sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru repararea la centrul de service. După utilizare, carcasa, fantele de ventilație, comutatoarele, mânerul auxiliar și protecțiile trebuie curățate, de exemplu, cu un jet de aer (nu mai mult de 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată fără substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerele cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

El taladro percutor manual es una herramienta simple de aislamiento de grado II, diseñada para hacer agujeros y forjar hormigón, piedra natural y artificial, mármol, etc., utilizando útiles equipados con portabrocas SDS Plus. El martillo perforador tiene una función de percusión desmontable que permite perforar en materiales como madera, metal o plástico. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El embalaje original debe incluir:
- taladro percutor
- empuñadura auxiliar
- limitador de profundidad de perforación

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82116
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1100
Rotaciones nominales	[min^{-1}]	770
Diámetro máx. de perforación (hormigón)	[mm]	28
Energía de la apoplejía	[J]	4,5
Frecuencia de impacto	[min^{-1}]	4200
Peso	[kg]	5,3
Nivel sonoro		
Presión acústica L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Potencia L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Nivel de vibración $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término „herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas con o sin cable.

Seguridad del lugar de trabajo
Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la iluminación deficiente pueden causar accidentes.
No trabaje con herramientas eléctricas en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
No se debe permitir que los niños ni las personas ajenas entren en el área de trabajo. La pérdida de concentración puede resultar en la pérdida de control.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable eléctrico debe encajar en la toma de corriente. El plug-in no debe modificarse en modo alguno. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.
Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.

Las herramientas eléctricas no deben exponerse a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua y humedad en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con el calor, los aceites, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
Cuando trabaje fuera de espacios cerrados, utilice alargadores diseñados para su uso fuera de espacios cerrados. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, debe utilizarse un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de dispositivos de corriente residual reduce el riesgo de electrocución.

Seguridad personal
Manténgase alerto, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando trabaje con la herramienta. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.
Use equipo de protección individual. Siempre use protección ocular. El uso de equipos de protección individual como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.
Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor eléctrico está en la posición „off" antes de conectar la herramienta eléctrica a la corriente y/o a la batería, de cogerla o de moverla. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o alimentar la herramienta eléctrica cuando el interruptor está en la posición „on" puede provocar lesiones graves.
Retire las llaves u otras herramientas que se hayan utilizado para ajustar la herramienta eléctrica antes de encenderla. Si se deja una llave en componentes giratorios de la herramienta, pueden producirse lesiones graves.
No extienda las manos ni se incline demasiado. Mantenga la postura correcta y el equilibrio en todo momento. Esto permitirá controlar más fácilmente la herramienta eléctrica en caso de situaciones inesperadas durante el funcionamiento.
Lleve ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
Si el dispositivo es adecuado para la extracción o recolección de polvo, asegúrese de que esté conectado y se use correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo causado por el polvo.
No deje que la experiencia adquirida con el uso frecuente de la herramienta le lleve a descuidarse y a ignorar las normas de seguridad. La operación descuidada puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica
No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la aplicación elegida. La herramienta eléctrica adecuada garantizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.
No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor eléctrico no le permite encenderla y apagarla. Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor de red no es segura y debe devolverse para su reparación.
Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el paquete de baterías si es desmontable de la herramienta eléctrica antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones manipulen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
Mantener las herramientas eléctricas y sus accesorios. Inspeccione la herramienta en busca de desajustes o atascos de las piezas móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al rendimiento de la herramienta eléctrica. Los daños deben repararse antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.
Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el funcionamiento.
Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios y las herramientas de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados puede resultar en una situación peligrosa.
Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones peligrosas.

Reparación
Repare su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y sólo con piezas de repuesto originales. Esto garantizará que la herramienta eléctrica funcione con la seguridad correcta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS PERFORADORES

Use protectores auditivos. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
Utilice la herramienta con los mangos adicionales suministrados con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales del operador.
Cuando realice trabajos en los que el útil pueda entrar en contacto con un cable eléctrico bajo tensión o un conducto de alimentación, sujete la herramienta eléctrica por los mangos aislados. El útil puede estar bajo tensión cuando entra en contacto con cables bajo tensión y puede causar que partes metálicas de la herramienta se pongan bajo tensión, provocando una descarga eléctrica al operador de la herramienta.

Advertencias relacionadas con la perforación con taladros largos
Siempre comience a perforar a baja velocidad y cuando el extremo de la broca esté en contacto con el objeto que se está procesando. A velocidades más altas, la broca probablemente se deformará si se deja girar libre sin contacto con la pieza de trabajo, causando lesiones.
Aplique presión solo en línea recta con la broca y no aplique presión excesiva. La broca puede doblarse causando grietas y pérdida de control, lo que resulta en lesiones.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO

¡ATENCIÓN! El equipo sólo puede instalarse cuando la tensión de alimentación está desconectada. **¡Desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente!**

El martillo perforador se entrega completo. Cuando abra el embalaje de la fábrica, compruebe la integridad de todos los elementos del equipo.

Montaje del mango auxiliar
Para montar la empuñadura auxiliar, colóquela en la posición deseada, sujete y apriete el soporte de la empuñadura (I).

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

Antes de empezar a trabajar, compruebe que el cuerpo de la carcasa y el cable de conexión con enchufe no estén dañados. En caso de daños, ¡está prohibido seguir trabajando!

¡Atención! Todas las actividades relacionadas con el cambio de útiles (brocas y cortadores con portabrocas SDS Plus), instalación de tapas y guías, ajuste, etc. deben realizarse con la tensión de alimentación de la herramienta desconectada, por lo tanto, antes de proceder con estas actividades: ¡Desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente!

Instalación de útiles SDS Plus en el soporte
Limpie el útil seleccionado de suciedad y oxidación, engrase el portabrocas SDS Plus aplicando una capa fina de grasa.
Tire del portaherramientas hacia usted y manténgalo en esta posición (II).
Inserte el útil limpio en el agujero. Si es necesario, gire el útil para que entre en el portabrocas sin resistencia alguna.
Suelte el portabrocas, el útil debe bloquearse automáticamente en él.
Compruebe si el útil está bien asentado. Para ello, basta con intentar a sacar el útil del portabrocas SDS-Plus. Si la broca o el cortador salen del portabrocas, repita las operaciones de montaje.

Ajuste del modo de funcionamiento (IV)
La función de impacto facilita la perforación de agujeros en hormigón, mampostería y materiales de cerámica dura (ladrillos duros, piedras, mármol). A tal fin, coloque el interruptor del impactador en la posición de trabajo de impacto, taladro y símbolo del martillo.
Al taladrar agujeros en otros materiales, la función de taladrado de impacto debe desconectarse poniendo el interruptor en funcionamiento sin impacto, símbolo de taladro - si es posible.
También es posible ajustar la función de forja; en este modo, la velocidad de rotación se desconecta y el impactador no se desconecta.
Para ello, poner el interruptor de modos de funcionamiento en la posición de forja, símbolo del martillo.

Actividades preparatorias
Seleccione la herramienta adecuada y fíjela al portaherramientas.
Coloque el interruptor de tipo de trabajo en la posición adecuada: símbolo de martillo - martilleo; símbolo de martillo y taladro - taladrado de impacto (III).
Use protectores auditivos, oculares, guantes de trabajo.
Inserte el enchufe del cable en una toma de corriente.

Tome una posición equilibrada, agarre el taladro percutor con ambas manos e arránquelo presionando el interruptor eléctrico (VII) con el dedo.
Mantenga la herramienta en este estado durante unos minutos hasta que el lubricante haya alcanzado todos los componentes del mecanismo de accionamiento.
Apague el taladro percutor soltando el interruptor.

¡Atención! En caso de escofinas sospechosas, crepitaciones, etc. Desconecte inmediatamente el martillo perforador de la fuente de alimentación y solicite su mantenimiento a un centro de servicio autorizado.

USO DE LA HERRAMIENTA

¡Atención! ¡Use protectores auditivos cuando utilice el taladro percutor!

Perforación en materiales cerámicos
Perforación en materiales duros y compactos: hormigón, ladrillo duro, piedra, mármol, etc.
Con el taladro percutor desconectado de la red eléctrica, fije la broca al portabrocas.
Si es necesario, instale el limitador de profundidad de perforación.
Seleccione la perforación de impacto con el selector de modo de operación o, si está disponible, la perforación sin impacto.
Inserte el enchufe en la toma de corriente, encienda el taladro percutor con el interruptor y comience a trabajar.
Durante la operación, use descansos regulares: nunca permita que el taladro percutor y el útil se sobrecalienten.
La perforación de impacto se recomienda solo para materiales cerámicos compactos como hormigón, ladrillo duro, piedra, etc. Al perforar agujeros grandes, se recomienda perforar un agujero más pequeño y luego usar una broca con el diámetro objetivo. Se deben usar brocas para la perforación de impacto.
La perforación de impacto no se recomienda para materiales cerámicos sueltos como esmaltes, ladrillos blandos, yesos, etc. La perforación de impacto en dichos materiales puede conducir a la destrucción del material.
El taladro percutor está equipado con un embrague para evitar la sobrecarga del motor eléctrico en caso de que el útil se detenga como resultado del funcionamiento. Por ejemplo, si encuentra una barra de refuerzo. En este caso, la broca dejará de girar a pesar de que el motor eléctrico continuará funcionando.
Ejercer demasiada presión durante el funcionamiento también puede hacer que el embrague se active.
En este caso, retire el útil del agujero, compruebe si el taladro percutor funciona correctamente y, a continuación, reanude el trabajo aplicando solo la presión necesaria para un funcionamiento adecuado. Si encuentra una barra de refuerzo u otros obstáculos metálicos ocultos, perfore sin impacto usando una broca diseñada para perforar en metal del mismo diámetro que la broca, y luego continúe perforando en material cerámico.

Taladrado con limitador de profundidad (V)
Si el martillo está equipado con un tope de profundidad de perforación, éste puede fijarse a la empuñadura auxiliar. Según el método de fijación, el tope debe introducirse en el orificio de la empuñadura auxiliar y, una vez determinada la posición correcta, fijarse mediante un botón, un pomo o apretando la empuñadura auxiliar.
El limitador puede utilizarse para facilitar el taladrado en superficies con agujeros ciegos, especialmente en hormigón y madera. Determine la profundidad del agujero. Instale la broca en el portabrocas, utilice un marcador para marcar la distancia desde el extremo de trabajo de la broca igual a la profundidad del agujero. Ajuste el limitador de profundidad de forma que su extremo coincida con la distancia «L» marcada en la broca. Asegúrese de que el limitador no se mueve durante el funcionamiento. Comience a taladrar, a la profundidad fijada la cara del limitador descansará sobre la superficie cercana al agujero. A continuación, la broca debe retirarse del agujero.

Ajuste de la posición del cincel (III)
Algunas herramientas encastradas diseñadas para forja requieren un ángulo específico para trabajar de forma segura y ergonómica, como los formones o cinceles. Para ello, puede utilizarse el modo de funcionamiento adecuado. Fije la herramienta de inserción en el soporte tal como se recomienda en las instrucciones. Coloque el interruptor en el símbolo del martillo con una flecha y, a continuación, pulse el interruptor. La herramienta de inserción empezará a girar lentamente según el sentido de giro seleccionado. Suelte la presión sobre el interruptor una vez que la herramienta de inserción haya alcanzado la posición deseada. Coloque el conmutador de modos de funcionamiento en la posición de forja - símbolo de martillo y, a continuación, comience a trabajar.

Forjado
Cuando esté desconectada de la fuente de alimentación, conecte el útil deseado al portabrocas: cortador o punzón.
Ajuste el tipo de interruptor de operación a la posición de forjado. Inserte el enchufe en la toma de corriente, encienda el taladro percutor con el interruptor, espere hasta que alcance la velocidad máxima y comience a trabajar.
Al forjar, no introduzca el útil demasiado profundamente en la pieza de trabajo. El material debe forjarse en capas delgadas sin aplicar demasiada presión al taladro percutor.

Uso de accesorios
Los taladros de dirección de rotación variable no deben utilizarse para accionar accesorios de trabajo.

Protector del portabrocas
Si el taladro percutor está equipado con un portabrocas de goma, se recomienda usarlo al perforar donde la broca apunta hacia arriba, por ejemplo, perforando en un techo. Después de instalar la broca en el portabrocas, se debe instalar el protector. El polvo y los residuos generados durante la perforación se acumularán en el protector, lo que evitará la contaminación del portabrocas. Después de terminar el trabajo, retire el protector de la broca, limpie el polvo y la suciedad, luego enjuáguela con un chorro de agua tibia.

Notas adicionales
Durante el trabajo, no ejerza demasiada presión sobre el material a procesar ni haga movimientos bruscos para no dañar el útil ni el taladro. Aplique descansos regulares durante el trabajo. No sobrecargue la herramienta, la temperatura de la superficie externa nunca debe superar los 60 ºC. Una vez finalizado el trabajo, apague el martillo perforador, desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente y realice el mantenimiento y la inspección visual.
El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.
¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.
¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

Engrase
Limpie siempre el portabrocas SDS Plus a fondo y aplique una capa fina de grasa antes de usar las brocas o cortadores. Se recomienda utilizar grasa destinada a portabrocas SDS Plus. Si el mecanismo de impacto no funciona correctamente, una de las causas puede ser una lubricación inadecuada de la caja de engranajes y del conjunto cigüeñal-pistón del impactador (VI). Se recomienda utilizar grasa para engranajes y manivelas. Se recomienda llenar la grasa en un centro de servicio autorizado.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar trabajos de ajuste, servicio técnico o mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la toma de corriente. Después de terminar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección y evaluación externa de: el cuerpo y la empuñadura, el cable eléctrico con enchufe y elemento flexible, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, la puesta en marcha y la suavidad de funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar las herramientas eléctricas ni a sustituir ningún subconjunto o componente, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para llevar a cabo una reparación en el punto de servicio. Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, la empuñadura auxiliar y las pantallas protectoras se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Le marteau perforateur manuel est un outil ordinaire de grade d'isolation II, conçu pour faire des trous et piquer du béton, de la pierre naturelle et artificielle, du marbre, etc. à l'aide d'outils de travail équipés d'un mandrin porte-foret SDS Plus. Le marteau perforateur est doté d'une fonction de percussion amovible qui permet de percer des matériaux tels que le bois, le métal ou les plastiques. Afin que l'outil électrique fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lisez ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'emballage d'usine doit comprendre :
- marteau perforateur
- poignée supplémentaire
- limiteur de profondeur de perçage

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82116
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	1100
Vitesse de rotation nominale	[min^{-1}]	770
Diamètre maximal du trou de forage (béton)	[mm]	28
Énergie de percussion	[J]	4,5
Fréquence de percussion	[min^{-1}]	4200
Masse	[kg]	5,3
Niveau sonore		
Pression acoustique $L_{pA} \pm K$ $\frac{\Delta T}{T}$	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Puissance $L_{wA} \pm K$ $\frac{\Delta T}{T}$	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Niveau de vibration $a_{h,HD} \pm K$ / $a_{h,CHeq} \pm K$	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Classe d'isolation		II
Degré de protection		IPX0

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves corporelles.

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme «outil électrique», tel qu'il est utilisé dans les avertissements, fait référence à tous les outils électriques, avec ou sans fil.

Sécurité sur le lieu de travail
Garder la zone de travail bien éclairée et propre. Des troubles et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.
Ne pas travailler avec des outils électriques dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
Les enfants et les personnes se trouvant à proximité ne devraient pas être autorisés sur le lieu de travail. Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique
La fiche du câble électrique doit être insérée dans la prise de courant. Le plug-in ne doit pas être modifié de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des outils électriques mis à la terre. Une fiche, non transformée, branchée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution.
Les outils électriques ne doivent pas être exposés aux précipitations ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans l'outil électrique augmentent le risque d'électrocution.
N'exercez pas de contrainte sur le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la fiche de la prise de courant. Éviter tout contact du câble d'alimentation avec la chaleur, les huiles, les bords tranchants et les pièces mobiles. Un câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
Lorsque vous travaillez à l'extérieur d'un espace clos, utilisez des rallonges conçues pour être utilisées à l'extérieur d'un espace clos. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.
Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, il convient d'utiliser un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) comme protection contre la tension d'alimentation. L'utilisation de disjoncteurs réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle
Garder la vigilance, faire attention à ce que l'on fait et faire preuve de bon sens lorsqu'on travaille avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
Utiliser l'équipement de protection individuelle. Porter toujours une protection pour les yeux. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protecteurs auditifs réduit le risque de blessures graves.
Empêcher le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position «off» avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le soulever ou de le déplacer. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter l'outil électrique lorsque l'interrupteur est en position «marche» peut entraîner des blessures graves.
Retirez toutes les clés ou autres outils qui ont été utilisés pour régler l'outil électrique avant de le mettre en marche. Une clé laissée sur des composants rotatifs de l'outil peut entraîner des blessures graves.
Ne pas se pencher trop loin. Maintenir une bonne posture et un bon équilibre à tout moment. Cela permettra de contrôler plus facilement l'outil électrique en cas de situations inattendues pendant le fonctionnement.
S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements ou de bijoux lâches. Tenir les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
Si l'équipement est approprié pour l'extraction ou la collecte de la poussière, s'assurer qu'il est connecté et utilisé correctement. L'utilisation de l'aspiration des poussières réduit les risques de poussière.
Ne laissez pas l'expérience acquise par l'utilisation fréquente de l'outil vous conduire à la négligence et à l'ignorance des règles de sécurité. Une opération imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique
Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié pour l'application choisie. Le bon outil électrique garantit un travail de meilleure qualité et plus sûr s'il est utilisé pour la charge prévue.
N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur électrique ne vous permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur principal n'est pas sûr et doit être renvoyé pour réparation.
Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie si elle est détachable de l'outil avant de régler, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Ces précautions permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
Gardez l'outil hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou ces instructions manipuler l'outil. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
Entretenir les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal ajustées ou bloquées, que les pièces ne sont pas endommagées et que rien n'est susceptible d'affecter les performances de l'outil électrique. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
Garder les outils de coupe propres et tranchants. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler pendant le fonctionnement.
Utiliser les outils électriques, les accessoires et les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux conçus peut entraîner une situation dangereuse.
Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations dangereuses.

Réparations
Ne réparez votre outil électrique que dans des ateliers agréés, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet de s'assurer que l'outil électrique fonctionne dans des conditions de sécurité correctes.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX PERFORATEURS

Portez des protecteurs auditifs. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.
Utilisez l'outil avec les poignées supplémentaires fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut causer des blessures corporelles de l'opérateur.
Lors de l'exécution de travaux où un outil inséré peut entrer en contact avec un fil sous tension ou un câble électrique dissimulé, tenez l'outil électrique avec des poignées isolées. Un outil inséré alors qu'il est en contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil, ce qui peut provoquer une décharge électrique chez l'opérateur de l'outil.

Avertissements relatifs au perçage à l'aide de forets longs
Commencez toujours le perçage à basse vitesse et de sorte que l'extrémité du foret soit en contact avec la pièce à usiner. À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce, ce qui entraîne des blessures.
Appliquez une pression uniquement en ligne droite avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive. Le foret peut se plier, provoquant des fissures et une perte de contrôle entraînant des blessures.

MONTAGE DES ÉLÉMENTS DE L'ÉQUIPEMENT

ATTENTION ! L'assemblage de l'appareil n'est autorisé que lorsque la tension d'alimentation est coupée. **Débranchez la fiche du câble de l'outil de la prise de courant !**

Le marteau perforateur est livré complet. Après avoir ouvert l'emballage d'usine, vérifiez que tous les éléments de l'équipement ont été emballés.

Montage de la poignée supplémentaire
Pour monter la poignée auxiliaire, placez-la dans la position souhaitée, fixez et serrez le support de poignée (I).

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Avant de commencer le travail vérifiez que le corps du boîtier et le câble de raccordement avec fiche ne sont pas endommagés. En cas de dommages, il est interdit de continuer l'utilisation de l'appareil.

Attention ! Toutes les opérations de remplacement d'outils (forets et burins avec mandrin porte-foret SDS Plus), de montage de protections et de guides, de réglage, etc. doivent être effectuées avec l'alimentation électrique de l'outil coupée, donc avant d'effectuer ces opérations : Débranchez la fiche du câble de l'outil de la prise de courant !

Insertion d'outils de travail SDS Plus dans le mandrin porte-foret
Nettoyez l'outil sélectionné de la saleté et la rouille et enduire le mandrin porte-foret SDS Plus d'une fine couche de graisse.
Tirez le porte-outil vers vous et maintenez-le dans cette position (II).
Insérez l'outil nettoyé dans le trou. Si nécessaire, tournez l'outil de manière à ce qu'il pénètre dans la poignée sans aucune résistance.
Relâchez la poignée, l'outil doit être automatiquement verrouillé dans la poignée.
Vérifiez que l'outil est bien en place. Pour ce faire, essayez simplement de retirer l'outil du mandrin porte-foret SDS-Plus. Si le foret où le burin inséré dépasse du mandrin porte-outil, répétez les étapes de montage.

Réglage du mode de fonctionnement (IV)
La fonction du travail à percussion permet de percer facilement des trous dans le béton, la maçonnerie et les matériaux céramiques durs (briques dures, pierres, marbre). Pour ce faire, placer le sélecteur de l'élément de percussion sur le symbole du fonctionnement à percussion, symbole du foret et du marteau.
Lors du perçage de trous dans d'autres matériaux, la fonction de perçage à percussion doit être désactivée en réglant l'interrupteur sur le mode sans percussion, symbole de perçage - si possible.
Il est également possible de régler la fonction de ciselage, dans ce mode, la vitesse de rotation est déconnectée et l'élément de percussion n'est pas déconnecté.
Pour ce faire, placer le sélecteur de mode de fonctionnement en position de ciselage, le symbole du marteau.

Activités préparatoires
Sélectionner l'outil approprié et le fixer au porte-outil.
Placez le commutateur de type de travail sur la position appropriée : symbole du marteau - martelage ; symbole du marteau et de la perceuse - perçage à percussion (III).
Portez des protecteurs auditifs, des lunettes de protection, des gants de travail.

Insérez la fiche du câble dans une prise de courant.
Prenez une position équilibrée, saisissez le marteau perforateur avec les deux mains et démarrez la perceuse en appuyant avec le doigt sur la gâchette de l'interrupteur électrique (VII).
Maintenez l'outil dans cet état pendant quelques minutes jusqu'à ce que le lubrifiant ait atteint tous les composants du mécanisme d'entraînement.
Éteignez le marteau perforateur en relâchant l'interrupteur.

Attention ! En cas de râpes suspectes, de crépitements, etc., débranchez immédiatement le marteau perforateur de l'alimentation électrique et le faites réparer par un centre d'entretien agréé.

UTILISATION DE L'OUTIL

Attention ! Utilisez des protections auditives lors de l'utilisation du marteau perforateur !

Perçage dans des matériaux céramiques
Perçage dans des matériaux durs et compacts : béton, brique dure, pierre, marbre, etc.
Avec le marteau perforateur débranché du secteur, fixez le foret au mandrin porte-foret.
Installez le limiteur de profondeur de perçage, si nécessaire.
Sélectionnez le perçage à percussion à l'aide du commutateur de mode de fonctionnement ou, le cas échéant, le perçage sans percussion.
Insérez la fiche dans la prise de courant, allumez le marteau perforateur à l'aide de l'interrupteur et commencez les travaux.
Faites des pauses régulières lorsque vous travaillez – ne laissez jamais le marteau perforateur et l'outil devenir trop chauds.
Le perçage à percussion est recommandé uniquement pour les matériaux céramiques compacts tels que le béton, la brique dure, la pierre, etc. Lors du perçage de grands trous, il est recommandé de percer un trou plus petit, puis d'utiliser un foret avec le diamètre cible. Il convient d'utiliser des forets conçus pour le perçage à percussion.
Le perçage à percussion n'est pas recommandé pour les matériaux céramiques tels que le vernis, la brique molle, le plâtre, etc. Le perçage à percussion de ces matériaux peut entraîner la destruction de ces matériaux.
Le marteau perforateur est équipé d'un embrayage pour éviter une surcharge du moteur électrique en cas d'arrêt de l'outil inséré par suite du fonctionnement. Par exemple, si vous rencontrez une barre de renfort. Dans ce cas, le marteau perforateur cessera de tourner même si le moteur électrique continue de tourner.
De même, une pression trop forte pendant le fonctionnement peut entraîner l'embrayage.
Dans ce cas, retirez l'outil inséré du trou, vérifiez si le marteau perforateur fonctionne correctement, puis reprenez les travaux en appliquant uniquement la pression nécessaire au bon fonctionnement. Si vous rencontrez une barre de renfort ou d'autres obstacles métalliques cachés, percez-les sans percussion à l'aide d'un foret conçu pour le perçage dans un métal du même diamètre que le foret, puis poursuivez le perçage dans un matériau céramique.

Perçage avec le limiteur de profondeur (V)
Si le marteau est équipé d'une butée de profondeur de forage, celle-ci peut être fixée à la poignée auxiliaire. Selon la méthode de fixation, la butée doit être insérée dans le trou de la poignée auxiliaire et, une fois la position correcte déterminée, fixée à l'aide d'un bouton, d'une molette ou en serrant la poignée auxiliaire.
Le limiteur peut être utilisé pour faciliter le perçage dans des surfaces présentant des trous borgnes, notamment dans le béton et le bois. Déterminez la profondeur du trou. Installez le foret dans le mandrin, utilisez un marqueur pour marquer la distance entre l'extrémité utile du foret et la profondeur du trou. Réglez le limiteur de profondeur de manière à ce que son extrémité coïncide avec la distance marquée « L » sur le foret. Veillez à ce que le limiteur ne se déplace pas pendant le fonctionnement. Commencez à percer, à la profondeur réglée, la face du limiteur reposera sur la surface près du trou. Le foret doit ensuite être retiré du trou.

Réglage de la position du burin (III)
Certains outils à plaquettes conçus pour la forge nécessitent un angle spécifique pour un travail sûr et ergonomique, comme les ciseaux à bois ou les burins. Le mode de fonctionnement approprié peut être utilisé à cette fin. Fixez l'outil d'insertion dans le support comme recommandé dans les instructions. Positionnez l'interrupteur sur le symbole du marteau avec une flèche, puis appuyez sur l'interrupteur. L'outil d'insertion commence lentement à tourner selon le sens de rotation sélectionné. Relâcher la pression sur l'interrupteur une fois que l'outil d'insertion a atteint la position souhaitée. Placez le commutateur de mode de fonctionnement en position forgeage - symbole du marteau, puis commencez à travailler.

Piquage
Lorsque vous êtes déconnecté de l'alimentation électrique, fixez l'outil souhaité au mandrin porte-foret : burin ou poinçon.
Réglez le commutateur de type fonctionnement sur la position de piquage. Insérez la fiche dans la prise de courant, allumez le marteau perforateur avec l'interrupteur, attendez qu'il atteigne sa pleine vitesse et commencez à travailler.
Lors du piquage, n'enfoncez pas l'outil trop profondément dans le matériau à usiner. Le matériau doit être fixé en couches minces sans exercer une pression excessive sur le marteau perforateur.

Utilisation d'accessoires
Les perceuses à direction variable ne doivent pas être utilisées pour entraîner des accessoires de travail.

Protecteur de mandrin porte-foret
Si le foret est équipé d'une protection de mandrin porte-foret en caoutchouc, il est recommandé de l'utiliser lors du perçage là où le foret est orienté vers le haut, par exemple le perçage dans un plafond. Après avoir monté le foret dans le mandrin porte-foret, le protecteur doit y être appliqué. La poussière et les débris provenant du perçage s'accumuleront dans le protecteur, ce qui empêchera la contamination du mandrin porte-foret. Après avoir terminé le travail, retirez le protecteur du foret, nettoyez la poussière et les débris, puis rincez sous un jet d'eau tiède.

Remarques supplémentaires
Lors du travail, n'exercez pas une pression trop forte sur le matériau à usiner et ne faites pas de mouvements brusques afin de ne pas endommager l'outil et la perceuse. Faites des pauses régulières pendant les travaux. Ne surchargez pas l'outil, la température de la surface extérieure ne doit jamais dépasser 60 °C. Une fois le travail terminé, éteignez le marteau perforateur, débranchez le cordon de l'outil de la prise de courant et procédez à l'entretien et à l'inspection visuelle.
Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.
Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.
Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

Lubrification
Nettoyez toujours soigneusement le mandrin porte-foret SDS Plus et appliquez une fine couche de graisse avant d'utiliser les forets ou les burins. Il est recommandé d'utiliser de la graisse destinée aux mandrins porte-forets SDS-Plus. Si le mécanisme d'impact ne fonctionne pas correctement, l'une des causes peut être une lubrification insuffisante de la boîte de vitesses et de l'ensemble manivelle-piston de l'élément de frappe (VI). Il est recommandé d'utiliser de la graisse pour les transmissions à engrenages et à manivelle. Il est recommandé de recharger la graisse dans un centre de service agréé.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant d'effectuer des opérations de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez l'outil de la prise de courant. À la fin des travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant l'état extérieur et en évaluant : le corps, la poignée, le câble électrique et la fiche ainsi que sa liaison flexible, le fonctionnement de l'interrupteur marche-arrêt, le libre passage par les ouvertures de ventilation, les étincelles des brosses, le niveau sonore des roulements et la transmission du mouvement, le démarrage et l'uniformité du fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'outil électrique ou à remplacer des composants, sinon cela entrainera la perte des droits à la garantie. Toute imperfection constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un centre de maintenance. Après avoir fini les travaux, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées supplémentaires et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans l'utilisation de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICA DELL'UTENSILE

Il trapano a percussione manuale è un utensile semplice, di classe di isolamento II, progettato per l'esecuzione di fori e la demolizione del calcestruzzo, della pietra naturale e artificiale, del marmo, ecc. utilizzando accessori dotati di attacco SDS Plus. Il trapano a percussione è dotato di una funzione di percussione staccabile che consente di forare materiali come legno, metallo o plastica. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile elettrico dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

L'imballaggio di fabbrica deve contenere:
- un trapano a percussione
- un'impugnatura supplementare
- un limitatore di profondità di foratura

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82116
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	1100
Regime nominale	[min^{-1}]	770
Diametro massimo del foro (calcestruzzo)	[mm]	28
Energia d'impatto	[J]	4,5
Colpi al minuto	[min^{-1}]	4200
Peso	[kg]	5,3
Livello di rumore		
Pressione sonora L_{pA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Potenza L_{WA} ± K ⇕T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Livello di vibrazione $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IPX0

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. L'inosservanza delle stesse può determinare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia a filo che a batteria.

Sicurezza sul luogo di lavoro
Mantenere il luogo di lavoro ben illuminato e pulito. Il disordine e una scarsa illuminazione possono causare incidenti.
Non lavorare con utensili elettrici in ambienti a maggior rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
Non permettere che bambini e persone non autorizzate si trovino sul luogo di lavoro. La perdita di concentrazione può comportare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica
La spina del cavo elettrico deve essere inserita nella presa di corrente. Il plug-in non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici dotati di messa a terra. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.
Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Gli utensili elettrici non devono essere esposti a precipitazioni o umidità. La penetrazione di acqua e umidità nell'elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa di corrente. Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con calore, oli, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
Quando si lavora all'esterno di spazi chiusi, utilizzare prolunghe progettate per l'uso all'esterno di spazi chiusi. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
Se l'uso di un elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione. L'uso di RCD riduce il rischio di folgorazione.

Sicurezza personale
Rimanere vigile, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con l'utensile. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di distrazione durante il lavoro può causare gravi lesioni alle persone.
Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni uditive, riduce il rischio di gravi lesioni alle persone.
Impedire ogni messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "off" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, di sollevare o spostare l'elettroutensile. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o alimentare l'utensile elettrico quando l'interruttore è in posizione "on" può causare gravi lesioni.
Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere eventuali chiavi o altri strumenti utilizzati per la regolazione. Una chiave lasciata sui componenti rotanti dell'utensile può causare gravi lesioni.
Non sporgersi troppo. Mantenere sempre la giusta posizione e l'equilibrio. Ciò consentirà di controllare più facilmente l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste durante il funzionamento.
Vestirsi in modo appropriato. Non indossare indumenti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettroutensile. Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
Se gli attrezzi sono adatti per essere collegati a un impianto di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un impianto di aspirazione della polvere riduce i rischi derivanti dalle polveri.
Non lasciate che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile porti alla negligenza e all'ignoranza delle regole di sicurezza. Operare con disinvoltura può causare gravi lesioni in pochi secondi.

Uso e cura dell'elettroutensile
Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione scelta. L'elettroutensile giusto garantisce un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato per il carico previsto.
Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore elettrico non consente di accenderlo e spegnerlo. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore di rete non è sicuro e deve essere restituito per la riparazione.
Prima di regolare, cambiare gli accessori o riporre l'utensile, scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se questa è staccabile dall'utensile. Tali precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile.
Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di maneggiarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Ispezionare l'utensile per verificare che non vi siano errori o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sulle prestazioni dell'elettroutensile. I danni devono essere riparati prima di utilizzare l'elettroutensile. Molti incidenti sono causati da attrezzi sottoposti a una manutenzione scorretta.
Mantenere gli attrezzi da taglio puliti e affilati. Gli attrezzi da taglio con bordi taglienti sottoposti a una manutenzione scorretta sono meno soggetti a inceppamenti e sono più facili da controllare durante il funzionamento.
Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori e gli strumenti di inserimento ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'uso di attrezzi per lavori diversi da quelli per cui sono stati concepiti, può causare situazioni di pericolo.
Le impugnature e le superfici destinate alla presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni di pericolo.

Riparazioni
Riparare l'elettroutensile solo presso le officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI A PERCUSSIONE

Portare le protezioni uditive. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
Utilizzare l'utensile con le impugnature supplementari fornite in dotazione. La perdita di controllo può causare lesioni dell'operatore.

Quando si eseguono lavori in cui l'attrezzo inserito può venire a contatto con un filo elettrico o un cavo di alimentazione nascosto e sotto tensione, tenere l'utensile solo con impugnature isolate. Se esposto a un cavo sotto tensione, l'attrezzo inserito può causare la messa in tensione di parti metalliche dell'utensile, con conseguenti scosse elettriche per l'operatore dell'utensile.

Avvertenze relative alla perforazione con punte lunghe
Iniziare sempre a forare a bassa velocità e in modo che l'estremità della punta sia a contatto con il pezzo in lavorazione. A velocità più elevate, il trapano probabilmente si piegherà se viene lasciato per ruotare liberamente e senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni.
Esercitare la pressione solo in linea retta con la punta del trapano e non esercitare una pressione eccessiva. La punta del trapano può piegarsi causando rottura e perdita di controllo con conseguenti lesioni.

INSTALLAZIONE DI ACCESSORI

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando la tensione di alimentazione è scollegata. **Estrarre la spina del cavo dell'utensile dalla presa di corrente!**

Il trapano a percussione viene consegnato completo. Dopo aver aperto l'imballaggio di fabbrica, controllare che tutti gli elementi dell'attrezzatura siano stati inseriti nell'imballaggio.

Installazione dell'impugnatura supplementare
Per montare la maniglia ausiliaria, posizionarla nella posizione desiderata, bloccare e serrare il supporto della maniglia (I).

PREPARAZIONE PER L' UTILIZZO

Prima di iniziare i lavori, controllare se il corpo dell'alloggiamento e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati. In caso di danni è vietato continuare a lavorare.

Attenzione! Tutte le attività relative al cambio utensile (punte e scalpelli con attacco SDS Plus), installazione di coperture e guide, regolazione, ecc. devono essere eseguite a tensione di alimentazione utensile disinserita, quindi prima di procedere con queste attività: Estrarre la spina del cavo dell'utensile dalla presa di corrente!

Inserimento di utensili SDS Plus nel portautensile
Pulire l'utensile selezionato dallo sporco e dalla ruggine e ingrassare l'attaco SDS Plus con un sottile strato di grasso.
Tirare il portautensili verso di sé e mantenerlo in questa posizione (II).
Inserire l'utensile pulito nel foro. Se necessario, ruotare l'utensile affinché entri liberamente nel portautensile.
Rilasciare l'attacco, l'utensile deve essere bloccato automaticamente nell'attacco.
Controllare che l'utensile sia saldamente inserito. A tal fine, cercare di estrarre l'utensile dall'attacco SDS Plus. Se il trapano o lo scalpello viene estratto dal mandrino, rimontarlo.

Impostazione del modo operativo (IV)
La funzione d'urto facilita la foratura di calcestruzzo, muratura e materiali ceramici duri (mattoni duri, pietre, marmo). A tale scopo, impostare l'interruttore del martello sul simbolo del lavoro d'urto, del trapano e del martello.
Quando si eseguono fori in altri materiali, la funzione di foratura a percussione deve essere disattivata impostando l'interruttore su funzionamento non a percussione, simbolo della foratura - se possibile.
E' anche possibile impostare la funzione di forgiatura, in questa modalità la velocità di rotazione è scollegata e il martello non è scollegato.
A tale scopo, posizionare l'interruttore della modalità operativa sulla posizione di forgiatura, simbolo del martello.

Attività preparatorie
Selezionare l'utensile giusto e fissarlo al portautensili.
Impostare l'interruttore del tipo di lavoro sulla posizione appropriata: simbolo del martello - martellatura; simbolo del martello e del trapano - foratura a percussione (III).
Indossare le protezioni uditive, la protezione per gli occhi e i guanti da lavoro.
Inserire la spina del cavo in una presa di corrente.
Adottare una posizione che garantisce l'equilibrio, afferrare il trapano a percussione con entrambe le mani e avviarlo, premendo il pulsante di accensione elettrico (VII) con un dito.
Tenere l'utensile in questo stato per alcuni minuti finché il lubrificante raggiunge tutti i componenti del meccanismo di azionamento.
Spegnere il trapano a percussione, rilasciando il pulsante di accensione.

Attenzione! In caso di raschi o rumori sospetti, scollegare immediatamente il trapano a percussione dall'alimentazione elettrica e consegnarlo per la revisione presso il centro di assistenza autorizzato.

UTILIZZO DELL' UTENSILE

Attenzione! Utilizzare le protezioni uditive quando si utilizza l'utensile!

Foratura in materiali ceramici
Foratura in materiali duri e compatti (calcestruzzo, mattoni duri, pietra, marmo ecc.)
Con il trapano a percussione scollegato dalla rete elettrica, fissare la punta del trapano al portautensile.
Installare il limitatore della profondità di foratura se necessario.
Selezionare la foratura a percussione con il selettore della modalità di funzionamento o, se disponibile, la foratura senza percussione.
Inserire la spina nella presa di corrente, accendere il trapano a percussione con il pulsante di accensione e iniziare a lavorare.
Fare regolarmente le pause durante il lavoro – non lasciare mai che il trapano a percussione e l'utensile si surriscaldino.
La foratura a percussione è consigliata solo per materiali ceramici compatti come calcestruzzo, mattoni duri, pietra ecc. Quando si praticano fori grandi, si consiglia di fare prima un foro più piccolo e quindi utilizzare una punta con il diametro definitivo. È necessario utilizzare punte per la perforazione a percussione.
La foratura a percussione non è raccomandata per materiali ceramici sfusi come smalti, mattoni morbidi, gesso ecc. La foratura a percussione in tali materiali può portare alla distruzione del materiale.
Il trapano a percussione è dotato di una frizione che impedisce il sovraccarico del motore elettrico quando l'utensile inserito è fermato in seguito alla lavorazione. Ad esempio, se si incontra una barra di rinforzo. In tal caso, la punta smetterà di ruotare anche se il motore elettrico continuerà a funzionare.
Esercitare troppa pressione durante il lavoro può anche causare l'abilitazione della frizione.
In questo caso, estrarre l'utensile inserito dal foro, controllare se il trapano a percussione funziona correttamente, quindi riprendere il lavoro, applicando solo la pressione necessaria per il corretto funzionamento. Se si incontra una barra di rinforzo o altri ostacoli metallici nascosti, forarli senza percussione utilizzando una punta progettata per la foratura nel metallo dello stesso diametro della punta a percussione, quindi continuare la foratura in materiale ceramico.

Foratura con il limitatore di profondità di foratura (V)
Se il martello è dotato di un arresto della profondità di foratura, questo può essere fissato all'impugnatura ausiliaria. A seconda del metodo di fissaggio, l'arresto deve essere inserito nel foro dell'impugnatura ausiliaria e, una volta determinata la posizione corretta, fissato con un pulsante, una manopola o stringendo l'impugnatura ausiliaria.
Il limitatore può essere utilizzato per facilitare la foratura di superfici con fori ciechi, in particolare nel calcestruzzo e nel legno. Determinare la profondità del foro. Installare la punta nel mandrino portapunte, segnare sul trapano con un pennarello la distanza dall'estremità della punta pari alla profondità del foro. Impostare il limitatore di profondità in modo che la sua estremità coincida con la distanza "L" contrassegnata sul trapano. Assicurarsi che il limitatore non si muova durante il funzionamento. Iniziare la foratura, alla profondità impostata la parte frontale del limitatore sarà appoggiata sulla superficie vicino al foro. La punta deve quindi essere ritirata dal foro.

Impostazione della posizione dello scalpello (III)
Alcuni utensili ad incastro progettati per la forgiatura richiedono un'angolazione specifica per lavorare in modo sicuro ed ergonomico, come ad esempio gli scalpelli o i ceselli. A tal fine è possibile utilizzare la modalità operativa appropriata. Fissare l'utensile di inserimento nel supporto come raccomandato nelle istruzioni. Posizionare l'interruttore sul simbolo del martello con la freccia, quindi premere l'interruttore. Lo strumento di inserimento inizierà a ruotare lentamente secondo il senso di rotazione selezionato. Rilasciare la pressione sull'interruttore quando l'utensile di inserimento ha raggiunto la posizione desiderata. Portare l'interruttore della modalità operativa in posizione di forgiatura - simbolo del martello e iniziare a lavorare.

Demolizione
Una volta scollegato dalla rete elettrica, fissare al portautensile l'utensile desiderato: scalpello o punzone.
Impostare il selettore del tipo di lavorazione in posizione di demolizione. Inserire la spina nella presa di corrente, accendere il trapano a percussione con il pulsante di accensione, attendere che raggiunga la massima velocità e iniziare a lavorare.
Durante la demolizione, non inserire l'utensile troppo in profondità nel materiale lavorato. Il materiale deve essere sgretolato eliminando strati sottili e senza esercitare troppa pressione sul trapano a percussione.

Utilizzo degli accessori
I trapani con il senso di rotazione reversibile non devono essere utilizzati per azionare accessori di lavoro.

Protezione del portapunte.
Se il trapano è dotato di una protezione in gomma per il portapunte, si consiglia di utilizzarlo durante la foratura quando la punta del trapano è rivolta verso l'alto, ad esempio la foratura nel soffitto. Dopo aver inserito la punta nel portapunta, installare la protezione. La polvere e i rifiuti generati durante la foratura si accumulano nella protezione, impedendo la contaminazione del portapunta. Dopo aver terminato il lavoro, rimuovere la protezione dalla punta del trapano, eliminare la polvere e i detriti, quindi risciacquarla sotto un getto di acqua tiepida.

Note complementari
Non esercitare troppa pressione sul materiale da lavorare e non effettuare movimenti improvvisi per non danneggiare l'utensile e il trapano. Fare regolarmente le pause durante il lavoro. Non sovraccaricare l'utensile – la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60°C. Al termine del lavoro, spegnere il trapano a percussione, scollegare il cavo dell'utensile dalla presa di corrente ed eseguire la manutenzione e il controllo visivo.
Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.
Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

Lubrificazione
Prima di utilizzare le punte o gli scalpelli pulire sempre accuratamente l'attacco SDS Plus e applicare un sottile strato di grasso. Si raccomanda di utilizzare un grasso dedicato agli attacchi SDS Plus. Se il meccanismo d'impatto non funziona correttamente, una delle cause può essere la lubrificazione inadeguata della scatola degli ingranaggi e del gruppo manovella pistone del martello (VI). Si raccomanda di utilizzare un grasso dedicato alle trasmissioni a ingranaggi e manovelle. Si consiglia di far rabboccare il grasso presso un centro di assistenza autorizzato.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare il cavo di alimentazione dell'utensile dalla presa di corrente. Al termine dei lavori, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico mediante ispezione e valutazione esterna del corpo e dell'impugnatura, del cavo elettrico con spina e flessibile, del funzionamento dell'interruttore elettrico, della permeabilità delle fessure di ventilazione, della formazione delle scintille dalle spazzole, del livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, della messa in funzione e della scorrevolezza del funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a installare utensili elettrici supplementari né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l'utensile in un punto di assistenza. Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Pulire gli attrezzi e i supporti con un panno asciutto e pulito.

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

De klopboormachine is een gewoon, isolerend gereedschap van klasse II, ontworpen voor het maken van openingen en beitelen in beton, natuur- en kunststeen, marmer, enz. met behulp van werkgereedschap voorzien van de SDS Plus-schacht. De boorhamer heeft een afneembare slagfunctie, waardoor je kunt boren in materialen zoals hout, metaal of kunststof. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrische gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Moeten in de fabrieksverpakking zitten:
- klopboormachine
- bijkomende handgreep
- boordieptebegrenzer

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82116
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	1100
Nominale toeren	[min^{-1}]	770
Max. diameter boorgat (beton)	[mm]	28
Slagkracht	[J]	4,5
Slagfrequentie	[min^{-1}]	4200
Gewicht	[kg]	5,3
Geluidsniveau		
Geluidsdruk L_{pA} ± K ↯T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Vermogen L_{WA} ± K ↯T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Trillingsniveau $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IPX0

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet in acht nemen hiervan kan elektrische schokken, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' zoals gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle elektrisch aangedreven gereedschap, zowel met snoer als draadloos.

Veiligheid op de werkplek
Houd de werkplek goed verlicht en schoon. Stoornissen en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.
Werk niet met elektrisch gereedschap in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
Kinderen en omstanders mogen niet op de werkplek worden toegelaten. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid
De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. De plug-in mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico

van een elektrische schok.
Elektrisch gereedschap mag niet worden blootgesteld aan neerslag of vocht. Als er water en vocht in het elektrische gereedschap komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
Overbelast de stroomkabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Vermijd contact van de voedingskabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward netsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
Als u buiten gesloten ruimtes werkt, gebruik dan verlengsnoeren die ontworpen zijn voor gebruik buiten gesloten ruimtes. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Het gebruik van RCD's vermindert het risico op elektrocutie.

Persoonlijke beveiliging
Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.
Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg dat de elektrische schakelaar in de stand "uit" staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op de voeding en/of de accu, oppakt of verplaatst. Als u een elektrisch apparaat draagt met uw vinger op de schakelaar of als u het apparaat inschakelt terwijl de schakelaar in de "aan"-stand staat, kan dit leiden tot ernstig letsel.
Verwijder steeksleutels of ander gereedschap dat is gebruikt om het elektrische apparaat af te stellen voordat u het inschakelt. Een moersleutel die op draaiende onderdelen van het gereedschap wordt achtergelaten, kan leiden tot ernstig letsel.
Reik niet en leun niet te ver. Behoud steeds een goede houding en evenwicht. Hierdoor kan het elektrische gereedschap gemakkelijker worden bediend in het geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.
Kleed u op gepaste wijze. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische apparaat. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende delen.
Als de apparatuur bedoeld is voor stofafzuiging of stofverzameling, moet u ervoor zorgen dat die op de juiste manier aangesloten en gebruikt wordt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.
Laat de ervaring die is opgedaan door veelvuldig gebruik van het gereedschap niet leiden tot onvoorzichtigheid en het negeren van veiligheidsregels. Onzorgvuldige bediening kan in een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van het elektrische gereedschap
Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de gekozen toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zorgt voor beter en veiliger werk als het wordt gebruikt voor de ontworpen belasting.
Gebruik het elektrische apparaat niet als u het met de elektrische schakelaar niet kunt in- en uitschakelen. Een gereedschap dat niet kan worden bediend met de hoofdschakelaar is onveilig en moet worden teruggestuurd voor reparatie.
Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu als deze van het elektrische apparaat kan worden losgekoppeld voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en laat het niet hanteren door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Inspecteer het apparaat op afwijkingen of vastzittende bewegende delen, schade aan onderdelen en andere omstandigheden die de prestaties van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Schade moet worden gerepareerd voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door verkeerd onderhouden gereedschappen.
Houd snijgereedschappen schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe randen zijn minder gevoelig voor vastlopen en zijn gemakkelijker te bedienen tijdens het gebruik.
Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en inzetgereedschap enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het soort werk en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor andere dan de ontworpen werkzaamheden kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
Houd de handgrepen en grijpoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken veilig hanteren en beheersen van het gereedschap in gevaarlijke situaties onmogelijk.

Reparatie
Repareer het elektrische apparaat alleen bij erkende werkplaatsen en gebruik alleen originele reserveonderdelen. Dit zorgt ervoor dat het elektrische gereedschap veilig werkt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HAMERBOREN

Gebruik gehoorbeschermers. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
Gebruik het gereedschap met de bijgeleverde extra handgrepen. Verlies van controle kan persoonlijk letsel bij de bediener veroorzaken.
Houd het elektrische gereedschap vast met geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het insteekgereedschap in contact kan komen met een verborgen stroomdraad of stroomkabel. Het insteekgereedschap kan, wanneer het in contact komt met een onder spanning staande draad, metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de bediener van het gereedschap.

Waarschuwingen met betrekking tot het boren met lange boren
Begin altijd te boren met lage snelheid en zo dat de punt van de boor in contact is met het werkstuk. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk knikken als deze losgelaten wordt voor een vrije rotatie zonder contact met het werkstuk, wat verwondingen tot gevolg heeft.
Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met de boor en oefen geen overmatige druk uit. De boor kan buigen, wat scheuren en verlies van controle tot gevolg kan hebben.

INSTALLATIE VAN UITRUSTINGSELEMENTEN

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd als de stroomtoevoer wordt onderbroken. **Trek de stekker van de gereedschapskabel uit het stopcontact!**

De boorhamer wordt compleet geleverd. Controleer na het openen van de originele verpakking of alle accessoires zijn verpakt.

Montage van de extra handgreep
Om de extra handgreep te monteren, zet je hem in de gewenste positie, klem je hem vast en draai je de handgreephouder (I) vast.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Controleer vóór het begin van de werkzaamheden of de behuizing en de aansluitkabel met de stekker niet beschadigd zijn. In geval van schade is het verboden om verder te werken.

Opgelet! Alle werkzaamheden in verband met het wisselen van gereedschap (boren en beitels met SDS Plus-schacht), het plaatsen van afdekkingen en geleidingen, het afstellen, enz. moeten worden uitgevoerd bij uitgeschakeld gereedschap, dus voordat met deze werkzaamheden worden begonnen: Trek de stekker van de gereedschapskabel uit het stopcontact!

Plaatsen van SDS Plus-werkgereedschap in de boorhouder
Reinig het geselecteerde gereedschap van vuil en roest en bedek de SDS Plus-boorhouder met een dun laagje vet.
Trek de gereedschapshouder naar je toe en houd hem in deze positie (II).
Steek het gereinigde gereedschap in de opening. Indien nodig, draai het gereedschap zo dat het zonder weerstand in de boorhouder komt.
Laat de boorhouder los, het gereedschap moet automatisch worden vergrendeld in de boorhouder.
Controleer of het gereedschap zeker is vastgezet. Om dit te doen, probeer het gereedschap uit de SDS-Plus-houder te trekken.
Als boor of de beitel uit de boorhouder komt, herhaalt u de montagestappen.

Instellen van de bedrijfsmodus (IV)
De klopfunctie maakt het boren van gaten in beton, metselwerk en harde keramische materialen (harde bakstenen, stenen, marmer) eenvoudig. Stel hiervoor de slagschakelaar in op slagwerk, boor- en hamersymbool.
Bij het boren van gaten in andere materialen moet de klopboorfunctie worden uitgeschakeld door de schakelaar in te stellen op niet-klopboorfunctie, boorsymbool - indien mogelijk.
Het is ook mogelijk om de beitelfunctie in te stellen, in deze modus wordt het toerental losgekoppeld, maar wordt de slagkracht niet uitgeschakeld.
Zet hiervoor de bedrijfsmodusschakelaar in de beitelstand, met het hamersymbool.

Voorbereidende activiteiten
Selecteer het juiste gereedschap en bevestig het aan de gereedschaphouder.
Zet de werksoortschakelaar in de juiste stand: hamersymbool - hameren; hamer- en boorsymbool - klopboren (III).
Draag gehoorbeschermers, oogbescherming, werkhandschoenen.
Steek de stekker van de kabel in een stopcontact.
Neem een evenwichtige positie in, pak de hamer met beide handen vast en start de klopboormachine door de elektrische scha-

kelaar (VII) met uw vinger in te drukken.
Houd het apparaat in deze toestand enkele minuten in deze toestand totdat het smeermiddel alle onderdelen van het aandrijfmechanisme heeft bereikt.
De klopboormachine uitschakelen door de schakelaar los te laten.

Opgelet! In het geval van verdacht gekraak, gerammel, gescheur, enz. de klopboormachine onmiddellijk loskoppelen van de stroomtoevoer en laat hem onderhouden door een erkend servicecentrum.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Opgelet! Draag gehoorbescherming bij gebruik van de klopboormachine!

Boren in keramische materialen
Boren in harde, compacte materialen (beton, harde baksteen, steen, marmer, enz.
Als de klopboormachine is losgekoppeld van het lichtnet, bevestigt u de boor aan de boorhouder.
Installeer de boordieptebegrenzer indien nodig.
Selecteer hamerboren met de bedrijfsmodusschakelaar of, indien beschikbaar, niet-hamerboren.
Steek de stekker in het stopcontact, schakel de klopboormachine in met de schakelaar en begin te werken.
Gebruik regelmatig pauzes tijdens het gebruik - zorg ervoor dat de klopboormachine en het gereedschap nooit oververhit raken.
Hamerboren wordt alleen aanbevolen voor compacte keramische materialen zoals beton, harde baksteen, steen, enz. Bij het boren van grote boorgaten wordt aanbevolen om een kleiner boorgat te boren en vervolgens een boor met de doeldiameter te gebruiken. Er moeten boormachines voor hamerboren worden gebruikt.
Hamerboren wordt niet aanbevolen voor losse keramische materialen zoals glazuur, zachte baksteen, gips, enz. Impactboren in dergelijke materialen kan leiden tot de vernietiging van het materiaal.
De klopboormachine is uitgerust met een koppeling om overbelasting van de elektromotor te voorkomen als de machine stilstaat. Bijvoorbeeld als je een wapeningsbalk tegenkomt. In dit geval stopt de boor met draaien terwijl de elektromotor blijft draaien.
Het uitoefenen van te veel druk tijdens het gebruik kan er ook toe leiden dat de koppeling werkt.
Trek in dit geval het ingebrachte gereedschap uit het gat, controleer of de klopboormachine goed werkt en hervat vervolgens het werk door alleen de druk uit te oefenen die nodig is voor een goede werking. Als u een betonijzer of andere verborgen metalen obstakels tegenkomt, boor ze dan zonder impact met behulp van een boor die is ontworpen voor het boren in metaal met dezelfde diameter als de boor, en ga dan verder met boren in keramisch materiaal.

Boren met de diepteaanslag (V)
Als de boorhamer is uitgerust met een boordiepteaanslag, kan deze aan de extra handgreep worden bevestigd. Afhankelijk van de bevestigingsmethode moet de aanslag in het gat in de hulphandgreep worden gestoken en, zodra de juiste positie is bepaald, worden vastgezet met een knop, knop of door de hulphandgreep vast te draaien.
De aanslag kan worden gebruikt om gemakkelijker te boren in oppervlakken met blinde gaten, vooral in beton en hout. Bepaal de diepte van het gat. Installeer de boor in de boorhouder, gebruik een markeerstift om de afstand vanaf het werkuiteinde van de boor te markeren die gelijk is aan de diepte van het gat. Stel de diepteaanslag zo in dat het uiteinde samenvalt met de gemarkeerde afstand “L” op de boor. Zorg ervoor dat de stop niet beweegt tijdens het gebruik. Begin met boren, op de ingestelde diepte zal de voorkant van de stop op het oppervlak bij het gat rusten. Vervolgens moet de boor uit het gat worden teruggetrokken.

De beitelpositie instellen (III)
Sommige inzetgereedschappen die zijn ontworpen voor smeden vereisen een specifieke hoek voor veilig en ergonomisch werken, zoals beitels of beitels. Hiervoor kan de juiste bedrijfsmodus worden gebruikt. Bevestig het inzetgereedschap in de houder zoals aanbevolen in de instructies. Zet de schakelaar op het hamersymbool met een pijl en druk vervolgens op de schakelaar. Het plaatsingsgereedschap begint langzaam te draaien volgens de geselecteerde draairichting. Laat de druk op de schakelaar los zodra het inbrenggereedschap de gewenste positie heeft bereikt. Zet de bedrijfsmodusschakelaar in de stand smeden - hamersymbool en begin dan met werken.

Beitelen
Als u de stekker uit het stopcontact haalt, bevestigt u het gewenste gereedschap aan de boorhouder: platte beitel of puntbeitel.
Stel het type bedrijfsmodusschakelaar in op de beitelpositie. Steek de stekker in het stopcontact, schakel de klopboormachine in met de schakelaar, wacht tot deze op volle snelheid is en ga aan de slag.
Bij het beitelen mag u het gereedschap niet te diep in het werkstuk steken. Het materiaal moet in dunne lagen worden gebeiteld zonder te veel druk op de klopboormachine uit te oefenen.

Gebruik van opzetstukken
Boren met variabele draairichting mogen niet gebruikt worden om werkopzetstukken aan te drijven.

Boorhouderdeksel

Als de klopboormachine is uitgerust met een rubberen boorkopbeveiliging, wordt aanbevolen deze te gebruiken bij het boren waar de boormachine naar boven wijst, bijvoorbeeld bij het boren in een plafond. Nadat de boor in de boorkop is geplaatst, moet het deksel erop worden geplaatst. Stof en afval ontstaan tijdens het boren in de behuizing, waardoor vervuiling van de boorkop wordt voorkomen. Verwijder na het werk het deksel van de boor, reinig stof en vuil en spoel het vervolgens af onder een stroom van lauw water.

Aanvullende opmerkingen
Druk tijdens het werken niet te veel op het te verwerken materiaal en maak geen plotselinge bewegingen om het gereedschap en de boor - schroefmachine niet te beschadigen. Gebruik regelmatig pauzes tijdens het gebruik. Overbelast het gereedschap niet. De temperatuur van de buitenoppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 ^{O}C. Schakel de hamerboor uit als het werk klaar is, trek de stekker uit het stopcontact en voer onderhoud en visuele inspectie uit.
De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.
Opgelet! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
Opgelet! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

Smeren
Reinig de SDS Plus boorhouder altijd grondig en smeer een dun laagje vet voordat u de boorbits of beitels gebruikt. Het wordt aanbevolen een vet te gebruiken dat ontworpen is voor SDS Plus boorhouders. Als het slagmechanisme niet goed werkt, kan een van de oorzaken onvoldoende smering van de tandwielkast en de zuigerstang van het slagmechanisme zijn (VI). Het wordt aanbevolen om vet te gebruiken dat bestemd is voor transmissie van tandwielen en zwenkwielen. Het wordt aanbevolen om het vet bij te vullen bij een erkende servicefaciliteit.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

LET OP! Voordat u doorgaat met afstellen, onderhoud of reparaties, verwijdert u de stekker van het gereedschap uit het stopcontact. Na het werk moet de conditie van het gereedschap door visuele inspectie en evaluatie worden gecontroleerd, in het bijzonder van: het huis en het handvat, de elektrische kabel met de plug en het geleidingsrol, de werking van de elektrische schakelaar, de doorgankelijkheid van de ventilatieopeningen, het vonken van borstels, het geluidsniveau van lagers en tandwielen, de bediening en gladheid van het werk. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker elektrische gereedschappen niet demonteren of componenten vervangen, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele geconstateerde onregelmatigheden tijdens de inspectie of tijdens het werk zijn een signaal om reparaties uit te voeren in het servicecentrum. Na gebruik moeten de behuizing, de lamellen, schakelaars en de extra handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το σφυροδράπανο χειρός είναι ένα συνηθισμένο εργαλείο της II κατηγορίας μόνωσης, σχεδιασμένο για τη διάτρηση οπών και τη σφυρηλάτηση σε σκυρόδεμα, φυσική και τεχνητή πέτρα, μάρμαρο κ.λπ., με εργαλεία εργασίας εξοπλισμένα με τσοκ SDS Plus. Το σφυροτρύπανο διαθέτει αποσπώμενη λειτουργία κρούσης, η οποία καθιστά δυνατή τη διάτρηση σε υλικά όπως ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Στη συσκευασία εργοστασίου πρέπει να περιέχονται:
- σφυροδράπανο
- πρόσθετη λαβή
- περιοριστής βάθους διάτρησης

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82116
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	1100
Ονομαστικές περιστροφές	[min^{-1}]	770
Μέγιστη διάμετρος γεώτρησης (σκυρόδεμα)	[mm]	28
Ενέργεια κρούσης	[J]	4,5
Συχνότητα κρούσεων	[min^{-1}]	4200
Βάρος	[kg]	5,3
Επίπεδο θορύβου		
Ακουστική πίεση L_{pA} ± K ⇳T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Ισχύς L_{WA} ± K ⇳T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Επίπεδο δόνησης $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Κλάση μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX0

ΓΕΝΙΚΈΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΆ ΕΡΓΑΛΕΊΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», όπως χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο τα ενσύρματα όσο και τα ασύρματα.

Προετοιμασία χώρου εργασίας
Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η διαταραχή και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
Τα παιδιά και οι παρευρισκόμενοι δεν πρέπει να επιτρέπονται στο χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια
Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το πρόσθετο δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Το μην τροποποιημένο φις που

ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Αποφεύγετε επαφή με τις επιφάνειες με γείωση όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να εκτίθενται σε βροχοπτώσεις ή υγρασία. Η είσοδος νερού και υγρασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπερδεμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Όταν εργάζεστε εκτός κλειστών χώρων, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για χρήση εκτός κλειστών χώρων. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια διάταξη ρεύματος διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια
Μείνετε σε εγρήγορση, δώστε προσοχή στο τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνη και μέσα προστασίας της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών προσωπικών τραυματισμών.
Να αποτρέπετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό ρεύμα ή/και την μπαταρία, σηκώσετε ή μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Το να μεταφέρετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή να τροφοδοτείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν ο διακόπτης είναι στη θέση «on» μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ή άλλα εργαλεία που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το ενεργοποιήσετε. Ένα κλειδί που παραμένει σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
Μην απλώνετε το χέρι και σκύβετε πολύ μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση του σώματος και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα επιτρέψει τον ευκολότερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων κατά τη λειτουργία.
Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
Εάν ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για εξαγωγή ή συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση συσκευής εξαγωγής σκόνης μειώνει τον κίνδυνο εμφάνισης σκόνης.
Μην αφήνετε την εμπειρία που αποκτάται από τη συχνή χρήση του εργαλείου να οδηγήσει σε απροσεξία και αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Η απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου
Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την επιλεγμένη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εξασφαλίσει καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία, εάν χρησιμοποιείται για το σχεδιασμένο φορτίο.
Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο ηλεκτρικός διακόπτης δεν σας επιτρέπει να το ενεργοποιείτε και να το απενεργοποιείτε. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη δικτύου δεν είναι ασφαλές και πρέπει να επιστραφεί για επισκευή.
Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών, εάν είναι αποσπώμενη από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν από τη ρύθμιση, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση του εργαλείου. Οι προφυλάξεις αυτές θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.
Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινούμενων μερών, ζημιές στα εξαρτήματα και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ζημιές πρέπει να αποκατασταθούν πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία.
Κρατήστε τα εργαλεία κοπής καθαρά και κοφτερά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο επιρρεπή σε εμπλοκές και ελέγχονται ευκολότερα κατά τη λειτουργία.
Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία εισαγωγής κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων εργασίας διαφορετικών από εκείνα που

έχουν σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές
Επισκευάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί με τη σωστή ασφάλεια.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΤΡΥΠΆΝΙΑ ΜΕ ΣΦΥΡΊ

Να φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τις πρόσθετες λαβές που παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό στον χειριστή.
Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εισαγόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό ζωντανό καλώδιο ρεύματος ή τροφοδοσίας, κρατήστε το εργαλείο με μονωμένες λαβές. Ένα εργαλείο που εισάγεται ενώ έρχεται σε επαφή με έναν ενεργό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ενεργοποίηση των μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή του εργαλείου.

Προειδοποιήσεις σχετικά με τη διάτρηση με μεγάλα τρυπάνια
Ξεκινάτε πάντα το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι πιθανόν να λυγίσει αν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να προκαλέσει τραυματισμούς.
Πιέστε μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει, με αποτέλεσμα να σπάσει και να χάσει τον έλεγχο, με αποτέλεσμα να προκαλέσει τραυματισμούς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση του εξοπλισμού μπορεί να γίνει μόνο με αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας. **Αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα!**

Το σφυροτρύπανο παραδίδεται πλήρες. Μετά το άνοιγμα της εργοστασιακής συσκευασίας, ελέγξτε εάν όλα τα αντικείμενα του εξοπλισμού βρίσκονται στη συσκευασία

Εγκατάσταση της πρόσθετης λαβής
Για να τοποθετήσετε τη βοηθητική λαβή, τοποθετήστε την στην επιθυμητή θέση, στερεώστε και σφίξτε το στήριγμα λαβής (I).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του περιβλήματος και το καλώδιο σύνδεσης με το φις είναι άθικτα. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, δεν επιτρέπεται περαιτέρω εργασία.

Προσοχή! Όλες οι ενέργειες που σχετίζονται με την αντικατάσταση εργαλείων εργασίας (τρυπάνια και σμίλες με τσοκ SDS Plus), τη συναρμολόγηση των προστατευτικών και οδηγών, ρύθμιση κ.λπ. θα πρέπει να εκτελούνται με το εργαλείο απενεργοποιημένο, οπότε προτού προχωρήσετε σε αυτές τις ενέργειες: Αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα!

Εισαγωγή εργαλείων εργασίας SDS Plus στο τσοκ εργαλείων
Καθαρίστε το επιλεγμένο εργαλείο από ακαθαρσίες και σκουριά και λιπάνετε το τσοκ SDS Plus με ένα λεπτό στρώμα γράσου.
Τραβήξτε τη θήκη εργαλείων προς το μέρος σας και κρατήστε την σε αυτή τη θέση (II).
Τοποθετήστε το καθαρισμένο εργαλείο στην οπή. Εάν είναι απαραίτητο, γυρίστε το εργαλείο έτσι ώστε να εισέρχεται στη υποδοχή χωρίς αντίσταση.
Απελευθερώστε το τσοκ, το εργαλείο πρέπει να ασφαλίσει αυτόματα στο τσοκ.
Ελέγξτε εάν το εργαλείο είναι σταθερά τοποθετημένο. Για να το κάνετε αυτό, απλά προσπαθήστε να τραβήξετε το εργαλείο από το τσοκ SDS-Plus. Αν το τρυπάνι ή η σμίλη φεύγει από την υποδοχή, επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

Εναλλαγή λειτουργίας (IV)
Η λειτουργία της κρουστικής διάτρησης καθιστά ευκολότερη τη διάτρηση σε περίπτωση διανοίξεων σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία και σκληρά κεραμικά υλικά (σκληρά τούβλα, πέτρες, μάρμαρο). Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε την εναλλαγή λειτουργίας στη λειτουργία της κρουστικής διάτρησης με σύμβολο: το τρυπάνι και το σφυρί.
Κατά τη διάνοιξη οπών σε άλλα υλικά, η λειτουργία διάτρησης με κρούση θα πρέπει να απενεργοποιείται θέτοντας τον διακόπτη σε λειτουργία χωρίς κρούση, σύμβολο τρυπανιού - αν είναι δυνατόν.

Είναι επίσης δυνατή η ρύθμιση της λειτουργίας σφυρηλάτησης, σε αυτή τη λειτουργία οι στροφές απενεργοποιούνται, αλλά η κρούση δεν είναι απενεργοποιημένη.
Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε την εναλλαγή λειτουργίας στη θέση σφυρηλάτησης με σύμβολο: το σφυρί.

Προετοιμασία
Επιλέξτε το κατάλληλο εργαλείο εργασίας και τοποθετήστε το στην υποδοχή εργαλείων.
Θέστε τον διακόπτη τύπου εργασίας στην κατάλληλη θέση: σύμβολο σφυριού - σφυροκόπημα- σύμβολο σφυριού και τρυπανιού - κρουστικό τρυπάνι (III).
Να φοράτε προστατευτικά αυτιών, προστατευτικά ματιών, γάντια εργασίας.
Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα.
Πάρτε τη θέση που εγγυάται την ισορροπία, κρατήστε το περιστροφικό σφυροδράπανο με τα δύο χέρια και ξεκινήστε το πιέζοντας το ηλεκτρικό διακόπτη (VII) με το δάχτυλό σας.
Κρατήστε το εργαλείο σε αυτή την κατάσταση για λίγα λεπτά, ώστε το γράσο να φτάσει σε όλα τα μέρη του μηχανισμού κίνησης.
Απενεργοποιήστε το σφυροδράπανο απελευθερώνοντας τον διακόπτη.

Προσοχή! Σε περίπτωση ύποπτων τσιριγμάτων, θορύβων, κλπ. αποσυνδέστε αμέσως το σφυροδράπανο από την τροφοδοσία ρεύματος και μεταβείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Προσοχή! Να φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του εργαλείου!

Διάτρηση σε κεραμικά υλικά
Διάτρηση σε σκληρά, συμπαγή υλικά (σκυρόδεμα, σκληρό τούβλο, πέτρα, μάρμαρο κ.λπ.)
Με το σφυροδράπανο αποσυνδεδεμένο από την πρίζα, συνδέστε το τρυπάνι στο τσοκ εργαλείων.
Όπου αρμόζει συναρμολογήστε τον περιοριστή βάθους τρυπανιού.
Επιλέξτε τη διάτρηση με κρούση με το διακόπτη λειτουργίας ή, εάν υπάρχει, τη διάτρηση χωρίς κρούση.
Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα, ενεργοποιήστε το σφυροδράπανο με το διακόπτη και ξεκινήστε την εργασία.
Κατά τη διάρκεια της εργασίας, κάντε τακτικά διαλείμματα - μην αφήνετε ποτέ το σφυροδράπανο και το εργαλείο να υπερθερμανθούν.
Η διάτρηση με κρούση συνιστάται μόνο για συμπαγή κεραμικά υλικά όπως σκυρόδεμα, σκληρά τούβλα, πέτρα κ.λπ. Κατά τη διάτρηση μεγάλων γεωτρήσεων, συνιστάται η διάτρηση μικρότερης οπής και, στη συνέχεια, η χρήση τρυπανιού με τη διάμετρο-στόχο.
Πρέπει να χρησιμοποιούνται τρυπάνια για κρουστική διάτρηση.
Η διάτρηση με κρούση δεν συνιστάται για χαλαρά κεραμικά υλικά όπως γλάσο, μαλακό τούβλο, γύψο κ.λπ. Η κρουστική διάτρηση σε τέτοια υλικά μπορεί να οδηγήσει στην καταστροφή του υλικού.
Το σφυροδράπανο είναι εξοπλισμένο με συμπλέκτη για την αποφυγή υπερφόρτωσης του ηλεκτρικού κινητήρα σε περίπτωση που το εισαγόμενο εργαλείο σταματήσει λόγω λειτουργίας. Παραδείγματος χάρη, αν συναντήσετε μια μπάρα οπλισμού. Σε αυτή την περίπτωση, το τρυπάνι θα σταματήσει να περιστρέφεται ακόμα και αν ο ηλεκτρικός κινητήρας συνεχίσει να λειτουργεί.
Η υπερβολική πίεση κατά τη λειτουργία μπορεί επίσης να προκαλέσει τη ενέργεια του συμπλέκτη.
Σε αυτήν την περίπτωση, αποσύρετε το εργαλείο που έχει εισαχθεί από την οπή, ελέγχετε αν το σφυροδράπανο λειτουργεί σωστά και, στη συνέχεια, συνεχίστε την εργασία εφαρμόζοντας μόνο την πίεση που είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία. Εάν συναντήσετε μια ράβδο ή άλλα κρυμμένα μεταλλικά εμπόδια, τρυπήστε τα χωρίς κρούση χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι σχεδιασμένο για διάτρηση σε μέταλλο της ίδιας διαμέτρου με το τρυπάνι και στη συνέχεια συνεχίστε τη διάτρηση σε κεραμικό υλικό.

Διάτρηση με περιοριστή βάθους (V)
Εάν το σφυρί είναι εξοπλισμένο με ένα στοπ βάθους διάτρησης, αυτό μπορεί να προσαρτηθεί στη βοηθητική λαβή. Ανάλογα με τη μέθοδο στερέωσης, το στοπ πρέπει να εισάγεται στην οπή της βοηθητικής λαβής και, αφού καθοριστεί η σωστή θέση, να στερεώνεται με τη χρήση ενός κουμπιού, ενός κομβίου ή με το σφίξιμο της βοηθητικής λαβής.
Ο περιοριστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διευκόλυνση της διάτρησης σε επιφάνειες με τυφλές οπές, ιδίως σε σκυρόδεμα και ξύλο. Καθορίστε το βάθος της οπής. Τοποθετήστε το τρυπάνι στο τσοκ και σημειώστε με μαρκαδόρο την απόσταση από το άκρο εργασίας του τρυπανιού που είναι ίση με το βάθος της οπής. Ρυθμίστε τον περιοριστή βάθους έτσι ώστε το άκρο του να συμπίπτει με την σημειωμένη απόσταση «L» στο τρυπάνι. Βεβαιωθείτε ότι ο περιοριστής δεν μετακινείται κατά τη λειτουργία. Ξεκινήστε τη διάτρηση, στο καθορισμένο βάθος η επιφάνεια του περιοριστή θα ακουμπά στην επιφάνεια κοντά στην οπή. Στη συνέχεια, το στέλεχος του τρυπανιού πρέπει να αποσυρθεί από την οπή.

Ρύθμιση της θέσης της σμίλης (III)
Ορισμένα εργαλεία με ένθετα που έχουν σχεδιαστεί για σφυρηλάτηση απαιτούν μια συγκεκριμένη γωνία για ασφαλή και εργονομική εργασία, όπως οι σμίλες ή τα καλέμια. Για το σκοπό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος τρόπος λειτουργίας. Στερεώστε το ένθετο εργαλείο στη βάση, όπως συνιστάται στις οδηγίες. Ρυθμίστε τον διακόπτη στο σύμβολο του σφυριού με το βέλος και, στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη. Το εργαλείο εισαγωγής θα αρχίσει να περιστρέφεται αργά σύμφωνα με την επιλεγμένη κατεύθυνση περιστροφής. Αφήστε την πίεση στον διακόπτη μόλις το εργαλείο εισαγωγής φτάσει στην επιθυμητή θέση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση σφυρηλάτηση - σύμβολο σφυριού και, στη συνέχεια, ξεκινήστε την εργασία.

Σφυρηλάτηση
Όταν αποσυνδεθείτε από την παροχή ρεύματος, συνδέστε το επιθυμητό εργαλείο στο τσοκ του εργαλείου: κοπίδι ή διαστρητής. Ορίστε τον τύπο του διακόπτη λειτουργίας στη θέση κρούσης. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα, ενεργοποιήστε το σφυροδράπανο με το διακόπτη, περιμένετε μέχρι να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και ξεκινήστε τη λειτουργία του.
Κατά την κρούση, μην οδηγείτε το εργαλείο πολύ βαθιά μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Το υλικό πρέπει να στερεώνεται σε λεπτά στρώματα χωρίς να ασκείται υπερβολική πίεση στο δραπανόσφυρο.

Χρήση εξαρτημάτων εργασίας
Τρυπνια με μεταβλητή κατεύθυνση περιστροφής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κίνηση εξαρτημάτων εργασίας.

Προστατευτικό τσοκ τρυπανιού
Εάν το σφυροδράπανο είναι εφοδιασμένο με λαστιχένιο προστατευτικό κάλυμμα τσοκ, συνιστάται η χρήση του κατά τη διάτρηση εκεί όπου τοσφυροδράπανο δείχνει προς τα πάνω, για παράδειγμα διάτρηση σε οροφή. Μετά την εγκατάσταση του τρυπανιού στο τσοκ, το κάλυμμα θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αυτό. Η σκόνη και τα απόβλητα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της διάτρησης θα συσσωρεύονται στο περίβλημα, γεγονός που θα αποτρέψει τη μόλυνση του κοχλία του τρυπανιού. Αφού τελειώσετε την εργασία, αφαιρέστε το κάλυμμα από το τρυπάνι, καθαρίστε τη σκόνη και τα υπολείμματα και στη συνέχεια ξεπλύνετε με χλιαρό νερό.

Πρόσθετες σημειώσεις
Κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο τεμάχιο εργασίας και μην κάνετε ξαφνικές κινήσεις, ώστε να μην καταστρέψετε το εργαλείο και το τρυπάνι. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο, η θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνά τους 60 °C. Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες, απενεργοποιήστε το σφυροτρύπανο, αποσυνδέστε το καλώδιο του εργαλείου από την πρίζα και πραγματοποιήστε συντήρηση και οπτικό έλεγχο.
Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.
Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

Λίπανση
Πάντα να καθαρίζετε σχολαστικά το τσοκ SDS Plus και να εφαρμόζετε ένα λεπτό στρώμα γράσου πριν χρησιμοποιήσετε τα τρυπάνια ή τις σμίλες. Συνιστάται η χρήση γράσου που προορίζεται για τα τσοκ SDS Plus. Εάν ο μηχανισμός κρούσης δεν λειτουργεί σωστά, μία από τις αιτίες μπορεί να είναι η ανεπαρκής λίπανση του κιβωτίου ταχυτήτων και του συγκροτήματος στροφάλου εμβόλου του κρουστήρα (VI). Συνιστάται η χρήση γράσου που προορίζεται για κιβώτια ταχυτήτων και στροφαλοφόρα κιβώτια ταχυτήτων. Συνιστάται να ξαναγεμίσετε το γράσο σε μια εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση σέρβις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αρχίσετε τη ρύθμιση, τον χειρισμό και τη συντήρηση βγάλτε το φις της συσκευής από την πρίζα. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτροεργαλείου παρατηρώντας το εξωτερικά και να εκτιμήσετε: τον κορμό και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις, τη λειτουργία του διακόπτη, τη διαπερατότητα των σχισμών εξαερισμού, το σπινθηρισμό βουρτσών, το επίπεδο θορύβου εργασίας τριβέων και μετάδοσης κίνησης, το ξεκίνημα και την ομαλή λειτουργία. Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ούτε να αντικαταστήσει κάποιο υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Οπωσδήποτε παρατυπίες παρατηρήσετε κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα για την ανάθεση της επισκευής στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ИНСТРУМЕНТА

Ръчната ударна бормашина е обикновен, инструмент с изолация от II клас, предназначен за пробиване на отвори и къртене в бетон, естествен и изкуствен камък, мрамор и др. с помощта на работни инструменти, оборудвани със захват SDS Plus. Ударната бормашина има отделяща се ударна функция, която дава възможност за пробиване в материали като дърво, метал или пластмаса. Правилното, надеждно и безопасно действие на електрическия уред зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, прочетете цялата инструкция и я запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Фабричната опаковка трябва да съдържа:
- ударна бормашина
- допълнителна ръкохватка
- ограничител на дълбочината на пробиване

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82116
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	1100
Номинални обороти	[min^{-1}]	770
Максимален диаметър на сондажа (бетон)	[mm]	28
Енергия на удара	[J]	4,5
Честота на удара	[min^{-1}]	4200
Тегло	[kg]	5,3
Ниво на шум		
Звуково налягане L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Мощност L_{wA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Ниво на вибрации $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Клас на изолация		II
Степен на защита		IPX0

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електроинструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място
Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.
Не работете с електрически инструменти в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност
Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по

никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсел със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.
Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.
Електрическите инструменти не трябва да се излагат на валежи или влага. Попадането на вода и влага в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.
При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.
Когато използването на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотокова защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност
Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с уреда. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.
Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.
Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият превключвател е в положение „изключено", преди да свържете към захранването и/или акумулатора, да вдигнете или преместите електроинструмента. Пренасянето на електроинструмента с пръст върху превключвателя или захранването на електроинструмента, когато превключвателят е в положение „включено", може да доведе до сериозни наранявания.
Отстранете всички гаечни ключове или други инструменти, които са били използвани за регулиране на електроинструмента, преди да го включите. Оставен гаечен ключ върху въртящи се компоненти на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще позволи по-лесно управление на електроинструмента в случай на неочаквани ситуации по време на работа.
Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части на електроинструмента. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.
Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.
Не позволявайте опитът, натрупан от честото използване на инструмента, да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента
Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за избраното приложение. Правилният електроинструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, ако се използва за предвиденото натоварване.
Не използвайте електроинструмента, ако електрическият ключ не ви позволява да го включвате и изключвате. Инструмент, който не може да се управлява с мрежовия ключ, е опасен и трябва да бъде върнат за ремонт.
Изключете щепсела от електрическата мрежа и/или извадете акумулаторната батерия, ако тя може да се отделя от електроинструмента, преди да регулирате, сменяте аксесоари или съхранявате инструмента. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайното включване на електроинструмента.
Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да боравят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте инструмента за несъответствия или задръствания в движещите се части, повреди по частите и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Повредите трябва да бъдат отстранени, преди да използвате електроинструмента. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента.
Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.
Използвайте електроинструментите, аксесоарите, вмъкнатите инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с вида и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене с инструмента и контрол над него в опасни ситуации.

Ремонт
Ремонтирайте електроинструмента си само в оторизирани сервизи, като използвате само оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШИНИ

Носете предпазни средства за защита на слуха. Експозицията на шум може да причини загуба на слуха.
Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, доставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
При извършване на работа, при която поставеният работен инструмент може да влезе в контакт със скрит кабел под напрежение, дръжте електрическия инструмент за изолираните ръкохватки. При контакт на работния накрайник на инструмента с кабел под напрежение върху металните части на инструмента може да се появи напрежение, което може да причини токов удар на оператора.

Предупреждения, свързани с пробиване с дълги свредла
Винаги започвайте работа при ниски обороти и когато върхът на свредлото е в контакт с обработвания материал. При по-високи скорости свредлото вероятно ще се огъне, ако му бъде позволено да се върти свободно, без да влиза в контакт с детайла, което ще доведе до нараняване.
Прилагайте натиска само в права линия със свредлото и не прилагайте прекомерно натиск. Свредлото може да се огъне, причинявайки счупване и загуба на контрол, което води до нараняване.

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

ВНИМАНИЕ! Сглобяването на оборудването може да се извършва само при изключено захранващо напрежение. **Изключете щепсела на захранващия кабел от мрежовото гнездо!**

Ударната бормашина се доставя в комплект. След като отворите фабричната опаковка, проверете дали всички елементи на оборудването са опаковани.

Монтаж на допълнителната ръкохватка
За да монтирате спомагателната дръжка, поставете я в желаната позиция, затегнете и затегнете държача на дръжката (I).

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди да започнете работа, проверете дали корпусът и свързващият кабел с щепсела не са повредени. В случай на повреда работата с инструмента е забранена.

Внимание! Всички дейности, свързани с подмяна на работните накрайници (свредла и длета със захват SDS Plus), монтаж на предпазни защити и водачи, регулиране и т.н. трябва да се извършват при изключено захранване на инструмента, затова преди тези дейности: Изключете щепсела на захранващия кабел от мрежовото гнездо!

Поставяне на работни инструменти SDS Plus в патронника
Почистете избрания инструмент от замърсявания и ръжда и нанесете тънък слой грес върху захвата SDS Plus.
Издърпайте държача на инструмента към себе си и го задръжте в това положение (II).
Поставете почистения инструмент в отвора. Ако е необходимо, завъртете инструмента така, че да влезе в шпиндела без никакво съпротивление.
Освободете патронника, инструментът трябва автоматично да се заключи в него.
Проверете дали инструментът е стабилно поставен. За тази цел просто се опитайте да извадите инструмента от патронника SDS-Plus. Ако свредлото или длето излиза от патронника, повторете стъпките на монтаж.

Задаване на режима на работа (IV)
Ударната функция улеснява пробиването на дупки в бетон, зидария и твърди керамични материали (твърди тухли, камък, мрамор). За целта настройте превключвателя на чука на ударна работа, символа за бормашина и чук.
При пробиване на отвори в други материали функцията за пробиване с удар трябва да се изключи, като превключвателят се постави на режим без удар, символ за пробиване - ако е възможно.
Възможно е да се зададе и функцията за коване; в този режим въртенето е деактивирано, а ударът не е деактивиран.
За целта поставете превключвателя за режима на работа в положение за коване, символ за чук.

Подготвителни дейности
Изберете правилния работен инструмент и го инсталирайте в патронника.
Настройте превключвателя за вида на работа в съответната позиция: символ на чук - пробиване; символ на чук и бормашина - ударно пробиване (III).
Използвайте антифони, предпазни средства за очите, работни ръкавици.
Поставете щепсела на кабела в електрическия контакт.
Заемете положение, при което имате гарантирано равновесие, хванете бормашината с двете ръце и я стартирайте, като натиснете с пръст бутона за включване (VII).
Дръжте инструмента в това състояние за няколко минути, така че греста да достигне до всички компоненти на задвижващия механизъм.
Изключете ударната бормашина, като освободите бутона за включване.

Внимание! В случай на подозрително почукване, пращене и др. незабавно изключете ударната бормашина от електрическата мрежа и я предайте за преглед в оторизиран сервизен център.

УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА

Внимание! Когато използвате ударната бормашина, трябва да носите предпазни средства за защита на слуха!

Пробиване на керамични материали
Пробиване на твърди, плътни материали: бетон, твърда тухла, камък, мрамор и др.
Когато ударната бормашина е изключена от електрическата мрежа, закрепете свредлото в патронника.
При необходимост монтирайте ограничителя на дълбочината на пробиване.
С превключвателя на режима на работа изберете пробиване с удар или, ако е възможно, пробиване без удар.
Поставете щепсела в електрическия контакт, включете ударната бормашина и започнете работа.
По време на работа правете редовни паузи - никога не позволявайте на бормашината и свредлото да се прегреят.
Пробиването с удар се препоръчва само за компактни керамични материали като бетон, твърда тухла, камък и др. При пробиване на отвори с големи диаметри се препоръчва пробиване на по-малък отвор, след което използвайте свредлото с целевия диаметър. Трябва да се използват свредла за пробиване с удар.
Не се препоръчва пробиване с удар на сипкави керамични материали като глазура, мека тухла, мазилка и др. Пробиването с удар на такива материали може да доведе до унищожаване на материала.
Ударната бормашина е оборудвана със съединител, предотвратяващ претоварване на електродвигателя в случай, че свредлото бъде спряно в резултат на работа. Например, ако се натъкнете на арматурна тел. В този случай свредлото ще спре да се върти, въпреки че електродвигателят ще продължи да работи.
Прилагането на прекалено голямо натиск по време на работа може също да доведе до задействане на съединителя.
В този случай трябва да изтеглите инструмента от отвора, да проверите дали бормашината работи правилно и след това да възобновите работата, като приложите само натиска, необходим за правилната работа. Ако се натъкнете на арматура или други скрити метални препятствия, трябва да ги пробиете без удар, като използвате свредло, предназначено за пробиване в метал със същия диаметър като ударното свредло, и след това продължете пробиването в керамичния материал.

Пробиване с ограничител на дълбочината (V)
Ако чукът е оборудван с ограничител на дълбочината на пробиване, той може да бъде прикрепен към спомагателната дръжка. В зависимост от начина на закрепване ограничителят трябва да се постави в отвора на спомагателната дръжка и след като се определи правилната позиция, да се фиксира с помощта на бутон, копче или чрез затягане на спомагателната дръжка.
Ограничителят може да се използва за улесняване на пробиването на повърхности, където се правят слепи отвори, особено в бетон и дърво. Определете дълбочината на отвора. Поставете свредлото в патронника, маркирайте с маркер върху свредлото разстояние от работния му край, равно на дълбочината на отвора. Поставете ограничителя на дълбочина така, че краят му да съвпада с маркировката на разстоянието „L" върху свредлото. Уверете се, че ограничителят не се движи по време на работа. Започнете пробиването, при достигане на фиксираната дълбочина ограничителят ще допре повърхността на материала близо до отвора. Тогава трябва да извадите свредлото от отвора.

Настройване на позицията на длетото (III)
Някои вградени инструменти, предназначени за коване, изискват специфичен ъгъл за безопасна и ергономична работа, като например длета или секачи. За тази цел може да се използва съответният режим на работа. Закрепете инструмента за вмъкване в държача, както е препоръчано в инструкциите. Настройте превключвателя на символа на чукче със стрелка, след което натиснете превключвателя. Инструментът за вмъкване ще започне бавно да се върти в съответствие с избраната посока на въртене. Отпуснете натиска върху превключвателя, след като инструментът за вмъкване достигне желаната позиция. Преместете превключвателя за режима на работа в положение за коване - символ на чук и започнете работа.

Разбиване
При изключен от захранването инструмент прикрепете желания работен накрайник в патронника: длето или шило.
Регулирайте превключвателя на вида на работа в позиция къртене. Поставете щепсела в електрическия контакт, включете бормашината с бутона за включвате, изчакайте, докато достигне пълна скорост и започнете работа.
При къртене не забивайте инструмента твърде дълбоко в обработвания детайл. Материалът трябва да бъде къртен на тънки слоеве, без да се упражнява прекалено голям натиск върху бормашината.

Употреба на приставки
Бормашини с променлива посока за оборотите не бива да се използват за задвижване на работни приставки.

Защита на патронника
Ако ударната бормашина е снабдена с гумена защита на патронника, препоръчително е тя да се използва при пробиване там, където бормашината е насочена нагоре, например при пробиване в таван. След като поставите свредлото в патронника, трябва да поставите защитата върху него. Прахът и отпадъците отделяни по време на пробиването, ще се натрупат в защитата, което ще предотврати замърсяването на патронника. След приключване на работата, отстранете защитата от свредлото, почистете праха и отломките, след което изплакнете под струя хладка вода.

Допълнителни бележки
По време на работа не упражнявайте прекалено голям натиск върху обработвания детайл и не правете резки движения, за да не повредите работния накрайник и бормашината. По време на работа правете редовни паузи. Не претоварвайте инструмента, температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60^{O}C. След приключване на работата изключете ударната бормашина, извадете кабела на инструмента от контакта и извършете поддръжка и визуална проверка.
Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.
Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето на работа).

Смазване
Винаги почиствайте внимателно патронника SDS Plus и нанасяйте тънък слой грес, преди да използвате свредлата или длета. Препоръчва се използването на грес, предназначена за захвати SDS Plus. Ако ударният механизъм не работи правилно, една от причините може да е недостатъчно смазване на скоростната кутия и на буталото на ударния механизъм (VI). Препоръчва се използването на грес, предназначена за зъбни и колянови трансмисии. Препоръчва се допълване на греста в оторизиран сервиз.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ВНИМАНИЕ! Издърпайте щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез визуална проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защити трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

O martelo perfurador manual é uma ferramenta comum, classe de isolamento II, concebida para perfurar e forjar em betão, pedra natural e artificial, mármore, etc., utilizando ferramentas de trabalho equipadas com a haste SDS Plus. O martelo perfurador tem uma função de percussão amovível, que permite perfurar materiais como madeira, metal ou plástico. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do seu funcionamento correto, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ACESSÓRIOS

A embalagem de fábrica deve incluir:
- martelo perfurador
- cabo auxiliar
- limitador de profundidade de perfuração

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Ref.ª no catálogo		YT-82116
Tensão nominal	[V~]	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50
Potência nominal	[W]	1100
Velocidade nominal	[min^{-1}]	770
Diâmetro máximo do furo (betão)	[mm]	28
Energia de impacto	[J]	4,5
Frequência de impacto	[min^{-1}]	4200
Peso	[kg]	5,3
Nível de ruído		
Pressão sonora L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Potência L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Nível de vibração $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Classe de isolamento		II
Grau de proteção		IPX0

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho
Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.
Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica
A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.
Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.
Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal
Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.
Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.
Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição "desligado" antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição "on" pode levar a lesões graves.
Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.
Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.
Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.
Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.
Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica
Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.
Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.
Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.
Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.
Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.
Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.
Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações
Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MARTELOS PERFURADORES

Usar proteção para os ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
Utilizar a ferramenta com os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta. A perda de controlo pode causar ferimentos

pessoais ao operador.
Ao executar trabalhos em que uma ferramenta inserida possa entrar em contacto com um fio elétrico ou um cabo elétrico escondido, segure a ferramenta eléctrica com punhos isolados. Uma ferramenta de inserção em contacto com um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas da ferramenta fiquem sob, o que pode causar choque elétrico ao operador da ferramenta.

Avisos relativos à perfuração com brocas longas
Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e de modo a que a extremidade da broca esteja em contacto com a peça de trabalho. A velocidades mais elevadas, o berbequim pode dobrar-se se for deixado a rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
Aplicar pressão apenas em linha reta com a broca e não aplicar pressão excessiva. A broca pode dobrar-se, provocando uma fratura e a perda de controlo, o que resultará em ferimentos.

INSTALAÇÃO DE ACESSÓRIOS

ATENÇÃO! A instalação do acessórios só pode ser efetuada quando a tensão de alimentação estiver desligada. **Remova a ficha do cabo da ferramenta da tomada elétrica!**

O berbequim de percussão é fornecido completo. Uma vez aberta a embalagem de fábrica, verificar se todo o equipamento foi embalado.

Montagem do cabo auxiliar
Para colocar o punho auxiliar, coloque-o na posição desejada, fixe e aperte o suporte do punho (I).

PREPARAÇÃO PARA OPERAÇÃO

Antes de iniciar os trabalhos, verificar se o corpo da carcaça e o cabo de ligação não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido continuar o trabalho.

Atenção! Todas as operações de substituição de ferramentas (brocas e cinzéis com haste SDS Plus), instalação de protecções e guias, regulação, etc. devem ser efectuadas com a alimentação eléctrica da ferramenta desligada, portanto, antes de proceder a estas operações: Remova a ficha do cabo da ferramenta da tomada elétrica!

Inserção de ferramentas SDS Plus no porta-ferramentas
Limpar a ferramenta escolhida de sujidade e ferrugem e lubrificar o punho SDS Plus com uma fina camada de massa lubrificante.
Puxe o suporte da ferramenta na sua direção e mantenha-o nesta posição (II).
Introduzir a ferramenta limpa no orifício. Se necessário, rodar a ferramenta de modo a que esta entre no suporte sem resistência.
Solte o punho, a ferramenta deve bloquear automaticamente no punho.
Verificar se a ferramenta está bem assente. Para o fazer, basta tentar puxar a ferramenta para fora da bucha SDS-Plus. Se a broca ou o cinzel deslizarem para fora do mandril, repetir as operações de montagem.

Definição do modo de funcionamento (IV)
A função de percussão facilita a realização de furos em betão, alvenaria e materiais cerâmicos duros (tijolos duros, pedra, mármore). Para o efeito, colocar o interrutor do martelo em trabalho de percussão, o símbolo da broca e do martelo.
Ao efetuar furos noutros materiais, a função de perfuração de impacto deve ser desligada, colocando o interrutor em funcionamento sem impacto, símbolo de perfuração - se possível.
Também é possível definir a função de forjamento; neste modo, a rotação é desactivada e o impacto não é desativado.
Para o efeito, colocar o interrutor do modo de funcionamento na posição de forja, símbolo do martelo.

Actividades preparatórias
Selecione a ferramenta de trabalho correta e coloque-a no suporte da ferramenta.
Colocar o interrutor do tipo de trabalho na posição adequada: símbolo do martelo - martelar; símbolo do martelo e da broca - perfuração de impacto (III).
Usar proteção auricular, proteção ocular e luvas de trabalho.
Introduzir a ficha do cabo na tomada eléctrica.
Assuma uma posição equilibrada, segure o martelo perfurador com as duas mãos e ponha-o a funcionar premindo o interrutor elétrico (VII) com o dedo.
Mantenha a ferramenta neste estado durante alguns minutos para permitir que o lubrificante chegue a todas as partes do mecanismo de acionamento.
Desligue o martelo perfurador, soltando o interrutor.

Atenção! Se houver qualquer raspagem suspeita, estalidos, etc. Desligue imediatamente o martelo perfurador da rede eléctrica e entregue-o a uma empresa de assistência técnica autorizada para inspeção.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

Atenção! Usar proteção auricular durante a utilização do martelo perfurador!

Perfuração em materiais cerâmicos
Perfuração em materiais duros e compactos (betão, tijolo duro, pedra, mármore, etc.)
Com o martelo perfurador desligado da rede eléctrica, fixar o berbequim no suporte de ferramentas.
Se necessário, colocar um limitador de profundidade de perfuração.
Utilizar o interrutor do modo de funcionamento para selecionar a perfuração com impacto ou, se disponível, a perfuração sem impacto.
Insira a ficha na tomada eléctrica, ligue o martelo perfurador e comece a trabalhar.
Faça pausas regulares durante o trabalho - nunca deixe que o martelo perfurador e a ferramenta fiquem demasiado quentes.
A perfuração de impacto só é recomendada para materiais cerâmicos compactos, como betão, tijolo duro, pedra, etc. Ao efetuar furos de grande diâmetro, recomenda-se a realização de um furo pré-perfurado com um diâmetro mais pequeno e, em seguida, a utilização de uma broca com o diâmetro pretendido. Devem ser utilizadas brocas concebidas para perfuração por impacto.
A perfuração com percussão não é recomendada para materiais cerâmicos de textura solta, tais como azulejos, tijolos macios, gesso, etc. A perfuração com percussão em tais materiais pode danificar o material.
O martelo perfurador está equipado com uma embraiagem para evitar a sobrecarga do motor elétrico no caso de a ferramenta de inserção parar em resultado do trabalho. Por exemplo, ao encontrar uma armadura. Se isto acontecer, o berbequim deixará de rodar, embora o motor elétrico continue a funcionar.
Além disso, exercer demasiada pressão durante o funcionamento pode fazer com que a embraiagem engate.
Neste caso, retirar a ferramenta inserida do furo, verificar se o martelo perfurador está a funcionar corretamente e, em seguida, retomar o trabalho aplicando apenas a pressão necessária para o funcionamento correto. Se forem encontradas armaduras ou outras obstruções metálicas ocultas, estas devem ser perfuradas sem impacto, utilizando uma broca concebida para perfurar metais com o mesmo diâmetro que a broca de impacto, e depois continuar a perfurar o material cerâmico.

Perfuração com limitador de profundidade (V)
Se o martelo estiver equipado com um limitador de profundidade de perfuração, este pode ser fixado no punho auxiliar. Consoante o modo de fixação, o batente deve ser introduzido no orifício do punho auxiliar e, uma vez determinada a posição correta, deve ser fixado por meio de um botão, de um manípulo ou apertando o punho auxiliar.
O limitador pode ser utilizado para facilitar a perfuração em superfícies com furos cegos, nomeadamente em betão e madeira. Determine a profundidade do furo. Instale a broca no mandril, use um marcador para marcar na broca a distância da extremidade de trabalho da broca igual à profundidade do furo. Coloque o limitador de profundidade de modo a que a sua extremidade coincida com a distância “L” marcada na perfuradora. Assegure-se de que o limitador não se desloca durante o funcionamento. Comece a perfurar, na profundidade definida, a face do limitador ficará apoiada na superfície perto do furo. A broca deve então ser retirada do furo.

Definir a posição do cinzel (III)
Algumas ferramentas de embutir concebidas para forjar requerem um ângulo específico para um trabalho seguro e ergonómico, como os cinzéis ou as talhadeiras. Para o efeito, é possível utilizar o modo de funcionamento adequado. Fixar a ferramenta de inserção no suporte como recomendado nas instruções. Colocar o interrutor no símbolo do martelo com uma seta e, em seguida, premir o interrutor. A ferramenta de inserção começa a rodar lentamente de acordo com a direção de rotação selecionada. Soltar a pressão no interrutor quando a ferramenta de inserção tiver atingido a posição desejada. Colocar o interrutor do modo de funcionamento na posição de forjamento - símbolo do martelo e iniciar o trabalho.

Forjamento
Com a rede eléctrica desligada, colocar a ferramenta desejada no porta-ferramentas: cinzel ou punção.
Colocar o interrutor de tipo de trabalho na posição de forjamento. Introduzir a ficha na tomada de corrente, ligar o martelo perfurador com o interrutor, esperar até atingir a velocidade máxima e começar a trabalhar.
Ao forjar, a ferramenta de inserção não deve ser introduzida demasiado fundo na peça de trabalho. É necessário martelar o material em camadas finas sem exercer demasiada pressão sobre o martelo perfurador.

Uso de acessórios
As perfuradoras com sentido de rotação variável não devem ser utilizadas para acionar acessórios de trabalho.

Tampa do mandril de perfuração
Se o martelo perfurador estiver equipado com uma proteção de borracha para a bucha de perfuração, recomenda-se a sua utilização quando a broca estiver a apontar para cima, por exemplo, quando perfurar um teto. Uma vez instalada a broca no mandril,

deve ser colocada uma proteção sobre ela. A poeira e os resíduos gerados durante a perfuração serão recolhidos no invólucro, evitando a contaminação do mandril de perfuração. No final do trabalho, retirar o resguardo da broca, limpar o pó e os detritos e enxaguá-lo com água morna.

Observações adicionais
Ao trabalhar, não exerça demasiada pressão sobre o material a processar nem faça movimentos bruscos para não danificar a ferramenta e a broca. Faça pausas regulares enquanto trabalha. Não sobrecarregue a ferramenta, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C. Quando o trabalho estiver concluído, desligue o martelo perfurador, desligue o cabo da ferramenta da tomada de corrente e proceda à manutenção e inspeção visual.
O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.
Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.
Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

Lubrificação
Limpe sempre bem as brocas ou os cinzéis antes de os utilizar e lubrifique a haste SDS Plus com uma fina camada de massa lubrificante. Recomenda-se a utilização de uma massa lubrificante concebida para os mandris de perfuração SDS Plus. Se o mecanismo de impacto não estiver a funcionar corretamente, uma das causas pode ser a lubrificação inadequada da caixa de velocidades e do conjunto da manivela do pistão do pêndulo (VI). Recomenda-se a utilização de uma massa lubrificante concebida para engrenagens e manivelas. Recomenda-se que o lubrificante seja reabastecido num centro de assistência autorizado.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor flexível, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKA ALATA

Ručna udarna bušilica običan je alat, izolacije 2. klase, namijenjen za izradu otvora i kovanje u betonu, prirodnom i umjetnom kamenu, mramoru i sl. pomoću radnih alata opremljenih drškom SDS Plus. Bušilica s čekićem ima odvojivu funkciju čekića, koja omogućuje bušenje u materijalima kao što su drvo, metal ili plastika. Pravilan, pouzdan i siguran rad elektro alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA

Tvorničko pakiranje treba sadržavati:
- udarna bušilica
- dodatna ručka
- limitator dubine bušenja

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-82116
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna moć	[W]	1100
Nominalni okretaji	[min^{-1}]	770
Maks. promjer otvora (beton)	[mm]	28
Energija udara	[J]	4,5
Frekvencija udara	[min^{-1}]	4200
Težina	[kg]	5,3
Razina buke		
Akustični tlak L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	94,1 ± 3,0 / 81,3 ± 3,0
Snaga L_{wA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	105,1 ± 3,0 / 92,3 ± 3,0
Razina vibracija $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	3,428 ± 1,5 / 5,218 ± 1,5
Klasa izolacije		II
Stupanj zaštite		IPX0

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" kako se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na sve alate na električni pogon, kako žičane tako i bežične.

Zaštita na radu
Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu biti uzroci nesreća.
Ne koristite električni alat u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
Djeci i promatračima ne smije se dopustiti ulazak na radno mjesto. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost
Utikač kabela za napajanje mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nemojte modificirati utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utičnice s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikač koji stane u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijači i hladnjaci. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.
Ne izlažite električne alate atmosferskim padavimama ili vlazi. Voda i vlaga koja ulazi u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel napajanja. Kabel za napajanje nemojte koristiti za nošenje, izvlačenje ili odspajanje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećenje ili uplitanje kabela za napajanje povećava rizik od strujnog udara.
U slučaju rada izvan zatvorenih prostora, koristiti produžne kablove namijenjene za rad izvan zatvorenih prostora. Uporaba produžnog kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
U slučaju da je upotreba električnog alata u vlažnom okruženju neizbježna, potrebno je koristiti uređaj za rezidualnu struju (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Uporaba RCD-ova smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost
Budite oprezni, obratite pozornost na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele protiv klizanja, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.
Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju "isključen" prije spajanja na napajanje i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata kada je prekidač u položaju "ON" može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate koji su korišteni za njegovo podešavanje. Ključ koji ostane na rotirajućim dijelovima alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
Nemojte posezati ili se naginjati predaleko. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih situacija tijekom rada.
Odjenite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima.
Ako su uređaji dizajnirani za spajanje usisavača ili sakupljača prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i koriste li se. Upotreba odvoda prašine smanjuje rizik od opasnosti od prašine.
Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje da budete bezbrižni i zanemarite sigurnosna pravila. Bezbrižno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Uporaba i briga o električnom alatu
Nemojte preopteretiti električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Pravi električni alat osigurat će bolji i sigurniji rad ako se koristi za projektirano opterećenje.
Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne omogućuje uključivanje i isključivanje. Alat kojim se ne može upravljati mrežnim prekidačem nije siguran i mora se popraviti.
Odspojite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja alata. Takve preventivne mjere izbjeći će slučajno uključivanje električnog alata.
Držite alat izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu neusklađenosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, oštećenja dijelova i svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepravilno održavani alati.
Održavajte rezne alate čistima i oštrima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavljivanju i lakše se kontroliraju tijekom rada.
Koristite električne alate, dodatke i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Upotreba alata za rad koji nije predviđen može stvoriti opasnu situaciju.
Držite ručke i hvatne površine suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i hvatne površine sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci
Alat treba popravljati samo u ovlaštenim objektima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati odgovarajuću sigurnost električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA UDARNE BUŠILICE

Nosite zaštitu za sluh. Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
Koristite alat s dodatnim ručkama isporučenim s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede rukovatelja.
Držite električni alat izoliranim hvataljkama kada obavljate posao gdje umetnuti alat može doći u kontakt sa skrivenom žicom pod naponom ili kabelom za napajanje. Alat umetnut dok je u kontaktu sa žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što može dovesti do strujnog udara rukovatelja alatom.

Upozorenja vezana za bušenje dugim bušilicama
Uvijek započnite s bušenjem pri maloj brzini i tako da je kraj svrdla u kontaktu s obrađenim materijalom. Pri većim brzi-

nama svrdlo će se vjerojatno savijati ako se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s obrađenim materijalom, što će rezultirati ozljedama.
Primijenite pritisak samo u ravnoj liniji s bušilicom i ne primjenjujte prekomjerni pritisak. Svrdlo se može savijati i uzrokovati pucanje i gubitak kontrole, što može dovesti do ozljeda.

MONTAŽA ELEMENATA OPREME

POZOR! Ugradnja dodatne opreme smije se izvršiti samo kada je isključen napon napajanja. **Izvucite utikač kabla uređaja sa mrežnog utikača!**

Bušilica isporučena je u kompletnom stanju. Nakon otvaranja tvorničke ambalaže provjerite jesu li svi dijelovi opreme zapakirani.

Ugradnja dodatne ručke
Za ugradnju pomoćne ručke, postavite je u željeni položaj, zategnite i zategnite ručku (I).

PRIPREMA ZA RAD

Prije početka rada provjerite da li tijelo kućišta i priključni kabel s utikačom nisu oštećeni.
Ako se otkrije oštećenje, daljnji radovi nisu dopušteni!

Pozor! Sve aktivnosti vezane uz zamjenu radnog alata (bušilice i dlijeta sa SDS Plus rukohvatom), ugradnju štitnika i vodilica, podešavanje i sl. moraju se provoditi s isključenim napajanjem alata, pa prije nego što nastavite s ovim aktivnostima: Izvucite utikač kabla uređaja sa mrežnog utikača!

Ugradnja radnih alata SDS Plus u držač alata
Očistite odabrani alat od prljavštine i hrđe i podmažite držač SDS Plus tankim slojem masti.
Povucite držač alata prema sebi i držite ga u ovom položaju (II).
Umetnite očišćeni alat u otvor. Ako je potrebno, okrenite alat tako da uđe u držač bez otpora.
Otpustite ručku, alat bi se trebao automatski zaključati u ručki.
Provjerite je li alat čvrsto postavljen. Da biste to učinili, samo pokušajte izvući alat iz držača SDS-Plus. Ako svrdlo ili dlijeto isklizne iz stezne glave, ponovno ga sastavite.

Postavljanje vrste posla (IV)
Funkcija udara olakšava bušenje pri izradi otvora u betonu, zidovima i tvrdoj keramici (tvrde opeke, kamenje, mramor). Da biste to učinili, postavite prekidač čekića na rad s čekićem, simbolom bušilice i čekića.
Prilikom bušenja otvora u drugim materijalima, funkciju bušenja udarom treba isključiti postavljanjem prekidača na rad bez udara, simbolom svrdla - ako je moguće.
Također je moguće postaviti funkciju kovanja, u ovom načinu rada rotacija je isključena, ali udarna glava nije onemogućena.
Da biste to učinili, postavite prekidač u položaj za kovanje, simbol čekića.

Pripremne radnje
Odaberite ispravan radni alat i postavite ga u držač alata.
Postavite prekidač radnog tipa u odgovarajući položaj: simbol čekića – kovanje; simbol čekića i bušilice – bušenje čekićem (III).
Nosite zaštitu za sluh, zaštitu za oči, radne rukavice.
Izvadite utikač iz električne mreže.
Zauzmite uravnotežen položaj, uhvatite čekić s obje ruke i pokrenite ga pritiskom na električni prekidač (VII) prstom.
Držite alat u ovom stanju nekoliko minuta tako da mast dosegne sve dijelove pogonskog mehanizma.
Isključite čekić bušilicu otpuštanjem prekidača.

Pozor! U slučaju sumnjivih modrica, pucketanja itd. Odmah isključite čekićnu bušilicu iz napajanja i predati na pregled ovlaštenom servisu.

UPORABA ALATA

Pozor! Prilikom uporabe bušilice za čekić nosite zaštitu za sluh!

Bušenje u keramici
Bušenje u tvrdim, kompaktnim materijalima (beton, tvrda cigla, kamen, mramor itd.)
Dok je udarna bušilica isključena iz napajanja, pričvrstite je na držač alata.
Ako je potrebno, postavite graničnik dubine bušenja.
Odaberite bušenje čekićem pomoću prekidača za način rada ili, ako je dostupno, bušenje bez čekića.

Umetnite utikač u električnu utičnicu, uključite bušilicu s prekidačem i započnite s radom.
Koristite redovite pauze tijekom rada - nikada ne dopustite da se bušilica čekića i alat pregriju.
Bušenje čekićem preporučuje se samo za kompaktne keramičke materijale kao što su beton, tvrda cigla, kamen itd. Prilikom bušenja rupa velikih promjera, preporučuje se napraviti početnu rupu manjeg promjera, a zatim upotrijebiti svrdlo ciljnog promjera. Koristite svrdla namijenjena udarnom bušenju.
Ne preporučuje se korištenje udarnog bušenja za keramičke materijale s labavom strukturom, kao što su: glazura, mekana opeka, žbuka itd. Udarno bušenje u takvim materijalima može dovesti do uništenja materijala.
Bušilica čekića opremljena je spojkom kako bi se spriječilo preopterećenje elektromotora u slučaju da se umetnuti alat zaustavi kao rezultat rada. Na primjer, u slučaju udarca u šipku. U tom slučaju, bušilica će se prestati okretati iako će elektromotor i dalje raditi.
Također, primjena prevelikog pritiska tijekom rada može uzrokovati okidanje spojke.
U tom slučaju izvucite alat umetnut iz rupe, provjerite radi li bušilica pravilno, a zatim nastavite s radom primjenjujući samo pritisak potreban za pravilan rad. Ako naiđete na armaturu ili druge skrivene metalne prepreke, izbušite ih bez udara pomoću svrdla namijenjenog za bušenje u metalu istog promjera kao udarno svrdlo, a zatim nastavite s bušenjem u keramičkom materijalu.

Bušenje s dubinskim limitatorom (V)
Ako je čekić opremljen ograničivačem dubine bušenja, može se pričvrstiti na pomoćnu ručku. Ovisno o načinu pričvršćivanja, umetnite čep u otvor na pomoćnoj ručki, a nakon određivanja pravilnog položaja pričvrstite ga tipkom, gumbom ili zatezanjem pomoćne ručke.
Limitator se može koristiti za olakšavanje bušenja na površinama na kojima se izrađuju neprolazni otvori, posebno u betonu i drvu. Odredite dubinu otvora. Ugradite svrdlo u držač, označite na svrdlu udaljenost od radnog kraja svrdla jednaku dubini otvora. Postavite limitator dubine tako da se njegov kraj podudara s označenom udaljenošću "L" na bušilici. Pazite da se limitator ne pomiče tijekom rada. Počnite bušiti, na podešenoj dubini zaustavna površina će se nasloniti na površinu u blizini otvora. Zatim izvadite svrdlo iz otvora.

Postavljanje položaja dlijeta (III)
Neki umetljivi alati namijenjeni kovanju za siguran i ergonomski rad zahtijevaju pozicioniranje pod određenim kutom, na primjer dlijeta ili dlijeta. U tu se svrhu može koristiti odgovarajući način rada. Pričvrstite alat umetnut u držač u skladu s uputama navedenim u priručniku. Podesite prekidač na simbol čekića sa strelicama, a zatim pritisnite prekidač. Umetnuti alat počet će se polako okretati prema odabranom smjeru okretanja. Otpustite pritisak na prekidač kada alat za umetanje dosegne željeni položaj. Okrenite prekidač u položaj za kovanje – simbol čekića, a zatim započnite s radom.

Kovanje
S odspojenom mrežom pričvrstite željeni alat na držač alata: dlijeto ili bušilicu.
Postavite prekidač vrste rada u položaj za kovanje. Umetnite utikač u utičnicu, uključite bušilicu s prekidačem, pričekajte da se postigne puna brzina i počnite raditi.
Prilikom kovanja nemojte gurati alat umetnut preduboko u obrađen materijal. Materijal treba udarati čekićem u tankim slojevima bez prevelikog pritiska na bušilicu čekića.

Uporaba nastavaka
Bušilice s promjenjivim smjerom ne smiju se koristiti za pogon radnih nastavaka.

Poklopac stezne glave
Ako je bušilica opremljena gumenim poklopcem stezne glave, preporučuje se da ga koristite prilikom bušenja gdje je bušilica usmjerena prema gore, na primjer bušenje u stropu. Nakon ugradnje bušilice u držač, na njih treba staviti poklopac. Prašina i otpad nastali tijekom bušenja nakupit će se u omotaču, što će spriječiti kontaminaciju stezne glave. Nakon završetka rada, uklonite poklopac s bušilice, očistite ga od prašine i prljavštine, a zatim ga isperite mlazom mlake vode.

Dodatne napomene
Tijekom rada nemojte vršiti preveliki pritisak na obrađeni materijal i nemojte praviti nagle pokrete kako ne biste oštetili radni alat i bušilicu. Koristite redovite pauze tijekom rada. Brusilica ne smije biti preopterećena, temperatura vanjskih površina nikada ne može biti viša od 60^{O}C. Nakon završetka rada isključite bušilicu, izvucite utikač iz utičnice i obavite održavanje i pregled.
Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.
Pozor! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.
Pozor! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

Podmazivanje
Prije uporabe uvijek temeljito očistite svrdla ili dlijeta i podmažite SDS Plus tankim slojem masti. Preporuča se uporaba masti namijenjene steznim glavama SDS Plus. U slučaju nepravilnog rada mehanizma udarne glave, jedan od uzroka može biti nedovoljno

podmazivanje prijenosa i sklopa klipnjače udarne glave (VI). Preporučuje se upotreba masti namijenjene za zupčanike i radilice. Preporučuje se nadopunjavanje maziva u ovlaštenom servisu.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

POZOR! Isključite utikač iz utičnice električne mreže prije izvođenja podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka ne smije se rastavljati električni alat ili zamijeniti bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvena prava. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka na servisnom mjestu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

خصائص الأداة

مثقاب المطرقة اليدوي هو أداة عادية ، عزل من الدرجة الثانية ، مصمم لعمل ثقوب وإزميل في الخرسانة والحجر الطبيعي والاصطناعي والرخام ، إلخ. مع أدوات العمل المجهزة بساق sulP SDS. يتميز مثقاب المطرقة الدوارة بوظيفة مطرقة قابلة للفصل ، والتي تسمح لك بالحفر في مواد مثل الخشب أو المعدن أو البلاستيك. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن لأداة كهربائية على التشغيل السليم ، وبالتالي:

قبل العمل مع الأداة ، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

المورد غير مسؤول عن الضرر الناجم عن عدم الامتثال للوائح السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يجب أن تحتوي عبوة المصنع على :
- مثقاب المطرقة
- مقبض إضافي
- توقف عمق الحفر

المعايير الفنية

البارامتر	وحدة القياس	قيمة
رقم الجزء		٦١١٢٨-TY
ضغط	[الخامس ~]	٠٢٢ - ٠٤٢
التردد المقدر	[هرتز]	٠٥
قوة	[ث]	٠٠١١
عدد الدورات في الدقيقة المقدر	[دقيقة-١]	٠٧٧
ماكس. قطر الثقب (الخرسانة)	[مم]	٨٢
تأثير الطاقة	[ي]	٥٫٤
تردد السكتة الدماغية	[دقيقة-١]	٠٠٢٤
قداس	[كجم]	٣٫٥
ضجيج		
ضغط الصوت $K \pm {}_{Ap}L$ T/T	[ديسيبل (أ)]	١٫٤٩ ± ٣٫١٨ / ٠٫٣ ± ٠٫٣
الطاقة $K \pm {}_{AW}L$ T/T	[ديسيبل (أ)]	١٫٥٠١ ± ٣٫٢٩ / ٠٫٣ ± ٠٫٣
مستوى الاهتزاز ساعة $K \pm {}_{DH,}a$ / $K \pm {}_{qeHC,h}a$	[م/ق ٢]	٨٢٤٫٣ ± ٥٫١ / ٨١٢٫٥ ± ٥٫١
فئة العزل		الثاني
حماية		٠XPI

تحذيرات عامة من سلامة الأدوات الكهربائية

تحذير! تأكد من قراءة جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم الامتثال لهذه الإرشادات إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «أداة كهربائية» المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات التي تعمل بالكهرباء ، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل
حافظ على منطقة العمل مضاءة ونظيفة. يمكن أن يتسبب الفوضى والإضاءة السيئة في وقوع حوادث.
لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في بيئة ذات خطر متزايد للانفجار تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.
يجب عدم السماح للأطفال والمارة بدخول مكان العمل. يمكن أن يتسبب فقدان التركيز في فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية
يجب أن يتطابق قابس السلك الكهربائي مع مقبس التيار الكهربائي. يجب عدم تعديل المكون الإضافي بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي محولات قابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. يقلل القابس غير المعدل الذي يتناسب مع المقبس من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
تجنب ملامسة الأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. يزيد تأريض الجسم من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تعرض الأدوات الكهربائية لهطول الأمطار أو الرطوبة. يزيد الماء والرطوبة التي تدخل داخل أداة الطاقة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تفرط في تحميل كابل الطاقة. لا تستخدم كابل الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو فصله من مقبس التيار الكهربائي. تجنب ملامسة كابل الطاقة بالحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.يزيد تلف كابل الطاقة أو تشابكه من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
للتشغيل في الهواء الطلق ، استخدم أسلاك التمديد المصممة للتشغيل في الهواء الطلق. يقلل استخدام سلك تمديد مصمم للاستخدام في الهواء الطلق من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
في حالة عدم تجنيب استخدام الأداة الكهربائية في بيئة رطبة ، يجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) كحماية ضد جهد الإمداد. يقلل استخدام sDCR من خطر التعرض

لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

ابق متيقظا ، وانتبه لما تفعله ، واستخدم الفطرة السليمة عند العمل باستخدام الأداة الكهربائية. لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة من عدم الانتباه أثناء العمل يمكن أن تؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.
استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتد دائما واقي العين. يقلل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل أقنعة الغبار وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق والخوذات وحماية السمع من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.
منع البدء العرضي. تأكد من أن المفتاح الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بمصدر الطاقة و / أو حزمة البطارية ، أو التقاط أو حمل أداة الطاقة. يمكن أن يؤدي حمل الأداة الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو تشغيل الأداة الكهربائية أثناء وضع المفتاح في وضع «التشغيل» إلى إصابة خطيرة.
قم بإزالة أي مفاتيح ربط وأدوات أخرى تم استخدامها لضبط الأداة الكهربائية قبل تشغيلها. يمكن أن يؤدي مفتاح الربط المتبقي على الأجزاء الدوارة من الأداة إلى إصابات خطيرة.
لا تصل أو تميل كثيرا. حافظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات. سيسهل ذلك التحكم في الأداة الكهربائية في حالة حدوث مواقف غير متوقعة أثناء العمل.
ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. يمكن التقاط الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
إذا كان الجهاز مصمما لاستخراج الغبار أو جمع الغبار ، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام شفط الغبار من مخاطر الغبار.
لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة تسبب الإهمال والجهل بقواعد السلامة. يمكن أن يتسبب الإهمال في إصابة خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

لا تفرط في تحميل الأداة الكهربائية. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق. ستضمن الأداة الكهربائية المناسبة تشغيلا أفضل وأكثر أمانا عند استخدامها للحمل المصمم.
لا تستخدم أداة الطاقة ما لم يسمح المفتاح الكهربائي بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. الأداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح التيار الكهربائي خطيرة ويجب إصلاحها.
افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو قم بإزالة حزمة البطارية إذا كانت قابلة للفصل عن أداة الطاقة قبل ضبط الأداة أو تغييرها أو تخزينها. ستتجنب هذه التدابير الوقائية التشغيل العرضي للأداة الكهربائية.
احتفظ بالأداة بعيدا عن متناول الأطفال ، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بتشغيل الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
صيانة الأدوات الكهربائية والملحقات. افحص الأداة بحثا عن عدم التطابق أو الانحشار في الأجزاء المتحركة ، وتلف الأجزاء ، وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب الأدوات التي يتم صيانتها بشكل غير صحيح.
حافظ على أدوات القطع نظيفة وشحذها. أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح ذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.
استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والأدوات المثبتة على الإدراج ، وما إلى ذلك ، وفقا لهذه التعليمات ، مع مراعاة نوع وظروف التشغيل. يمكن أن يؤدي استخدام أدوات للعمل بخلاف تلك المصممة إلى موقف خطير.
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض الزلقة والأسطح المثبتة بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها بأمان في المواقف الخطرة.

رم
قم بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك فقط في ورش العمل المعتمدة باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. سيضمن ذلك السلامة المناسبة للأداة الكهربائية.

تعليمات السلامة للمطارق الدوارة

ارتد واقي السمع. يمكن أن يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.
استخدم الأداة مع المقابض الإضافية المرفقة مع الأداة. يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابة شخصية للمشغل.
عند القيام بالعمل حيث قد تتلامس الأداة التي تم إدخالها مع سلك حي أو سلك طاقة مخفي ، أمسك الأداة الكهربائية بمقابض معزولة. قد تتسبب الأداة التي يتم إدخالها أثناء ملامستها لسلك مباشر في أن تصبح الأجزاء المعدنية للأداة حية ، مما قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية لمشغل الأداة.

تحذيرات من الثقب باستخدام لقم الثقب الطويلة

ابدأ دائما في الحفر بسرعة منخفضة بحيث تكون نهاية لقمة الحفر على اتصال بقطعة العمل. عند السرعات العالية ، من المحتمل أن تنحني لقمة الحفر إذا سمح لها بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل ، مما يؤدي إلى الإصابة.
قم بالضغط فقط في خط مستقيم باستخدام لقمة الحفر ولا تضغط بشكل مفرط. يمكن أن ينحني المثقاب ، مما يتسبب في كسوره وفقدان السيطرة ، مما يؤدي إلى الإصابة.

تركيب مكونات المعدات

كلام! لا يجوز تركيب المعدات إلا مع فصل جهد الإمداد. **افصل سلك الأداة من مقبس التيار الكهربائي!**

يتم تسليم المطرقة الدوارة كاملة. بعد فتح عبوة المصنع ، تحقق من تعبئة جميع المعدات.

تركيب المقبض الإضافي
لتثبيت المقبض الإضافي ، قم بتثبيته في الموضع المطلوب ، وشد وشد حامل المقبض (I).

الاستعداد للعمل

قبل التشغيل ، تأكد من عدم تلف جسم السكن وكابل التوصيل مع القابس. إذا تم العثور على ضرر ، يحظر المزيد من العمل.

كلام! جميع العمليات المتعلقة باستبدال أدوات العمل (المثاقب والقواطع بساق SDS plus) ، وتركيب الواقيات والأدلة ، والتعديلات ، وما إلى ذلك. يجب أن يتم ذلك مع إيقاف تشغيل مصدر الطاقة للأداة ، لذلك قبل المتابعة: اسحب سلك الطاقة من مقبس التيار الكهربائي!

تركيب أدوات ملحقات sulP SDS في حامل الأداة
نظف الأداة المحددة من الأوساخ والصدأ وقم بتطبيق طبقة خفيفة من الشحوم على ظرف sulP SDS.
اسحب حامل الأداة نحوك وثبته في هذا الوضع (II).
أدخل الأداة التي تم تنظيفها في الحفرة. إذا لزم الأمر ، قم بلف الأداة بحيث تدخل ظرف الظرف دون مقاومة.
حرر المقبض ، يجب أن تقفل الأداة تلقائيا في المقبض.
تأكد من تثبيت الأداة بإحكام. للقيام بذلك ، ما عليك سوى محاولة سحب الأداة من ظرف sulP-SDS. إذا انزلق لقمة الحفر أو الإزميل من الظرف ، كرر خطوات التجميع.

ضبط نوع العمل *(VI)*
تسهل وظيفة المطرقة حفر ثقوب في الخرسانة والبناء ومواد السيراميك الصلبة (الطوب الصلب والحجارة والرخام). للقيام بذلك ، اضبط مفتاح التأثير على تشغيل المطرقة والحفر ورمز المطرقة.
عند حفر ثقوب في مواد أخرى ، يجب إلغاء تنشيط وظيفة حفر المطرقة عن طريق ضبط المفتاح على التشغيل غير الصدمي ، رمز الحفر - إن أمكن.
من الممكن أيضا ضبط وظيفة الحدادة ، في هذا الوضع يتم فصل الدوران ، ولكن لا يتم إيقاف تشغيل التأثير.
للقيام بذلك ، اضبط مفتاح وضع التشغيل على موضع الإزميل ، رمز المطرقة.

الأنشطة التحضيرية
حدد أداة الملحقات الصحيحة وقم بتثبيتها في حامل الأداة.
اضبط نوع مفتاح العمل على الموضع المناسب: رمز المطرقة – تزوير ؛ رمز المطرقة والحفر - حفر المطرقة (III).
ارتداء حماية السمع ، وحماية العين ، وقفازات العمل.
أدخل قابس الطاقة في مأخذ الطاقة الرئيسي.
اتخذ وضعا متوازنا ، وأمسك المطرقة الدوارة بكلتا يديك وابدأ تشغيلها بالضغط على المفتاح الكهربائي (IIV) بإصبعك.
امسك الأداة في هذه الحالة ليضع دقائق للسماح للشحم بالوصول إلى جميع مكونات آلية القيادة.
قم بإيقاف تشغيل المطرقة الدوارة عن طريق تحرير مفتاح التشغيل / الإيقاف.

كلام! في حالة الطحن المشبوه ، الطقطقة ، إلخ. قم بإيقاف تشغيل المطرقة الدوارة على الفور من مصدر الطاقة الرئيسي وقم بصيانتها من قبل مركز خدمة معتمد.

استخدام الأداة

كلام! ارتد واقيا من السمع عند استخدام مثقاب المطرقة!

الحفر في مواد السيراميك
الحفر في المواد الصلبة والمدمجة: الخرسانة ، الطوب الصلب ، الحجر ، الرخام ، إلخ.
مع فصل المطرقة الدوارة عن التيار الكهربائي ، قم بتوصيل لقمة الحفر بحامل الأداة.
إذا لزم الأمر ، قم بتثبيت مقياس العمق.
استخدم محدد وضع التشغيل لتحديد الثقب بالمطرقة أو الثقب بدون مطرقة إذا كان متاحا.
أدخل القابس في مأخذ الطاقة الرئيسي ، وقم بتشغيل المطرقة الدوارة بالمفتاح وابدأ العمل.
خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل - لا تدع المطرقة الدوارة والأداة ساخنة جدا أبدا.
يوصى بالحفر بالمطرقة فقط لمواد السيراميك المدمجة مثل الخرسانة والطوب الصلب والحجر وما إلى ذلك. عند حفر ثقوب ذات قطر كبير ، يوصى بعمل ثقب مسبق بقطر أصغر ثم استخدام مثقاب بالقطر المستهدف. استخدم لقم الثقب المصممة لحفر المطرقة.
لا ينصح باستخدام الحفر المطرقي لمواد السيراميك ذات الهيكل الفضفاض ، مثل البلاط والطوب الناعم والجص وما إلى ذلك. يمكن أن يؤدي حفر المطرقة في هذه المواد إلى تدمير المواد.
تم تجهيز المطرقة الدوارة بقابض لمنع التحميل الزائد للمحرك الكهربائي في حالة توقف الأداة التي تم إدخالها نتيجة للتشغيل. على سبيل المثال ، إذا اصطدمت بشريط تقوية. في هذه الحالة ، سيتوقف المثقاب عن الدوران ، على الرغم من أن المحرك الكهربائي سيستمر في العمل.
يمكن أن يؤدي الضغط الشديد أثناء التشغيل أيضا إلى تنشيط القابض.
في هذه الحالة ، يجب سحب الأداة التي يتم إدخالها من الفتحة ، والتحقق مما إذا كان مثقاب المطرقة الدوارة يعمل بشكل صحيح ، ثم استئناف العمل بتطبيق الضغط اللازم فقط للتشغيل السليم. إذا واجهت حديد التسليح أو عوائق معدنية مخفية أخرى ، فقم بحفرها دون تأثير باستخدام مثقاب مصمم للحفر في معدن بنفس قطر لقمة المطرقة ، ثم استمر في الحفر في مادة السيراميك.

الحفر مع توقف العمق *(V)*
إذا كانت المطرقة مزودة بمحدد عمق الحفر ، فيمكن توصيلها بالمقبض الإضافي. اعتمادا على طريقة التثبيت ، أدخل المحطة في الفتحة الموجودة في المقبض الإضافي ، وبعد تحديد الموضع الصحيح ، قم بتثبيتها باستخدام زر أو مقبض أو عن طريق شد المقبض الإضافي.
يمكن استخدام التوقف لتسهيل الحفر في الأسطح التي يتم فيها عمل ثقوب عمياء ، خاصة في الخرسانة والخشب. تحديد عمق الحفرة. قم بتثبيت لقمة الحفر في الظرف واستخدم علامة لتحديد المسافة من نهاية عمل المثقاب تساوي عمق الحفرة. اضبط مقياس العمق بحيث تتزامن نهايته مع المسافة المحددة «L» على لقمة الحفر. تأكد من أن التوقف لا يتحرك أثناء التشغيل. ابدأ الحفر ، عند العمق المحدد ، ستستقر نهاية السياج على السطح بالقرب من الحفرة. يجب بعد ذلك سحب لقمة الحفر من الحفرة.

ضبط موضع الإزميل *(III)*
تتطلب بعض أدوات الإدراج المصممة للتزوير زاوية معينة للعمل الآمن والمريح ، مثل الأزاميل أو الأزاميل. يمكنك استخدام وضع التشغيل المناسب لهذا الغرض. قم بتوصيل الأداة التي تم إدخالها في ظرف الظرف وفقا للتعليمات الواردة في الدليل. اضبط المفتاح على رمز المطرقة بسهم، ثم اضغط على المفتاح. ستدور أداة الإدراج ببطء وفقا لاتجاه الدوران المحدد. حرر الضغط على المفتاح عندما تصل أداة الإدخال إلى الموضع المطلوب. اضبط مفتاح وضع التشغيل على رمز المطرقة وابدأ العمل.

تزوير

عند فصله عن التيار الكهربائي ، قم بتوصيل الأداة المطلوبة بحامل الأداة: إزميل أو ثقب.
اضبط محدد نوع العمل على موضع الحدادة. قم بتوصيله بمأخذ الطاقة الكهربائي ، وقم بتشغيل المطرقة الدوارة بالمفتاح ، وانتظر حتى يتم الوصول إلى السرعة الكاملة وابدأ العمل.
عند التزوير ، لا تدفع الأداة المدرجة بعمق في قطعة العمل. قم بتشكيل المادة في طبقات رقيقة ، دون ممارسة الكثير من الضغط على مثقاب المطرقة.

استخدام الأدوات الإضافية
لا ينبغي استخدام المثاقب ذات الاتجاه المتغير للدوران لتشغيل مرفقات العمل.

حارس ظرف الحفر
إذا كانت المطرقة الدوارة مزودة بغطاء ظرف مطاطي ، فمن المستحسن استخدامها عند الحفر حيث تكون لقمة الحفر متجهة لأعلى ، على سبيل المثال عند الحفر في السقف. بعد تركيب لقمة الحفر في الظرف ، يجب وضع الغطاء عليها. سوف يتراكم الغبار والنفايات المتولدة أثناء الحفر في الغلاف ، مما يمنع تلوث ظرف الحفر. عند الانتهاء من العمل ، قم بإزالة الغطاء من لقمة الحفر ، ونظفه من الغبار والحطام ، ثم اشطفه تحت تيار من الماء الفاتر.

ملاحظات إضافية
أثناء العمل ، لا تمارس الكثير من الضغط على قطعة العمل ولا تقم بحركات مفاجئة ، حتى لا تتلف أداة العمل والمثقاب. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل. يجب ألا تكون الأداة محملة بشكل زائد ، ويجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ درجة مئوية. عند الانتهاء من العمل ، قم بإيقاف تشغيل المطرقة الدوارة ، وقم بإزالة قابس سلك الأداة من مقبس التيار الكهربائي وقم بإجراء الصيانة والفحص البصري.
تم قياس قيمة الاهتزاز الإجمالية المزعومة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنة في التقييم الأولي للتعرض.
كلام! قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنة ، اعتمادا على كيفية استخدام الأداة.
كلام! يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل والتي تستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة العمل ، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو تباطؤها ووقت تفعيلها).

تزييت
قم دائما بتنظيف لقم الثقب أو الأزاميل جيدا قبل استخدامها وقم بتطبيق طبقة رقيقة من الشحوم على ساق SDS plus. يوصى باستخدام شحم مصمم لخراطيش الحفر SDS plus.
في حالة التشغيل غير السليم لآلية التأثير ، قد يكون أحد الأسباب هو عدم كفاية تزييت ناقل الحركة وتجميع مكبس الكرنك للتأثير (IV). يوصى باستخدام الشحوم المصممة للتروس والسواعد. يوصى بإعادة تعبئة الشحوم في منشأة خدمة معتمدة.

الصيانة والتفتيش

كلام! قبل إجراء التعديلات أو الصيانة أو الصيانة ، اسحب قابس الأداة من مأخذ التيار الكهربائي. بعد اكتمال العمل ، يجب التحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص والتقييم البصري الخارجي: الجسم والمقبض ، والكابل الكهربائي مع القابس ومفتاح الانحناء ، وتشغيل المفتاح الكهربائي ، وسلكية فتحات التهوية ، وشرارة الفرش ، وضوضاء المحامل والتروس ، وبدء التشغيل وتوحيد العمل. خلال فترة الضمان ، لا يجوز للمستخدم تثبيت أدوات كهربائية أو استبدال أي مجموعات فرعية أو مكونات ، لأن هذا سيؤدي إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات لوحظت أثناء التفتيش أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاح في نقطة الخدمة. بعد العمل ، يجب تنظيف الغلاف وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية ، على سبيل المثال باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٣,٠ ميجا باسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية وسوائل التنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1224/YT-82116/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Młotowiertarka | Rotary hammer | Ciocan rotopercutor
220-240 V~; 50 Hz; 1100 W; 4200 min^{-1}; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82116

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

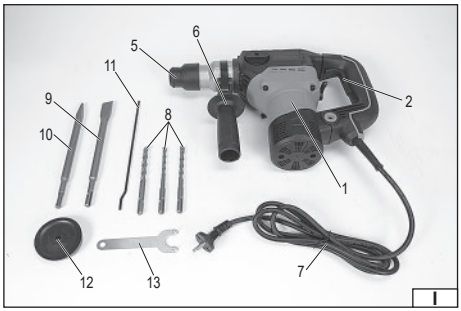
Wrocław, 2024.12.17
(miejsce i data wystawienia)

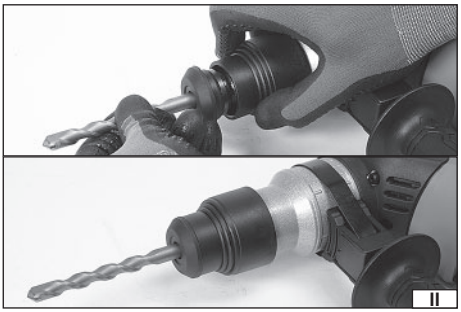
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

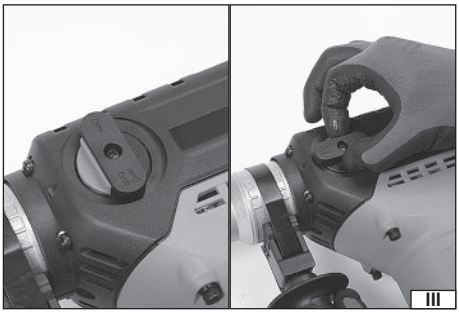
YT-82117

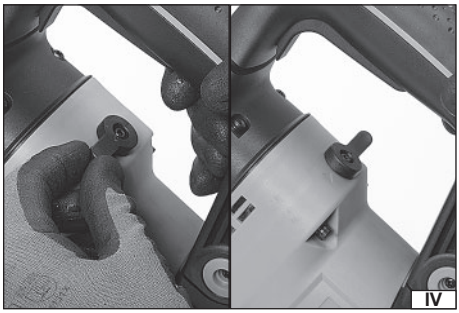
PL	***MŁOTOWIERTARKA***
EN	***ROTARY HAMMER***
DE	***BOHRHAMMER***
RU	***ПЕРФОРАТОР***
UA	***ПЕРФОРАТОР***
LT	***PERFORATORIUS***
LV	***PERFORATORS***
CZ	***VRTACÍ KLADIVO***
SK	***VŔTACIE KLADIVO***
HU	***FÚRÓKALAPÁCS***
RO	***CIOCAN ROTOPERCUTOR***
ES	***MARTILLO PERFORADOR***
FR	***MARTEAU PERFORATEUR***
IT	***MARTELLO PERFORATORE***
NL	***BOORHAMER***
GR	***ΣΦΥΡΊ ΤΡΥΠΆΝΙ***
BG	***ПЕРФОРАТОР***
PT	***MARTELO PERFURADOR***
HR	***BUŠILICA-ČEKIĆ***
AR	مطرقة دوارة

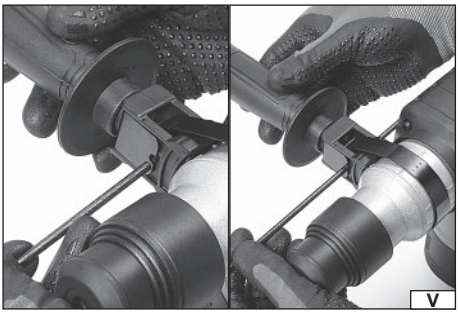
CE

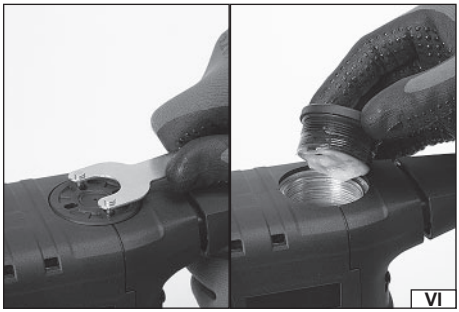


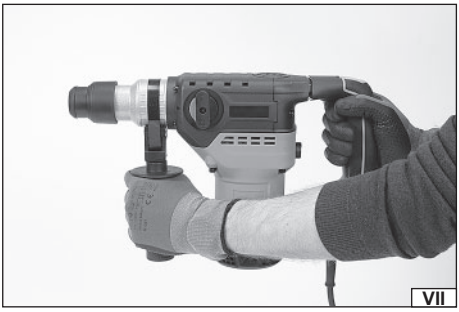












TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. korpus z rękojeścią główną
2. włącznik elektryczny
3. przełącznik rodzaju wiercenia
4. przełącznik rodzaju udaru
5. uchwyt wiertarski
6. rękojeść dodatkowa
7. przewód sieciowy
8. wiertło
9. przecinak
10. przebijak
11. ogranicznik głębokości wiercenia
12. gumowa osłona
13. klucz

EN

1. body with the main handle
2. electric power switch
3. drilling mode switch
4. impact mode switch
5. drill chuck
6. additional handle
7. mains cable
8. drill bit
9. chisel
10. point chisel
11. drill depth stop
12. rubber cover
13. wrench

DE

1. Gehäuse mit Hauptgriff
2. Elektroschalter
3. Bohrungsartenschalter
4. Schlagartenschalter
5. Bohrfutter
6. Zusatzgriff
7. Netzkabel
8. Bohrer
9. Meißel
10. Lochhammer
11. Bohrtiefenanschlag
12. Gummiüberzug
13. Schlüssel

RU

1. корпус с основной рукояткой
2. электрический выключатель
3. переключатель вида сверления
4. переключатель вида удара
5. сверлильный патрон
6. Дополнительная рукоятка
7. сетевой кабель
8. сверло
9. долото
10. пуансон
11. ограничитель глубины сверления
12. резиновая крышка
13. ключ

UA

1. корпус з основною рукояткою
2. електричний вимикач
3. перемикач типу свердління
4. перемикач типу удару
5. патрон свердла
6. додаткова рукоятка
7. мережевий кабель
8. свердло
9. зубило
10. пуансон
11. обмежувач глибини свердління
12. гумова кришка
13. ключ

LT

1. korpusas su pagrindine rankena
2. elektrinis jungiklis
3. grąžimo tipo jungiklis
4. smūgio tipo jungiklis
5. grąžtų laikiklis
6. papildoma rankena
7. maitinimo kabelis
8. grąžtas
9. prakalas
10. skylmušis
11. grąžimo gylio ribotuvas
12. guminis dangtelis
13. raktas

LV

1. korpuss ar galveno rokturi
2. elektriskais slēdzis
3. urbšanas veida pārslēgs
4. trieciena veida pārslēgs
5. urbjpatrona
6. papildrokturis
7. tīkla kabelis
8. urbis
9. grieznis
10. caurumsitis
11 urbšanas dziļuma ierobežotājs
12. gumijas vāciņš
13. atslēga

CZ

1. tělo příklepové vrtačky s hlavní rukojetí
2. elektrický spínač
3. přepínač druhu vrtání
4. přepínač druhu příklepu
5. sklíčidlo
6. přídavná rukojeť
7. síťový kabel
8. vrták
9. sekáč
10. děrovač
11. omezovač hloubky vrtání
12. gumový kryt
13. klíč

SK

1. korpus s hlavnou rukoväťou
2. elektrický zapínač
3. prepínač typu vŕtania
4. prepínač typu príklepu
5. vŕtačkové skľučovadlo
6. pomocná rukoväť
7. sieťový kábel
8. vrták
9. plochý sekáč
10. špicatý sekáč
11. obmedzovač hĺbky vŕtania
12. gumový kryt
13. kľúč

HU

1. fő markolattal ellátott ház
2. elektromos kapcsológomb
3. fúrásmód kapcsoló
4. ütvefúrás-mód kapcsoló
5. tokmány
6. plusz fogantyú
7. hálózati kábel
8. fúrószár
9. véső
10. lyukasztó
11. fúrásmélység-szabályozó
12. gumiborítás
13. kulcs

RO

1. corp cu mâner principal
2. întrerupător electric
3. comutator de tip burghiu
4. comutator tip impact
5. mandrină pentru burghiu
6. mâner auxiliar
7. cablu de alimentare
8. burghiu
9. daltă
10. pumn
11. limitator al adâncimii de găurire
12. capac de cauciuc
13. cheie

ES

1. cuerpo con mango principal
2. interruptor eléctrico
3. selector de tipo de perforación
4. selector de tipo de impacto
5. portabrocas
6. empuñadura auxiliar
7. cable de alimentación
8. broca
9. cortador
10. punzón
11. limitador de profundidad de perforación
12. cubierta de goma
13. llave

FR

1. corps avec poignée principale
2. interrupteur électrique
3. commutateur de type perçage
4. commutateur de type percussion
5. mandrin porte-foret
6. poignée supplémentaire
7. câble d'alimentation
8. foret
9. burin
10. poinçon
11. limiteur de profondeur de perçage
12. couvercle en caoutchouc
13. clef

IT

1. corpo con maniglia principale
2. pulsante di accensione elettrico
3. selettore del tipo di foratura
4. selettore del tipo di percussione
5. portapunte
6. impugnatura supplementare
7. cavo di rete
8. punta
9. scalpello
10. punzone
11. limitatore di profondità di foratura
12. copertura in gomma
13. chiave

NL

1. behuizing met hoofdgreep
2. elektrische schakelaar
3. boortypeschakelaar
4. impacttypeschakelaar
5. boorhouder
6. bijkomende handgreep
7. netkabel
8. boor
9. platte beitel
10. puntbeitel
11. boordieptebegrenzer
12. rubberen afdekking
13. sleutel

GR

1. κορμός με κύρια λαβή
2. ηλεκτρικός διακόπτης
3. διακόπτης τύπου διάτρησης
4. διακόπτης τύπου κρούσης
5. τσοκ τρυπανιού
6. πρόσθετη λαβή
7. καλώδιο δικτύου
8. τρυπάνι
9. κοπίδι
10. διατρητής
11. περιοριστής βάθους διάτρησης
12. κάλυμμα από καουτσούκ
13. κλειδί

BG

1. корпус с главна ръкохватка
2. бутон за включване
3. превключвател за тип пробиване
4. превключвател за тип удар
5. патронник
6. допълнителна ръкохватка
7. захранващ кабел
8. свредло
9. длето
10. шило
11. ограничител на дълбочината на пробиване
12. гумено покритие
13. ключ

PT

1. corpo com pega principal
2. botão de ligar/ desligar
3. interrutor do tipo broca
4. interrutor de tipo de impacto
5. mandril de perfuração
6. punho auxiliar
7. cabo de alimentação
8. furar
9. cinzel
10. soco
11. limitador de profundidade de perfuração
12. cobertura de borracha
13. chave

HR

1. tijelo s glavnom ručkom
2. električni prekidač
3. prekidač tipa bušenja
4. vrsta prekidača udarne glave
5. držač bušilice
6. dodatna ručka
7. mrežni kabel
8. upaljač
9. dlijeto
10. perforacija
11. limitator dubine bušenja
12. gumeni poklopac
13. ključ

AR

١. الهيكل مع المقبض الرئيسي
٢. مفتاح كهربائي
٣. مفتاح نوع الحفر
٤. نوع مفتاح الصدم
٥. طرف المثقاب
٦. المقبض المساعد
٧. كابل التيار الكهربائي
٨. لقمة الحفر
٩. إزميل
١٠. خرامة
١١. محدد عمق الحفر
١٢. غطاء مطاطي
١٣. المفتاح

Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhe
Olvasni utasítást
Citeşti instrucţunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
لئيلدلا أرقا

Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuinţează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Използвайте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
مَالسلا تارظن مدختسا

Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugotį
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuinţează antifoane
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωταστίδες
Използвайте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقي السمع

Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Используйте защитные перчатки
Використовуйте захисні рукавички
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănuşilor de protrcţie
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Използвайте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية

Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية

PL EN DE RU UA LT LV CZ SK HU RO ES FR IT NL GR BG PT HR AR

Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopnień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šīs simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmenšuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení, Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrónicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها ، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد ، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة ، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Ręczna młotowiertarka jest narzędziem zwykłym, II klasy izolacji, przeznaczonym do wykonywania otworów oraz kucia w betonie, kamieniu naturalnym i sztucznym, marmurze itp. za pomocą narzędzi roboczych wyposażonych w chwyt SDS Plus. Młotowiertarka posiada odłączaną funkcję udaru, co umożliwia wiercenie w materiałach takich jak: drewno, metal czy tworzywa sztuczne. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:
- młotowiertarka
- rękojeść dodatkowa
- ogranicznik głębokości wiercenia

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82117
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	1500
Obroty znamionowe	[min^{-1}]	850
Maks. średnica otworu (beton)	[mm]	36
Energia udaru	[J]	6,0
Częstotliwość udaru	[min^{-1}]	4500
Masa	[kg]	5,3
Poziom hałasu		
Ciśnienie akustyczne L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Moc L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Poziom drgań $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IPX0

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy
Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.
Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne
Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko

porażenia prądem elektrycznym.
Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażania prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste
Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.
Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.
Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony" przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony" może prowadzić do poważnych urazów.
Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.
Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.
Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.
Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie
Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.
Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.
Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.
Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.
Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.
Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.
Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy
Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA MŁOTOWIERTAREK

Zakładać ochronniki słuchu. Narażanie na hałas może spowodować utratę słuchu.
Narzędzia używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
Podczas wykonywania pracy, w której narzędzie wstawione może zetknąć się z ukrytym przewodem pod napięciem lub przewodem zasilającym należy trzymać narzędzie elektryczne za pomocą izolowanych uchwytów. Narzędzie wstawiane podczas kontaktu z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy narzędzia mogą się znaleźć pod napięciem, co może spowodować porażenie elektryczne operatora narzędzia.

Ostrzeżenia związane z wierceniem za pomocą długich wierteł
Zawsze zaczynaj wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby koniec wiertła miał kontakt z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło prawdopodobnie się wygnie jeżeli pozwoli mu się wirować swobodnie bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co będzie skutkowało urazem.
Aplikuj nacisk tylko w prostej linii z wiertłem i nie aplikuj nadmiernego nacisku. Wiertło może się wygiąć powodując pęknięcie i utratę kontroli co będzie skutkowało urazem.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Młotowiertarka dostarczana jest w stanie kompletnym. Po otworzeniu opakowania fabrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie elementy wyposażenia zostały zapakowane.

Montaż rękojeści dodatkowej
W celu montażu rękojeści dodatkowej, należy założyć ją w żądanym położeniu, zacisnąć i dokręcić uchwyt rękojeści (I).

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą narzędzi roboczych (wiertła i przecinaki z chwytem SDS Plus), montażem osłon i prowadnic, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym narzędzie, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!

Zakładanie narzędzi roboczych SDS Plus w uchwycie narzędziowym
Oczyścić wybrane narzędzie z brudu i rdzy oraz posmarować uchwyt SDS Plus cienką warstwą smaru.
Przyciągnąć ku sobie uchwyt narzędziowy i przytrzymać w tej pozycji (II).
Włożyć oczyszczone narzędzie do otworu. W razie potrzeby przekręcić narzędzie, aby bez oporu weszło do uchwytu.
Puścić uchwyt, narzędzie powinno się automatycznie zablokować w uchwycie.
Sprawdzić czy narzędzie jest pewnie osadzone. W tym celu wystarczy spróbować wyciągnąć narzędzie z uchwytu SDS-Plus. Jeśli wiertło lub przecinak wysuwa się z uchwytu, ponowić czynności montażowe.

Ustawianie rodzaju pracy (IV)
Funkcja pracy z udarem ułatwia wiercenie przy wykonywaniu otworów w betonie, murze i twardych materiałach ceramicznych (twarde cegły, kamienie, marmur). W tym celu przełącznik udaru ustawić na pracę z udarem, symbol wiertła i młotka.
W czasie wiercenia otworów w innych materiałach, funkcję wiercenia z udarem należy wyłączyć, ustawiając przełącznik na pracę bez udaru, symbol wiertła - jeżeli jest to możliwe.
Możliwe jest też ustawienie funkcji kucia, w tym trybie zostają odłączone obroty, nie zostaje natomiast wyłączony udar.
W tym celu należy nastawić przełącznik trybu pracy w pozycję kucia, symbol młotka.

Czynności przygotowawcze
Wybierać właściwe narzędzie robocze i zamontować je w uchwycie narzędziowym.
Ustawić przełącznik rodzaju pracy w odpowiednie położenie: symbol młotka – kucie; symbol młotka i wiertła – wiercenie z udarem (III).
Założyć ochronniki słuchu, ochronę oczu, rękawice robocze.
Włożyć wtyczkę przewodu do gniazda sieci elektrycznej.
Przyjąć pozycję gwarantującą zachowanie równowagi, chwycić oburącz młotowiertarkę i uruchomić ją naciskając palcem włącznik elektryczny (VII).
Przytrzymać narzędzie w tym stanie kilka minut, aby smar dotarł do wszystkich elementów mechanizmu napędowego.

Wyłączyć młotowiertarkę przez zwolnienie włącznika.

Uwaga! W razie wystąpienia podejrzanych zgrzytów, trzasków itp. Natychmiast wyłączyć młotowiertarkę z sieci elektrycznej i przekazać ją do przeglądu uprawnionemu zakładowi serwisowemu.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Uwaga! W czasie użytkowania młotowiertarki należy stosować ochronniki słuchu!

Wiercenie w materiałach ceramicznych
Wiercenie w twardych, zwartych materiałach: beton, twarda cegła, kamień, marmur itp.
Przy odłączonej od sieci elektrycznej młotowiertarce zamocować do uchwytu narzędziowego wiertło.
W razie potrzeby zamontować ogranicznik głębokości wiercenia.
Przełącznikiem trybu pracy wybrać wiercenie z udarem lub jeżeli jest dostępne, to wiercenie bez udaru.
Włożyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej, włączyć włącznikiem młotowiertarkę i rozpocząć pracę.
W czasie pracy stosować regularne przerwy - nigdy nie dopuszczać do nadmiernego nagrzania młotowiertarki i narzędzia.
Wiercenie z udarem zaleca się stosować tylko w przypadku zwartych materiałów ceramicznych jak: beton, twarda cegła, kamień itp. W przypadku wiercenia otworów o dużych średnicach zaleca się wykonanie otworu wstępnego o mniejszej średnicy, a następnie użyć wiertła o docelowej średnicy. Należy stosować wiertła przeznaczone do wiercenia udarowego.
Nie zaleca się stosować wiercenia udarowego w przypadku materiałów ceramicznych o luźnej strukturze takich, jak: glazura, miękka cegła, tynk itp. Wiercenie udarowe w takich materiałach może doprowadzić do zniszczenia materiału.
Młotowiertarka jest wyposażona w sprzęgło zapobiegające przeciążeniu silnika elektrycznego w przypadku gdy narzędzie wstawiane zostanie zatrzymane w wyniku pracy. Na przykład w przypadku natrafienia w pręt zbrojeniowy. W takim wypadku wiertło przestanie się obracać, mimo że silnik elektryczny nadal będzie pracował.
Także wywieranie zbyt dużego nacisku w trakcie pracy może spowodować zadziałanie sprzęgła.
W takim wypadku należy wycofać narzędzie wstawiane z otworu, sprawdzić czy młotowiertarka pracuje poprawnie, a następnie wznowić pracę przykładając tylko taki nacisk jaki jest konieczny do poprawnej pracy. W przypadku natrafienia na pręt zbrojeniowy lub inne ukryte przeszkody metalowe, należy je przewiercić bez udaru za pomocą wiertła przeznaczonego do wiercenia w metalu o tej samej średnicy co wiertło udarowe, a następnie kontynuować wiercenie w materiale ceramicznym.

Wiercenie z użyciem ogranicznika głębokości (V)
Jeżeli na wyposażeniu młota znajduje się ogranicznik głębokości wiercenia można go zamocować do rękojeści dodatkowej. W zależności od sposobu mocowania należy wsunąć ogranicznik w otwór w rękojeści dodatkowej, a po ustaleniu właściwego położenia zamocować za pomocą, przycisku, pokrętła lub dokręcając rękojeść dodatkową.
Ogranicznik można wykorzystać do ułatwienia wiercenia w powierzchniach, gdzie wykonywane są otwory nieprzelotowe, szczególnie w betonie i drewnie. Ustalić głębokość otworu. W uchwycie należy zainstalować wiertło, za pomocą flamastra zaznaczyć na wiertle odległość od końca roboczego wiertła równą głębokości otworu. Ogranicznik głębokości ustawić tak, aby jego koniec pokrywał się zaznaczoną odległością „L" na wiertle. Upewnić się, że ogranicznik nie przemieści się w trakcie pracy. Rozpocząć wiercenie, przy ustalonej głębokości czoło ogranicznika oprze się o powierzchnię w pobliżu otworu. Należy wtedy wycofać wiertło z otworu.

Ustawianie położenia dłuta (III)
Niektóre narzędzia wstawiane przeznaczone do kucia w celu bezpiecznej i ergonomicznej pracy wymagają ustawienia pod określonym kątem, na przykład dłuta lub przecinaki. Można do tego celu użyć odpowiednego trybu pracy. Zamocować narzędzie wstawiane w uchwycie zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji. Ustawić przełącznik na symbol młotka ze strzałką, a następnie nacisnąć włącznik. Narzędzie wstawiane zacznie się powoli obracać zgodnie z wybranym kierunkiem obrotów. Zwolnić nacisk na włącznik po osiągnięciu przez narzędzie wstawiane pożądanej pozycji. Przestawić przełącznik trybu pracy w pozycję kucie – symbol młotka, a następnie rozpocząć pracę.

Kucie
Przy odłączonej od sieci elektrycznej zamocować do uchwytu narzędziowego żądane narzędzie: przecinak lub przebijak.
Ustawić przełącznik rodzaju pracy w pozycję kucie. Włożyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej, włączyć włącznikiem młotowiertarkę, poczekać do osiągnięcia pełnej prędkości i rozpocząć pracę.
Podczas kucia nie należy wbijać narzędzia wstawianego zbyt głęboko w obrabiany materiał. Należy skuwać materiał cienkimi warstwami, nie wywierając zbyt dużego nacisku na młotowiertarkę.

Używanie przystawek
Wiertarki ze zmiennym kierunkiem obrotów nie powinny być używane do napędu przystawek roboczych.

Osłona uchwytu wiertarskiego
Jeżeli młotowiertarka została wyposażona w gumową osłonę uchwytu wiertarskiego, to zaleca się ją użyć w przypadku wiercenia

gdzie wiertło jest skierowane do góry, na przykład wierceniu w suficie. Po zamontowaniu wiertła w uchwycie należy nałożyć na nie osłonę. Pył i odpady powstające podczas wiercenia będą gromadziły się w osłonie, co zapobiegnie zanieczyszczeniu uchwytu wiertarskiego. Po skończonej pracy osłonę zdjąć z wiertła, oczyścić z pyłu i odpadków, a następnie opłukać pod strumieniem letniej wody.

Uwagi dodatkowe
W czasie pracy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany materiał i nie wykonywać gwałtownych ruchów, aby nie spowodować uszkodzenia narzędzia roboczego i wiertarki. W czasie pracy stosować regularne przerwy. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych nigdy nie może przekroczyć 60^{O}C. Po zakończonej pracy wyłączyć młotowiertarkę, wyjąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego i dokonać konserwacji i oględzin.
Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.
Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.
Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

Smarowanie
Zawsze przed użyciem wierteł lub przecinaków należy je dokładnie oczyścić i posmarować chwyt SDS Plus cienką warstwą smaru. Zaleca się stosowanie smaru przeznaczonego do uchwytów wiertarskich SDS Plus. W przypadku niewłaściwej pracy mechanizmu udarowego, jedną z przyczyn może być niedostateczne smarowanie przekładni i zespołu korbowego tłoka udaru (Vi). Zaleca się stosowanie smaru przeznaczonego do przekładni zębatych i korbowych. Uzupełnianie smaru zaleca się wykonać w uprawnionym zakładzie serwisowym.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatą.

TOOL DESCRIPTION

The hand-held hammer drill is a normal, class II insulation tool, designed for drilling holes and chiselling concrete, natural and artificial stone, marble, etc. with tools with SDS Plus attachment. Rotary hammer has a detachable percussion function, allowing drilling in materials such as wood, metal and plastics. Proper, reliable and safe operation of the power tool depends on appropriate use, that is why you should:

Read the entire manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual.

EQUIPMENT

The factory packaging should contain:
- hammer drill
- additional handle
- drill depth stop

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Part No.		YT-82117
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	1500
Rated speed	[min^{-1}]	850
Max. borehole diameter (concrete)	[mm]	36
Impact energy	[J]	6,0
Impact frequency	[min^{-1}]	4500
Weight	[kg]	5,3
Noise level		
Sound pressure L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Power L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Vibration level $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Insulation class		II
Protection rating		IPX0

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term 'power tool' as used in the warnings refers to all power-driven tools both corded and cordless.

Workplace safety
Keep the workplace well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.
Do not work with power tools in environments with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapours. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.
Do not allow children and third persons to enter the workplace. Concentration loss can cause loss of control.

Electrical safety
The plug of the electrical cable must fit into the mains socket. The plug-in must not be modified in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. Using an unmodified plug that matches the socket reduces the risk of electric shock.
Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. Grounding of the body increases the risk of electric shock.
Power tools should not be exposed to precipitation or moisture. Water and moisture getting into the power tool increases

the risk of electric shock.
Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull or disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. A damaged or tangled power cable increases the risk of electric shock.
Garden extension cables designed for use outside enclosed spaces should be used. Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
If the use of a power tool in a damp environment is unavoidable, a residual current device (RCD) should be used as protection against the supply voltage. The use of RCDs reduces the risk of electrocution.

Personal safety
Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when working with a power tool. Do not use a power tool when tired or under the influence of drugs alcohol or medication. Even a moment's distraction while working can lead to serious personal injury.
Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, slip-resistant safety shoes, helmets and hearing protectors reduce the risk of serious personal injuries.
Avoid accidental starting. Ensure that the electrical switch is in the 'off' position before connecting to power and/or battery, lifting or moving the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or powering the power tool when the switch is in the "on" position can lead to serious injury.
Remove any spanners or other tools that have been used to adjust the power tool before switching it on. A spanner left on rotating tool components can lead to serious injury.
Do not reach or lean out too far. Maintain the right posture and balance at all times. This will allow for easier control of the power tool in the event of unexpected situations during operation.
Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewellery or long hair may be caught by the moving parts.
If the device is suitable for connecting dust extractor or a device collecting dust, make sure that it is connected and used correctly. The use of dust extraction reduces the risk of hazards connected with dust.
Don't let the experience gained from frequent use of the tool result in carelessness and ignoring safety rules. The careless operation can cause serious injuries in a split second.

Use and care of the power tool
Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the chosen application. The right power tool will ensure a better and safer job if used for the designed load.
Do not use the power tool if the electrical switch does not allow you to switch it on and off. A tool that cannot be controlled with the mains switch is unsafe and should be returned for repair.
Disconnect the plug from the power socket and/or remove the Battery pack if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such precautions will prevent the power tool from being accidentally switched on.
Keep the tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to handle the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
Maintain power tools and accessories. Inspect the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the performance of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by improperly maintained tools.
Keep the cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control during operation.
Use power tools, accessories and insert tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using the tools for works other than intended may lead to dangerous situations.
Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in dangerous situations.

Repairs
Repair your power tool only at authorised workshops using only original spare parts. This will ensure that the power tool is working in the correct safety.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ROTARY HAMMERS

Use hearing protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
Use the tool with the additional handles provided. Loss of control can cause personal injury to the operator.
Hold the power tool by the insulated handles to avoid the risk when the drill bit attached comes into contact with a live, concealed cable or power conductor when working. When the bit is in contact with a live wire it may cause the metal parts of the tool to become live, which may lead to electrocution of the tool operator.

Safety warnings for drilling with long bits
Always start drilling at low speed and make sure the end of the drill bit is in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill might bend and cause injury if it is allowed to rotate freely without contact with the workpiece.
Apply pressure only in a straight line with the drill and do not press too hard. The drill can bend, causing breakage and loss of control which will result in injury.

EQUIPMENT INSTALLATION

ATTENTION! Only install the accessories when the supply voltage is disconnected. **Pull the tool power cord plug out of the mains socket!**

Rotary hammer is delivered complete. After opening the factory packaging, check that all equipment items have been packed.

Installing the additional handle
To fit the auxiliary handle, put it in the desired position, clamp and tighten the handle holder (I).

PREPARING FOR WORK

Before starting work, make sure that the housing body and the connection cable with a plug are not damaged. In case of damage, do not proceed with work.

Caution! All activities related to changing tools (drills and chisels with the SDS MAX Plus attachment), installing covers and guides, adjusting, etc. should be done with the tool disconnected from mains. For this reason, before proceeding: Pull the tool power cord plug out of the mains socket!

Inserting the SDS Plus work tools into the tool holder
Clean the selected tool from dirt and rust and lubricate the SDS Plus holder with a thin layer of grease.
Pull the tool holder towards you and hold it in this position (II).
Insert the cleaned tool into the hole. If necessary, rotate the tool to make sure it fits in the chuck without any resistance.
Release the chuck ring. The tool should automatically lock inside the chuck.
Make sure the tool has been seated firmly. To do this, simply try pulling the tool out of the SDS-Plus chuck. Repeat all installation steps, if the drill or chisel comes out of the chuck.

Setting the operating mode (IV)
The impact function makes it easy to drill holes in concrete, masonry, and hard ceramic materials (hard bricks, stones, or marble). For this purpose, set the impact switch to impact work (the drill and hammer symbol).
When drilling holes in other materials, the impact drilling function should be switched off by setting the switch to non-impact operation, drill symbol - if possible.
It is also possible to set the forging function. In this mode, rotational speed is disconnected, while the impact force remains active. To this end, set the operating mode switch to the forging position (the hammer symbol).

Preparing to work
Select the right tool and install it in the tool holder.
Set the work type switch to the appropriate position: hammer symbol - hammering; hammer and drill symbol - impact drilling (III).
Wear hearing protectors, eye protection, work gloves.
Insert the plug of the power cord into mains socket.
Stand in a well-balanced position, grab the rotary hammer with both hands and start it by pressing the electrical switch (VII) with your finger.
Keep the tool working for a few minutes, until the lubricant has reached all components of the drive mechanism.
Switch the rotary hammer off by releasing the switch.

Caution! When hearing any suspicious grinding or cracking sounds, immediately disconnect the rotary hammer from the mains and have it check by an authorised service centre.

TOOL OPERATION

Caution! Use hearing protectors during use of the hammer drill!

Drilling in ceramic materials
Drilling in hard, compact materials: concrete, hard brick, stone, marble, etc.
With the hammer drill disconnected from the mains, install the drill bit in the chuck.

Install the drill depth stop if required.
Select impact drilling with the operating mode switch or, if available, non-impact drilling.
Insert the plug into the mains socket, switch on the hammer drill with a switch and start work.
Take regular breaks during work. Never allow the hammer drill and tool to overheat.
Hammer drilling is recommended only for compact ceramic materials such as concrete, hard brick, stone, etc. When drilling holes with large diameters, it is recommended to make a pilot hole with a smaller diameter and then use a drill bit with the required size. Drill bits designed for impact drilling should be used.
It is not recommended to use impact drilling for loose ceramic materials such as glazed tiles, soft brick, plaster, etc. This may crack the material.
The hammer drill is equipped with a clutch to prevent overloading of the electric motor in the event that the installed tool gets stuck during work. For example, if a rebar is hit. In this case, the drill will stop rotating even though the electric motor will continue to run. Exerting too much pressure during operation may also activate the clutch.
If this happens, withdraw the tool inserted from the hole, check whether the hammer drill is working properly, and then resume work applying only the pressure necessary for proper operation. If a rebar or other hidden metal objects are found, they should be drilled through without the impact mode with a bit designed for drilling in metal of the same diameter as the impact drill, and then drilling in ceramic material should continue.

Drilling with depth stop (V)
If the hammer is equipped with Depth collars for drills it can be attached to the auxiliary handle. Depending on the method of attachment, the stop should be inserted into the hole in the auxiliary handle and, once the correct position has been determined, fixed using a button, knob or by tightening the auxiliary handle.
The stop can be used to facilitate drilling in surfaces with blind holes, particularly in concrete and wood. Determine the depth of the hole. Install the drill bit in the chuck, use a marker to mark the distance from the working end of the drill bit equal to the depth of the hole. Set the depth stop so that its end coincides with the marked distance “L” on the drill. Ensure that the stop does not move during operation. Start drilling, at the set depth the face of the stop will rest on the surface near the hole. The drill should then be withdrawn from the hole.

Setting the chisel position (III)
Some inset tools designed for forging require a specific angle for safe and ergonomic working, such as chisels or chisels. You can use the appropriate operating mode for this. Fix the insert tool in the holder as recommended in the instructions. Set the switch to the hammer symbol with an arrow, then press the switch. The insertion tool will slowly start to rotate according to the selected direction of rotation. Release pressure on the switch once the insertion tool has reached the desired position. Move the operating mode switch to the forging - hammer symbol position and then start work.

Chiselling
When disconnected from the power supply, attach the required tool in the chuck: chisel or punch.
Set the operating mode switch to the chiselling position. Insert the plug into the mains socket, turn on the hammer drill with the switch, wait until it reaches full speed and start working.
During chiselling, do not drive the tool too deep into the workpiece. The material should be worked on in thin layers without exerting too much pressure on the hammer drill.

Using attachments
Drilling machines with variable rotation direction should not be used to drive the working attachments.

Drill chuck cover
If the drill is equipped with a rubber drill chuck cover, it is recommended to use it when drilling with the drill pointing upwards, for example, drilling in a ceiling. After installing the drill in the chuck, put the cover on it. Dust and waste generated during drilling will accumulate in the guard, which will protect the drill chuck. After finishing work, remove the cover from the drill, clean dust and waste, then rinse with a jet of lukewarm water.

Additional remarks
When working, do not exert too much pressure on the workpiece and do not make sudden movements so as not to damage the bit and the wrench. Take regular breaks during work. Do not overload the tool, the temperature of the external surface must never exceed 60^{o}C. When work is complete, switch off the Rotary hammer, unplug the tool cord from the mains socket and carry out maintenance and visual inspection.
The declared total vibration emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the preliminary exposure assessment.
Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.
Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an exposure assessment under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is turned off or idle and the activation time), must be specified.

Lubrication
Always clean and lubricate the SDS Plus chuck with a thin layer of grease before using drill bits or chisels. It is recommended to use grease intended for SDS Plus chucks. If the impact mechanism is not working properly, one of the causes may be inadequate lubrication of the gearbox and the impactor piston crank assembly (Vi). It is recommended to use grease intended for gear and crank transmissions. It is recommended to have the grease refilled by an authorised service centre.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before carrying out any adjustment, servicing or maintenance work, unplug the tool from the mains socket. Having finished working, inspect the power tool for damage by visually checking the exterior and the body and the handles. Check the power cord with plug and its rubber gland, the action of the electric power switch, the ventilation openings for clogging, the motor brushes for sparking, the noise level of the bearings and the drive transmission, and how the power tool starts and runs. During the warranty period, the user is not allowed to install any power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty rights. Any irregularities found during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre. After finishing work, the housing, ventilation openings, switches, auxiliary handle and covers should be cleaned e.g. with an air jet (with a pressure not exceeding 0.3 MPa), paintbrush or dry cloth without the use of chemicals and cleaning agents. Clean the tools and handles with a clean and dry cloth.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Der manuell bediente Bohrhammer ist ein normales Werkzeug mit der Schutzklasse II, das zum Herstellen von Löchern und zur Stemmarbeiten im Beton, Natur- und Kunststein, Marmor usw. mit Arbeitswerkzeugen mit SDS-Plus-Schaft bestimmt ist. Der Bohrhammer hat eine abnehmbare Schlagfunktion, die es ermöglicht, in Materialien wie Holz, Metall oder Kunststoff zu bohren. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs hängt von der richtigen Bedienung ab:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

ZUBEHÖR

In der Werksverpackung sollen eingelegt werden:
- Bohrhammer
- Zusatzgriff
- Bohrtiefenanschlag

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-82117
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	1500
Nenndrehzahl	[min^{-1}]	850
Max. Bohrlochdurchmesser (Beton)	[mm]	36
Schlagenergie	[J]	6,0
Schlagfrequenz	[min^{-1}]	4500
Gewicht	[kg]	5,3
Lärmpegel		
Schalldruck L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Leistung L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Schutzklasse		II
Schutzart		IPX0

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Nichtbeachtung kann zu Stromschlag, Feuer oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“, wie er in den Warnhinweisen verwendet wird, bezieht sich auf alle mit Strom betriebenen Werkzeuge, sowohl schnurgebundene als auch schnurlose.

Arbeitsplatzsicherheit
Halten Sie den Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu den Unfällen führen.
Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
Kinder und Zuschauer sollten keinen Zugang zum Arbeitsplatz haben. Aufmerksamkeitsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit
Der Stecker des Stromkabels muss in die Netzsteckdose passen. Das Plug-in darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der an die Steckdose passt, verringert die Gefahr eines Stromschlags.
Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlgeräten meiden. Die Erdung des Körpers erhöht die

Gefahr eines elektrischen Schlages.
Elektrowerkzeuge sollten weder Niederschlägen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Das Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit in das Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
Wenn Sie außerhalb geschlossener Räume arbeiten, verwenden Sie Verlängerungskabel, die für die Verwendung außerhalb geschlossener Räume ausgelegt sind. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) zum Schutz vor der Versorgungsspannung verwendet werden. Die Verwendung von FI-Schutzschaltern verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit
Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst eine kurze Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helme und Gehörschutz reduziert das Risiko von schweren Verletzungen.
Versehentliches Starten verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder bewegen. Das Führen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten des Elektrowerkzeugs, wenn sich der Schalter in der Position „Ein“ befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.
Entfernen Sie alle Schraubenschlüssel oder andere Werkzeuge, die zum Einstellen des Elektrowerkzeugs verwendet wurden, bevor Sie es einschalten. Ein Schraubenschlüssel, der an rotierenden Werkzeugteilen verbleibt, kann zu schweren Verletzungen führen.
Greifen Sie nicht zu weit und lehnen Sie sich nicht zu weit. Währen der Arbeit behalten Sie immer richtige Körperstellung und das Gleichgewicht. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen während des Betriebs leichter steuern.
Entsprechende Kleidung tragen. Tragen Sie keine lose Kleidung oder keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von den beweglichen Teilen eingezogen werden.
Wenn das Gerät für die Staubabsaugung oder -sammlung geeignet ist, stellen Sie sicher, dass es korrekt angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz von Staubabsaugung reduziert das mit dem Staub verbundene Risiko.
Lassen Sie nicht zu, dass die durch den häufigen Gebrauch des Werkzeugs gewonnene Erfahrung zu Unachtsamkeit und Missachtung der Sicherheitsvorschriften führt. Sorglose Handlungen können in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs
Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für die gewählte Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug gewährleistet eine bessere und sicherere Arbeit, wenn es für die vorgesehene Belastung eingesetzt wird.
Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie es mit dem elektrischen Schalter nicht ein- und ausschalten können. Ein Werkzeug, das sich nicht mit dem Netzschalter steuern lässt, ist unsicher und sollte zur Reparatur eingeschickt werden.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, wenn er vom Elektrowerkzeug abnehmbar ist, bevor Sie das Gerät einstellen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern, dass das Elektrowerkzeug versehentlich eingeschaltet wird.
Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht mit dem Elektrowerkzeug hantieren. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Fehlstellungen oder Verklemmungen beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und alle anderen Bedingungen, die die Leistung des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Beschädigungen müssen vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs behoben werden. Viele Unfälle werden durch unsachgemäß gewartete Werkzeuge verursacht.
Halten Sie die Schneidgeräte sauber und scharf. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten sind weniger klemmanfällig und während des Betriebs einfacher zu kontrollieren.
Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere Arbeiten als bestimmungsgemäße kann zu einer gefährlichen Situation führen.

Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in gefährlichen Situationen.

Reparaturen
Reparieren Sie Ihr Elektrowerkzeug nur in autorisierten Werkstätten und verwenden Sie nur Originalersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass das Elektrowerkzeug mit der richtigen Sicherheit arbeitet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRHÄMMER

Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
Verwenden Sie das Werkzeug mit den zusätzlichen Griffen, die mit dem Werkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen des Bedieners führen.
Wenn das eingesetzte Werkzeug bei der Arbeit eine versteckte, unter Spannung stehende Leitung oder die Netzleitung berühren kann, ist das Elektrowerkzeug an isolierten Haltegriffen zu halten. Bei der Berührung einer unter Spannung stehenden Leitung können die Metallelemente des Werkzeugs auch unter Spannung stehen, was zum elektrischen Schlag des Bedieners führen kann.

Warnhinweise beim Bohren mit langen Bohrern
Bohren Sie immer bei niedriger Drehzahl und so, dass die Bohrerspitze mit dem Werkstück in Kontakt ist. Bei höheren Drehzahlen wird sich der Bohrer wahrscheinlich verbiegen, wenn er sich frei ohne Kontakt mit dem Werkstück drehen kann, was zu Verletzungen führt.
Führen Sie den Druck nur in einer Linie mit dem Bohrer aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Der Bohrer kann sich verbiegen, was zum Bruch und Kontrollverlust, und im Endeffekt zu Verletzungen führen kann.

MONTAGE VON AUSRÜSTUNGSELEMENTEN

ACHTUNG! Das Zubehör darf nur bei ausgeschalteter Versorgungsspannung montiert werden. **Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels des Geräts aus der Steckdose!**

Der Bohrhammer wird komplett geliefert. Vergewissern Sie sich nach dem Öffnen der Werksverpackung, dass alle Bestandteile der Ausstattung verpackt wurden.

Montage des Zusatzhandgriffs
Um den Zusatzgriff zu montieren, bringen Sie ihn in die gewünschte Position, klemmen Sie den Griffhalter (I) ein und ziehen Sie ihn fest.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Vor Beginn der Arbeit ist sicherzustellen, dass das Gehäuse und das Anschlusskabel mit Stecker nicht beschädigt sind. Bei festgestellten Schäden sind weitere Arbeiten verboten.

Achtung! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Austausch von Arbeitswerkzeugen (Bohrer und Meißel mit SDS MAX-Schaft), der Montage von Abdeckungen und Führungen, der Einstellung usw. sollten bei ausgeschalteter Versorgungsspannung des Werkzeuges durchgeführt werden. Deswegen vor diesen Tätigkeiten: Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels des Geräts aus der Steckdose!

Einsetzen von SDS Plus-Werkzeugen in das Werkzeugfutter
Reinigen Sie das gewählte Werkzeug von Schmutz und Rost und schmieren Sie den SDS-Plus-Schaft mit einer dünnen Fettschicht.
Ziehen Sie den Werkzeughalter zu sich und halten Sie ihn in dieser Position (II).
Führen Sie das gereinigte Werkzeug in die Öffnung ein. Falls erforderlich, drehen Sie das Werkzeug so, dass es ohne Widerstand in das Bohrfutter eindringt.
Lassen Sie das Bohrfutter los, das Werkzeug sollte automatisch im Bohrfutter verriegelt werden.
Überprüfen Sie, ob das Werkzeug sicher sitzt. Versuchen Sie dazu einfach, das Werkzeug aus dem SDS-Plus-Bohrfutter zu ziehen. Wenn der Bohrer oder Meißel aus dem Bohrfutter gezogen wird, montieren Sie ihn wieder.

Einstellen der Betriebsart (IV)
Die Schlagfunktion erleichtert das Bohren von Löchern in Beton, Mauerwerk und harten Keramikmaterialien (Hartziegel, Steine, Marmor). Stellen Sie dazu den Umschalter auf die Schlagfunktion – Bohrer- und Hammersymbol.
Beim Bohren von Löchern in anderen Materialien sollte die Schlagbohrfunktion ausgeschaltet werden, indem der Schalter auf Nichtschlagbetrieb, Bohrsymbol - wenn möglich - gestellt wird.

Es ist auch möglich, die Hammerfunktion einzustellen. In diesem Modus werden die Umdrehungen abgeschaltet und die Schlagfunktion bleibt eingeschaltet.
Stellen Sie dazu den Betriebsartenschalter auf Hammerfunktion – Hammersymbol.

Vorbereitende Arbeiten
Wählen Sie das richtige Arbeitswerkzeug und befestigen Sie es im Bohrfutter.
Stellen Sie den Schalter für die Arbeitsart auf die entsprechende Position: Hammersymbol - Hämmern; Hammer- und Bohrersymbol - Schlagbohren (III).
Tragen Sie Gehörschutz, Augenschutz, Arbeitshandschuhe.
Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose.
Nehmen Sie eine Position ein, die das Gleichgewicht garantiert, greifen Sie den Bohrhammer mit beiden Händen und starten Sie ihn, indem Sie den Elektroschalter (VII) mit Ihrem Finger betätigen.
Halten Sie das Werkzeug in diesem Zustand einige Minuten lang, bis der Schmierstoff alle Komponenten des Antriebsmechanismus erreicht hat.
Schalten Sie den Bohrhammer aus indem Sie den Schalter freilassen.

Achtung! Bei verdächtigem Knirschen, Knacken usw. trennen Sie den Bohrhammer sofort von der Stromversorgung und lassen Sie ihn von einer autorisierten Servicestelle warten.

BENUTZUNG DES GERÄTS

Achtung! bei der Arbeit mit dem Bohrhammer muss der Gehörschutz getragen werden!

Bohren in keramischen Werkstoffen
Bohren im harten, kompakten Material: Beton, Hartstein, Stein, Marmor, etc.
Beim vom Stromnetz getrennten Bohrhammer befestigen Sie den Bohrer im Bohrfutter.
Bei Bedarf den Bohrtiefenanschlag montieren.
Wählen Sie mit dem Betriebsartenschalter das Schlagbohren oder, falls möglich, das Bohren ohne Schlag aus.
Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose, schalten den Bohrhammer mit dem Schalter ein und beginnen zu arbeiten.
Legen Sie während des Betriebs regelmäßige Pausen ein - überhitzen Sie niemals den Bohrhammer und das Werkzeug.
Das Schlagbohren wird nur für kompakte keramische Materialien wie Beton, Hartstein, Stein, etc. empfohlen. Beim Bohren von Bohrungen mit großem Durchmesser wird empfohlen, erst eine Bohrung mit kleinerem Durchmesser zu bohren und dann den Bohrer mit dem Zieldurchmesser zu verwenden. Es sollten die Bohrer, die für das Hammerbohren bestimmt sind, verwendet werden.
Das Schlagbohren wird nicht für keramische Materialien mit loser Struktur, wie Glasur, weiche Fliesen, weiche Mauersteine, Putz usw. empfohlen. Das Schlagbohren in solchen Stoffen kann zur Zerstörung des Materials führen.
Der Bohrhammer ist mit einer Kupplung ausgestattet, die das Überlasten des Elektromotors verhindert, wenn das eingeführte Werkzeug während der Arbeit angehalten wird. Zum Beispiel, wenn auf einen Bewehrungsstab getroffen wird. In diesem Fall führt der Bohrer keine Drehbewegung mehr aus, obwohl der Elektromotor weiterläuft.
Auch zu viel Druck während des Betriebs kann zum Ansprechen der Kupplung führen.
Ziehen Sie in diesem Fall das eingeführte Werkzeug aus dem Loch, überprüfen Sie, ob der Bohrhammer richtig funktioniert, und setzen Sie dann die Arbeit mit dem Druck fort, der für den richtigen Betrieb erforderlich ist. Wenn Sie auf einen Bewehrungsstab oder andere versteckte Metallhindernisse stoßen, bohren Sie diese ohne Schlag mit einem Bohrer, der für das Bohren in Metall bestimmt ist und den gleichen Durchmesser wie der Schlagbohrer hat, und setzen Sie dann das Bohren in Keramik fort.

Bohren mit Tiefenanschlag (V)
Wenn der Hammer mit einem Bohrtiefenanschlag ausgestattet ist, kann dieser am Hilfsgriff befestigt werden. Je nach Befestigungsart ist der Anschlag in die Bohrung des Hilfsgriffs einzuführen und, nachdem die richtige Position ermittelt wurde, mit einem Knopf, einem Drehknopf oder durch Festziehen des Hilfsgriffs zu fixieren.
Der Anschlag kann verwendet werden, um das Bohren in Oberflächen mit Blindbohrungen zu erleichtern, insbesondere in Beton und Holz. Bestimmen Sie die Tiefe der Bohrung. Setzen Sie den Bohrer in das Bohrfutter ein und markieren Sie mit einem Marker den Abstand vom Arbeitsende des Bohrers, der der Tiefe der Bohrung entspricht. Stellen Sie den Tiefenanschlag so ein, dass sein Ende mit dem markierten Abstand „L" am Bohrer übereinstimmt. Achten Sie darauf, dass sich der Anschlag während des Betriebs nicht bewegt. Beginnen Sie mit dem Bohren. Bei der eingestellten Tiefe liegt die Stirnseite des Anschlags auf der Oberfläche in der Nähe der Bohrung auf. Der Bohrer sollte dann aus der Bohrung herausgezogen werden.

Einstellung der Meißelposition (III)
Einige Einsatzwerkzeuge für das Schmieden erfordern einen bestimmten Winkel, um sicher und ergonomisch arbeiten zu können, z. B. Meißel oder Stemmeisen. Zu diesem Zweck kann die entsprechende Betriebsart verwendet werden. Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug in der Halterung wie in der Anleitung empfohlen. Stellen Sie den Schalter auf das Hammersymbol mit dem Pfeil und drücken Sie dann den Schalter. Das Einfügewerkzeug beginnt langsam, sich entsprechend der gewählten Drehrichtung zu

drehen. Lassen Sie den Druck auf den Schalter los, sobald das Eindrehwerkzeug die gewünschte Position erreicht hat. Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Position Schmieden - Hammersymbol und beginnen Sie dann mit der Arbeit.

Stemmarbeiten
Beim vom Stromnetz getrenntem Gerät befestigen Sie das gewünschte Werkzeug im Bohrfutter: Meißel oder Lochhammer.
Stellen Sie den Betriebsartenschalter auf die Stemmarbeiten. Stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose, schalten den Bohrhammer mit dem Schalter ein, warten bis er seine volle Drehzahl erreicht hat und beginnen zu arbeiten.
Bei den Stemmarbeiten hämmern Sie das eingeführte Werkzeug Schmieden nicht zu tief in das Werkstück. Das Material sollte in dünnen Schichten abgetragen werden, ohne zu viel Druck auf den Bohrhammer auszuüben.

Verwendung von Aufsätzen
Bohrmaschinen mit variabler Drehzahl sollten nicht zum Antrieb der Arbeitsgeräte verwendet werden.

Bohrfutterabdeckung
Wenn der Hammerbohrer mit einer Gummi-Bohrfutterabdeckung ausgestattet ist, wird empfohlen, sie beim Bohren zu verwenden, wenn der Bohrer nach oben gerichtet ist, z.B. beim Bohren in der Decke. Nach der Montage des Bohrers im Bohrfutter sollte auf ihm die Abdeckung aufgesetzt werden. Die beim Bohren entstehende Staub und Abfälle werden in der Abdeckung aufgefangen, was eine Verschmutzung des Bohrfutters verhindert. Ziehen Sie nach der Arbeit die Abdeckung vom Bohrer weg, reinigen sie vom Staub und Schmutz und spülen Sie sie dann unter einem lauwarmen Wasserstrahl ab.

Zusätzliche Anmerkungen
Üben Sie bei der Arbeit nicht zu viel Druck auf das Werkstück aus und machen Sie keine ruckartigen Bewegungen, um das Arbeitswerkzeug und den Schrauber nicht zu beschädigen. Legen Sie während des Betriebs regelmäßige Pausen ein. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden – die Außenflächentemperatur darf 60^{O}C niemals überschreiten. Nach Beendigung der Arbeiten den Bohrhammer ausschalten, den Netzstecker ziehen und eine Wartungs- und Sichtprüfung durchführen.
Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.
Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.
Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

Schmierung
Vor dem Einsatz der Bohrer oder oder Meißel sollen sie gründlich gereinigt und der SDS-Plus-Schaft dünn mit Schmierfett geschmiert werden. Es wird empfohlen, das Fett zu verwenden, das für SDS-Plus-Bohrfutter bestimmt ist. Wenn das Schlagwerk nicht richtig funktioniert, kann eine der Ursachen eine unzureichende Schmierung des Getriebes und der Schlagkolben-Kurbel-Einheit (Vi) sein. Es wird empfohlen, Fett zu verwenden, das für Zahngetriebe und Kurbelgetriebe bestimmt ist. Es wird empfohlen, das Fett in einer autorisierten Serviceeinrichtung nachzufüllen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

ACHTUNG! Stecker des Stromkabels vor jeder Einstellung, Inspektion oder Reinigung ziehen. Nach beendetem Einsatz sind die Komponenten des Elektrowerkzeugs: Gerätekörper und Haltegriff, Stromkabel mit Stecker und Flexhalterung auf Beschaffenheit visuell, Steuerschalter auf Funktion, Lüftungsschlitze auf Durchgängigkeit, Kohlenbürsten auf Funkenbildung, Lager und Getriebe auf Geräusche, das Werkzeug selbst auf fehlerfreien Start und gleichmäßigen Lauf zu prüfen und zu beurteilen. Es ist während der Garantiedauer für den Betreiber verboten, Elektrowerkzeuge oder sonstige Komponenten anzubauen, da es sonst zum Verlust der Garantieansprüche führt. Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, sind ein Signal für die Reparatur in der Servicestelle. Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzverkleidungen nach beendeter Arbeit bspw. mit Druckluft (bei maximal 0,3 MPa), mit einem Pinsel oder einem trockenen Lappen ohne Chemie- und Reinigungsmittel reinigen. Reinigen Sie die Werkzeuge und Werkzeughalter mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Ручной перфоратор представляет собой обычный изолирующий инструмент II класса, предназначенный для сверления отверстий и штробления бетона, долбления натурального и искусственного камня, мрамора и т. д. с использованием рабочих инструментов, оснащенных хвостовиком SDS Plus. Дрель с молотком имеет съемную ударную функцию, что позволяет сверлить такие материалы, как дерево, металл или пластик. Надлежащее, надежное и безопасное функционирование электрического инструмента зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

За ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик не несет ответственности.

АКСЕССУАРЫ

В заводской упаковке должны находиться:
- перфоратор
- дополнительная рукоятка
- ограничитель глубины сверления

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-82117
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	1500
Номинальная скорость вращения	[мин$^{-1}$]	850
Макс. диаметр скважины (бетон)	[мм]	36
Энергия удара	[Дж]	6,0
Частота ударов	[мин$^{-1}$]	4500
Вес	[кг]	5,3
Уровень шума		
Звуковое давление L_{pA} ± K ⇵T/T	[дБ(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Мощность L_{wA} ± K ⇵T/T	[дБ(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Уровень вибрации $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[м/с^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Класс изоляции		II
Степень защиты		IPX0

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Предупреждение! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, возгоранию или серьезным травмам.

Сохраняйте все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем инструментам с приводом от сети, как проводным, так и аккумуляторным.

Безопасность на рабочем месте
Поддерживайте рабочее место хорошо освещенным и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут привести к несчастным случаям.
Не работайте с электроинструментами в среде с повышенным риском взрыва, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или дым.
Не следует допускать детей и посторонних лиц на рабочее место. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электрическая безопасность

Вилка электрического кабеля должна входить в сетевую розетку. Плагин не должен подвергаться каким-либо изменениям. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает опасность поражения электрическим током.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела повышает опасность поражения электрическим током.

Электроинструменты не должны подвергаться воздействию осадков или влаги. Попадание воды и влаги в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

Не допускайте перегрузки шнура питания. Не используйте шнур питания для переноски, не тяните за него и не отсоединяйте вилку от сетевой розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслами, острыми краями и движущимися частями. Поврежденный или спутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

При работе вне закрытых помещений используйте удлинители, предназначенные для использования вне закрытых помещений. Использование удлинителя, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

Если использование электроинструмента во влажной среде неизбежно, в качестве защиты от напряжения питания следует использовать устройство остаточного тока (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будьте бдительны, обращайте внимание на то, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или лекарств. Даже момент невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как: пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск получения серьезных травм.

Предотвращайте случайный запуск. Убедитесь, что электрический выключатель находится в положении «выключено», прежде чем подключать питание и/или аккумулятор, поднимать или перемещать электроинструмент. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента, когда выключатель находится в положении «включено», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента уберите все гаечные ключи и другие инструменты, которые использовались для его настройки. Гаечный ключ, оставленный на вращающихся деталях инструмента, может привести к серьезным травмам.

Не тянитесь и наклоняйтесь слишком далеко. Все время поддерживайте правильную осанку и равновесие. Это позволит легче управлять электроинструментом в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

Если устройство подходит для подключения системы пылеудаления или улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используется правильно. Использование системы пылеудаления снижает риск опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструмента, привести к небрежности и пренебрежению правилами безопасности. Небрежная работа может привести к серьезным травмам в течение долей секунды.

Использование и уход за электроинструментом

Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильный электроинструмент для конкретного применения. Правильно подобранный электроинструмент обеспечит более качественную и безопасную работу, если он используется для предусмотренной нагрузки.

Не используйте электроинструмент, если электрический выключатель не позволяет включать и выключать его. Инструмент, которым нельзя управлять с помощью сетевого выключателя, небезопасен и подлежит возврату для ремонта.

Перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок, если он отсоединяется от электроинструмента. Такие меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, не знакомых с электроинструментом или данным руководством. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

Уход за электроинструментами и принадлежностями. Проверьте инструмент на наличие несоответствий или заеданий в движущихся частях, повреждений деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента необходимо устранить повреждения. Многие несчастные случаи вызваны неправильным техническим обслуживанием инструментов.

Режущие инструменты следует поддерживать чистыми и наточенными. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми краями менее подвержены заклиниванию и их легче контролировать во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, вставные инструменты и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом типа и условий работы. Использование инструментов для других видов работ может привести к возникновению опасной ситуации.
Поддерживайте рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в опасных ситуациях.

Ремонты
Ремонтируйте электроинструмент только в авторизованных мастерских, используя только оригинальные запасные части. Это гарантирует, что электроинструмент будет работать в соответствии с требованиями безопасности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ

Носите средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.
Используйте инструмент с дополнительными рукоятками, поставляемыми вместе с инструментом. Потеря контроля может привести к травмам оператора.
При выполнении работы, при которой вставленный инструмент может соприкоснуться со скрытым проводом под напряжением или с шнуром питания, держите электроинструмент за изолированные рукоятки. Вставной инструмент при контакте с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические элементы инструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током оператора инструмента.

Предупреждения, связанные со сверлением с помощью длинных сверл
Всегда начинайте сверление на низкой скорости и так, чтобы конец сверла соприкасался с заготовкой. При более высоких скоростях сверло, вероятно, будет изгибаться, если позволить ему свободно вращаться без контакта с заготовкой, что приведет к травме.
Прикладывайте усилие только по прямой линии со сверлом и чрезмерно не давите. Сверло может изгибаться, вызывая трещины и потерю контроля, что приводит к травме.

СБОРКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! Установку принадлежностей можно производить только при отключенном источнике питания. **Выньте вилку кабеля питания инструмента из розетки!**

Молотковая дрель поставляется в комплекте. После вскрытия заводской упаковки убедитесь, что все элементы оборудования находятся в упаковке.

Установка дополнительной рукоятки
Чтобы установить дополнительную рукоятку, установите ее в нужное положение, зажмите и затяните держатель рукоятки (I).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы убедитесь, что корпус и соединительный кабель с вилкой не повреждены. В случае выявления повреждений дальнейшая работа запрещается.

Внимание! Все работы, связанные со сменой рабочего инструмента (сверла и зубила с хвостовиком SDS Plus), установкой крышек и направляющих, регулировкой и т.д. должны выполняться при отключенном напряжении питания инструмента, поэтому перед выполнением этих работ: Выньте вилку кабеля питания инструмента из розетки!

Установка оснастки SDS Plus в патроне инструмента
Очистите выбранную оснастку от грязи и ржавчины и смажьте патрон SDS Plus тонким слоем смазки.
Потяните держатель инструмента на себя и удерживайте его в этом положении (II).
Вставьте очищенный инструмент в отверстие. При необходимости поверните оснастку так, чтобы он беспрепятственно вошел в патрон.
Отпустите патрон, инструмент должен быть автоматически зафиксирован в патроне.
Проверьте, правильно ли установлен инструмент. Для этого попробуйте вытащить инструмент из держателя SDS-Plus. Если сверло или долото выдвигается из патрона, повторите монтажные операции.

Установка режима работы (IV)
Ударная функция облегчает сверление отверстий в бетоне, кладке и твердых керамических материалах (твердый кирпич,

камни, мрамор). Для этого установите переключатель ударного элемента в положение ударной работы, дрели и символа молотка.
При сверлении отверстий в других материалах функцию ударного сверления следует отключить, установив переключатель в режим безударной работы, символ сверления - по возможности.
Можно также установить функцию ковки, в этом режиме скорость вращения отключается, а ударный элемент не отключается.
Для этого установите переключатель режима работы в положение ковки, символ молотка.

Подготовительные мероприятия
Выберите правильный инструмент и прикрепите его к держателю инструмента.
Установите переключатель типа работ в соответствующее положение: символ молотка - забивание; символ молотка и дрели - ударное сверление (III).
Носите средства защиты органов слуха, очки, рабочие перчатки.
Вставьте вилку кабеля в розетку электросети.
Встаньте в сбалансированное положение, возьмитесь за молоток обеими руками и запустите сеялку, нажав пальцем на электрический переключатель (VII).
Удерживайте инструмент в этом состоянии в течение нескольких минут, пока смазка не достигнет всех компонентов приводного механизма.
Выключите перфоратор, отпуская выключатель.

Внимание! В случае подозрительных рашпилей, потрескиваний и т.д. Немедленно отсоедините перфоратор от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Внимание! При использовании перфоратора следует носить противошумовые наушники!

Сверление в керамических материалах
Сверление в твердых, компактных материалах: бетон, твердый кирпич, камень, мрамор и т.д.
Отсоединив перфоратор от сети, зафиксируйте сверло в патроне инструмента.
При необходимости установите ограничитель глубины сверления.
Выберите с помощью переключателя режима работы сверление с ударом или, если доступно, сверление без удара.
Вставьте вилку в розетку, включите перфоратор с помощью выключателя и начните работу.
Делайте регулярные перерывы во время работы - никогда не допускайте перегрева сверла и инструмента.
Ударное бурение рекомендуется только для компактных керамических материалов, таких как бетон, твердый кирпич, камень и т.д. При сверлении больших отверстий рекомендуется сначала просверлить отверстие меньшего диаметра, а затем использовать сверло с целевым диаметром. Следует использовать сверла, предназначенные для ударного сверления.
Не рекомендуется использовать сверление с ударом для сыпучих керамических материалов, таких как глазурь, мягкий кирпич, штукатурка и т. д. Ударное сверление в таких материалах может привести к разрушению материала.
Перфоратор оснащен муфтой для предотвращения перегрузки электродвигателя в случае остановки вставленного инструмента в результате работы. Например, при попадания на стержень арматуры. В этом случае сверло перестанет вращаться, даже если электродвигатель продолжит работать.
Слишком высокое давление во время работы также может привести к срабатыванию муфты.
В этом случае извлеките инструмент, вставленный в отверстие, проверьте, правильно ли работает перфоратор, а затем возобновите работу, применяя только такой нажим, какой необходим для правильной работы. В случае попадания на арматуру или другие скрытые металлические препятствия, просверлите их без удара, используя сверло, предназначенное для сверления в металле того же диаметра, что и ударное сверло, а затем продолжайте сверлить в керамическом материале.

Сверление с использованием ограничителя глубины (V)
Если молоток оснащен ограничителем глубины сверления, его можно закрепить на вспомогательной рукоятке. В зависимости от способа крепления упор следует вставить в отверстие во вспомогательной рукоятке и, определив правильное положение, зафиксировать с помощью кнопки, ручки или затянув вспомогательную рукоятку.
Ограничитель может использоваться для облегчения сверления поверхностей, где необходимо выполнить глухие отверстия, в частности, в бетоне и дереве. Определите глубину отверстия. Установите сверло в патрон, с помощью маркера отметьте на сверле расстояние от рабочего конца сверла, равное глубине отверстия. Установите ограничитель глубины так, чтобы его конец совпадал с отмеченным расстоянием «L» на сверле. Убедитесь, что ограничитель не перемещается во время работы. Начните сверление, на заданной глубине торец ограничителя будет упираться в поверхность рядом с отверстием. После этого сверло следует извлечь из отверстия.

Установка положения резца (III)
Некоторые вставные инструменты, предназначенные для ковки, требуют определенного угла для безопасной и эргоно-

мичной работы, например, зубила или долота. Для этого можно использовать соответствующий режим работы. Закрепите вставной инструмент в держателе, как рекомендовано в инструкции. Установите переключатель на символ молотка со стрелкой, затем нажмите на переключатель. Инструмент для вставки начнет медленно вращаться в соответствии с выбранным направлением вращения. Отпустите давление на переключатель, когда инструмент для вставки достигнет нужного положения. Переведите переключатель режимов работы в положение «Ковка - символ молота», а затем приступайте к работе.

Долбление
При отключенном перфораторе от источника питания зафиксируйте необходимый инструмент в патроне инструмента: долото или пуансон.
Установите переключатель режима работы в положение долбления. Вставьте вилку в розетку, включите перфоратор с помощью выключателя, подождите, пока он не достигнет полной скорости, и начните работу.
Во время долбления не вставляйте инструмент слишком глубоко в обрабатываемый материал. Следует снимать материал тонким и слоями, не прикладывая слишком большое давление к сверлу перфоратора.

Использование приставок
Дрели со сменным направлением вращения не должны использоваться для приведения в действие рабочих приставок.

Кожух патрона дрели
Если перфоратор оснащен резиновым кожухом патрона, рекомендуется использовать его при сверлении там, где сверло направлено вверх, например, при сверлении в потолке. После установки сверла в патроне на него должен быть надет кожух. Пыль и мусор, образующиеся во время сверления, будут накапливаться в кожухе, что предотвратит загрязнение патрона дрели. После окончания работы снимите крышку со сверла, очистите от пыли и мусора, затем промойте под струей теплой воды.

Дополнительные замечания
Во время работы не оказывайте чрезмерного давления на обрабатываемый материал и не делайте резких движений, чтобы избежать повреждения рабочей оснастки и инструмента. Делайте регулярные перерывы во время работы. Не допускайте перегрузки инструмента - температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60°C. По окончании работы выключите перфоратор, выньте вилку шнура из розетки и проведите техническое обслуживание и визуальный осмотр.
Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.
Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.
Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

Смазка
Всегда тщательно очищайте хвостовики оснастки SDS Plus и смазывайте их тонким слоем смазки перед использованием сверл или зубил. Рекомендуется использовать смазку, предназначенную для патронов SDS Plus. Если ударный механизм не работает должным образом, одной из причин может быть недостаточная смазка редуктора и кривошипно-поршневого узла ударного механизма (Vi). Рекомендуется использовать смазку, предназначенную для зубчатых и кривошипно-шатунных передач. Смазку рекомендуется заправлять в авторизованном сервисном центре.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к регулировке, техническому обслуживанию или техническому содержанию устройства, его необходимо отключить от сети питания. После завершения работы провести осмотр и оценку технического состояния инструмента: корпуса, держателей, сетевого провода с вилкой и гибким присоединением, функционирования электрического выключателя, проходимость вентиляционных отверстий для отвода воздуха, отсутствия искрения щеток, отсутствия шума при работе подшипников и шестерен, исправность запуска и равномерность работы. Демонтаж электроинструмента или замена подузлов и компонентов в течение гарантийного срока Пользователем приведет к потере гарантии на устройство. Любые несоответствия, выявленные при техническом осмотре или во время работы, требует немедленного ремонта в сервисном центре. После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительную рукоятку и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха (при давлении, не превышающим 0,3 МПа), с помощью кисти или сухой, мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Инструмент и держатели очистить сухой, чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ІНСТРУМЕНТА

Ручний перфоратор є звичайним інструментом II класу ізоляції, призначеним для виготовлення отворів та штробання бетону, довбання природного та штучного каменю, мармуру тощо з використанням робочих інструментів, оснащених хвостовиком SDS Plus. Ударний дриль має знімну ударну функцію, що дозволяє свердлити такі матеріали, як дерево, метал або пластик. Належне, надійне і безпечне функціонування електричного інструменту залежить від його відповідної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

За шкоди, які виникли в результаті недотримання правил безпеки і рекомендацій даної інструкції постачальник не відповідає.

ОСНАЩЕННЯ

У заводській упаковці повинні знаходитися:
- перфоратор
- додаткова рукоятка
- обмежувач глибини свердління

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-82117
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	1500
Номінальне обертання	[хв$^{-1}$]	850
Максимальний діаметр свердловини (бетон)	[мм]	36
Енергія удару	[Дж]	6,0
Частота удару	[хв$^{-1}$]	4500
Маса	[кг]	5,3
Рівень шуму		
Звуковий тиск L_{pA} ± K ⇵T/T	[дБ(А)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Потужність L_{wA} ± K ⇵T/T	[дБ(А)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Рівень вібрації $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[м/с^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX0

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Увага! Прочитайте всі попередження з техніки безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберегти всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, відноситься до всіх інструментів з електричним приводом, як дротових, так і акумуляторних.

Безпека місця виконання роботи
Місце виконання роботи повинно бути добре освітленим та чистим. Безлад та погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
Не працюйте з електроінструментами в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, що містить легкозаймисті рідини, гази або пари. Електроінструменти генерують іскри, які можуть запалити пил або дим.
Не можна допускати на робоче місце дітей та сторонніх осіб. Втрата концентрації може привести до втрати контролю.

Електрична безпека
Вилка електричного кабелю повинна вставлятися в розетку. Плагін не можна змінювати у будь-який спосіб. Не ви-

користовуйте адаптери з заземленими електроінструментами. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори і кулери. Заземлення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
Електроінструменти не повинні піддаватися впливу атмосферних опадів або вологи. Потрапляння води та вологи всередину електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.
Не перевантажувати кабель живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або від'єднання вилки від розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями та рухомими частинами. Пошкоджений або заплутаний кабель живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.
Під час роботи поза закритими приміщеннями використовуйте подовжувачі, призначені для використання поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
Якщо використання електроінструменту у вологому середовищі неминуче, для захисту від напруги живлення слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека
Будьте обережні, звертайте увагу на те, що ви робите, і думайте, що ви робите під час роботи з пристроєм. Не використовуйте електроінструмент у стані втоми або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть момент неуваги під час роботи може призвести до серйозних травм.
При роботі з інструментом слід використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей. Використання засобів особистого захисту, таких як протипилові маски, захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху зменшує ризик отримання серйозних особистих травм.
Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до електромережі та/або акумулятора, підняттям або переміщенням електроінструменту переконайтеся, що електричний вимикач знаходиться в положенні «вимкнено». Носіння електроінструменту з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться в положенні «увімкнено», може призвести до серйозних травм.
Перед увімкненням електроінструменту витягніть гайкові ключі та інші інструменти, які використовувалися для регулювання інструменту. Гайковий ключ, залишений на обертових компонентах інструменту, може призвести до серйозних травм.
Не тягніться і нахиляйтеся надто далеко. Підтримуйте правильне положення тіла і рівновагу протягом всього часу роботи. Це дозволить легше контролювати електроінструмент у разі виникнення непередбачуваних ситуацій під час роботи.
Одягайтеся належним чином. Не одягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути зачеплені рухомими частинами.
Якщо обладнання може бути підключено до механізму видалення або збору пилу, переконайтеся, що воно підключене та використовується правильно. Використання пиловидалення зменшує ризик пилових небезпек.
Не дозволяйте досвіду, отриманому від частого використання інструменту, призвести до недбалості та ігнорування правил безпеки. Необережна експлуатація може призвести до серйозних травм за долю секунди.

Використання та догляд за електроінструментом
Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для обраної сфери застосування. Правильно підібраний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його з розрахованим навантаженням.
Не використовуйте електроінструмент, якщо електричний вимикач не дозволяє вмикати та вимикати його. Інструмент, яким не можна керувати за допомогою мережевого вимикача, є небезпечним і повинен бути повернутий для ремонту.
Перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструмента від'єднайте вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається з інструмента, перед тим, як регулювати, замінювати приладдя або зберігати інструмент. Такі запобіжні заходи допоможуть запобігти випадковому ввімкненню електроінструменту.
Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з ним особам, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
Підтримувати в належному стані електроінструменти та приладдя. Перевірте інструмент на предмет невідповідності або заклинювання рухомих частин, пошкодження деталей і будь-яких інших умов, які можуть вплинути на продуктивність електроінструменту. Пошкодження необхідно усунути перед використанням електроінструменту. Багато нещасних випадків спричинені неправильним обслуговуванням інструментів.
Утримуйте різальні інструменти чистими та гострими. Правильно обслуговувані різальні інструменти з гострими краями менш схильні до заклинювання і легше контролюються під час роботи.
Використовуйте електроінструменти, приладдя, вставні інструменти тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи тип і умови роботи. Використання інструментів для роботи, відмінних від розроблених, може призвести до небезпечної ситуації.
Ручки та поверхні для тримання повинні бути сухими, чистими та не містити мастила та жиру. Слизькі рукоятки та

поверхні захоплення не дозволяють безпечно працювати з інструментом та контролювати його в небезпечних ситуаціях.

Ремонти
Ремонтуйте електроінструмент тільки в авторизованих майстернях, використовуючи тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить належний рівень безпеки під час роботи з електроінструментом.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПЕРФОРАТОРІВ

Використовуйте засоби захисту слуху. Вплив шуму може привести до втрати слуху.
Використовуйте інструмент з додатковими рукоятками, що поставляються разом з інструментом. Втрата контролю може призвести до травм оператора.
Під час виконання робіт, при яких існує можливість зіткнення пристрою з електричним проводом всередині стіни, що знаходиться під напругою або з силовим кабелем, пристрій слід тримати тільки за допомогою ізольованих ручок. Контакт проводу під напругою з робочим інструментом пристрою, яка містить металеві елементи, може призвести до ураження електричним струмом та серйозних травм оператора.

Попередження, пов'язані з свердлінням довгими свердлами
Завжди починайте свердління на низькій швидкості, щоб кінець свердла знаходився в контакті з предметом, що обробляється. При більшій швидкості бур, ймовірно, зігнеться, якщо дозволити йому вільно обертатися без контакту з предметом, що призведе до травми.
Прикладайте тиск тільки по прямій лінії з буром і надмірно не натискайте на нього. Бурове долото може зігнутися, що може викликати тріщини і втрату контролю, що призведе до травмування.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

УВАГА! Монтаж оснащення може здійснюватися тільки при відключеній напрузі живлення. **Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!**

Ударний дриль поставляється в комплекті. Після відкриття заводської упаковки перевірте, чи всі елементи обладнання були упаковані.

Монтаж додаткової рукоятки
Щоб встановити допоміжну ручку, встановіть її в потрібне положення, затисніть і затягніть тримач ручки (I).

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи необхідно перевірити чи корпус і з'єднувальний кабель з вилкою не пошкоджені. При виявленні пошкоджень забороняється подальша робота.

Увага! Всі дії, пов'язані з заміною робочих інструментів (свердла та зубила з хвостовиком SDS Plus), установкою кожухів і направляючих, регулювання і т. д. слід проводити при вимкненому живленні інструмента, тому перед початком цих дій: Витягніть вилку кабелю живлення з електричної розетки!

Установка робочих інструментів SDS Plus в тримачі інструмента
Очистіть обраний інструмент від бруду та іржі і змастіть тримач SDS Plus тонким шаром мастила.
Потягніть тримач інструменту на себе і утримуйте його в цьому положенні (II).
Вставте очищений інструмент в отвір. У разі необхідності поверніть інструмент, щоб він без опору увійшов в патрон.
Відпустіть ручку, інструмент повинен автоматично заблокуватися в патроні.
Переконайтеся, що інструмент надійно закріплений. Для цього спробуйте витягнути інструмент з тримача SDS-Plus. Якщо свердло або зубило висувається з патрону, повторіть дії з монтажу.

Налаштування режиму роботи (IV)
Функція роботи з інсультом полегшує свердління при виконанні отворів в бетоні, цегляній кладці і твердих керамічних матеріалів (тверді цеглини, каміння, мармур). Для цього встановіть перемикач ходу на роботу з ударом, символ свердла і молотка.
Під час свердління отворів в інших матеріалах функцію ударного свердління слід вимкнути, встановивши перемикач на безударний режим, символ свердла - якщо це можливо.
Можна також встановити функцію кування, в цьому режимі відключаються обороти, але не залишається вимкнений удар. Для цього необхідно встановити перемикач режиму роботи в положення кування, символ молотка.

Підготовчі дії
Вибрати відповідний робочий інструмент і встановити його в тримач інструментів.
Встановіть перемикач типу роботи у відповідне положення: символ молотка - забивання; символ молотка та свердла - свердління з ударом (III).
Одягніть протишумові навушники, захисні окуляри, робочі рукавиці.
Вставте вилку кабелю в розетку електромережі.
Прийміть положення, що гарантує рівновагу, схопіть обома руками перфоратор і запустіть його, натиснувши пальцем на електричний вимикач (VII).
Утримувати інструмент в цьому стані кілька хвилин, щоб мастило дісталося до всіх елементів приводного механізму.
Вимкніть перфоратор, відпустивши вимикач.

Увага! У разі виникнення підозрілих шумів, тріску і т. д. Негайно вимкніть молоток з електричної мережі і передайте його на розгляд уповноваженому сервісному підприємству.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТА

Увага! Під час роботи з перфоратором слід використовувати засоби захисту слуху!

Свердління в керамічних матеріалах
Свердління в твердих, компактних матеріалах: бетон, тверда цегла, камінь, мармур тощо.
Від'єднавши перфоратор від електромережі, зафіксуйте свердло до в патроні інструмента.
В разі потреби встановіть обмежувач глибини свердління.
За допомогою перемикача режиму роботи виберіть свердління з ударом або, за наявності, свердління без удару.
Вставте вилку у гніздо електромережі, увімкніть перфоратор за допомогою вимикача та почніть роботу.
Під час роботи використовуйте регулярні перерви - ніколи не допускайте перегріву свердла та інструмента.
Ударне свердління рекомендується тільки для компактних твердих матеріалів, таких як бетон, тверда цегла, камінь тощо.
При свердлінні отворів великого діаметру рекомендується пробурити менший отвір, а потім використовувати свердло з цільовим діаметром. Слід використовувати свердла для свердління з ударом.
Ударне свердління не рекомендується для сипучих керамічних матеріалів, таких як глазур, м'яка цегла, штукатурка тощо.
Ударне свердління в таких матеріалах може призвести до руйнування матеріалу.
Перфоратор оснащений муфтою для запобігання перевантаження електродвигуна у разі зупинки вставленого інструменту внаслідок роботи. Наприклад, якщо свердло стикається з арматурним стержнем. У цьому випадку свердло припинить обертання, навіть якщо електродвигун продовжить працювати.
Занадто великий тиск під час роботи може також призвести до спрацювання муфти.
У цьому випадку витягніть з отвору вставлений інструмент, перевірте, чи працює перфоратор належним чином, а потім відновіть роботу, застосовуючи лише тиск, необхідний для належної роботи. У разі зіткнення з арматурним стержнем або іншими прихованими металевими перешкодами, просвердліть їх без удару за допомогою свердла, призначеного для свердління в металі того ж діаметра, що і ударне свердло, а потім продовжіть свердління в керамічному матеріалі.

Свердління з використанням обмежувача глибини (V)
Якщо перфоратор оснащений обмежувачем глибини свердління, його можна закріпити на допоміжній ручці. Залежно від способу кріплення, упор слід вставити в отвір у допоміжній ручці і, після визначення правильного положення, зафіксувати за допомогою кнопки, ручки або затягування допоміжної ручки.
Обмежувач можна використовувати для полегшення свердління в поверхнях, де виконуються глухі отвори, особливо в бетоні та дереві. Визначте глибину отвору. Встановіть свердло в патрон, за допомогою маркера відмітьте на свердлі відстань від робочого кінця свердла, що дорівнює глибині отвору. Встановіть обмежувач глибини так, щоб його кінець збігався з позначеною відстанню «L» на свердлі. Переконайтеся, що обмежувач не рухається під час роботи. Почніть свердління, на встановленій глибині торець обмежувача впиратиметься в поверхню біля отвору. Тоді свердло слід витягнути з отвору.

Встановлення положення різця (III)
Деякі пластинчасті інструменти, призначені для кування, вимагають певного кута для безпечної та ергономічної роботи, наприклад, зубила або долота. Для цього можна використовувати відповідний режим роботи. Закріпіть вставний інструмент у тримачі, як рекомендовано в інструкції. Встановіть перемикач на символ молотка зі стрілкою, а потім натисніть перемикач. Інструмент для вставки почне повільно обертатися відповідно до обраного напрямку обертання. Відпустіть тиск на вимикач, як тільки вставний інструмент досягне потрібного положення. Переведіть перемикач режимів роботи в положення символу кування - молот і почніть роботу.

Довбання
Після відключення від джерела живлення зафіксуйте потрібний інструмент у патроні: зубило або пуансон.
Встановіть перемикач режиму роботи в положення довбання. Вставте вилку у гніздо електромережі, увімкніть перфоратор за допомогою вимикача, зачекайте, поки він не досягне повної швидкості, і почніть працювати.

Під час довбання не вбивайте робочий інструмент занадто глибоко в оброблюваний матеріал. Матеріал слід знімати тонкими шарами, не прикладаючи надто великого тиску до перфоратора.

Використання вкладок
Дрилі зі змінним напрямком обертів не можна використовувати для приводу робочих вкладок.

Захисний кожух патрона
Якщо перфоратор оснащений гумовим кожухом патрона, рекомендується використовувати його при свердлінні там, де свердло спрямоване вгору, наприклад, при свердлінні в стелі. Після встановлення свердла в патрон зафіксуйте кожух. Пил і сміття, що виникають під час свердління, будуть накопичуватися в кожуху, що буде запобігати забрудненню патрона. Після закінчення роботи зніміть кожух зі свердла, очистіть від пилу та сміття, а потім промийте під струменем теплої води.

Додаткові зауваження
Під час роботи не прикладайте сильного натиску на оброблюваний матеріал і не робіть різких рухів, щоб не пошкодити робочий інструмент та перфоратор. Під час роботи робіть регулярні перерви. Не перевантажуйте інструмент, температура зовнішньої поверхні ніколи не повинна перевищувати 60^{O}C. Після завершення роботи вимкніть перфоратор, витягніть шнур живлення з розетки і виконайте технічне обслуговування та візуальний огляд.
Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.
Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.
Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

Змащування
Завжди ретельно очищайте хвостовики SDS Plus і наносите тонкий шар мастила перед використанням свердел або зубил. Рекомендується використовувати змазку, призначену для патронів SDS Plus. Якщо ударний механізм не працює належним чином, однією з причин може бути недостатнє змащення редуктора і кривошипно-шатунного вузла поршня ударного механізму (Vi). Рекомендується використовувати змазку, призначену для зубчастих і кривошипних передач. Рекомендується заправляти змазку в авторизованому сервісному центрі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

УВАГА! Перш ніж приступити до регулювання, технічного обслуговування або технічного утримання пристрою, його необхідно відключити від мережі живлення. Після закінчення роботи слід перевірити технічний стан електроінструменту за допомогою зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електричного дроту з вилкою, дію електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, гучність роботи підшипників і передач, запуск і рівномірність роботи. Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що спостерігаються під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонту у сервісному центрі. Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Очистіть інструменти та тримачі сухою чистою ганчіркою.

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKA

Rankinis perforatorius yra paprastas II klasės izoliacijos įrankis, skirtas skylėms ir kalimui betone, gamtiniame ir dirbtiniame akmenyje, marmure ir kt. naudojant darbo įrankius su SDS Plus rankena. Smūginis gręžtuvas turi nuimamą smūginę funkciją, todėl juo galima gręžti tokias medžiagas kaip medis, metalas ar plastikas. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Gamykliniame įpakavime turėtų būti:
- perforatorius
- papildoma rankena
- gręžimo gylio ribotuvas

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82117
Vardinė įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	1500
Nominalūs apsisukimai	[min^{-1}]	850
Maksimalus gręžinio skersmuo (betonas)	[mm]	36
Smūgio energija	[J]	6,0
Smūgio dažnumas	[min^{-1}]	4500
Masė	[kg]	5,3
Triukšmo lygis		
Akustinis slėgis L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Galia L_{wA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Vibracijos lygis $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IPX0

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktus kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektra varomus įrankius, tiek laidinius, tiek akumuliatorinius.

Saugumas darbo vietoje
Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
Nedirbkite su elektriniais įrankiais aplinkoje, kurioje yra padidinta sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektros saugumas
Elektros kabelio kištukas turi tilpti į elektros tinklo lizdą. Įskiepio jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištukinių adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.
Vengti kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais ir aušintuvais. Kūno įžeminimas padidina elektros šoko riziką.
Elektriniai įrankiai neturėtų būti veikiami kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ir drėgmė padidina elektros smūgio pavojų.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudokite maitinimo laido nešiodami, traukdami ar atjungdami kištuką nuo tinklo lizdo. Venkite maitinimo kabelio sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Pažeistas arba susipainiojęs maitinimo kabelis padidina elektros smūgio pavojų.
Dirbdami už uždarų patalpų ribų, naudokite prailgintuvus, skirtus naudoti už uždarų patalpų ribų. Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą prailgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, apsaugai nuo maitinimo įtampos turėtų būti naudojamas liekamosios srovės įtaisas (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmeninis saugumas
Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atkreipkite dėmesį į tai, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę, apsvaigę nuo alkoholio ar vaistų. Net akimirka neatidumo dirbant gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.
Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.
Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš imdami ar perkeldami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba maitindami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, galite rimtai susižeisti.
Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite visus veržliarakčius ar kitus įrankius, kurie buvo naudojami jam reguliuoti. Ant besisukančių įrankio komponentų paliktas veržliaraktis gali rimtai sužaloti.
Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai padės lengviau valdyti elektrinį įrankį, jei darbo metu susidarytų nenumatytų situacijų.
Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.
Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulkėmis rizika.
Neleiskite, kad patirtis, įgyta dažnai naudojant įrankį, lemtų neatsargumą ir saugos taisyklių nepaisymą. Neatsargus naudojimas gali labai trumpu laiku sukelti rimtus sužalojimus.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra
Neperkraukite elektrinio įrankio. Pasirinktam darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jei bus naudojamas numatytai apkrovai.
Nenaudokite elektrinio įrankio, jei elektros jungiklis neleidžia jo įjungti ir išjungti. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu, yra nesaugus ir turi būti grąžintas taisyti.
Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar laikydami įrankį atjunkite kištuką nuo elektros lizdo ir (arba) ištraukite akumuliatorių, jei jis yra nuimamas nuo elektrinio įrankio. Tokios atsargumo priemonės padės išvengti netyčinio elektrinio įrankio įjungimo.
Saugokite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims dirbti su elektriniu įrankiu. Neapmokytų naudotojų rankose elektriniai įrankiai yra pavojingi.
prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Apžiūrėkite įrankį, ar nėra judančių dalių neatitikimų ar užsikirtimų, dalių pažeidimų ir kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradedant naudoti elektrinį įrankį, reikia pašalinti pažeidimus. Daugelis nelaimingų atsitikimų vyksta dėl netinkamos įrenginio priežiūros.
Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.
Elektrinius įrankius, priedus, įterpimo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis, atsižvelgdami į darbo pobūdį ir sąlygas. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.
Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Dėl slidžių rankenų ir sukibimo paviršių įrankio negalima saugiai valdyti ir valdyti pavojingose situacijose.

Remontas
Remontuokite elektrinį įrankį tik įgaliotose dirbtuvėse, naudodami tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad elektrinis įrankis veiktų saugiai.

PLAKTUKINIŲ GRĘŽTUVŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Taikyti klausos apsaugą. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
Įrankius naudoti su pateiktomis su įrankiu papildomomis rankenomis. Kontrolės praradimas gali sukelti operatoriaus kūno sužalojimą.
Atliekant darbą, kai įtaisytas įrankis gali liestis su paslėptu laidu su įtampa ar tiekimo laidu, laikykite elektros įrenginį su izoliuotų rankenų pagalba. Įstatomas įrankis, kai liečiasi su laidu su įtampa, gali sukelti metalines, kad metalinės įrankio dalys gali būti veikiamos įtampos, kas gali sukelti elektros smūgį.

Įspėjimai, susiję su gręžimu ilgaisiais grąžtais
Visada pradėkite gręžimą su nedideliu greičiu ir tik tada, kai grąžto galas liečiasi su ruošiniu. Esant didesniam greičiui, grąžtas gali sulinkti, jei jam leidžiama laisvai suktis be sąlyčio su ruošiniu, kas gali sukelti susižalojamą.
Spauskite tik tiesia linija su grąžtu ir nespauskite per stipriai. Gręžtas gali sulinkti, dėl to gali atsirasti įtrūkimų ir būti nesuvaldomas, todėl galima susižaloti.

ĮRANGOS ELEMENTO MONTAVIMAS

DĖMESIO! Įrangą galima montuoti tik atjungus maitinimo įtampą. **Ištraukti produkto maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!**

Smūginis gręžtuvas pristatomas sukomplektuotas. Atidarę gamyklinę pakuotę, patikrinkite, ar visi įrangos elementai buvo yra supakuoti.

Papildomos rankenos montavimas
Norėdami pritvirtinti pagalbinę rankeną, įstatykite ją į reikiamą padėtį, užspauskite ir priveržkite rankenos laikiklį (I).

PARUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar nepažeistas korpusas ir jungiamasis laidas su kištuku. Jei randama žala, darbas turi būti sustabdomas.

Dėmesio! Visa veikla, susijusi su darbo įrankių (grąžtų ir prakalų su SDS Plus rankena) pakeitimu, dangčių ir kreipiamųjų surinkimu, sureguliavimu ir t. t. turėtų būti vykdoma išjungus įrankio maitinimą, taigi prieš atliekant šiuos veiksmus būtina: Ištraukti produkto maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo!

SDS Plus darbo įrankių dėjimas laikiklį
Nuvalykite pasirinktą įrankį nuo purvo ir rūdžių ir patepkite SDS Plus laikiklį plonu tepalų sluoksniu.
Patraukite įrankio laikiklį į save ir laikykite jį šioje padėtyje (II).
Įstumkite išvalytą įrankį į skylę. Jei reikia, pasukite įrankį taip, kad jis patektų į laikiklį be pasipriešinimo.
Atleiskite laikiklį, įrankis turėtų automatiškai užsifiksuoti rankenoje.
Patikrinkite, ar įrankis yra gerai įdėtas. Norėdami tai padaryti, tiesiog pabandykite ištraukti įrankį iš SDS-Plus laikiklio. Jei grąžtas ar prakalas išsistumia iš laikiklio, pakartokite montavimo veiksmus.

Darbo tipo nustatymas (IV)
Veikimo su smūgiu funkcija palengvina gręžimą gręžiant skyles betone, mūre ir kietose keraminėse medžiagose (kietos plytos, akmenys, marmuras) . Norėdami tai padaryti, nustatykite smūgio jungiklį į plaktuko veikimą, grąžto ir plaktuko simbolius.
Gręžiant skyles kitose medžiagose, smūginio gręžimo funkciją reikia išjungti nustatant jungiklį į ne smūginio gręžimo režimą, o gręžimo simbolį - jei įmanoma.
Taip pat galima nustatyti kalimo funkciją, šiame režime apsisukimai atjungiami, tačiau smūgis neišjungiamas.
Norėdami tai padaryti, nustatykite režimo jungiklį į kalimo padėtį, plaktuko simbolis.

Parengiamieji veiksmai
Pasirinkite tinkamą darbo įrankį ir įdėkite jį į įrankio laikiklį.
Nustatykite darbo tipo jungiklį į reikiamą padėtį: plaktuko simbolis - plaktukas; plaktuko ir grąžto simbolis - smūginis gręžimas (III).
Dėvėkite ausų apsaugą, akių apsaugą, darbines pirštines.
Įkiškite kištuką į elektros lizdą.
Paimkite padėtį užtikrinančią pusiausvyrą, perforatorių laikykite abiem rankomis ir paleiskite jį pirštu paspausdami elektrinį jungiklį (VII).
Keletą minučių laikykite įrankį tokioje būsenoje, kad tepalas patektų į visas pavaros mechanizmo dalis.
Išjunkite perforatorių atleisdami jungiklį.

Dėmesio! Atsiradus įtartiniems garsams, triukšmui ir pan., nedelsdami atjunkite perforatorių nuo maitinimo šaltinio ir nuneškite į įgaliotą aptarnavimo centrą apžiūrai.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Dėmesio! Naudojant perforatorių, naudokite klausos apsaugos priemones!

Keraminių medžiagų gręžimas
Gręžimas kietose, tankiose medžiagose: betone, kietose plytose, akmenyse, marmure ir kt.
Kai perforatoriaus atjungtas nuo elektros tinklo, prijunkite grąžtą prie įrankio laikiklio.

Jei reikia, sumontuokite gręžimo gylio ribotuvą.
Pasirinkite gręžimą su smūgiu darbo režimo jungikliu arba, jei yra, smūginį gręžimą.
Įkiškite kištuką į elektros lizdą, jungikliu įjunkite perforatorių ir pradėkite darbą.
Darbo metu darykite reguliarias pertraukas - niekada neleiskite perforatoriui ir įrankiui perkaisti.
Smūginis gręžimas rekomenduojamas tik tankioms keraminėms medžiagoms, pvz., betonui, kietoms plytoms, akmeniui ir pan. Gręžiant dideles skyles rekomenduojama išgręžti mažesnę skylę, tada naudoti gręžimo antgalį su tiksliniu skersmeniu. Reikia naudoti smūginio gręžimo grąžtus.
Smūginis gręžimas nerekomenduojamas laisvos struktūros keraminėms medžiagoms, tokioms kaip glazūra, minkštos plytos, tinkas ir pan. Smūginis gręžimas tokiose medžiagose gali sukelti medžiagos sunaikinimą.
Perforatorius turi sankabą, kuri apsaugo nuo elektros variklio perkrovos, kai įdėtas įrankis dėl atliekamo veiksmo sustabdomas. Pavyzdžiui, jei susiduriate su armavimo strypu. Tokiu atveju grąžtas nustos suktis, nors elektros variklis toliau veiks.
Veikiant per dideliam slėgiui sankaba taip pat gali veikti.
Tokiu atveju ištraukite įkištą įrankį iš skylės, patikrinkite, ar perforatorius veikia tinkamai, tada tęskite darbą naudodami tik tinkamą veikimą užtikrinantį slėgį. Jei susiduriate su armavimu ar kitomis paslėptomis metalinėmis kliūtimis, gręžkite jas be smūgio, naudodami grąžtą, skirtą gręžti į tokio pat skersmens metalą, kaip ir grąžtas, ir toliau gręžkite į keraminę medžiagą.

Gręžimas su gylio ribotuvu (V)
Jei plaktukas turi gręžimo gylio ribotuvą, jį galima pritvirtinti prie pagalbinės rankenos. Priklausomai nuo tvirtinimo būdo, ribotuvą reikia įstatyti į pagalbinėje rankenoje esančią angą ir, nustačius tinkamą padėtį, užfiksuoti mygtuku, rankenėle arba priveržiant pagalbinę rankeną.
Šį ribotuvą galima naudoti siekiant palengvinti gręžimą paviršiuose su aklinomis skylėmis, ypač betone ir medienoje. Nustatykite skylės gylį. Įstatykite grąžtą į griebtuvą, žymekliu pažymėkite atstumą nuo grąžto darbinio galo, lygų skylės gyliui. Nustatykite gylio ribotuvą taip, kad jo galas sutaptų su ant grąžto pažymėtu atstumu „L“. Įsitikinkite, kad veikimo metu ribotuvas nejuda. Pradėkite gręžti, esant nustatytam gyliui, ribotuvo paviršius atsirems į paviršių šalia skylės. Tada grąžtą reikia ištraukti iš skylės.

Kalto padėties nustatymas (III)
Kai kuriems kalimui skirtiems įdėtiniams įrankiams, pavyzdžiui, kaltams ar kaltams, reikalingas tam tikras kampas, kad darbas būtų saugus ir ergonomiškas. Tam galite naudoti atitinkamą darbo režimą. Įdėklinį įrankį pritvirtinkite laikiklyje, kaip rekomenduojama instrukcijose. Nustatykite jungiklį į plaktuko simbolį su rodykle, tada paspauskite jungiklį. Įterpimo įrankis lėtai pradės suktis pagal pasirinktą sukimosi kryptį. Atleiskite jungiklio spaudimą, kai įdėjimo įrankis pasiekia norimą padėtį. Perjunkite darbo režimo jungiklį į kalimo - plaktuko simbolio padėtį ir pradėkite darbą.

Kalimas
Atjungę nuo maitinimo šaltinio, prijunkite norimą įrankį prie įrankio laikiklio: prakalą arba skylmušių.
Nustatykite darbinio jungiklio tipą į kalimo padėtį. Įkiškite kištuką į elektros lizdą, jungikliu įjunkite perforatorių, palaukite, kol pasieks pilną greitį ir pradėkite darbą.
Kaldami nestumkite įrankio, kuris yra per giliai į apdorojamą medžiagą. Medžiaga turi būti suveržta plonais sluoksniais, per daug nespaudžiant perforatoriaus.

Adapterių naudojimas
Kintamos krypties gręžtuvai neturėtų būti naudojami darbiniams adapteriams varyti.

Grąžtų laikiklio gaubtas
Jei perforatorius turi guminį grąžtų laikiklio gaubtą, rekomenduojama jį naudoti gręžiant ten, kur gręžtuvas nukreiptas į viršų, pvz., gręžiant lubose. Sumontavus grąžtą laikiklyje, ant jo reikia uždėti dangtelį. Gręžimo metu susidariusios dulkės ir atliekos susikaups gaubte, todėl grąžtų laikiklis nebus užterštas. Baigę darbą, nuimkite nuo grąžto dangtelį, nuvalykite dulkes ir nešvarumus, tada nuplaukite po drungno vandens srove.

Papildomos pastabos
Darbo metu nespauskite pernelyg ruošinio ir nedarykite staigių judesių, kad nesugadintumėte įrankio ar gręžtuvo. Darbo metu darykite reguliarias pertraukas. Neleiskite, kad įrankis būtų perkrautas - išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60 °C. Baigę darbą, išjunkite smūginį gręžtuvą, ištraukite įrankio laidą iš elektros tinklo lizdo ir atlikite techninę priežiūrą bei vizualinę apžiūrą.
Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniame ekspozicijos įvertinime.
Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.
Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

Tepimas
Prieš naudodami grąžto antgalius ar prakalus, visada kruopščiai nuvalykite SDS Plus laikiklį ir patepkite plonu tepalo sluoksniu. Rekomenduojama naudoti SDS Plus grąžtų laikikliams skirtą tepalą. Jei smūgio mechanizmas veikia netinkamai, viena iš priežasčių gali būti netinkamas pavarų dėžės ir smogtuvo stūmoklio alkūninio mechanizmo mazgo (Vi) tepimas. Rekomenduojama naudoti tepalą, skirtą krumpliaračių ir alkūninėms pavaroms. Rekomenduojama papildyti tepalą įgaliotame techninės priežiūros centre.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

DĖMESIO! Prieš atlikdami reguliavimą, aptarnavimą ar techninę priežiūrą, ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę atliekant išorinę apžiūrą ir įvertinimą šių elementų: korpusas ir rankena, elektros laidas su kištuku ir apsaugine mova, elektros jungiklio veikimas, ventiliacijos angų praeinamumas, šepečių kibirkščiavimas, guolių ir pavarų darbo garsumas, paleidimas ir veikimo sklandumas. Garantijos metu vartotojas negali įdiegti elektros įrankių ar pakeisti jokių komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, yra signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre. Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valyti sausiu, švariu skudurėliu.

INSTRUMENTA APRAKSTS

Rokas perforators ir parasts 2. izolācijas klases instruments, kas paredzēts caurumu veidošanai un kalšanai betonā, dabīgajā un mākslīgajā akmenī, marmorā u. tml., izmantojot darba instrumentus, kas aprīkoti ar *SDS Plus* kātu. Urbjmašīnai ir noņemama perforatora funkcija, kas ļauj urbt tādos materiālos kā koks, metāls vai plastmasa. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Ierīci drīkst izmantot tikai norādītajam mērķim. Piegādātājs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies šo pamācību un drošības noteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Oriģinālajā iepakojumā ir jābūt:
- perforatoram;
- papildrokturis;
- urbšanas dziļuma ierobežotājs

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82117
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	1500
Nominālais griešanās ātrums	[min^{-1}]	850
Maksimālais urbuma diametrs (betons)	[mm]	36
Trieciena enerģija	[J]	6,0
Trieciena frekvence	[min^{-1}]	4500
Svars	[kg]	5,3
Trokšņa līmenis		
Akustiskais spiediens L_{pA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Jauda L_{WA} ± K ⇵T/ T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Vibrācijas līmenis $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Aizsardzības pakāpe		IPX0

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI ELEKTRISKAJIEM INSTRUMENTIEM

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, attēlus un specifikācijas, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. To neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins “elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem darbarīkiem - gan ar vadu, gan bezvada darbināmiem instrumentiem.

Darba vietas drošība
Uzturiet darba vietu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un vājš apgaismojums var kļūt par negadījumu iemesliem.
Nedarbojieties ar elektriskajiem instrumentiem vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kas satur uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus. Elektriski darbarīki rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
Nepieļaujiet bērnu un apkārtējo cilvēku piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektriskā drošība
Elektriskā kabeļa kontaktdakšai jābūt ievietotai elektrotīkla kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā modificēt. Neizmantojiet nekādus kontaktdakšu adapterus ar iezemētiem elektriskajiem instrumentiem. Nemodificētā kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.
Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādam kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Elektroinstrumenti nedrīkst būt pakļauti nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens un mitruma iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Nepārslogot strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Izvairieties no strāvas kabeļa saskares ar karstumu, eļļām, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas kabelis palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
Strādājot ārpus slēgtām telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Izmantojot pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu jāizmanto atdalītās strāvas ierīce (RCD). Elektriskās strāvas ierobežošanas ierīču lietošana samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība
Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, un saglabājiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat alkohola vai medikamentu iespaidā. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var izraisīt nopietnas traumas.
Lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Individuālās aizsardzības līdzekļu tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavi, ķiveres un dzirdes aizsardzības līdzekļi lietošana samazina nopietnu traumu gūšanas risku.
Novērsiet nejaušu ierīces iedarbināšanu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas pie strāvas un/vai akumulatora, pacelšanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis ir pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta darbināšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnas traumas.
Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet atslēgas vai citus instrumentus, kas tika izmantoti, lai to noregulētu. Uz rotējošiem instrumentu komponentiem atstāta uzgriežņa atslēga var radīt nopietnas traumas.
Nesniedzieties un nenoliecieties pārāk tālu. Visu laiku uzturiet pareizu pozu un līdzsvaru. Tas ļaus vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.
Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Ierīces kustīgas daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmas pievienošanai, pārliecinieties, ka tā ir pareizi pievienota un tiek pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto risku.
Neļaujiet, lai pieredze, kas gūta, bieži lietojot instrumentu, radītu neuzmanību un drošības noteikumu ignorēšanu. Neuzmanīga darbība vienā mirklī var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un kopšana
Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izvēlētajam darbam izmantojiet atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizi izvēlēts elektroinstruments nodrošinās labāku un drošāku darbu, ja to izmantos paredzētai slodzei.
Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja elektriskais slēdzis neļauj to ieslēgt un izslēgt. Darbarīks, kuru nevar vadīt ar strāvas slēdzi, ir nedrošs, un tas ir jānodod atpakaļ remontam.
Pirms instrumenta regulēšanas, piederumu maiņas vai glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams no elektroinstrumenta. Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanu.
Glabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar to rīkoties personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
Veikt elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiet, vai darbarīkā nav kustīgo daļu neatbilstības vai aizķeršanās, detaļu bojājumu un citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojājumi ir jānovērš. Daudzi negadījumi notiek instrumentu nepareizas tehniskās apkopes dēļ.
Uzturiet griezējinstrumentus tīrus un asus. Griezējinstrumentu ar asām malām pareiza tehniskā apkope nodrošina zemāku iesprūdumu risku un ļauj tos vieglāk kontrolēt darba laikā.
Lietojiet mehāniskos instrumentus, piederumus, ieliktņus u.c. instrumentus saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana darbiem, kuriem tie nav projektēti, var izraisīt bīstamu situāciju.
Uzturiet rokturus un satveramas virsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu bīstamās situācijās.

Remonti
Remontu veiciet tikai autorizētās darbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās, ka elektroinstruments darbojas pareizi un droši.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ĀMURU URBJMAŠĪNĀM

Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Pakļaušana trokšņa iedarbībai var novest pie dzirdes zaudēšanas.
Lietojiet instrumentu ar papildrokturiem, kas ietilpst instrumenta komplektā. Kontroles zaudēšana var izraisīt lietotāja traumas.
Veicot darbu, kura laikā ieliekamais instruments var saskarties ar slēptu elektrisko kabeli zem sprieguma vai barošanas

kabeli, turiet ierīci tikai aiz izolētiem rokturiem. Ieliekamajam instrumentam saskaroties ar vadu zem sprieguma, instrumenta metāla elementos var rasties spriegums, kas var izraisīt instrumenta lietotāja elektrošoku.

Brīdinājumi, kas saistīti ar urbšanu ar gariem urbumiem
Vienmēr sāciet urbt ar zemu ātrumu un tā, lai urbja gals saskartos ar apstrādājamu materiālu. Ja pie augstāka ātruma tiek pieļauta urbja brīva griešanās bez saskares ar apstrādājamo materiālu, urbis var izliekties un izraisīt traumu.
Izdariet spiedienu tikai taisnā līnijā ar urbi un neizdariet pārmērīgu spiedienu. Urbis var izliekties, izraisot tā saplīšanu un kontroles zaudēšanu, kas var kļūt par traumas iemeslu.

APRĪKOJUMA ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

UZMANĪBU! Uzstādot aprīkojumu, barošanas spriegumam ir jābūt atvienotam. **Izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas!**

Urbjmašīna ar āmuru tiek piegādāta komplektācijā. Pēc oriģinālā iepakojuma atvēršanas pārliecinieties, ka tajā ir visi aprīkojuma elementi.

Papildroktura uzstādīšana
Lai uzstādītu papildu rokturi, novietojiet to vēlamajā pozīcijā, saspiediet un pievelciet roktura turētāju (I).

SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka ierīces korpuss un barošanas kabelis ar kontaktdakšu nav bojāti. Nedrīkst turpināt darbu, ja ir pamanīti bojājumi.

Uzmanību! Veicot visas darbības, kas saistītas ar darba instrumentu (urbju un kaltu ar *SDS Plus* kātu) nomaiņu, pārsegu un vadīklu uzstādīšanu, regulēšanu u. tml., instrumenta barošanas spriegumam ir jābūt atvienotam, tāpēc pirms šo darbību veikšanas: Izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas!

Darba instrumentu uzstādīšana SDS Plus instrumentu turētājā
Iztīriet instrumentu no netīrumiem un rūsas un uzklājiet plānu smērvielas slāni uz *SDS Plus* kātu.
Pavelciet instrumentu turētāju uz sevi un turiet to šajā pozīcijā (II).
Ievietojiet iztīrīto instrumentu atverē. Ja nepieciešams, pagrieziet instrumentu, lai tas bez pretestības ieietu instrumentu turētājā.
Atlaidiet turētāju, instrumentam ir automātiski jābloķējas turētājā.
Pārliecinieties, ka instruments ir droši nostiprināts. Šim nolūkam pamēģiniet izvilkt instrumentu no *SDS Plus* turētāja. Ja urbi vai griezni var izbīdīt no turētāja, atkārtojiet montāžas darbības.

Darba veida iestatīšana (IV)
Trieciena funkcija atvieglo caurumu betonā, mūrī un cietos keramikas materiālos (cieti ķieģeli, akmens, marmors) urbšanu. Šim mērķim uzstādiet trieciena pārslēgu uz darbību ar triecienu — urbja un āmura simbols.
Urbjot caurumus citos materiālos, trieciena urbšanas funkcija ir jāizslēdz, iestatot slēdzi uz darbību bez trieciena, urbšanas simbols - ja iespējams.
Iespējams arī uzstādīt kalšanas funkciju. Šajā režīmā tiek izslēgta griešanās funkcija, bet nav izslēgta trieciena funkcija.
Šim mērķim uzstādiet darbības režīma pārslēgu kalšanas pozīcijā — āmura simbols.

Sagatavošanas darbības
Izvēlieties pareizus darba instrumentus un uzstādiet tos urbjpatronā.
Iestatiet darba veida slēdzi atbilstošā stāvoklī: āmura simbols - āmurs; āmura un urbja simbols - triecienurbšana (III).
Uzvelciet dzirdes aizsardzības līdzekļus, acu aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus.
Pievienojiet kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.
Ieņemiet pozīciju, kas nodrošina līdzsvara saglabāšanu, satveriet perforatoru ar abām rokām un iedarbiniet to, nospiežot ar pirkstu elektrisko slēdzi (VII).
Dažas minūtes paturiet instrumentu šajā stāvoklī, lai smērviela piekļūtu pie visiem piedziņas mehānisma elementiem.
Izslēdziet perforatoru, atlaižot slēdzi.

Uzmanību! Aizdomīgas čīkstēšanas, krakšķēšanas u. tml. gadījumā, nekavējoties atvienojiet perforatoru no elektrotīkla un nododiet to pilnvarotājam servisa centram.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Uzmanību! Lietojot perforatoru, valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Urbšana keramiskos materiālos
Urbšana cietos, blīvos materiālos: betons, cieti ķieģeļi, akmens, marmors u. tml.
Uzstādiet urbi perforatora, kas atvienots no elektrotīkla, instrumentu turētājā.
Ja nepieciešams, uzstādiet urbšanas dziļuma ierobežotāju.
Izvēlieties triecienurbšanu vai, ja tā ir pieejama, urbšanu bez trieciena, izmantojot darbības režīma pārslēgu.
Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai, ieslēdziet perforatoru ar slēdzi un sāciet strādāt.
Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus — nepieļaujiet pārmērīgu perforatora un instrumenta uzkaršanu.
Triecienurbšanu ieteicams izmantot tikai blīvu keramisku materiālu tādu kā betons, cieti ķieģeļi, akmens u. tml. gadījumā. Urbjot caurumus ar lielu diametru ieteicams izveidot priekšcaurumu ar mazāku diametru un pēc tam izmantot urbi ar mērķa diametru. Izmantojiet urbjus, kas paredzēti triecienurbšanai.
Nav ieteicams izmantot triecienurbšanu keramisku materiālu ar nelielu blīvumu tādu kā flīzes, mīksti ķieģeļi, apmetums u. tml. gadījumā. Triecienurbšana šādos materiālos var izraisīt materiāla bojājumu.
Perforators ir aprīkots ar sajūgu, kas novērš elektrodzinēja pārslodzi, ja ieliekamais instruments tiek apturēts darbības rezultātā, piemēram, ja tas ir saskaries ar stiegrojuma stieni. Šādā gadījumā urbis pārstāj griezties, lai gan elektrodzinējs turpina darboties. Arī pārāk liela spiediena izdarīšana darba laikā var izraisīt sajūga iedarbošanos.
Šādā gadījumā izņemiet ieliekamu instrumentu no cauruma, pārliecinieties, ka perforators darbojas pareizi, un atsāciet darbu, izdarot tikai tādu spiedienu, kas nepieciešams pareizai ierīces darbībai. Saskares ar stiegrojuma stieni vai citiem slēptiem metāla šķēršļiem gadījumā, pārurbiet tos bez trieciena, izmantojot urbi, kas paredzēts urbšanai metālā, ar tādu pašu diametru kā urbja triecienurbšanai diametrs. Pēc tam turpiniet urbšanu keramiskajā materiālā.

Urbšana ar dziļuma ierobežotāju (V)
Ja āmurs ir aprīkots ar urbšanas dziļuma ierobežotāju, to var piestiprināt pie palīgroktura. Atkarībā no piestiprināšanas metodes ierobežotājs jāievieto palīgroktura atverē un pēc pareizās pozīcijas noteikšanas jānostiprina, izmantojot pogu, kloķi vai pievelkot palīgrokturi.
Ierobežotāju var izmantot, lai atvieglotu urbšanu virsmās ar akliem caurumiem, īpaši betonā un koksnē. Atzīmēt cauruma dziļumu. Ievietojiet urbi turētājā, ar marķieri atzīmējiet attālumu no urbja darba gala, kas ir vienāds ar urbuma dziļumu. Iestatiet dziļuma ierobežotāju tā, lai tā gals sakristu ar atzīmēto attālumu "L" uz urbjmašīnas. Pārliecinieties, ka darbības laikā ierobežošanas mehānisms nepārvietojas. Sāciet urbšanu, iestatītajā dziļumā ierobežotāja priekšpuse atbalstīsies pret virsmu netālu no urbuma. Pēc tam urbis jāizņem no urbuma.

Kalta pozīcijas iestatīšana (III)
Dažiem kalšanai paredzētiem ieliktņiem, piemēram, kaltiem vai kaltiem, ir nepieciešams īpašs leņķis drošai un ergonomiskai darbībai. Šim nolūkam var izmantot atbilstošu darba režīmu. Piestipriniet ievietošanas instrumentu turētājā, kā ieteikts instrukcijā. Iestatiet slēdzi uz āmura simbolu ar bultiņu un nospiediet slēdzi. Ievietošanas rīks lēnām sāks griezties atbilstoši izvēlētajam griešanās virzienam. Atlaidiet spiedienu uz slēdzi, tiklīdz ievietošanas rīks ir sasniedzis vēlamo pozīciju. Pārslēdziet darba režīma slēdzi uz kalšanas - āmura simbola pozīciju un pēc tam sāciet darbu.

Kalšana
Uzstādiet vēlamo instrumentu — griezni vai caurumsiti — ierīces, kas atvienota no elektrotīkla, instrumentu turētājā.
Uzstādiet darbības veida pārslēgu pozīcijā "kalšana". Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai, ieslēdziet perforatoru ar slēdzi, pagaidiet, līdz tas sasniedz pilnu griešanas ātrumu, un sāciet strādāt.
Kalšanas laikā nedrīkst iegremdēt ieliekamo instrumentu pārāk dziļi apstrādājamā materiālā. Nokaliet materiālu ar plāniem slāņiem, neizdarot pārmērīgu spiedienu uz perforatoru.

Uzgaļu lietošana
Papildierīču darbināšanai nevar izmantot reversīvos urbjus.

Urbjpatronas pārsegs
Ja perforators ir aprīkots ar urbjpatronas gumijas pārsegu, ieteicams izmantot to, urbjot ar urbi, kas vērsts uz augšu, piemēram, griestos. Pēc urbja uzstādīšanas urbjpatronā uzlieciet uz tā pārsegu. Putekļi un atkritumi, kas rodas urbšanas laikā, uzkrājas pārsegā, kas novērš netīrumu noķūšanu uz urbjpatronu. Pēc darba pabeigšanas noņemiet pārsegu no urbja, iztīriet to no putekļiem un atlūzām, pēc tam noskalojiet to zem remdena ūdens strūklas.

Papildu piezīmes
Darba laikā nav pārmērīgi jāspiež uz apstrādājamu materiālu un nav jāveic straujas kustības, lai izvairītos no darba instrumenta un urbjmašīnas bojājuma. Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus. Nepieļaujiet instrumenta pārslodzi — ārējo virsmu temperatūra nekad nedrīkst pārsniegt 60 °C. Kad darbs ir pabeigts, izslēdziet āmuru urbjmašīnu, atvienojiet instrumenta vadu no elektrotīkla kontaktligzdas un veiciet apkopi un vizuālo pārbaudi.
Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.
Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantoša-

nas veida.
Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

Eļļošana
Pirms urbju vai griežņu lietošanas vienmēr rūpīgi iztīriet *SDS Plus* kātu un uzklājiet uz tā plānu smērvielas slāni. Ieteicams izmantot smērvielu, kas paredzēta *SDS Plus* urbjpatronām. Ja trieciena mehānisms nedarbojas pareizi, viens no iemesliem var būt pārnesumkārbas un triecienelementa virzuļa kloķvārpstas mezgla (Vi) nepietiekama eļļošana. Ieteicams izmantot smērvielu, kas paredzēta zobpārvadu un kloķa pārvadu eļļošanai. Smērvielas papildināšanu ieteicams veikt pilnvarotā servisa centrā.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai apkopes sākšanas, izvelciet ierīces kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārējo apskati un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā kabeļa ar kontaktdakšu un aizsargu pret pārmērīgu barošanas kabeļa salocīšanu, ventilācijas atveres caurejamību, suku dzirksteļošanu, gultņu un pārvadu darbības skaļumu, iedarbināšanu un darbības vienmērību. Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt elektroinstrumentus un nomainīt nekādus mezglus vai sastāvdaļas, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanas. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darba laikā, ir signāls, lai veiktu remontu servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas iztīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papildrokturi un pārsegus, piemēram, ar saspiestā gaisa strūklu (kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatiņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un tīrīšanas šķidrumus. Iztīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatiņu.

POPIS NÁŘADÍ

Ruční příklepová vrtačka je běžné nářadí izolační třídy II určené k vrtání a sekání do betonu, přírodního a umělého kamene, mramoru atd. pomocí pracovních nástrojů vybavených stopkou SDS Plus. Příklepová vrtačka má odnímatelnou příklepovou funkci, která umožňuje vrtání do materiálů, jako je dřevo, kov nebo plasty. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na správném používání, proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel není odpovědný za jakékoli škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení obsažených v této příručce.

VYBAVENÍ

V továrním balení se nachází:
- příklepová vrtačka
- přídavná rukojeť
- omezovač hloubky vrtání

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82117
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	1500
Jmenovité otáčky	[min^{-1}]	850
Maximální průměr vrtu (beton)	[mm]	36
Energie příklepu	[J]	6,0
Frekvence příklepů	[min^{-1}]	4500
Hmotnost	[kg]	5,3
Hladina hluku		
Akustický tlak L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Výkon L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Úroveň vibrací $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IPX0

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, obrázky a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. V případě nedodržení pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí" použitý ve varováních se vztahuje na veškeré nářadí poháněné elektrickým proudem, a to jak kabelové, tak akumulátorové.

Bezpečnost pracovního prostoru
Udržujte pracovní prostor dobře osvětlený a čistý. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.
Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo páry. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
Nepouštějte děti a přihlížející osoby do pracovního prostoru. Ztráta koncentrace může vést ke ztrátě kontroly.

Bezpečnost elektrického systému
Zástrčka elektrického kabelu musí pasovat do síťové zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikovaná zástrčka, která zapadne do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými předměty, jakými jsou například trubky, radiátory a chladničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Elektrické nářadí by nemělo být vystaveno srážkám nebo vlhkosti. Vniknutí vody a vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, vytahování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Při práci mimo uzavřené prostory používejte prodlužovací kabely určené pro použití mimo uzavřené prostory. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, měl by být jako ochrana před napájecím napětím použit proudový chránič (RCD). Použití proudových chráničů snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost
Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či léků. I chvilková nepozornost při práci může vést k vážnému zranění.
Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.
Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájení a/nebo baterii, zvednutím nebo přemístěním elektrického nářadí se ujistěte, že je elektrický vypínač v poloze „vypnuto". Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo napájení elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto", může vést k vážnému zranění.
Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny klíče nebo jiné nástroje, které byly použity k jeho seřízení. Klíč ponechaný na rotujících součástech nářadí může vést k vážnému zranění.
Nesahejte a nenakláněte se příliš daleko. Neustále udržujte správnou polohu těla a rovnováhu. To umožní snadnější ovládání elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během provozu.
Používejte vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
Pokud je zařízení přizpůsobeno k odsávání nebo hromadění prachu, ujistěte se, že je správně připojeno a používáno. Použití odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí spojených s prachem.
Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním nářadí vedly k neopatrnosti a ignorování bezpečnostních pravidel. Neopatrné jednání může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

Použití a péče o elektrické nářadí
Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správné elektrické nářadí pro zvolenou aplikaci. Správné elektrické nářadí zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud se používá pro navržené zatížení.
Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud elektrický spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí. Nářadí, které nelze ovládat síťovým spínačem, je nebezpečné a mělo by být vráceno k opravě.
Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním nářadí odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor, pokud je od nářadí odpojitelný. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby s nářadím manipulovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem. Elektronářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda nedošlo k nesouladu nebo zaseknutí pohyblivých částí, poškození dílů a jiným stavům, které mohou ovlivnit výkon elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí je nutné poškození opravit. Mnoho nehod je způsobeno nesprávně udržovaným nářadím.
Řezné nástroje udržujte čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají během práce.
Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným pracím, než pro které je určeno, může způsobit nebezpečí.
Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy
Elektrické nářadí opravujte pouze v autorizovaných servisech a používejte pouze originální náhradní díly. Tím se zajistí řádná bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PŘÍKLEPOVÉ VRTAČKY

Používejte chrániče sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
Nářadí používejte s přídavnými rukojeťmi dodanými s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit zranění operátora.
Při vykonávání prací, při kterých se může vložený nástroj dostat do kontaktu se skrytým vodičem pod napětím nebo napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti. U nářadí může při styku s vodičem pod napětím dojít k tomu, že se kovové části nářadí ocitnou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy nářadí.

Upozornění spojená s vrtáním s dlouhými vrtáky
Vrtání vždy začínejte při nízkých otáčkách a tak, aby se špička vrtáku dotýkala obrobku. Pokud vrták necháte při vyšších rychlostech se volně otáčet bez kontaktu s obrobkem, může se ohnout, což může vést ke zranění.
Tlačte na vrták pouze v přímém směru a nevyvíjejte nadměrný tlak. Vrták se může ohnout s následným zlomením a ztrátou kontroly nad vrtákem, což může vést ke zranění.

MONTÁŽ SOUČÁSTÍ VYBAVENÍ

UPOZORNĚNÍ! Montáž vybavení se smí provádět pouze s odpojeným napájecím zdrojem. **Odpojte napájecí kabel pily ze zásuvky!**

Příklepová vrtačka se dodává kompletní. Po otevření továrního obalu zkontrolujte, zda se v balení nachází veškeré vybavení.

Montáž přídavné rukojeti
Chcete-li nasadit pomocnou rukojeť, nasaďte ji do požadované polohy, upněte a utáhněte držák rukojeti (I).

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozené tělo krytu, napájecí kabel nebo není poškozená zástrčka kabelu. Pokud zjistíte, že je nářadí poškozené, je zakázáno ho dále používat.

Upozornění! Všechny operace výměny nástrojů (vrtáky a sekáče se stopkou SDS Plus), instalace ochranných krytů a vodítek, seřizování atd. je proto nutné provádět při vypnutém napájení nářadí, proto: Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky!

Umisťování pracovních nástrojů SDS Plus do sklíčidla
Vybraný nástroj zbavte nečistot a rzi, stopku SDS Plus nástroje namažte tenkou vrstvou maziva.
Přitáhněte držák nástroje k sobě a držte jej v této poloze (II).
Očištěný nástroj vložte do otvoru ve vrtačce. Pokud je to nutné, otočte nástrojem tak, aby do sklíčidla vešel bez odporu.
Pusťte stopku, nástroj se musí ve sklíčidle automaticky zablokovat
Zkontrolujte, zda je nástroj pevně usazen. Zkoušku provedete pokusem o vytažení nástroje ze sklíčidla SDS-Plus. Pokud se vrták nebo sekáč ze sklíčidla vysouvá, postup montáže opakujte.

Nastavení provozního režimu (IV)
Příklepová funkce usnadňuje vrtání otvorů do betonu, zdiva a tvrdých keramických materiálů (tvrdé cihly, kámen, mramor). Za tímto účelem nastavte přepínač kladiva na práci s údery, symbol vrtáku a kladiva.
Při vrtání otvorů do jiných materiálů by měla být funkce příklepového vrtání vypnuta nastavením přepínače na bezpříklepový provoz, symbol vrtání - pokud je to možné.
Je také možné nastavit funkci kování; v tomto režimu je deaktivováno otáčení a není deaktivován úder.
Za tímto účelem nastavte přepínač provozních režimů do polohy kování, symbol kladiva.

Přípravné práce
Vyberte správný nástroj a vložte ho do sklíčidla.
Nastavte přepínač typu práce do příslušné polohy: symbol kladiva - příklepové vrtání; symbol kladiva a vrtačky - příklepové vrtání (III).
Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a pracovní rukavice.
Zasuňte zástrčku kabelu vrtačky do síťové zásuvky.
Zaujměte bezpečně vyváženou polohu, uchopte příklepovou vrtačku oběma rukama a uveďte ji do provozu tak, že prstem stisknete elektrický spínač (VII).
V tomto stavu přidržte vrtačku několik minut, aby se mazivo dostalo do všech částí hnacího mechanismu.
Příklepovou vrtačku vypnete uvolněním spínače.

Upozornění! Pokud se objeví podezřelé praskání, cvakání apod., okamžitě odpojte příklepovou vrtačku od elektrické sítě a předejte ji autorizovanému servisu ke kontrole.

PROVOZ NÁŘADÍ

Upozornění! Při používání příklepové vrtačky používejte ochranu sluchu!

Vrtání do keramických materiálů
Vrtání do tvrdých, kompaktních materiálů: beton, tvrdé cihly, kámen, mramor atd.

Při odpojené příklepové vrtačce od elektrické sítě připevněte vrták do sklíčidla vrtačky.
V případě potřeby namontujte omezovač hloubky vrtání.
Na přepínači provozních režimů zvolte vrtání s příklepem nebo, je-li k dispozici, vrtání bez příklepu.
Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky, zapněte příklepovou vrtačku a začněte pracovat.
Při práci čiňte pravidelné přestávky - nikdy nedovolte, aby se příklepová vrtačka a nářadí příliš zahřály.
Příklepové vrtání se doporučuje pouze pro kompaktní keramické materiály, jako je beton, tvrdé cihly, kámen atd. Při vrtání otvorů s velkým průměrem se doporučuje provést předvrtání otvoru s menším průměrem a poté použít vrták s cílovým průměrem. Je nutné používat vrtáky určené pro příklepové vrtání.
Příklepové vrtání se nedoporučuje pro keramické materiály se sypkou strukturou, jako jsou glazované dlaždice, měkké cihly, omítky atd. Příklepové vrtání v takových materiálech může materiál poškodit.
Příklepová vrtačka je vybavena spojkou, která zabraňuje přetížení elektromotoru, jestliže se při práci vrták zastaví. Například pokud narazí na výztuž. V takovém případě se vrtačka přestane otáčet, přestože elektromotor běží dál.
K zastavení spojky může dojít také při příliš velkém tlaku na vrtačku při práci.
V takovém případě je nutné vyjmout vložený vrták z otvoru, zkontrolovat, zda příklepová vrtačka pracuje správně, potom pokračovat v práci pouze takovým tlakem, který je pro správnou funkci nezbytný. Pokud narazíte na výztuž nebo jiné skryté kovové překážky, je třeba vrtákem určeným k vrtání do kovu o stejném průměru jako příklepový vrták kov provrtat bez příklepu a potom pokračovat ve vrtání do keramického materiálu.

Vrtání s hloubkovým dorazem (V)
Pokud je kladivo vybaveno hloubkovým dorazem, lze jej připevnit k pomocné rukojeti. V závislosti na způsobu upevnění je třeba zarážku zasunout do otvoru v pomocné rukojeti a po určení správné polohy ji upevnit pomocí tlačítka, knoflíku nebo utažením pomocné rukojeti.
Hloubkový doraz je možné použít k usnadnění vrtání do povrchů se slepými otvory, zejména do betonu a dřeva. Určete hloubku otvoru. Nasaďte vrták do sklíčidla a pomocí značky označte vzdálenost od pracovního konce vrtáku, která se rovná hloubce otvoru. Nastavte hloubkový doraz tak, aby se jeho konec shodoval s vyznačenou vzdáleností „L“ na vrtáku. Dbejte na to, aby se zarážka během provozu nepohybovala. Začněte vrtat, v nastavené hloubce se čelo dorazu opře o povrch v blízkosti otvoru. Nyní vrták z otvoru vytáhněte.

Nastavení polohy dláta (III)
Některé vložené nástroje určené ke kování vyžadují specifický úhel pro bezpečnou a ergonomickou práci, například dláta nebo sekáče. K tomuto účelu lze použít příslušný provozní režim. Upevněte vkládací nástroj do držáku podle pokynů v návodu. Nastavte přepínač na symbol kladiva se šipkou a stiskněte přepínač. Vkládací nástroj se začne pomalu otáčet podle zvoleného směru otáčení. Jakmile zasouvací nástroj dosáhne požadované polohy, uvolněte tlak na spínač. Přepněte přepínač provozních režimů do polohy kování - symbol kladiva a začněte pracovat.

Kování
Při odpojeném napájení z elektrické sítě nasaďte do sklíčidla požadovaný nástroj: sekáč nebo děrovač.
Přepínač provozního režimu nastavte do polohy kování. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky, zapněte příklepovou , vyčkejte na dosažení plné rychlosti a začněte pracovat.
Při kování nezasouvejte obráběcí nástroj příliš hluboko do obrobku. Materiál zpracovávejte v tenkých vrstvách a nevyvíjejte na příklepovou vrtačku příliš velký tlak.

Přídavná zařízení
K pohonu přídavných pracovních zařízení by se neměly používat vrtačky s proměnným směrem otáček.

Kryt sklíčidla vrtačky
Pokud je příklepová vrtačka vybavena pryžovým krytem sklíčidla, doporučuje se tento kryt použít při vrtání, kdy vrták směřuje vzhůru, například při vrtání do stropu. Kryt na sklíčidlo je třeba nasadit po upevnění vrtáku do sklíčidla. Prach a nečistoty vznikající při vrtání se shromažďují v krytu a zabraňují znečištění vrtacího sklíčidla. Po dokončení práce kryt z vrtáku sejměte, očistěte ho od prachu a odpadu a potom opláchněte pod proudem vlažné vody.

Další poznámky
Během práce nevyvíjejte na obrobek příliš velký tlak a neprovádějte prudké pohyby, aby nedošlo k poškození pracovního nástroje a vrtačky. V průběhu práce zařazujte pravidelné přestávky. Nářadí nepřetěžujte, teplota vnějšího povrchu nesmí nikdy překročit 60 °C. Po dokončení práce příklepovou vrtačku vypněte, odpojte kabel nářadí od síťové zásuvky a proveďte údržbu a vizuální kontrolu.
Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro počáteční posouzení expozice.
Upozornění! Emise vibrací při práce s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.
Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

Pokyny k mazání
Před použitím vrták nebo sekáč vždy důkladně očistěte a stopku SDS Plus namažte tenkou vrstvou maziva. Doporučuje se používat mazivo určené pro sklíčidla vrtáků SDS Plus. Pokud nárazový mechanismus nepracuje správně, může být jednou z příčin nedostatečné mazání převodovky a klikové jednotky pístnice nárazového tělesa (Vi). Doporučuje se používat mazivo určené pro ozubené a klikové převody. Doplnění maziva se doporučuje provést v autorizovaném servisním středisku.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

UPOZORNĚNÍ! Předtím než přistoupíte k seřizování, technické obsluze nebo údržbě, vytáhněte zástrčku nářadí ze síťové zásuvky. Po skončení práce zkontrolujte technický stav elektronářadí. Prohlédněte ho zvnějšku a zkontrolujte: těleso vrtačky a rukojeti, elektrický kabel se zástrčkou a gumovou ochranou, činnost elektrického spínače, průchodnost ventilačních otvorů, jiskření uhlíků, hlasitost pohybu ložisek a převodovky, rozběh a rovnoměrnost práce. Uživatel nesmí v záruční době demontovat elektronářadí ani vyměňovat žádné podsestavy nebo jiné prvky, vede to ke ztrátě nároků vyplývajících ze smluvní záruky i zákonné záruky za vady. Veškeré závady, kterých si při prohlídce nebo během práce všimnete, jsou signálem k provedení opravy v servisu. Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače, přídavnou rukojeť a kryty např. proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čisticích kapalin. Nářadí a rukojeti očistěte suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA NÁRADIA

Ručné vŕtacie kladivo je obyčajné elektronáradie s 2. triedou izolácie (ochrany krytom), určené na vytváranie otvorov a zbíjanie do betónu, prírodného a umelého kameňa, mramoru ap., s použitím pracovných nástrojov so stopkou SDS Plus. Príklepová vŕtačka má odnímateľnú príklepovú funkciu, ktorá umožňuje vŕtanie do materiálov, ako je drevo, kov alebo plasty. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie elektronáradia závisí od správneho používa a údržby, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržiavania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

V originálnom továrenskom balení by sa mali nachádzať:
- vŕtacie kladivo
- pomocná rukoväť
- obmedzovač hĺbky vŕtania

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82117
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	1500
Menovitá uhlová rýchlosť	[min^{-1}]	850
Maximálny priemer vrtu (betón)	[mm]	36
Energia príklepu/úderu	[J]	6,0
Frekvencia príklepu	[min^{-1}]	4500
Hmotnosť	[kg]	5,3
Úroveň hluku		
Akustický tlak L_{pA} ± K	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Výkon L_{WA} ± K	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Úroveň vibrácií $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Trieda izolácie (ochrany krytom)		II
Stupeň ochrany krytom		IPX0

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Následkom ich nedodržiavania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

Všetky varovania a pokyny uschovajte pre budúce použitie.

Výraz „elektrické náradie" použitý v týchto upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie s elektrickým pohonom, a to tak káblové, ako aj akumulátorové.

Bezpečnosť na mieste vykonávania práce
Miesto práce udržiavajte dobre osvetlené a v náležitej čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou úrazu či nehody.
Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
Na mieste vykonávania práce sa nesmú nachádzať deti ani postranné osoby. Strata koncentrácie môže viesť k nebezpečnej strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť
Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do sieťovej zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptéry do zásuvky. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou

znižuje riziko zásahu el. prúdom.
Predchádzajte kontaktu s uzemnenými povrchmi, takými ako potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.
Elektrické náradie by nemalo byť vystavené zrážkam alebo vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do elektrického náradia, zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
Napájací kábel nepreťažujte. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie zástrčky od sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Pri práci mimo uzavretých priestorov používajte predlžovacie káble určené na použitie mimo uzavretých priestorov. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, ako ochrana pred napájacím napätím by sa mal použiť prúdový chránič (RCD). Používanie prúdových chráničov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť
Buďte obozretný a opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s náradím používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu alebo liekov. Dokonca iba okamih nepozornosti pri práci môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.
Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážnych úrazov.
Predchádzajte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaniu a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo premiestnením elektrického náradia sa uistite, že je elektrický spínač v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo napájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže viesť k vážnemu zraneniu.
Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky kľúče alebo iné nástroje, ktoré boli použité na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich komponentoch náradia môže viesť k vážnemu poraneniu.
Nesiahajte ani sa nenakláňajte príliš ďaleko. Počas práce celý čas stojte v správnej polohe a zachovávajte rovnováhu. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas prevádzky.
Obliekajte sa primerane. Nemajte oblečené voľné oblečenie ani bižutériu. Vlasy a odev udržujte mimo pohyblivých častí elektrického náradia. Časti širokého oblečenia, voľné časti oblečenia, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé prvky náradia zachytiť.
Ak sa zariadenie dá pripojiť k odsávaniu alebo k systému zberu prachu, uistite sa, či je správne pripojené a používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko ohrození, ktoré sú späté s prachom.
Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k neopatrnosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné používanie môže v okamihu viesť k vážnemu úrazu.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie
Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie pre zvolenú aplikáciu. Správne elektrické náradie zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu, ak sa používa na navrhnuté zaťaženie.
Nepoužívajte elektrické náradie, ak vám elektrický spínač neumožňuje jeho zapnutie a vypnutie. Náradie, ktoré sa nedá ovládať sieťovým vypínačom, je nebezpečné a malo by sa vrátiť na opravu.
Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním náradia odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak je odpojiteľný od elektrického náradia. Takéto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.
Udržujte náradie mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s elektrickým náradím manipulovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či sa v pohyblivých častiach náradia nevyskytuje nesúlad alebo zaseknutie, poškodenie dielov a akékoľvek iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť výkon elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia je potrebné poškodenie opraviť. K mnohým úrazom a nehodám dochádza v dôsledku nesprávne vykonávanej údržby zariadenia.
Rezné nástroje udržiavajte čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na zaseknutie a ľahšie sa kontrolujú počas práce.
Elektrické náradie, príslušenstvo a vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi s ohľadom na druh a podmienky práce. Nepoužívajte náradie na vykonávanie inej práce, než na akú sú navrhnuté, keďže to môže viesť k nebezpečnej situácii.
Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja či mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy
Elektrické náradie opravujte len v autorizovaných servisoch a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŔTACIE KLADIVÁ

Používajte ochranu sluchu. Expozícia na hluk môže viesť k poruche až k strate sluchu.
Náradie používajte s dodatočnými rukoväťami, ktoré sú dodané spolu s náradím. Následkom straty kontroly môže dôjsť k úrazu operátora.
Počas vykonávania práce, pri ktorej môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým káblom pod napätím alebo s napájacím káblom, náradie držte iba za izolované rukoväte. Prípadný kontakt pracovného nástroja s vodičom pod napätím môže viesť k tomu, že kovové prvky náradia budú pod napätím, čo následne môže spôsobiť, že operátor náradia bude zasiahnutý el. prúdom.

Varovania súvisiace s vŕtaním dlhými vrtákmi
Vždy začínajte vŕtať s nízkou uhlovou rýchlosťou a tak, aby sa koniec vrtáka dotýkal obrábaného materiálu. Vrták sa pri vyšších otáčkach pravdepodobne ohne, ak ho necháte voľne otáčať bez kontaktu s obrábaným materiálom, čo môže viesť k úrazu.
Pritláčajte iba v priamej línii s vrtákom a nepoužívajte nadmerný prítlak. Vrták sa môže ohnúť, čo môže viesť k puknutiu a k strate kontroly, a následne k úrazu.

MONTÁŽ DIELOV VYBAVENIA

POZOR! Vybavenie montujte vždy iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia. **Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.**

Príklepová vŕtačka sa dodáva kompletná. Po otvorení originálneho obalu skontrolujte, či sú zabalené všetky prvky vybavenia.

Montáž pomocnej rúčky
Ak chcete namontovať pomocnú rukoväť, umiestnite ju do požadovanej polohy, upnite a utiahnite držiak rukoväte (I).

PRÍPRAVA NA PRÁCU/POUŽÍVANIE

Pred začatím práce skontrolujte, či nie je zničený alebo poškodený korpus plášťa, ako aj napájací kábel a zástrčka. V prípade, ak objavíte poškodenie, zariadenie nepoužívajte.

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s výmenou pracovných nástrojov (vrtáky a sekáče so stopkou SDS Plus), upevňovaním krytov a vodiacich líšt, nastavovaním ap., vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od el. napätia, preto pred začatím vykonávania týchto činnosti: Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Vkladanie pracovných nástrojov so stopkou SDS Plus do skľučovadla
Zvolený nástroj očistite, odstráňte špinu a hrdzu, a na stopku SDS Plus naneste tenkú vrstvu vhodného maziva.
Potiahnite držiak nástroja smerom k sebe a podržte ho v tejto polohe (II).
Očistený nástroj zasuňte do otvoru. Nástroj v prípade potreby pretočte tak, aby bez odporu vošiel do skľučovadla.
Pustite skľučovadlo, nástroj sa automaticky zablokuje v skľučovadle.
Skontrolujte, či je nástroj pevne osadený. Preto stačí, keď sa pokúsite vytiahnuť nástroj zo skľučovadla SDS Plus. Ak sa vrták alebo sekáč dá zo skľučovadla vytiahnuť, proces zopakujte.

Nastavenie typu práce (IV)
Funkcia práce s príklepom uľahčuje vŕtanie otvorov do betónu, múrov a do tvrdých keramických materiálov (tvrdé tehly, kamene, mramor). Preto prepnite prepínač typu práce na prácu s príklepom, na symbol vrtáka a kladiva.
Pri vŕtaní otvorov do iných materiálov by sa mala funkcia príklepového vŕtania vypnúť nastavením spínača na bezpríklepovú prevádzku, symbol vŕtania - ak je to možné.
Dá sa tiež nastaviť funkcia zbíjania, v tomto režime je vypnutá rotácia, avšak je zapnutý príklep.
Preto prepnite prepínač typu práce na zbíjanie, symbol kladiva.

Prípravné činnosti
Zvoľte požadovaný pracovný nástroj a upevnite ho v skľučovadle.
Nastavte prepínač typu práce do príslušnej polohy: symbol kladiva - príklepové vŕtanie; symbol kladiva a vŕtačky - príklepové vŕtanie (III).
Používajte ochranu sluchu, ochranu očí, pracovné rukavice.
Zastrčte zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky.
Zaujmite polohu, ktorá vám umožní zachovať rovnováhu, oboma rukami uchopte vŕtacie kladivo a spustite ho stlačením elektrického zapínača (VII).
Náradie v takom stave chvíľu podržte, aby sa mazivo dostalo do všetkých prvkov hnacieho mechanizmu.

Vŕtacie kladivo vypnete pustením zapínača.

Pozor! V prípade, ak sa objavia podozrivé škrípanie, hluk ap., vŕtacie kladivo okamžite vypnite a odpojte od el. napätia, a náradie dajte skontrolovať v autorizovanom servise.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Pozor! Pri používaní vŕtacieho kladiva používajte náležitú ochranu sluchu!

Vŕtanie do keramických materiálov
Vŕtanie do tvrdých, kompaktných materiálov: betón, tvrdé tehly, kameň, mramor ap.
Vŕtacie kladivo odpojte od el. napätia, a následne upevnite v skľučovadle požadovaný vrták.
Keď je to potrebné, namontujte obmedzovač hĺbky vŕtania.
Prepínačom režimu práce vyberte príklepové vŕtanie, alebo keď sa dá, vŕtanie bez príklepu.
Zastrčte zástrčku zariadenia do el. zásuvky, zapnite stlačením zapínača vŕtacie kladivo, a začnite pracovať.
Počas práce pravidelne robte prestávky – zabráňte, aby sa vŕtacie kladivo alebo pracovný nástroj prehriali.
Príklepové vŕtanie sa odporúča len pre kompaktné keramické materiály, ako sú betón, tvrdé tehly, kameň atď. Pri vŕtaní otvorov s veľkým priemerom sa odporúča vytvoriť predvŕtaný otvor s menším priemerom a potom použiť vrták s cieľovým priemerom. Používajte vrtáky, ktoré sú určené na príklepové vŕtanie.
Neodporúčame, aby ste príklepové vŕtanie používali pri vŕtaní do keramických materiálov s menej hustou štruktúrou, ako je glazúra, mäkké tehly, omietky ap. Použitie príklepového vŕtania do takýchto materiálov môže viesť k zničeniu materiálu.
Vŕtacie kladivo má spojku, ktorá predchádza preťaženiu elektromotora v prípade, že sa pracovný nástroj počas práce zastaví/zasekne. Napríklad, ak narazíte na výstužnú prút. V takom prípade sa vrták prestane otáčať, napriek tomu, že elektromotor bude ďalej pracovať.
Spojka sa môže aktivovať aj vtedy, keď náradie počas práce pritlačíte príliš silno.
V takom prípade vytiahnite pracovný nástroj z otvoru, skontrolujte, či vŕtacie kladivo funguje správne, a následne pokračujte v práci, pričom pritláčajte iba tak silno, ako je to nevyhnutné na správne vykonanie práce. Ak narazíte na výstužný prút alebo iné skryté kovové prekážky, prevŕtajte ich bez príklepu s použitím vrtáka, ktorý je určený na vŕtanie do kovu, s rovnakým priemerom ako predtým používaný príklepový vrták, a následne pokračujte vo vŕtaní do keramického materiálu.

Vŕtanie s použitím obmedzovača hĺbky (V)
Ak je kladivo vybavené hĺbkovým dorazom vŕtania, možno ho pripevniť na pomocnú rukoväť. V závislosti od spôsobu upevnenia by sa mal doraz zasunúť do otvoru v pomocnej rukoväti a po určení správnej polohy by sa mal upevniť pomocou tlačidla, gombíka alebo utiahnutím pomocnej rukoväte.
Obmedzovač môžete používať na uľahčenie vŕtania do povrchov, v ktorých sa vykonávajú nepriechodné otvory, predovšetkým do betónu a dreva. Nastavte hĺbku otvoru. Upevnite vrták v skľučovadle, fixkou zaznačte na vrtáku vzdialenosť od pracovného konca vrtáka, ktorá sa rovná hĺbke vŕtaného otvoru. Obmedzovač hĺbky nastavte tak, aby sa jeho koniec prekrýval s vyznačenou vzdialenosťou „L“ na vrtáku. Uistite sa, že sa obmedzovač počas práce nepresunie. Začnite vŕtať, po dosiahnutí nastavenej hĺbky sa čelo obmedzovača oprie o povrch v blízkosti otvoru. Následne vytiahnite vrták z vyvŕtaného otvoru.

Nastavenie polohy dláta (III)
Niektoré vkladacie nástroje určené na kovanie si vyžadujú špecifický uhol pre bezpečnú a ergonomickú prácu, ako napríklad dláta alebo sekáče. Na tento účel možno použiť príslušný prevádzkový režim. Upevnite vkladací nástroj do držiaka podľa odporúčaní v návode. Nastavte prepínač na symbol kladiva so šípkou a potom stlačte prepínač. Vkladací nástroj sa začne pomaly otáčať podľa zvoleného smeru otáčania. Po dosiahnutí požadovanej polohy zasúvacieho nástroja uvoľnite tlak na spínač. Prepínač prevádzkových režimov nastavte do polohy kovanie - symbol kladiva a potom začnite pracovať.

Zbíjanie/sekanie
Vŕtacie kladivo odpojte od el. napätia, a následne upevnite v skľučovadle požadovaný pracovný nástroj: plochý alebo špicatý sekáč.
Prepínač režimu práce prepnite na polohu zbíjania. Zastrčte zástrčku zariadenia do el. zásuvky, zapnite vŕtacie kladivo zapínačom, počkajte, kým dosiahne plnú rýchlosť/menovité otáčky, a začnite pracovať.
Pracovný nástroj pri zbíjaní nevbíjajte príliš hlboko do obrábaného materiálu. Materiál zbíjajte po tenkých vrstvách, pričom vŕtacie kladivo nepritláčajte príliš silno.

Používanie nadstavcov
Vŕtačku s nastaviteľným smerom otáčok nepoužívajte na poháňanie pracovných nadstavcov.

Kryt skľučovadla
Ak má vŕtacie kladivo gumený kryt skľučovadla, odporúčame, aby ste ho používali pri vŕtaní, keď vrták smeruje nahor, napríklad pri vŕtaní do stropu. Najprv upevnite vrták v skľučovadle, a potom založte kryt. Prach a sutina vznikajúce pri vŕtaní sa budú hroma-

diť v kryte, čo predchádza znečisteniu vŕtačkového skľučovadla. Po skončení práce stiahnite kryt z vrtáka, vyčistite ho, odstráňte prach a sutinu, a následne opláchnite v prúde vlažnej vody.

Dodatočné poznámky
Náradie počas práce nepritláčajte k obrábanému materiálu príliš silno, ani nevykonávajte náhle pohyby, aby sa nepoškodil pracovný nástroj ani náradie. Počas práce pravidelne robte prestávky. Náradie v žiadnom prípade nepreťažujte – teplota vonkajších povrchov v žiadnom prípade nesmie presiahnuť +60 ^{O}C. Po skončení práce vŕtacie kladivo vypnite, odpojte kábel od sieťovej zásuvky a vykonajte údržbu a vizuálnu kontrolu.
Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.
Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.
Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

Mazanie
Skľučovadlo SDS Plus vždy dôkladne očistite a pred použitím vrtákov alebo sekáčov naneste tenkú vrstvu maziva. Odporúčame, aby ste používali mazivo určené na skľučovadlá SDS Plus. Ak nárazový mechanizmus nefunguje správne, jednou z príčin môže byť nedostatočné mazanie prevodovky a kľukovej zostavy piesta nárazového mechanizmu (Vi). Odporúčame, aby ste používali mazivo určené na ozubené a kľukové prevody. Odporúčame, aby ste mazivo dopĺňali v autorizovanom servise.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Predtým, než začnete náradie nastavovať, vykonávať technickú obsluhu alebo údržbu, vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky. Po skončení práce skontrolujte technický stav elektronáradia, tzn. vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajších prvkov a ohodnoťte: korpus a rukoväte, napájací kábel so zástrčkou a s priechodkou, fungovanie elektrického zapínača, priechodnosť vetracích prieduchov, iskrenie kief, hlasitosť práce ložísk a prevodov, spustenie a rovnomernosť práce. Používateľ nemôže počas záručnej lehoty elektronáradie demontovať, ani vymieňať žiadne moduly alebo diely, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody zistené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná kontrola alebo oprava v autorizovanom servise. Po skončení práce plášť náradia, vetracie prieduchy, prepínače, dodatočnú rukoväť a kryty vyčistite, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie väčším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Náradia a skľučovadlá čistite čistou suchou handričkou.

SZERSZÁMLEÍRÁS

A kézi fúrókalapács egy közönséges, II. érintésvédelmi osztályú szerszám, amelyet beton, természetes és műkő, márvány stb. fúrására és vésésére terveztek, SDS Plus rögzítéssel ellátott szerszámok használatával. A fúrókalapács levehető ütvefúró funkcióval rendelkezik, amely lehetővé teszi az olyan anyagok fúrását, mint a fa, fém vagy műanyag. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel.

TARTOZÉKOK

A gyári csomagolásban található:
- fúrókalapács
- plusz fogantyú
- fúrásmélység-szabályozó

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82117
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	1500
Névleges fordulatszám	[min^{-1}]	850
Max. fúrás átmérője (beton)	[mm]	36
Ütvefúrás energiája	[J]	6,0
Ütésszám	[min^{-1}]	4500
Tömeg	[kg]	5,3
Zajszint		
Hangnyomásszint L_{pA} ± K	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Teljesítmény L_{wA} ± K	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Rezgésszint $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Érintésvédelmi osztály		II
Védettségi szint		IPX0

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA

Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és az ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt műszaki előírásokat. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz vagy komoly sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben használt „elektromos szerszám" kifejezés minden olyan elektromos meghajtású szerszámra vonatkozik, amely vezetékes vagy vezeték nélküli.

Munkaterület biztonsága
A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított. A rendetlenség és a rossz megvilágítás balesetet okozhat.
Ne dolgozzon elektromos szerszámokkal olyan környezetben, ahol fokozott robbanásveszély áll fenn, és gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmaz. Az elektromos szerszámok szikrákat generálnak, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
A munkaterületen nem tartózkodhatnak gyermekek és járókelők. A koncentráció elvesztése a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti.

Elektromos biztonság
Az elektromos kábel dugójának illeszkednie kell a hálózati aljzatba. A beépülő modul semmilyen módon nem módosítható. Ne használjon semmilyen csatlakozóadaptert földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
Kerülje a földelt készülékekkel, pl. csővel, radiátorral, hűtővel való érintkezést. A test földelése növeli az elektromos ára-

mütés kockázatát.
Az elektromos szerszámokat nem szabad csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. Az elektromos szerszámba kerülő víz és nedvesség növeli az áramütés veszélyét.
Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a hálózati aljzatból való kihúzásra, kihúzásra vagy kihúzásra. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles élekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összegabalyodott tápkábel növeli az áramütés veszélyét.
Ha zárt tereken kívül dolgozik, használjon zárt tereken kívüli használatra tervezett hosszabbítót. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
Ha az elektromos szerszám használata nedves környezetben elkerülhetetlen, akkor a tápfeszültség elleni védelemként egy hibásáramú készüléket (RCD) kell használni. Az RCD-k használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság
Legyen éber, figyelmesen járjon el és a szerszámmal való munkavégzés közben ésszerűen cselekedjen. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérüléshez vezethet.
Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. Az egyéni védőeszközök, például porvédő maszk, csúszásgátló cipő, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
Akadályozza meg a véletlenszerű beindítás lehetőségét. Győződjön meg róla, hogy az elektromos kapcsoló „ki" állásban van, mielőtt csatlakoztatná az áramot és/vagy az akkumulátort, felvenné vagy mozgatná az elektromos szerszámot. Ha úgy viszi az elektromos szerszámot, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha az elektromos szerszámot akkor kapcsolja be, amikor a kapcsoló „be" állásban van, az súlyos sérülésekhez vezethet.
A bekapcsolás előtt távolítsa el az elektromos szerszám beállításához használt csavarkulcsokat vagy egyéb szerszámokat. A forgó szerszámalkatrészeken hagyott kulcs súlyos sérülést okozhat.
Ne nyúljon túl messzire és ne dőljön túlzottan előre a szerszámmal. Testtartása legyen megfelelő és tartsa meg egyensúlyát a munkavégzés egész időtartama alatt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám könnyebb irányítását a működés közbeni váratlan helyzetek esetén.
Öltözzön fel megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a hajat és a ruházatot az elektromos szerszám mozgó részeitől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
Ha a berendezés porelszívásra vagy porgyűjtésre alkalmas, győződjön meg róla, hogy a külső rendszer megfelelően van csatlakoztatva és használva. A porelszívás csökkenti a por okozta veszélyt.
Ne engedje, hogy a szerszám gyakori használatából származó tapasztalat gondatlanságot és a biztonsági szabályok figyelmen kívül hagyását eredményezze. A figyelmetlen működtetés súlyos sérüléseket okozhat, a másodperc töredékrésze alatt.

Az elektromos szerszám használata és gondozása
Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kiválasztott alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb munkát biztosít, ha a tervezett terheléshez használják.
Ne használja az elektromos szerszámot, ha az elektromos kapcsoló nem teszi lehetővé a be- és kikapcsolást. Az olyan szerszám, amelyet nem lehet a hálózati kapcsolóval vezérelni, nem biztonságos, és javításra vissza kell küldeni.
Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az levehető az elektromos szerszámról, mielőtt beállítja, kicseréli a tartozékokat vagy tárolja a szerszámot. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák, hogy az elektromos szerszámot véletlenül bekapcsolják.
Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék a szerszámot, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
Karbantartja az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek nem megfelelő illeszkedése vagy elakadása, az alkatrészek sérülése és minden olyan körülmény tekintetében, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám teljesítményét. A sérüléseket az elektromos szerszám használata előtt ki kell javítani. Sok balesetet nem megfelelően karbantartott szerszám okoz.
A vágószerszámokat tartsa tisztán és élesen. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és használat közben könnyebben irányíthatók.
Használja az elektromos szerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A rendeltetésnek nem megfelelő szerszámhasználat veszélyes helyzetet eredményezhet.
A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítás
Az elektromos szerszámot csak hivatalos szervizekben, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő biztonságát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÚRÓKALAPÁCSOKHOZ

Viseljen fülvédőt. A zajnak való kitétel halláskárosodáshoz vezethet.
Használja a szerszámot a hozzá mellékelt plusz fogantyúkkal. A szerszám feletti irányítás elvesztése a kezelő testi sérüléséhez vezethet.
Olyan munkálat során, amikor a behelyezett szerszám rejtett elektromos, feszültség alatt lévő vezetékkel vagy tápkábellel találkozhat, a szerszám kizárólag szigetelt védőkesztyűvel használható. Ha a behelyezett szerszám feszültség alatt lévő vezetékkel találkozik, a szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.

Hosszú fúrószárral végzett fúrásokkal kapcsolatos figyelmeztetések
A fúrást mindig alacsony sebességgel kezdje, úgy, hogy a fúrófej vége érintkezzen a munkadarabbal. Nagyobb sebesség esetén a fúrószár meghajolhat, ha a munkadarabbal való érintkezés nélkül, szabadon forog, ami sérülést okozhat.
Csak a fúrószárral egyenes vonalban fejtsen ki nyomást, és ne használjon túlzott erőt. A fúrószár meghajolhat, ami repedést és irányításvesztést okozhat, ami pedig sérüléshez vezethet.

ALKATRÉSZEK RÖGZÍTÉSE

FIGYELEM! Az alkatrészek kizárólag lecsatlakoztatott áramellátás mellett rögzíthetők. **Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó aljzatból!**

A fúrókalapácsot komplett állapotban szállítjuk. A gyári csomagolás felnyitása után ellenőrizze, hogy az összes berendezés be van-e csomagolva.

Plusz fogantyú rögzítése
A segédfogantyú felszereléséhez helyezze a kívánt pozícióba, szorítsa be és húzza meg a fogantyútartót (I).

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház és a tápkábel, valamint a dugó nem sérült-e. Sérülés megállapítása esetén szigorúan tilos a további munkavégzés.

Figyelem! A munkaszerszám (SDS Plus befogású fúrószárak és vésőszárak) cseréjével, a burkolatok és vezetősínek rögzítésével, beállításával stb. kapcsolatos tevékenységeket kikapcsolt áramellátás mellett végezze, ezért a művelet végrehajtása előtt: Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó aljzatból!

SDS Plus szerszám behelyezése a tokmányba.
Tisztítsa le a kiválasztott szerszámról a szennyeződést és a rozsdát, majd vékonyan kenje be az SDS Plus tokmányt zsírral.
Húzza magához a szerszámtartót, és tartsa ebben a helyzetben (II).
Helyezze be a megtisztított szerszámot a nyílásba. Szükség esetén forgassa el a szerszámot, hogy ellenállás nélkül menjen be a tokmányba.
Engedje fel a tokmányt, a behelyezett szerszám automatikusan rögzítésre kerül a tokmányban.
Ellenőrizze, hogy a szerszám stabilan van-e rögzítve. E célból próbálja meg kihúzni a szerszámot az SDS-Plus tokmányból. Ha a fúrószár vagy vésőszár kijön a tokmányból, ismételje meg a rögzítési lépéseket.

Munkamódok beállítása (IV)
Az ütvefúró mód megkönnyíti a nyílások betonban és egyéb kemény kerámiaanyagokban (kemény tégla, kő, márvány) való elkészítését. E célból állítsa a munkamód gombot ütvefúrásra (fúrószár és kalapács szimbólum).
Más anyagokba történő furatfúráskor az ütvefúrás funkciót ki kell kapcsolni a kapcsoló nem ütvefúrás üzemmódra állításával, fúró szimbólum - ha lehetséges.
Ezen felül lehetőség van véső mód bekapcsolására is. Ebben a módban a forgó mozgás kikapcsolásra, az ütő mozgás pedig bekapcsolásra kerül.
Ehhez állítsa a munkamód gombot vésés helyzetbe, melyet a kalapács szimbólum jelöl.

Előkészítő munkálatok
Válassza ki a megfelelő munkaszerszámot és rögzítse a tokmányba.
Állítsa a munkatípus kapcsolót a megfelelő állásba: kalapács szimbólum - kalapálás; kalapács és fúró szimbólum - ütvefúrás (III).
Vegyen fel fülvédőt, védőszemüveget és védőkesztyűt.
Csatlakoztassa a tápkábel dugóját a konnektorba.
Vegyen fel egyensúlyt biztosító helyzetet, fogja meg mindkét kézzel az ütvefúrót és kapcsolja be a kapcsológomb megnyomásával (VII).
Tartsa a szerszámot néhány másodpercig ebben a helyzetben, hogy a kenőanyag a hajtómű minden részébe eljusson.

Kapcsolja ki a fúrókalapácsot a kapcsológomb felengedésével.

Figyelem! Gyanús csikorgás, csattanás stb. esetén azonnal húzza ki az ütvefúrót az áramból és ellenőrzés céljából adja le megfelelő jogosultsággal rendelkező szervizbe.

SZERSZÁM HASZNÁLATA

Figyelem! A fúrókalapács használatakor viseljen fülvédőt!

Kerámiaanyagok fúrása
Kemény, tömör anyagok fúrása (beton, kemény tégla, kő, márvány stb.)
A fúrókalapács áramtalanítása után rögzítse a fúrószárat a tokmányban.
Szükség esetén szerelje fel a fúrásmélység-beállítót.
Válassza ki az üzemmódkapcsolóval az ütvefúrást, vagy ha rendelkezésre áll, az ütés nélküli fúrást.
Helyezze be a tápkábel dugóját a konnektorba, kapcsolja be a fúrókalapácsot a kapcsolóval, és kezdje el a munkát.
Használat közben rendszeres időközönként tartson szünetet - soha ne hagyja, hogy az ütvefúró és a szerszám túlmelegedjen.
Ütvefúrás csak olyan tömör kerámiaanyagokhoz ajánlott, mint a beton, kemény tégla, kő stb. Nagy átmérőjű nyílások fúrásakor javasolt kisebb furat elkészítése, majd a végleges átmérőjű fúrószár használata. Használjon fúrókalapácshoz szánt fúrószárat.
Ütvefúrás nem ajánlott laza kerámia anyagokhoz, mint például máz, puha tégla, vakolat, stb. Az ilyen anyagokba történő ütvefúrás az anyag megsemmisüléséhez vezethet.
Az ütvefúró tengelykapcsolóval van ellátva, amely megakadályozza az elektromos motor túlterhelését, ha a behelyezett szerszám működés közben megáll. Például, ha betonacéllal találkozik. Ebben az esetben a fúró akkor is leáll, ha az elektromos motor továbbra is működik.
Ha működés közben túl nagy nyomást fejt ki, a tengelykapcsoló ekkor is működésbe léphet.
Ebben az esetben húzza ki a behelyezett szerszámot a furatból, ellenőrizze, hogy a fúrógép megfelelően működik-e, majd folytassa a munkát a megfelelő működéshez szükséges erőkifejtéssel. Ha betonacélba vagy más rejtett fém akadályba ütközik, ütvefúrás nélkül fúrja azokat át egy olyan fúrószár segítségével, amely fém fúrására szolgál és az átmérője azonos a furat átmérőjével, majd folytassa a fúrást.

Fúrás mélységszabályozóval (V)
Ha a fúrókalapács fúrási mélységmegállítóval van felszerelve, akkor az a segédfogantyúhoz rögzíthető. A rögzítés módjától függően a megállót a segédfogantyú furatába kell behelyezni, és a megfelelő pozíció meghatározása után egy gomb, gomb segítségével vagy a segédfogantyú meghúzásával rögzíteni.
Az ütköző az anyag belsejében véget érő nyílások készítésekor használható, különösen beton és fa esetén. Határozza meg a furat mélységét. Szerelje be a fúrószárat a tokmányba, és jelölje be egy filctollal a furat mélységével megegyező távolságot a fúrószáron. Állítsa be a mélységbeállítót úgy, hogy a vége egybeessen a fúrószáron bejelölt „L" távolsággal. Ügyeljen arra, hogy az ütköző ne mozduljon el működés közben. Kezdje el a fúrást, a beállított mélység elérésekor az ütköző homlokfelülete felfekszik az anyagra a nyílás közelében. Ezután húzza ki a fúrószárat a furatból.

A véső pozíciójának beállítása (III)
Egyes kovácsoláshoz tervezett betétes szerszámok, például a vésők vagy vésők, a biztonságos és ergonomikus munkavégzéshez meghatározott szöget igényelnek. Erre a célra a megfelelő üzemmód használható. Rögzítse a betétes szerszámot a tartóban a használati utasításban ajánlott módon. Állítsa a kapcsolót a nyíllal ellátott kalapács szimbólumra, majd nyomja meg a kapcsolót. A beszúrószerszám lassan elkezd forogni a kiválasztott forgásiránynak megfelelően. Engedje fel a kapcsoló nyomását, amint a behelyező szerszám elérte a kívánt pozíciót. Állítsa az üzemmódkapcsolót a kovácsolás - kalapács szimbólum állásba, majd kezdje el a munkát.

Vésés
Áramtalanított állapotban rögzítse a kívánt szerszámot a tokmányban: a vésőt vagy a lyukasztót.
Állítsa a munkamód kapcsolót vésés helyzetbe. Helyezze be a dugót konnektorba, kapcsolja be a fúrókalapácsot a kapcsolóval, várja meg, amíg eléri a teljes sebességet, és kezdje el a munkát.
Véséskor ne vezesse a szerszámot túl mélyen a munkadarabba. Az anyagot vékony rétegekben kell eltávolítani anélkül, hogy túl nagy nyomást gyakorolna a fúrókalapácsra.

Feltétek használata
A változtatható forgásirányú fúrók nem használhatók munkafeltétek működtetésére.

Fúrótokmány védőeleme
Ha a fúrókalapács gumi tokmányburkolattal van ellátva, ajánlott azt használni, amikor a fúrószár felfelé van irányítva, például mennyezet fúrásakor. A burkolatot a fúrószár rögzítése után helyezze fel. A fúrás során keletkező por és hulladék felhalmozódik a burkolatban, ami megakadályozza a fúrótokmány szennyeződését. A munka befejezése után távolítsa el a burkolatot a fúrószár-

ról, távolítsa el a port és a törmeléket, majd öblítse le langyos vízzel.

További megjegyzések
Munkavégzéskor ne fejtsen ki túl nagy erőt a megmunkált anyagra és a szerszámra, valamint az anyag sérülésének elkerülése érdekében ne hajtson végre hirtelen mozdulatokat. Használat közben rendszeres időközönként tartson szünetet. Ne terhelje túl a szerszámot, a külső felületek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C fokot. A munka befejeztével kapcsolja ki a fúrókalapácsot, húzza ki a szerszám vezetékét a hálózati aljzatból, és végezze el a karbantartást és a szemrevételezést.
A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.
Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

Kenés
A fúrószárak vagy vésők használata előtt mindig alaposan tisztítsa meg az SDS Plus tokmányt, és vékonyan kenje be zsírral. Ajánlott az SDS Plus fúrótokmányokhoz szánt zsír használata. Ha az ütőszerkezet nem működik megfelelően, ennek egyik oka lehet a sebességváltó és az ütköződugattyú forgattyúegység (Vi) nem megfelelő kenése. Ajánlott a fogaskerekekhez és áttételekhez szánt kenőanyag használata. Javasoljuk, hogy a zsírt egy hivatalos szervizben pótolja.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt húzza ki a szerszám dugóját az elektromos aljzatból. A szerszám használatát követően szemrevételezéssel határozza meg a termék alkatrészeinek műszaki állapotát: ház és fogantyú, tápkábel és dugó, elektromos kapcsológomb működése, szellőzőnyílások átjárhatósága, szénkefék szikrázása, csapágyak és áttételek működésének hangereje, a készülék beindítása és a működés egyenletessége. A garanciális időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a szerszámot, nem cserélhet benne alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez. Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomással), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

CARACTERISTICILE SCULEI

Mașina de găurit cu ciocan manual este o unealtă obișnuită, clasa de izolare II, concepută pentru găurirea și forjarea în beton, piatră naturală și artificială, marmură etc., folosind unelte de lucru echipate cu coadă SDS Plus. Mașina de găurit cu ciocan are o funcție de percuție detașabilă, făcând posibilă găurirea în materiale precum lemn, metal sau plastic. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unei unelte electrice depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Citiți întregul manual și păstrați-l înainte de a lucra cu unealta.

Furnizorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Ambalajul din fabrică trebuie să includă:.
- burghiu cu ciocan
- mâner auxiliar
- limitator de adâncime a burghiului

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoarea
Număr catalog		YT-82117
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1500
Viteza nominală	[min^{-1}]	850
Diametrul maxim al găurii (beton)	[mm]	36
Energie de impact	[J]	6,0
Frecvența impactului	[min^{-1}]	4500
Greutate	[kg]	5,3
Nivelul de zgomot		
Presiunea acustică L_{pA} ± K ↕T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Putere L_{WA} ± K ↕T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Nivel de vibrații $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Clasă de izolație		II
Grad de protecție		IPX0

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE

Atenționare! Luați toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” utilizat în avertismente se referă la toate uneltele electrice, atât cu cablu, cât și fără cablu.

Siguranța la locul de muncă
Păstrați zona de lucru bine luminată și curată. Dezordinea și iluminatul slab pot fi cauze ale accidentelor.
Nu lucrați cu unelte electrice în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
Nu permiteți accesul copiilor sau al publicului în zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică
Ștecherul cablului electric trebuie să se potrivească în priza de rețea. Plug-in-ul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor de priză cu unelte electrice împământate. O fișă nemodificată care se potrivește în priză reduce riscul de șoc electric.
Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare și frigidere. Punerea la pământ a corpului crește riscul de șoc electric.
Uneltele electrice nu trebuie să fie expuse la precipitații sau umiditate. Intrarea apei și a umezelii în scula electrică crește

riscul de șoc electric.
Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul de la priza de rețea. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldură, uleiuri, margini ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încâlcit crește riscul de șoc electric.
Atunci când lucrați în afara spațiilor închise, utilizați cabluri prelungitoare proiectate pentru utilizarea în afara spațiilor închise. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.
Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, trebuie utilizat un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea RCD-urilor reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală
Fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și o clipă de neatenție în timpul lucrului poate duce la vătămări corporale grave.
Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Utilizarea echipamentelor de protecție personală, cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile și apărătoarele de urechi reduc riscul de vătămare corporală gravă.
Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul electric este în poziția „oprit" înainte de conectarea la rețea și/sau baterie, ridicarea sau mutarea sculei electrice. Purtarea unei scule electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea sculei electrice atunci când întrerupătorul este în poziția „pornit" poate duce la vătămări grave.
Îndepărtați orice chei sau alte unelte care au fost utilizate pentru a regla scula electrică înainte de a o porni. O cheie lăsată pe componentele rotitoare ale sculei poate duce la răniri grave.
Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Mențineți o postură și un echilibru adecvate în orice moment. Acest lucru va permite un control mai ușor al uneltei electrice în cazul unor situații neașteptate în timpul funcționării.
Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de părțile mobile ale uneltei electrice. Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
Dacă echipamentul este proiectat pentru extragerea sau colectarea prafului, asigurați-vă că acesta este conectat și utilizat corect. Utilizarea sistemului de aspirare a prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.
Nu lăsați ca experiența dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să conducă la neglijență și la ignorarea regulilor de siguranță. O acțiune nechibzuită poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice
Nu supraîncărcați scula electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru aplicația aleasă. Unealta electrică potrivită va asigura o muncă mai bună și mai sigură dacă este utilizată pentru sarcina proiectată.
Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul electric nu vă permite să o porniți și să o opriți. O unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul de rețea este nesigură și trebuie returnată pentru reparații.
Deconectați ștecherul de la priza de curent și/sau scoateți acumulatorul dacă acesta poate fi detașat de scula electrică înainte de a regla, schimba accesoriile sau depozita scula. Aceste precauții vor împiedica pornirea accidentală a uneltei electrice.
Nu lăsați unealta la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să manevreze scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Inspectați unealta pentru a depista eventuale nepotriviri sau blocaje ale pieselor mobile, deteriorări ale pieselor și orice alte condiții care pot afecta performanța uneltei electrice. Deteriorările trebuie reparate înainte de a utiliza scula electrică. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.
Păstrați uneltele de tăiere curate și ascuțite. Uneltele de tăiere bine întreținute, cu margini ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.
Utilizați uneltele electrice, accesoriile și uneltele de inserție etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea uneltelor în alte scopuri decât cele pentru care au fost proiectate poate crea o situație periculoasă.
Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații
Reparați scula electrică numai la ateliere autorizate, folosind numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura că scula electrică funcționează în condiții de siguranță corecte.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE GĂURIT CU CIOCAN

Purtați protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
Utilizați scula cu mânerele suplimentare furnizate împreună cu scula. Pierderea controlului poate cauza vătămarea corporală a operatorului.
Atunci când efectuați lucrări în care o unealtă introdusă poate intra în contact cu un fir sub tensiune sau un cablu electric

ascuns, țineți unealta electrică cu mânere izolate. O unealtă introdusă în timp ce se află în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice ale uneltei să devină sub tensiune, ceea ce poate provoca un șoc electric operatorului uneltei.

Avertismente în legătură cu găurirea cu burghie lungă
Începeți întotdeauna găurirea la viteză redusă și astfel încât capătul burghiului să fie în contact cu piesa de prelucrat. La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă este lăsat să se rotească liber fără contact cu piesa de prelucrat, rezultând vătămări.
Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă. Burghiul se poate îndoi, provocând o fractură și pierderea controlului care va duce la rănire.

INSTALAREA ACCESORIILOR

NOTĂ! Instalarea echipamentului poate fi efectuată numai atunci când tensiunea de alimentare este deconectată. **Scoateți fișa cablului sculei din priza de rețea!**

Burghiul cu percuție este livrat complet. După deschiderea ambalajului din fabrică, verificați dacă toate echipamentele au fost ambalate.

Montarea mânerului auxiliar
Pentru a monta mânerul auxiliar, puneți-l în poziția dorită, prindeți și strângeți suportul mânerului (I).

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

Înainte de începerea lucrului, verificați dacă corpul carcasei și cablul de conectare cu fișa nu sunt deteriorate. În cazul în care se constată daune, se interzice continuarea lucrărilor.

Atenție! Toate operațiunile de schimbare a sculei (burghie și daltă cu coadă SDS Plus), instalarea apărătorilor și ghidajelor, reglarea etc. trebuie efectuate cu alimentarea cu energie electrică a sculei oprită, deci înainte de a continua aceste operațiuni: Scoateți fișa cablului sculei din priza de rețea!

Introducerea sculelor SDS Plus în suportul de scule
Curățați unealta aleasă de murdărie și rugină și lubrifiați mânerul SDS Plus cu un strat subțire de unsoare.
Trageți suportul sculei spre dvs. și mențineți-l în această poziție (II).
Introduceți unealta curățată în orificiu. Dacă este necesar, răsuciți unealta astfel încât să intre fără rezistență în suport.
Dați drumul mânerului, unealta ar trebui să se blocheze automat în mâner.
Verificați dacă scula este bine fixată. Pentru a face acest lucru, încercați pur și simplu să scoateți unealta din mandrina SDS-Plus. Dacă burghiul sau dalta alunecă din mandrină, repetați operațiunile de asamblare.

Setarea modului de funcționare (IV)
Funcția de percuție facilitează găurirea în beton, zidărie și materiale ceramice dure (cărămizi dure, piatră, marmură). Pentru a face acest lucru, setați comutatorul ciocanului la percuție, simbolul burghiului și ciocanului.
Atunci când efectuați găuri în alte materiale, funcția de găurire cu impact trebuie dezactivată prin setarea comutatorului pe funcționarea fără impact, simbolul găurii - dacă este posibil.
De asemenea, este posibil să se seteze funcția de forjare; în acest mod, rotația este dezactivată, iar impactul nu este dezactivat. Pentru a face acest lucru, setați comutatorul modului de funcționare în poziția de forjare, simbolul ciocanului.

Activități pregătitoare
Selectați unealta de lucru corectă și introduceți-o în suportul pentru unelte.
Poziționați comutatorul de tip de lucru în poziția corespunzătoare: simbolul ciocanului - ciocănire; simbolul ciocanului și al burghiului - găurire cu impact (III).
Purtați protecție pentru urechi, protecție pentru ochi, mănuși de lucru.
Introduceți fișa cablului în priza de rețea.
Luați o poziție echilibrată, prindeți burghiul cu ciocan cu ambele mâini și porniți-l apăsând comutatorul electric (VII) cu degetul.
Țineți scula în această stare timp de câteva minute pentru a permite lubrifiantului să ajungă în toate părțile mecanismului de acționare.
Opriți burghiul cu percuție eliberând comutatorul.

Atenție! Dacă apar zgomote suspecte, clicuri etc. Deconectați imediat burghiul cu percuție de la sursa de alimentare și predați-l unei companii de service autorizate pentru inspecție.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Atenție! Purtați protecție pentru urechi atunci când utilizați burghiul cu ciocan!

Forare în materiale ceramice
Forare în materiale dure, compacte: beton, cărămidă dură, piatră, marmură etc.
Cu burghiul cu percuție deconectat de la rețea, atașați burghiul la suportul pentru unelte.
Dacă este necesar, montați un opritor de adâncime de găurire.
Utilizați comutatorul modului de funcționare pentru a selecta găurirea cu impact sau, dacă este disponibil, găurirea fără impact.
Introduceți fișa în priza de rețea, porniți burghiul cu percuție și începeți să lucrați.
Utilizați pauze regulate atunci când lucrați - nu lăsați niciodată burghiul cu percuție și unealta să se încingă prea tare.
Forarea cu impact este recomandată numai pentru materiale ceramice compacte, cum ar fi betonul, cărămida dură, piatra etc. Atunci când se găuresc găuri cu diametru mare, se recomandă să se facă o gaură pre-găurită cu un diametru mai mic și apoi să se utilizeze un burghiu cu diametrul țintă. Trebuie utilizate burghie proiectate pentru găurire cu impact.
Perforarea cu percuție nu este recomandată pentru materialele ceramice cu textură liberă, cum ar fi plăcile glazurate, cărămizile moi, tencuiala etc. Perforarea cu percuție în astfel de materiale poate deteriora materialul.
Burghiul cu percuție este echipat cu un ambreiaj pentru a preveni supraîncărcarea motorului electric în cazul în care instrumentul de inserție este oprit ca urmare a lucrului. De exemplu, atunci când întâlniți o armătură. Dacă se întâmplă acest lucru, burghiul se va opri din rotație, deși motorul electric va continua să funcționeze.
De asemenea, exercitarea unei presiuni prea mari în timpul funcționării poate cauza blocarea ambreiajului.
În acest caz, scoateți unealta introdusă din gaură, verificați dacă burghiul cu percuție funcționează corect și apoi reluați lucrul aplicând doar presiunea necesară pentru funcționarea corectă. În cazul în care se întâlnesc bare de armătură sau alte obstacole metalice ascunse, acestea trebuie forate fără impact, folosind un burghiu proiectat pentru forarea metalelor cu același diametru ca și burghiul cu impact, iar apoi se continuă forarea în materialul ceramic.

Forare cu limitator de adâncime (V)
Dacă ciocanul este echipat cu un opritor de adâncime de găurire, acesta poate fi atașat la mânerul auxiliar. În funcție de metoda de fixare, opritorul trebuie introdus în orificiul din mânerul auxiliar și, odată ajuns în poziția corectă, fixat cu ajutorul unui buton, al unui buton sau prin strângerea mânerului auxiliar.
Butucul poate fi utilizat pentru a facilita găurirea în suprafețe cu găuri oarbe, în special în beton și lemn. Determinați adâncimea găurii. Instalați burghiul în mandrină, utilizați un marker pentru a marca distanța de la capătul de lucru al burghiului egală cu adâncimea găurii. Setați limitatorul de adâncime astfel încât capătul său să coincidă cu distanța marcată „L" de pe burghiu. Asigurați-vă că opritorul nu se mișcă în timpul funcționării. Începeți găurirea, la adâncimea setată, fața opritorului se va sprijini pe suprafața din apropierea găurii. Burghiul trebuie apoi retras din gaură.

Setarea poziției daltei (III)
Unele unelte cu inserție concepute pentru forjare necesită un unghi specific pentru o muncă sigură și ergonomică, cum ar fi dălțile sau dălțile. În acest scop, poate fi utilizat modul de funcționare corespunzător. Fixați instrumentul de inserție în suport, conform recomandărilor din instrucțiuni. Setați comutatorul pe simbolul ciocanului cu o săgeată, apoi apăsați comutatorul. Instrumentul de inserție va începe să se rotească încet în funcție de direcția de rotație selectată. Eliberați presiunea de pe comutator după ce instrumentul de inserție a atins poziția dorită. Puneți comutatorul de mod de funcționare în poziția forjare - simbol ciocan și apoi începeți lucrul.

Forjare
Cu rețeaua electrică deconectată, atașați unealta dorită la suportul de unelte: daltă sau pumn.
Setați comutatorul de tip de lucru în poziția de forjare. Introduceți fișa în priza de rețea, porniți burghiul cu percuție cu ajutorul comutatorului, așteptați până la atingerea vitezei maxime și începeți să lucrați.
La forjare, scula de inserție nu trebuie introdusă prea adânc în piesa de prelucrat. Este necesar să ciocăniți materialul în straturi subțiri fără a exercita o presiune prea mare asupra burghiului cu ciocan.

Utilizarea atașamentelor
Burghiile cu sens de rotație variabil nu trebuie utilizate pentru acționarea dispozitivelor de lucru.

Capacul mandrinei de găurit
În cazul în care burghiul cu percuție a fost echipat cu o protecție de cauciuc pentru mandrina burghiului, se recomandă utilizarea acesteia la găurirea unde burghiul este îndreptat în sus, cum ar fi găurirea în tavan. Odată ce burghiul a fost instalat în mandrină, ar trebui să fie plasată o protecție deasupra acestuia. Praful și deșeurile generate în timpul forării se vor colecta în carcasă, prevenind contaminarea mandrinei de foraj. Când lucrarea este finalizată, scoateți apărătoarea de pe burghiu, curățați-o de praf și resturi și apoi clătiți-o sub un jet de apă călduță.

Observații suplimentare
Atunci când lucrați, nu exercitați o presiune prea mare asupra piesei și nu faceți mișcări bruște pentru a nu deteriora instrumentul de lucru și burghiul. Folosiți pauze regulate atunci când lucrați. Unealta nu trebuie supraîncărcată, temperatura suprafețelor exterioare nu trebuie să depășească niciodată 60^{o}C. După finalizarea lucrărilor, opriți burghiul cu percuție, deconectați cablul uneltei de la priza de rețea și efectuați întreținerea și inspecția vizuală.
Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată utilizând o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată în evaluarea inițială a expunerii.
Atenție! Emisiile de vibrații în timpul utilizării sculei pot diferi de valoarea declarată, în funcție de modul în care este utilizată scula. Atenție! Ar trebui definite măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, care să se bazeze pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate părțile ciclului de lucru, cum ar fi timpul în care unealta este oprită sau în repaus și timpul de activare).

Lubrifiere
Curățați întotdeauna bine burghiile sau dălțile înainte de a le utiliza și lubrifiați coada SDS Plus cu un strat subțire de unsoare. Se recomandă utilizarea unei unsori concepute pentru mandrinele de găurit SDS Plus. În cazul în care mecanismul de impact nu funcționează corect, una dintre cauze poate fi lubrifierea necorespunzătoare a cutiei de viteze și a ansamblului manivela pistonului impactorului (Vi). Se recomandă utilizarea unei unsori concepute pentru angrenaje și angrenaje de manivelă. Se recomandă ca lubrifiantul să fie reumplut la un centru de service autorizat.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE

NOTĂ! Scoateți fișa uneltei din priza de rețea înainte de a efectua ajustări, revizii sau întreținere. După terminarea lucrului, starea sculei electrice trebuie verificată printr-o inspecție vizuală externă și o evaluare a: corpului și mânerului, cablului electric cu fișă și descărcare de tracțiune, funcționării întrerupătorului electric, permeabilității fantelor de ventilație, scânteilor periilor, zgomotului rulmenților și angrenajelor, pornirii și regularității funcționării. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu poate reasambla uneltele electrice sau înlocui orice componente sau subansamble, deoarece acest lucru va anula drepturile de garanție. Orice anomalii observate la inspecție sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru repararea la centrul de service. După utilizare, carcasa, fantele de ventilație, comutatoarele, mânerul auxiliar și protecțiile trebuie curățate, de exemplu, cu un jet de aer (nu mai mult de 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată fără substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerele cu o cârpă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

El taladro percutor manual es una herramienta simple de aislamiento de grado II, diseñada para hacer agujeros y forjar hormigón, piedra natural y artificial, mármol, etc., utilizando útiles equipados con portabrocas SDS Plus. El martillo perforador tiene una función de percusión desmontable que permite perforar en materiales como madera, metal o plástico. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El embalaje original debe incluir:
- taladro percutor
- empuñadura auxiliar
- limitador de profundidad de perforación

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82117
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	1500
Rotaciones nominales	[min^{-1}]	850
Diámetro máx. de perforación (hormigón)	[mm]	36
Energía de la apoplejía	[J]	6,0
Frecuencia de impacto	[min^{-1}]	4500
Peso	[kg]	5,3
Nivel sonoro		
Presión acústica L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Potencia L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Nivel de vibración $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IPX0

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término „herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas con o sin cable.

Seguridad del lugar de trabajo
Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la iluminación deficiente pueden causar accidentes.
No trabaje con herramientas eléctricas en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
No se debe permitir que los niños ni las personas ajenas entren en el área de trabajo. La pérdida de concentración puede resultar en la pérdida de control.

Seguridad eléctrica
El enchufe del cable eléctrico debe encajar en la toma de corriente. El plug-in no debe modificarse en modo alguno. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.
Evite el contacto con superficies no conectadas a tierra, tales como tubos, radiadores y refrigeradores. La conexión a tierra del cuerpo aumenta el riesgo de choques eléctricos.

Las herramientas eléctricas no deben exponerse a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua y humedad en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar, tirar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con el calor, los aceites, los bordes afilados y las piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
Cuando trabaje fuera de espacios cerrados, utilice alargadores diseñados para su uso fuera de espacios cerrados. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, debe utilizarse un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de dispositivos de corriente residual reduce el riesgo de electrocución.

Seguridad personal
Manténgase alerto, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando trabaje con la herramienta. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede provocar lesiones personales graves.
Use equipo de protección individual. Siempre use protección ocular. El uso de equipos de protección individual como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.
Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor eléctrico está en la posición „off" antes de conectar la herramienta eléctrica a la corriente y/o a la batería, de cogerla o de moverla. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o alimentar la herramienta eléctrica cuando el interruptor está en la posición „on" puede provocar lesiones graves.
Retire las llaves u otras herramientas que se hayan utilizado para ajustar la herramienta eléctrica antes de encenderla. Si se deja una llave en componentes giratorios de la herramienta, pueden producirse lesiones graves.
No extienda las manos ni se incline demasiado. Mantenga la postura correcta y el equilibrio en todo momento. Esto permitirá controlar más fácilmente la herramienta eléctrica en caso de situaciones inesperadas durante el funcionamiento.
Lleve ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
Si el dispositivo es adecuado para la extracción o recolección de polvo, asegúrese de que esté conectado y se use correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo causado por el polvo.
No deje que la experiencia adquirida con el uso frecuente de la herramienta le lleve a descuidarse y a ignorar las normas de seguridad. La operación descuidada puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica
No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la aplicación elegida. La herramienta eléctrica adecuada garantizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.
No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor eléctrico no le permite encenderla y apagarla. Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor de red no es segura y debe devolverse para su reparación.
Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el paquete de baterías si es desmontable de la herramienta eléctrica antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones manipulen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
Mantener las herramientas eléctricas y sus accesorios. Inspeccione la herramienta en busca de desajustes o atascos de las piezas móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al rendimiento de la herramienta eléctrica. Los daños deben repararse antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas.
Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el funcionamiento.
Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios y las herramientas de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados puede resultar en una situación peligrosa.
Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones peligrosas.

Reparación
Repare su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y sólo con piezas de repuesto originales. Esto garantizará que la herramienta eléctrica funcione con la seguridad correcta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLOS PERFORADORES

Use protectores auditivos. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
Utilice la herramienta con los mangos adicionales suministrados con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales del operador.
Cuando realice trabajos en los que el útil pueda entrar en contacto con un cable eléctrico bajo tensión o un conducto de alimentación, sujete la herramienta eléctrica por los mangos aislados. El útil puede estar bajo tensión cuando entra en contacto con cables bajo tensión y puede causar que partes metálicas de la herramienta se pongan bajo tensión, provocando una descarga eléctrica al operador de la herramienta.

Advertencias relacionadas con la perforación con taladros largos
Siempre comience a perforar a baja velocidad y cuando el extremo de la broca esté en contacto con el objeto que se está procesando. A velocidades más altas, la broca probablemente se deformará si se deja girar libre sin contacto con la pieza de trabajo, causando lesiones.
Aplique presión solo en línea recta con la broca y no aplique presión excesiva. La broca puede doblarse causando grietas y pérdida de control, lo que resulta en lesiones.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO

¡ATENCIÓN! El equipo sólo puede instalarse cuando la tensión de alimentación está desconectada. **¡Desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente!**

El martillo perforador se entrega completo. Cuando abra el embalaje de la fábrica, compruebe la integridad de todos los elementos del equipo.

Montaje del mango auxiliar
Para montar la empuñadura auxiliar, colóquela en la posición deseada, sujete y apriete el soporte de la empuñadura (I).

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

Antes de empezar a trabajar, compruebe que el cuerpo de la carcasa y el cable de conexión con enchufe no estén dañados. En caso de daños, ¡está prohibido seguir trabajando!

¡Atención! Todas las actividades relacionadas con el cambio de útiles (brocas y cortadores con portabrocas SDS Plus), instalación de tapas y guías, ajuste, etc. deben realizarse con la tensión de alimentación de la herramienta desconectada, por lo tanto, antes de proceder con estas actividades: ¡Desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente!

Instalación de útiles SDS Plus en el soporte
Limpie el útil seleccionado de suciedad y oxidación, engrase el portabrocas SDS Plus aplicando una capa fina de grasa.
Tire del portaherramientas hacia usted y manténgalo en esta posición (II).
Inserte el útil limpio en el agujero. Si es necesario, gire el útil para que entre en el portabrocas sin resistencia alguna.
Suelte el portabrocas, el útil debe bloquearse automáticamente en él.
Compruebe si el útil está bien asentado. Para ello, basta con intentar a sacar el útil del portabrocas SDS-Plus. Si la broca o el cortador salen del portabrocas, repita las operaciones de montaje.

Ajuste del modo de funcionamiento (IV)
La función de impacto facilita la perforación de agujeros en hormigón, mampostería y materiales de cerámica dura (ladrillos duros, piedras, mármol). A tal fin, coloque el interruptor del impactador en la posición de trabajo de impacto, taladro y símbolo del martillo.
Al taladrar agujeros en otros materiales, la función de taladrado de impacto debe desconectarse poniendo el interruptor en funcionamiento sin impacto, símbolo de taladro - si es posible.
También es posible ajustar la función de forja; en este modo, la velocidad de rotación se desconecta y el impactador no se desconecta.
Para ello, poner el interruptor de modos de funcionamiento en la posición de forja, símbolo del martillo.

Actividades preparatorias
Seleccione la herramienta adecuada y fíjela al portaherramientas.
Coloque el interruptor de tipo de trabajo en la posición adecuada: símbolo de martillo - martilleo; símbolo de martillo y taladro - taladrado de impacto (III).
Use protectores auditivos, oculares, guantes de trabajo.
Inserte el enchufe del cable en una toma de corriente.

Tome una posición equilibrada, agarre el taladro percutor con ambas manos e arránquelo presionando el interruptor eléctrico (VII) con el dedo.
Mantenga la herramienta en este estado durante unos minutos hasta que el lubricante haya alcanzado todos los componentes del mecanismo de accionamiento.
Apague el taladro percutor soltando el interruptor.

¡Atención! En caso de escofinas sospechosas, crepitaciones, etc. Desconecte inmediatamente el martillo perforador de la fuente de alimentación y solicite su mantenimiento a un centro de servicio autorizado.

USO DE LA HERRAMIENTA

¡Atención! ¡Use protectores auditivos cuando utilice el taladro percutor!

Perforación en materiales cerámicos
Perforación en materiales duros y compactos: hormigón, ladrillo duro, piedra, mármol, etc.
Con el taladro percutor desconectado de la red eléctrica, fije la broca al portabrocas.
Si es necesario, instale el limitador de profundidad de perforación.
Seleccione la perforación de impacto con el selector de modo de operación o, si está disponible, la perforación sin impacto.
Inserte el enchufe en la toma de corriente, encienda el taladro percutor con el interruptor y comience a trabajar.
Durante la operación, use descansos regulares: nunca permita que el taladro percutor y el útil se sobrecalienten.
La perforación de impacto se recomienda solo para materiales cerámicos compactos como hormigón, ladrillo duro, piedra, etc. Al perforar agujeros grandes, se recomienda perforar un agujero más pequeño y luego usar una broca con el diámetro objetivo. Se deben usar brocas para la perforación de impacto.
La perforación de impacto no se recomienda para materiales cerámicos sueltos como esmaltes, ladrillos blandos, yesos, etc. La perforación de impacto en dichos materiales puede conducir a la destrucción del material.
El taladro percutor está equipado con un embrague para evitar la sobrecarga del motor eléctrico en caso de que el útil se detenga como resultado del funcionamiento. Por ejemplo, si encuentra una barra de refuerzo. En este caso, la broca dejará de girar a pesar de que el motor eléctrico continuará funcionando.
Ejercer demasiada presión durante el funcionamiento también puede hacer que el embrague se active.
En este caso, retire el útil del agujero, compruebe si el taladro percutor funciona correctamente y, a continuación, reanude el trabajo aplicando solo la presión necesaria para un funcionamiento adecuado. Si encuentra una barra de refuerzo u otros obstáculos metálicos ocultos, perfore sin impacto usando una broca diseñada para perforar en metal del mismo diámetro que la broca, y luego continúe perforando en material cerámico.

Taladrado con limitador de profundidad (V)
Si el martillo está equipado con un tope de profundidad de perforación, éste puede fijarse a la empuñadura auxiliar. Según el método de fijación, el tope debe introducirse en el orificio de la empuñadura auxiliar y, una vez determinada la posición correcta, fijarse mediante un botón, un pomo o apretando la empuñadura auxiliar.
El limitador puede utilizarse para facilitar el taladrado en superficies con agujeros ciegos, especialmente en hormigón y madera. Determine la profundidad del agujero. Instale la broca en el portabrocas, utilice un marcador para marcar la distancia desde el extremo de trabajo de la broca igual a la profundidad del agujero. Ajuste el limitador de profundidad de forma que su extremo coincida con la distancia «L» marcada en la broca. Asegúrese de que el limitador no se mueve durante el funcionamiento. Comience a taladrar, a la profundidad fijada la cara del limitador descansará sobre la superficie cercana al agujero. A continuación, la broca debe retirarse del agujero.

Ajuste de la posición del cincel (III)
Algunas herramientas encastradas diseñadas para forja requieren un ángulo específico para trabajar de forma segura y ergonómica, como los formones o cinceles. Para ello, puede utilizarse el modo de funcionamiento adecuado. Fije la herramienta de inserción en el soporte tal como se recomienda en las instrucciones. Coloque el interruptor en el símbolo del martillo con una flecha y, a continuación, pulse el interruptor. La herramienta de inserción empezará a girar lentamente según el sentido de giro seleccionado. Suelte la presión sobre el interruptor una vez que la herramienta de inserción haya alcanzado la posición deseada. Coloque el conmutador de modos de funcionamiento en la posición de forja - símbolo de martillo y, a continuación, comience a trabajar.

Forjado
Cuando esté desconectada de la fuente de alimentación, conecte el útil deseado al portabrocas: cortador o punzón.
Ajuste el tipo de interruptor de operación a la posición de forjado. Inserte el enchufe en la toma de corriente, encienda el taladro percutor con el interruptor, espere hasta que alcance la velocidad máxima y comience a trabajar.
Al forjar, no introduzca el útil demasiado profundamente en la pieza de trabajo. El material debe forjarse en capas delgadas sin aplicar demasiada presión al taladro percutor.

Uso de accesorios
Los taladros de dirección de rotación variable no deben utilizarse para accionar accesorios de trabajo.

Protector del portabrocas
Si el taladro percutor está equipado con un portabrocas de goma, se recomienda usarlo al perforar donde la broca apunta hacia arriba, por ejemplo, perforando en un techo. Después de instalar la broca en el portabrocas, se debe instalar el protector. El polvo y los residuos generados durante la perforación se acumularán en el protector, lo que evitará la contaminación del portabrocas. Después de terminar el trabajo, retire el protector de la broca, limpie el polvo y la suciedad, luego enjuáguela con un chorro de agua tibia.

Notas adicionales
Durante el trabajo, no ejerza demasiada presión sobre el material a procesar ni haga movimientos bruscos para no dañar el útil ni el taladro. Aplique descansos regulares durante el trabajo. No sobrecargue la herramienta, la temperatura de la superficie externa nunca debe superar los 60 ºC. Una vez finalizado el trabajo, apague el martillo perforador, desenchufe el cable de la herramienta de la toma de corriente y realice el mantenimiento y la inspección visual.
El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.
¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.
¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

Engrase
Limpie siempre el portabrocas SDS Plus a fondo y aplique una capa fina de grasa antes de usar las brocas o cortadores. Se recomienda utilizar grasa destinada a portabrocas SDS Plus. Si el mecanismo de impacto no funciona correctamente, una de las causas puede ser una lubricación inadecuada de la caja de engranajes y del conjunto cigüeñal-pistón del impactador (Vi). Se recomienda utilizar grasa para engranajes y manivelas. Se recomienda llenar la grasa en un centro de servicio autorizado.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar trabajos de ajuste, servicio técnico o mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la toma de corriente. Después de terminar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección y evaluación externa de: el cuerpo y la empuñadura, el cable eléctrico con enchufe y elemento flexible, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, la puesta en marcha y la suavidad de funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar las herramientas eléctricas ni a sustituir ningún subconjunto o componente, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para llevar a cabo una reparación en el punto de servicio. Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, la empuñadura auxiliar y las pantallas protectoras se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Le marteau perforateur manuel est un outil ordinaire de grade d'isolation II, conçu pour faire des trous et piquer du béton, de la pierre naturelle et artificielle, du marbre, etc. à l'aide d'outils de travail équipés d'un mandrin porte-foret SDS Plus. Le marteau perforateur est doté d'une fonction de percussion amovible qui permet de percer des matériaux tels que le bois, le métal ou les plastiques. Afin que l'outil électrique fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lisez ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'emballage d'usine doit comprendre :
- marteau perforateur
- poignée supplémentaire
- limiteur de profondeur de perçage

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82117
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	1500
Vitesse de rotation nominale	[min^{-1}]	850
Diamètre maximal du trou de forage (béton)	[mm]	36
Énergie de percussion	[J]	6,0
Fréquence de percussion	[min^{-1}]	4500
Masse	[kg]	5,3
Niveau sonore		
Pression acoustique $L_{pA} \pm K$ ↯T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Puissance $L_{wA} \pm K$ ↯T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Niveau de vibration $a_{h,HD} \pm K$ / $a_{h,CHeq} \pm K$	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Classe d'isolation		II
Degré de protection		IPX0

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Avertissement ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves corporelles.

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme «outil électrique», tel qu'il est utilisé dans les avertissements, fait référence à tous les outils électriques, avec ou sans fil.

Sécurité sur le lieu de travail
Garder la zone de travail bien éclairée et propre. Des troubles et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.
Ne pas travailler avec des outils électriques dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
Les enfants et les personnes se trouvant à proximité ne devraient pas être autorisés sur le lieu de travail. Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique
La fiche du câble électrique doit être insérée dans la prise de courant. Le plug-in ne doit pas être modifié de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des outils électriques mis à la terre. Une fiche, non transformée, branchée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs et des refroidisseurs. La mise du corps à la terre augmente le risque d'électrocution.
Les outils électriques ne doivent pas être exposés aux précipitations ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans l'outil électrique augmentent le risque d'électrocution.
N'exercez pas de contrainte sur le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la fiche de la prise de courant. Éviter tout contact du câble d'alimentation avec la chaleur, les huiles, les bords tranchants et les pièces mobiles. Un câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
Lorsque vous travaillez à l'extérieur d'un espace clos, utilisez des rallonges conçues pour être utilisées à l'extérieur d'un espace clos. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque d'électrocution.
Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, il convient d'utiliser un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) comme protection contre la tension d'alimentation. L'utilisation de disjoncteurs réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle
Garder la vigilance, faire attention à ce que l'on fait et faire preuve de bon sens lorsqu'on travaille avec un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
Utiliser l'équipement de protection individuelle. Porter toujours une protection pour les yeux. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protecteurs auditifs réduit le risque de blessures graves.
Empêcher le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position «off» avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le soulever ou de le déplacer. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter l'outil électrique lorsque l'interrupteur est en position «marche» peut entraîner des blessures graves.
Retirez toutes les clés ou autres outils qui ont été utilisés pour régler l'outil électrique avant de le mettre en marche. Une clé laissée sur des composants rotatifs de l'outil peut entraîner des blessures graves.
Ne pas se pencher trop loin. Maintenir une bonne posture et un bon équilibre à tout moment. Cela permettra de contrôler plus facilement l'outil électrique en cas de situations inattendues pendant le fonctionnement.
S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements ou de bijoux lâches. Tenir les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
Si l'équipement est approprié pour l'extraction ou la collecte de la poussière, s'assurer qu'il est connecté et utilisé correctement. L'utilisation de l'aspiration des poussières réduit les risques de poussière.
Ne laissez pas l'expérience acquise par l'utilisation fréquente de l'outil vous conduire à la négligence et à l'ignorance des règles de sécurité. Une opération imprudente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique
Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié pour l'application choisie. Le bon outil électrique garantit un travail de meilleure qualité et plus sûr s'il est utilisé pour la charge prévue.
N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur électrique ne vous permet pas de l'allumer et de l'éteindre. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur principal n'est pas sûr et doit être renvoyé pour réparation.
Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie si elle est détachable de l'outil avant de régler, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Ces précautions permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
Gardez l'outil hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou ces instructions manipuler l'outil. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
Entretenir les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal ajustées ou bloquées, que les pièces ne sont pas endommagées et que rien n'est susceptible d'affecter les performances de l'outil électrique. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
Garder les outils de coupe propres et tranchants. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler pendant le fonctionnement.
Utiliser les outils électriques, les accessoires et les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour des travaux autres que ceux conçus peut entraîner une situation dangereuse.
Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations dangereuses.

Réparations
Ne réparez votre outil électrique que dans des ateliers agréés, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet de s'assurer que l'outil électrique fonctionne dans des conditions de sécurité correctes.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES MARTEAUX PERFORATEURS

Portez des protecteurs auditifs. L'exposition au bruit peut causer une perte auditive.
Utilisez l'outil avec les poignées supplémentaires fournies avec l'outil. La perte de contrôle peut causer des blessures corporelles de l'opérateur.
Lors de l'exécution de travaux où un outil inséré peut entrer en contact avec un fil sous tension ou un câble électrique dissimulé, tenez l'outil électrique avec des poignées isolées. Un outil inséré alors qu'il est en contact avec un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil, ce qui peut provoquer une décharge électrique chez l'opérateur de l'outil.

Avertissements relatifs au perçage à l'aide de forets longs
Commencez toujours le perçage à basse vitesse et de sorte que l'extrémité du foret soit en contact avec la pièce à usiner. À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce, ce qui entraîne des blessures.
Appliquez une pression uniquement en ligne droite avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive. Le foret peut se plier, provoquant des fissures et une perte de contrôle entraînant des blessures.

MONTAGE DES ÉLÉMENTS DE L'ÉQUIPEMENT

ATTENTION ! L'assemblage de l'appareil n'est autorisé que lorsque la tension d'alimentation est coupée. **Débranchez la fiche du câble de l'outil de la prise de courant !**

Le marteau perforateur est livré complet. Après avoir ouvert l'emballage d'usine, vérifiez que tous les éléments de l'équipement ont été emballés.

Montage de la poignée supplémentaire
Pour monter la poignée auxiliaire, placez-la dans la position souhaitée, fixez et serrez le support de poignée (I).

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Avant de commencer le travail vérifiez que le corps du boîtier et le câble de raccordement avec fiche ne sont pas endommagés. En cas de dommages, il est interdit de continuer l'utilisation de l'appareil.

Attention ! Toutes les opérations de remplacement d'outils (forets et burins avec mandrin porte-foret SDS Plus), de montage de protections et de guides, de réglage, etc. doivent être effectuées avec l'alimentation électrique de l'outil coupée, donc avant d'effectuer ces opérations : Débranchez la fiche du câble de l'outil de la prise de courant !

Insertion d'outils de travail SDS Plus dans le mandrin porte-foret
Nettoyez l'outil sélectionné de la saleté et la rouille et enduire le mandrin porte-foret SDS Plus d'une fine couche de graisse.
Tirez le porte-outil vers vous et maintenez-le dans cette position (II).
Insérez l'outil nettoyé dans le trou. Si nécessaire, tournez l'outil de manière à ce qu'il pénètre dans la poignée sans aucune résistance.
Relâchez la poignée, l'outil doit être automatiquement verrouillé dans la poignée.
Vérifiez que l'outil est bien en place. Pour ce faire, essayez simplement de retirer l'outil du mandrin porte-foret SDS-Plus. Si le foret où le burin inséré dépasse du mandrin porte-outil, répétez les étapes de montage.

Réglage du mode de fonctionnement (IV)
La fonction du travail à percussion permet de percer facilement des trous dans le béton, la maçonnerie et les matériaux céramiques durs (briques dures, pierres, marbre). Pour ce faire, placer le sélecteur de l'élément de percussion sur le symbole du fonctionnement à percussion, symbole du foret et du marteau.
Lors du perçage de trous dans d'autres matériaux, la fonction de perçage à percussion doit être désactivée en réglant l'interrupteur sur le mode sans percussion, symbole de perçage - si possible.
Il est également possible de régler la fonction de ciselage, dans ce mode, la vitesse de rotation est déconnectée et l'élément de percussion n'est pas déconnecté.
Pour ce faire, placer le sélecteur de mode de fonctionnement en position de ciselage, le symbole du marteau.

Activités préparatoires
Sélectionner l'outil approprié et le fixer au porte-outil.
Placez le commutateur de type de travail sur la position appropriée : symbole du marteau - martelage ; symbole du marteau et de la perceuse - perçage à percussion (III).
Portez des protecteurs auditifs, des lunettes de protection, des gants de travail.

Insérez la fiche du câble dans une prise de courant.
Prenez une position équilibrée, saisissez le marteau perforateur avec les deux mains et démarrez la perceuse en appuyant avec le doigt sur la gâchette de l'interrupteur électrique (VII).
Maintenez l'outil dans cet état pendant quelques minutes jusqu'à ce que le lubrifiant ait atteint tous les composants du mécanisme d'entraînement.
Éteignez le marteau perforateur en relâchant l'interrupteur.

Attention ! En cas de râpes suspectes, de crépitements, etc., débranchez immédiatement le marteau perforateur de l'alimentation électrique et le faites réparer par un centre d'entretien agréé.

UTILISATION DE L'OUTIL

Attention ! Utilisez des protections auditives lors de l'utilisation du marteau perforateur !

Perçage dans des matériaux céramiques
Perçage dans des matériaux durs et compacts : béton, brique dure, pierre, marbre, etc.
Avec le marteau perforateur débranché du secteur, fixez le foret au mandrin porte-foret.
Installez le limiteur de profondeur de perçage, si nécessaire.
Sélectionnez le perçage à percussion à l'aide du commutateur de mode de fonctionnement ou, le cas échéant, le perçage sans percussion.
Insérez la fiche dans la prise de courant, allumez le marteau perforateur à l'aide de l'interrupteur et commencez les travaux.
Faites des pauses régulières lorsque vous travaillez – ne laissez jamais le marteau perforateur et l'outil devenir trop chauds.
Le perçage à percussion est recommandé uniquement pour les matériaux céramiques compacts tels que le béton, la brique dure, la pierre, etc. Lors du perçage de grands trous, il est recommandé de percer un trou plus petit, puis d'utiliser un foret avec le diamètre cible. Il convient d'utiliser des forets conçus pour le perçage à percussion.
Le perçage à percussion n'est pas recommandé pour les matériaux céramiques tels que le vernis, la brique molle, le plâtre, etc. Le perçage à percussion de ces matériaux peut entraîner la destruction de ces matériaux.
Le marteau perforateur est équipé d'un embrayage pour éviter une surcharge du moteur électrique en cas d'arrêt de l'outil inséré par suite du fonctionnement. Par exemple, si vous rencontrez une barre de renfort. Dans ce cas, le marteau perforateur cessera de tourner même si le moteur électrique continue de tourner.
De même, une pression trop forte pendant le fonctionnement peut entraîner l'embrayage.
Dans ce cas, retirez l'outil inséré du trou, vérifiez si le marteau perforateur fonctionne correctement, puis reprenez les travaux en appliquant uniquement la pression nécessaire au bon fonctionnement. Si vous rencontrez une barre de renfort ou d'autres obstacles métalliques cachés, percez-les sans percussion à l'aide d'un foret conçu pour le perçage dans un métal du même diamètre que le foret, puis poursuivez le perçage dans un matériau céramique.

Perçage avec le limiteur de profondeur (V)
Si le marteau est équipé d'une butée de profondeur de forage, celle-ci peut être fixée à la poignée auxiliaire. Selon la méthode de fixation, la butée doit être insérée dans le trou de la poignée auxiliaire et, une fois la position correcte déterminée, fixée à l'aide d'un bouton, d'une molette ou en serrant la poignée auxiliaire.
Le limiteur peut être utilisé pour faciliter le perçage dans des surfaces présentant des trous borgnes, notamment dans le béton et le bois. Déterminez la profondeur du trou. Installez le foret dans le mandrin, utilisez un marqueur pour marquer la distance entre l'extrémité utile du foret et la profondeur du trou. Réglez le limiteur de profondeur de manière à ce que son extrémité coïncide avec la distance marquée « L » sur le foret. Veillez à ce que le limiteur ne se déplace pas pendant le fonctionnement. Commencez à percer, à la profondeur réglée, la face du limiteur reposera sur la surface près du trou. Le foret doit ensuite être retiré du trou.

Réglage de la position du burin (III)
Certains outils à plaquettes conçus pour la forge nécessitent un angle spécifique pour un travail sûr et ergonomique, comme les ciseaux à bois ou les burins. Le mode de fonctionnement approprié peut être utilisé à cette fin. Fixez l'outil d'insertion dans le support comme recommandé dans les instructions. Positionnez l'interrupteur sur le symbole du marteau avec une flèche, puis appuyez sur l'interrupteur. L'outil d'insertion commence lentement à tourner selon le sens de rotation sélectionné. Relâcher la pression sur l'interrupteur une fois que l'outil d'insertion a atteint la position souhaitée. Placez le commutateur de mode de fonctionnement en position forgeage - symbole du marteau, puis commencez à travailler.

Piquage
Lorsque vous êtes déconnecté de l'alimentation électrique, fixez l'outil souhaité au mandrin porte-foret : burin ou poinçon.
Réglez le commutateur de type fonctionnement sur la position de piquage. Insérez la fiche dans la prise de courant, allumez le marteau perforateur avec l'interrupteur, attendez qu'il atteigne sa pleine vitesse et commencez à travailler.
Lors du piquage, n'enfoncez pas l'outil trop profondément dans le matériau à usiner. Le matériau doit être fixé en couches minces sans exercer une pression excessive sur le marteau perforateur.

Utilisation d'accessoires
Les perceuses à direction variable ne doivent pas être utilisées pour entraîner des accessoires de travail.

Protecteur de mandrin porte-foret
Si le foret est équipé d'une protection de mandrin porte-foret en caoutchouc, il est recommandé de l'utiliser lors du perçage là où le foret est orienté vers le haut, par exemple le perçage dans un plafond. Après avoir monté le foret dans le mandrin porte-foret, le protecteur doit y être appliqué. La poussière et les débris provenant du perçage s'accumuleront dans le protecteur, ce qui empêchera la contamination du mandrin porte-foret. Après avoir terminé le travail, retirez le protecteur du foret, nettoyez la poussière et les débris, puis rincez sous un jet d'eau tiède.

Remarques supplémentaires
Lors du travail, n'exercez pas une pression trop forte sur le matériau à usiner et ne faites pas de mouvements brusques afin de ne pas endommager l'outil et la perceuse. Faites des pauses régulières pendant les travaux. Ne surchargez pas l'outil, la température de la surface extérieure ne doit jamais dépasser 60 °C. Une fois le travail terminé, éteignez le marteau perforateur, débranchez le cordon de l'outil de la prise de courant et procédez à l'entretien et à l'inspection visuelle.
Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.
Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.
Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

Lubrification
Nettoyez toujours soigneusement le mandrin porte-foret SDS Plus et appliquez une fine couche de graisse avant d'utiliser les forets ou les burins. Il est recommandé d'utiliser de la graisse destinée aux mandrins porte-forets SDS-Plus. Si le mécanisme d'impact ne fonctionne pas correctement, l'une des causes peut être une lubrification insuffisante de la boîte de vitesses et de l'ensemble manivelle-piston de l'élément de frappe (Vi). Il est recommandé d'utiliser de la graisse pour les transmissions à engrenages et à manivelle. Il est recommandé de recharger la graisse dans un centre de service agréé.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant d'effectuer des opérations de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez l'outil de la prise de courant. À la fin des travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant l'état extérieur et en évaluant : le corps, la poignée, le câble électrique et la fiche ainsi que sa liaison flexible, le fonctionnement de l'interrupteur marche-arrêt, le libre passage par les ouvertures de ventilation, les étincelles des brosses, le niveau sonore des roulements et la transmission du mouvement, le démarrage et l'uniformité du fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'outil électrique ou à remplacer des composants, sinon cela entrainera la perte des droits à la garantie. Toute imperfection constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un centre de maintenance. Après avoir fini les travaux, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées supplémentaires et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans l'utilisation de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICA DELL'UTENSILE

Il trapano a percussione manuale è un utensile semplice, di classe di isolamento II, progettato per l'esecuzione di fori e la demolizione del calcestruzzo, della pietra naturale e artificiale, del marmo, ecc. utilizzando accessori dotati di attacco SDS Plus. Il trapano a percussione è dotato di una funzione di percussione staccabile che consente di forare materiali come legno, metallo o plastica. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile elettrico dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

L'imballaggio di fabbrica deve contenere:
- un trapano a percussione
- un'impugnatura supplementare
- un limitatore di profondità di foratura

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82117
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	1500
Regime nominale	[min^{-1}]	850
Diametro massimo del foro (calcestruzzo)	[mm]	36
Energia d'impatto	[J]	6,0
Colpi al minuto	[min^{-1}]	4500
Peso	[kg]	5,3
Livello di rumore		
Pressione sonora L_{pA} ± K ↕T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Potenza L_{WA} ± K ↕T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Livello di vibrazione $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Classe di isolamento		II
Grado di protezione		IPX0

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. L'inosservanza delle stesse può determinare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili elettrici, sia a filo che a batteria.

Sicurezza sul luogo di lavoro
Mantenere il luogo di lavoro ben illuminato e pulito. Il disordine e una scarsa illuminazione possono causare incidenti.
Non lavorare con utensili elettrici in ambienti a maggior rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
Non permettere che bambini e persone non autorizzate si trovino sul luogo di lavoro. La perdita di concentrazione può comportare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica
La spina del cavo elettrico deve essere inserita nella presa di corrente. Il plug-in non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori di spina con utensili elettrici dotati di messa a terra. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.
Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori e raffreddatori. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Gli utensili elettrici non devono essere esposti a precipitazioni o umidità. La penetrazione di acqua e umidità nell'elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa di corrente. Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con calore, oli, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.
Quando si lavora all'esterno di spazi chiusi, utilizzare prolunghe progettate per l'uso all'esterno di spazi chiusi. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
Se l'uso di un elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, è necessario utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione contro la tensione di alimentazione. L'uso di RCD riduce il rischio di folgorazione.

Sicurezza personale
Rimanere vigile, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con l'utensile. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un attimo di distrazione durante il lavoro può causare gravi lesioni alle persone.
Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni uditive, riduce il rischio di gravi lesioni alle persone.
Impedire ogni messa in funzione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "off" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, di sollevare o spostare l'elettroutensile. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o alimentare l'utensile elettrico quando l'interruttore è in posizione "on" può causare gravi lesioni.
Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere eventuali chiavi o altri strumenti utilizzati per la regolazione. Una chiave lasciata sui componenti rotanti dell'utensile può causare gravi lesioni.
Non sporgersi troppo. Mantenere sempre la giusta posizione e l'equilibrio. Ciò consentirà di controllare più facilmente l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste durante il funzionamento.
Vestirsi in modo appropriato. Non indossare indumenti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettroutensile. Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
Se gli attrezzi sono adatti per essere collegati a un impianto di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un impianto di aspirazione della polvere riduce i rischi derivanti dalle polveri.
Non lasciate che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile porti alla negligenza e all'ignoranza delle regole di sicurezza. Operare con disinvoltura può causare gravi lesioni in pochi secondi.

Uso e cura dell'elettroutensile
Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione scelta. L'elettroutensile giusto garantisce un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato per il carico previsto.
Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore elettrico non consente di accenderlo e spegnerlo. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore di rete non è sicuro e deve essere restituito per la riparazione.
Prima di regolare, cambiare gli accessori o riporre l'utensile, scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se questa è staccabile dall'utensile. Tali precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'elettroutensile.
Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di maneggiarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Ispezionare l'utensile per verificare che non vi siano errori o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sulle prestazioni dell'elettroutensile. I danni devono essere riparati prima di utilizzare l'elettroutensile. Molti incidenti sono causati da attrezzi sottoposti a una manutenzione scorretta.
Mantenere gli attrezzi da taglio puliti e affilati. Gli attrezzi da taglio con bordi taglienti sottoposti a una manutenzione scorretta sono meno soggetti a inceppamenti e sono più facili da controllare durante il funzionamento.
Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori e gli strumenti di inserimento ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'uso di attrezzi per lavori diversi da quelli per cui sono stati concepiti, può causare situazioni di pericolo.
Le impugnature e le superfici destinate alla presa devono essere mantenute asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni di pericolo.

Riparazioni
Riparare l'elettroutensile solo presso le officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI A PERCUSSIONE

Portare le protezioni uditive. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
Utilizzare l'utensile con le impugnature supplementari fornite in dotazione. La perdita di controllo può causare lesioni dell'operatore.

Quando si eseguono lavori in cui l'attrezzo inserito può venire a contatto con un filo elettrico o un cavo di alimentazione nascosto e sotto tensione, tenere l'utensile solo con impugnature isolate. Se esposto a un cavo sotto tensione, l'attrezzo inserito può causare la messa in tensione di parti metalliche dell'utensile, con conseguenti scosse elettriche per l'operatore dell'utensile.

Avvertenze relative alla perforazione con punte lunghe
Iniziare sempre a forare a bassa velocità e in modo che l'estremità della punta sia a contatto con il pezzo in lavorazione. A velocità più elevate, il trapano probabilmente si piegherà se viene lasciato per ruotare liberamente e senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni.
Esercitare la pressione solo in linea retta con la punta del trapano e non esercitare una pressione eccessiva. La punta del trapano può piegarsi causando rottura e perdita di controllo con conseguenti lesioni.

INSTALLAZIONE DI ACCESSORI

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando la tensione di alimentazione è scollegata. **Estrarre la spina del cavo dell'utensile dalla presa di corrente!**

Il trapano a percussione viene consegnato completo. Dopo aver aperto l'imballaggio di fabbrica, controllare che tutti gli elementi dell'attrezzatura siano stati inseriti nell'imballaggio.

Installazione dell'impugnatura supplementare
Per montare la maniglia ausiliaria, posizionarla nella posizione desiderata, bloccare e serrare il supporto della maniglia (I).

PREPARAZIONE PER L' UTILIZZO

Prima di iniziare i lavori, controllare se il corpo dell'alloggiamento e il cavo di collegamento con la spina non siano danneggiati. In caso di danni è vietato continuare a lavorare.

Attenzione! Tutte le attività relative al cambio utensile (punte e scalpelli con attacco SDS Plus), installazione di coperture e guide, regolazione, ecc. devono essere eseguite a tensione di alimentazione utensile disinserita, quindi prima di procedere con queste attività: Estrarre la spina del cavo dell'utensile dalla presa di corrente!

Inserimento di utensili SDS Plus nel portautensile
Pulire l'utensile selezionato dallo sporco e dalla ruggine e ingrassare l'attaco SDS Plus con un sottile strato di grasso.
Tirare il portautensili verso di sé e mantenerlo in questa posizione (II).
Inserire l'utensile pulito nel foro. Se necessario, ruotare l'utensile affinché entri liberamente nel portautensile.
Rilasciare l'attacco, l'utensile deve essere bloccato automaticamente nell'attacco.
Controllare che l'utensile sia saldamente inserito. A tal fine, cercare di estrarre l'utensile dall'attacco SDS Plus. Se il trapano o lo scalpello viene estratto dal mandrino, rimontarlo.

Impostazione del modo operativo (IV)
La funzione d'urto facilita la foratura di calcestruzzo, muratura e materiali ceramici duri (mattoni duri, pietre, marmo). A tale scopo, impostare l'interruttore del martello sul simbolo del lavoro d'urto, del trapano e del martello.
Quando si eseguono fori in altri materiali, la funzione di foratura a percussione deve essere disattivata impostando l'interruttore su funzionamento non a percussione, simbolo della foratura - se possibile.
E' anche possibile impostare la funzione di forgiatura, in questa modalità la velocità di rotazione è scollegata e il martello non è scollegato.
A tale scopo, posizionare l'interruttore della modalità operativa sulla posizione di forgiatura, simbolo del martello.

Attività preparatorie
Selezionare l'utensile giusto e fissarlo al portautensili.
Impostare l'interruttore del tipo di lavoro sulla posizione appropriata: simbolo del martello - martellatura; simbolo del martello e del trapano - foratura a percussione (III).
Indossare le protezioni uditive, la protezione per gli occhi e i guanti da lavoro.
Inserire la spina del cavo in una presa di corrente.
Adottare una posizione che garantisce l'equilibrio, afferrare il trapano a percussione con entrambe le mani e avviarlo, premendo il pulsante di accensione elettrico (VII) con un dito.
Tenere l'utensile in questo stato per alcuni minuti finché il lubrificante raggiunge tutti i componenti del meccanismo di azionamento.
Spegnere il trapano a percussione, rilasciando il pulsante di accensione.

Attenzione! In caso di raschi o rumori sospetti, scollegare immediatamente il trapano a percussione dall'alimentazione elettrica

e consegnarlo per la revisione presso il centro di assistenza autorizzato.

UTILIZZO DELL' UTENSILE

Attenzione! Utilizzare le protezioni uditive quando si utilizza l'utensile!

Foratura in materiali ceramici
Foratura in materiali duri e compatti (calcestruzzo, mattoni duri, pietra, marmo ecc.)
Con il trapano a percussione scollegato dalla rete elettrica, fissare la punta del trapano al portautensile.
Installare il limitatore della profondità di foratura se necessario.
Selezionare la foratura a percussione con il selettore della modalità di funzionamento o, se disponibile, la foratura senza percussione.
Inserire la spina nella presa di corrente, accendere il trapano a percussione con il pulsante di accensione e iniziare a lavorare.
Fare regolarmente le pause durante il lavoro – non lasciare mai che il trapano a percussione e l'utensile si surriscaldino.
La foratura a percussione è consigliata solo per materiali ceramici compatti come calcestruzzo, mattoni duri, pietra ecc. Quando si praticano fori grandi, si consiglia di fare prima un foro più piccolo e quindi utilizzare una punta con il diametro definitivo. È necessario utilizzare punte per la perforazione a percussione.
La foratura a percussione non è raccomandata per materiali ceramici sfusi come smalti, mattoni morbidi, gesso ecc. La foratura a percussione in tali materiali può portare alla distruzione del materiale.
Il trapano a percussione è dotato di una frizione che impedisce il sovraccarico del motore elettrico quando l'utensile inserito è fermato in seguito alla lavorazione. Ad esempio, se si incontra una barra di rinforzo. In tal caso, la punta smetterà di ruotare anche se il motore elettrico continuerà a funzionare.
Esercitare troppa pressione durante il lavoro può anche causare l'abilitazione della frizione.
In questo caso, estrarre l'utensile inserito dal foro, controllare se il trapano a percussione funziona correttamente, quindi riprendere il lavoro, applicando solo la pressione necessaria per il corretto funzionamento. Se si incontra una barra di rinforzo o altri ostacoli metallici nascosti, forarli senza percussione utilizzando una punta progettata per la foratura nel metallo dello stesso diametro della punta a percussione, quindi continuare la foratura in materiale ceramico.

Foratura con il limitatore di profondità di foratura (V)
Se il martello è dotato di un arresto della profondità di foratura, questo può essere fissato all'impugnatura ausiliaria. A seconda del metodo di fissaggio, l'arresto deve essere inserito nel foro dell'impugnatura ausiliaria e, una volta determinata la posizione corretta, fissato con un pulsante, una manopola o stringendo l'impugnatura ausiliaria.
Il limitatore può essere utilizzato per facilitare la foratura di superfici con fori ciechi, in particolare nel calcestruzzo e nel legno. Determinare la profondità del foro. Installare la punta nel mandrino portapunte, segnare sul trapano con un pennarello la distanza dall'estremità della punta pari alla profondità del foro. Impostare il limitatore di profondità in modo che la sua estremità coincida con la distanza "L" contrassegnata sul trapano. Assicurarsi che il limitatore non si muova durante il funzionamento. Iniziare la foratura, alla profondità impostata la parte frontale del limitatore sarà appoggiata sulla superficie vicino al foro. La punta deve quindi essere ritirata dal foro.

Impostazione della posizione dello scalpello (III)
Alcuni utensili ad incastro progettati per la forgiatura richiedono un'angolazione specifica per lavorare in modo sicuro ed ergonomico, come ad esempio gli scalpelli o i ceselli. A tal fine è possibile utilizzare la modalità operativa appropriata. Fissare l'utensile di inserimento nel supporto come raccomandato nelle istruzioni. Posizionare l'interruttore sul simbolo del martello con la freccia, quindi premere l'interruttore. Lo strumento di inserimento inizierà a ruotare lentamente secondo il senso di rotazione selezionato. Rilasciare la pressione sull'interruttore quando l'utensile di inserimento ha raggiunto la posizione desiderata. Portare l'interruttore della modalità operativa in posizione di forgiatura - simbolo del martello e iniziare a lavorare.

Demolizione
Una volta scollegato dalla rete elettrica, fissare al portautensile l'utensile desiderato: scalpello o punzone.
Impostare il selettore del tipo di lavorazione in posizione di demolizione. Inserire la spina nella presa di corrente, accendere il trapano a percussione con il pulsante di accensione, attendere che raggiunga la massima velocità e iniziare a lavorare.
Durante la demolizione, non inserire l'utensile troppo in profondità nel materiale lavorato. Il materiale deve essere sgretolato eliminando strati sottili e senza esercitare troppa pressione sul trapano a percussione.

Utilizzo degli accessori
I trapani con il senso di rotazione reversibile non devono essere utilizzati per azionare accessori di lavoro.

Protezione del portapunte.
Se il trapano è dotato di una protezione in gomma per il portapunte, si consiglia di utilizzarlo durante la foratura quando la punta del trapano è rivolta verso l'alto, ad esempio la foratura nel soffitto. Dopo aver inserito la punta nel portapunta, installare la protezione. La polvere e i rifiuti generati durante la foratura si accumulano nella protezione, impedendo la contaminazione del

portapunta. Dopo aver terminato il lavoro, rimuovere la protezione dalla punta del trapano, eliminare la polvere e i detriti, quindi risciacquarla sotto un getto di acqua tiepida.

Note complementari
Non esercitare troppa pressione sul materiale da lavorare e non effettuare movimenti improvvisi per non danneggiare l'utensile e il trapano. Fare regolarmente le pause durante il lavoro. Non sovraccaricare l'utensile – la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60°C. Al termine del lavoro, spegnere il trapano a percussione, scollegare il cavo dell'utensile dalla presa di corrente ed eseguire la manutenzione e il controllo visivo.
Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione.
Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.
Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

Lubrificazione
Prima di utilizzare le punte o gli scalpelli pulire sempre accuratamente l'attacco SDS Plus e applicare un sottile strato di grasso. Si raccomanda di utilizzare un grasso dedicato agli attacchi SDS Plus. Se il meccanismo d'impatto non funziona correttamente, una delle cause può essere la lubrificazione inadeguata della scatola degli ingranaggi e del gruppo manovella pistone del martello (Vi). Si raccomanda di utilizzare un grasso dedicato alle trasmissioni a ingranaggi e manovelle. Si consiglia di far rabboccare il grasso presso un centro di assistenza autorizzato.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare il cavo di alimentazione dell'utensile dalla presa di corrente. Al termine dei lavori, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico mediante ispezione e valutazione esterna del corpo e dell'impugnatura, del cavo elettrico con spina e flessibile, del funzionamento dell'interruttore elettrico, della permeabilità delle fessure di ventilazione, della formazione delle scintille dalle spazzole, del livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, della messa in funzione e della scorrevolezza del funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a installare utensili elettrici supplementari né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l'utensile in un punto di assistenza. Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Pulire gli attrezzi e i supporti con un panno asciutto e pulito.

KENMERKEN VAN HET GEREEDSCHAP

De klopboormachine is een gewoon, isolerend gereedschap van klasse II, ontworpen voor het maken van openingen en beitelen in beton, natuur- en kunststeen, marmer, enz. met behulp van werkgereedschap voorzien van de SDS Plus-schacht. De boorhamer heeft een afneembare slagfunctie, waardoor je kunt boren in materialen zoals hout, metaal of kunststof. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrische gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Moeten in de fabrieksverpakking zitten:
- klopboormachine
- bijkomende handgreep
- boordieptebegrenzer

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82117
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	1500
Nominale toeren	[min^{-1}]	850
Max. diameter boorgat (beton)	[mm]	36
Slagkracht	[J]	6,0
Slagfrequentie	[min^{-1}]	4500
Gewicht	[kg]	5,3
Geluidsniveau		
Geluidsdruk L_{pA} ± K ↯T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Vermogen L_{wA} ± K ↯T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Trillingsniveau $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Isolatieklasse		II
Beschermingsgraad		IPX0

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet in acht nemen hiervan kan elektrische schokken, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' zoals gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle elektrisch aangedreven gereedschap, zowel met snoer als draadloos.

Veiligheid op de werkplek
Houd de werkplek goed verlicht en schoon. Stoornissen en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.
Werk niet met elektrisch gereedschap in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
Kinderen en omstanders mogen niet op de werkplek worden toegelaten. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid
De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. De plug-in mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren en koelers. Aarding van het lichaam verhoogt het risico

van een elektrische schok.
Elektrisch gereedschap mag niet worden blootgesteld aan neerslag of vocht. Als er water en vocht in het elektrische gereedschap komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
Overbelast de stroomkabel niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Vermijd contact van de voedingskabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward netsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
Als u buiten gesloten ruimtes werkt, gebruik dan verlengsnoeren die ontworpen zijn voor gebruik buiten gesloten ruimtes. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
Als het gebruik van een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Het gebruik van RCD's vermindert het risico op elektrocutie.

Persoonlijke beveiliging
Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.
Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg dat de elektrische schakelaar in de stand "uit" staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op de voeding en/of de accu, oppakt of verplaatst. Als u een elektrisch apparaat draagt met uw vinger op de schakelaar of als u het apparaat inschakelt terwijl de schakelaar in de "aan"-stand staat, kan dit leiden tot ernstig letsel.
Verwijder steeksleutels of ander gereedschap dat is gebruikt om het elektrische apparaat af te stellen voordat u het inschakelt. Een moersleutel die op draaiende onderdelen van het gereedschap wordt achtergelaten, kan leiden tot ernstig letsel.
Reik niet en leun niet te ver. Behoud steeds een goede houding en evenwicht. Hierdoor kan het elektrische gereedschap gemakkelijker worden bediend in het geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.
Kleed u op gepaste wijze. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische apparaat. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende delen.
Als de apparatuur bedoeld is voor stofafzuiging of stofverzameling, moet u ervoor zorgen dat die op de juiste manier aangesloten en gebruikt wordt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.
Laat de ervaring die is opgedaan door veelvuldig gebruik van het gereedschap niet leiden tot onvoorzichtigheid en het negeren van veiligheidsregels. Onzorgvuldige bediening kan in een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van het elektrische gereedschap
Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de gekozen toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zorgt voor beter en veiliger werk als het wordt gebruikt voor de ontworpen belasting.
Gebruik het elektrische apparaat niet als u het met de elektrische schakelaar niet kunt in- en uitschakelen. Een gereedschap dat niet kan worden bediend met de hoofdschakelaar is onveilig en moet worden teruggestuurd voor reparatie.
Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu als deze van het elektrische apparaat kan worden losgekoppeld voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en laat het niet hanteren door personen die niet bekend zijn met het elektrische apparaat of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Inspecteer het apparaat op afwijkingen of vastzittende bewegende delen, schade aan onderdelen en andere omstandigheden die de prestaties van het elektrische apparaat kunnen beïnvloeden. Schade moet worden gerepareerd voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door verkeerd onderhouden gereedschappen.
Houd snijgereedschappen schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe randen zijn minder gevoelig voor vastlopen en zijn gemakkelijker te bedienen tijdens het gebruik.
Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en inzetgereedschap enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het soort werk en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor andere dan de ontworpen werkzaamheden kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
Houd de handgrepen en grijpoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken veilig hanteren en beheersen van het gereedschap in gevaarlijke situaties onmogelijk.

Reparatie
Repareer het elektrische apparaat alleen bij erkende werkplaatsen en gebruik alleen originele reserveonderdelen. Dit zorgt ervoor dat het elektrische gereedschap veilig werkt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HAMERBOREN

Gebruik gehoorbeschermers. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
Gebruik het gereedschap met de bijgeleverde extra handgrepen. Verlies van controle kan persoonlijk letsel bij de bediener veroorzaken.
Houd het elektrische gereedschap vast met geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het insteekgereedschap in contact kan komen met een verborgen stroomdraad of stroomkabel. Het insteekgereedschap kan, wanneer het in contact komt met een onder spanning staande draad, metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de bediener van het gereedschap.

Waarschuwingen met betrekking tot het boren met lange boren
Begin altijd te boren met lage snelheid en zo dat de punt van de boor in contact is met het werkstuk. Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk knikken als deze losgelaten wordt voor een vrije rotatie zonder contact met het werkstuk, wat verwondingen tot gevolg heeft.
Oefen alleen druk uit in een rechte lijn met de boor en oefen geen overmatige druk uit. De boor kan buigen, wat scheuren en verlies van controle tot gevolg kan hebben.

INSTALLATIE VAN UITRUSTINGSELEMENTEN

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd als de stroomtoevoer wordt onderbroken. **Trek de stekker van de gereedschapskabel uit het stopcontact!**

De boorhamer wordt compleet geleverd. Controleer na het openen van de originele verpakking of alle accessoires zijn verpakt.

Montage van de extra handgreep
Om de extra handgreep te monteren, zet je hem in de gewenste positie, klem je hem vast en draai je de handgreephouder (I) vast.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Controleer vóór het begin van de werkzaamheden of de behuizing en de aansluitkabel met de stekker niet beschadigd zijn. In geval van schade is het verboden om verder te werken.

Opgelet! Alle werkzaamheden in verband met het wisselen van gereedschap (boren en beitels met SDS Plus-schacht), het plaatsen van afdekkingen en geleidingen, het afstellen, enz. moeten worden uitgevoerd bij uitgeschakeld gereedschap, dus voordat met deze werkzaamheden worden begonnen: Trek de stekker van de gereedschapskabel uit het stopcontact!

Plaatsen van SDS Plus-werkgereedschap in de boorhouder
Reinig het geselecteerde gereedschap van vuil en roest en bedek de SDS Plus-boorhouder met een dun laagje vet.
Trek de gereedschapshouder naar je toe en houd hem in deze positie (II).
Steek het gereinigde gereedschap in de opening. Indien nodig, draai het gereedschap zo dat het zonder weerstand in de boorhouder komt.
Laat de boorhouder los, het gereedschap moet automatisch worden vergrendeld in de boorhouder.
Controleer of het gereedschap zeker is vastgezet. Om dit te doen, probeer het gereedschap uit de SDS-Plus-houder te trekken.
Als boor of de beitel uit de boorhouder komt, herhaalt u de montagestappen.

Instellen van de bedrijfsmodus (IV)
De klopfunctie maakt het boren van gaten in beton, metselwerk en harde keramische materialen (harde bakstenen, stenen, marmer) eenvoudig. Stel hiervoor de slagschakelaar in op slagwerk, boor- en hamersymbool.
Bij het boren van gaten in andere materialen moet de klopboorfunctie worden uitgeschakeld door de schakelaar in te stellen op niet-klopboorfunctie, boorsymbool - indien mogelijk.
Het is ook mogelijk om de beitelfunctie in te stellen, in deze modus wordt het toerental losgekoppeld, maar wordt de slagkracht niet uitgeschakeld.
Zet hiervoor de bedrijfsmodusschakelaar in de beitelstand, met het hamersymbool.

Voorbereidende activiteiten
Selecteer het juiste gereedschap en bevestig het aan de gereedschaphouder.
Zet de werksoortschakelaar in de juiste stand: hamersymbool - hameren; hamer- en boorsymbool - klopboren (III).
Draag gehoorbeschermers, oogbescherming, werkhandschoenen.
Steek de stekker van de kabel in een stopcontact.
Neem een evenwichtige positie in, pak de hamer met beide handen vast en start de klopboormachine door de elektrische scha-

kelaar (VII) met uw vinger in te drukken.
Houd het apparaat in deze toestand enkele minuten in deze toestand totdat het smeermiddel alle onderdelen van het aandrijfmechanisme heeft bereikt.
De klopboormachine uitschakelen door de schakelaar los te laten.

Opgelet! In het geval van verdacht gekraak, gerammel, gescheur, enz. de klopboormachine onmiddellijk loskoppelen van de stroomtoevoer en laat hem onderhouden door een erkend servicecentrum.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Opgelet! Draag gehoorbescherming bij gebruik van de klopboormachine!

Boren in keramische materialen
Boren in harde, compacte materialen (beton, harde baksteen, steen, marmer, enz.
Als de klopboormachine is losgekoppeld van het lichtnet, bevestigt u de boor aan de boorhouder.
Installeer de boordieptebegrenzer indien nodig.
Selecteer hamerboren met de bedrijfsmodusschakelaar of, indien beschikbaar, niet-hamerboren.
Steek de stekker in het stopcontact, schakel de klopboormachine in met de schakelaar en begin te werken.
Gebruik regelmatig pauzes tijdens het gebruik - zorg ervoor dat de klopboormachine en het gereedschap nooit oververhit raken.
Hamerboren wordt alleen aanbevolen voor compacte keramische materialen zoals beton, harde baksteen, steen, enz. Bij het boren van grote boorgaten wordt aanbevolen om een kleiner boorgat te boren en vervolgens een boor met de doeldiameter te gebruiken. Er moeten boormachines voor hamerboren worden gebruikt.
Hamerboren wordt niet aanbevolen voor losse keramische materialen zoals glazuur, zachte baksteen, gips, enz. Impactboren in dergelijke materialen kan leiden tot de vernietiging van het materiaal.
De klopboormachine is uitgerust met een koppeling om overbelasting van de elektromotor te voorkomen als de machine stilstaat. Bijvoorbeeld als je een wapeningsbalk tegenkomt. In dit geval stopt de boor met draaien terwijl de elektromotor blijft draaien.
Het uitoefenen van te veel druk tijdens het gebruik kan er ook toe leiden dat de koppeling werkt.
Trek in dit geval het ingebrachte gereedschap uit het gat, controleer of de klopboormachine goed werkt en hervat vervolgens het werk door alleen de druk uit te oefenen die nodig is voor een goede werking. Als u een betonijzer of andere verborgen metalen obstakels tegenkomt, boor ze dan zonder impact met behulp van een boor die is ontworpen voor het boren in metaal met dezelfde diameter als de boor, en ga dan verder met boren in keramisch materiaal.

Boren met de diepteaanslag (V)
Als de boorhamer is uitgerust met een boordiepteaanslag, kan deze aan de extra handgreep worden bevestigd. Afhankelijk van de bevestigingsmethode moet de aanslag in het gat in de hulphandgreep worden gestoken en, zodra de juiste positie is bepaald, worden vastgezet met een knop, knop of door de hulphandgreep vast te draaien.
De aanslag kan worden gebruikt om gemakkelijker te boren in oppervlakken met blinde gaten, vooral in beton en hout. Bepaal de diepte van het gat. Installeer de boor in de boorhouder, gebruik een markeerstift om de afstand vanaf het werkuiteinde van de boor te markeren die gelijk is aan de diepte van het gat. Stel de diepteaanslag zo in dat het uiteinde samenvalt met de gemarkeerde afstand “L” op de boor. Zorg ervoor dat de stop niet beweegt tijdens het gebruik. Begin met boren, op de ingestelde diepte zal de voorkant van de stop op het oppervlak bij het gat rusten. Vervolgens moet de boor uit het gat worden teruggetrokken.

De beitelpositie instellen (III)
Sommige inzetgereedschappen die zijn ontworpen voor smeden vereisen een specifieke hoek voor veilig en ergonomisch werken, zoals beitels of beitels. Hiervoor kan de juiste bedrijfsmodus worden gebruikt. Bevestig het inzetgereedschap in de houder zoals aanbevolen in de instructies. Zet de schakelaar op het hamersymbool met een pijl en druk vervolgens op de schakelaar. Het plaatsingsgereedschap begint langzaam te draaien volgens de geselecteerde draairichting. Laat de druk op de schakelaar los zodra het inbrenggereedschap de gewenste positie heeft bereikt. Zet de bedrijfsmodusschakelaar in de stand smeden - hamersymbool en begin dan met werken.

Beitelen
Als u de stekker uit het stopcontact haalt, bevestigt u het gewenste gereedschap aan de boorhouder: platte beitel of puntbeitel.
Stel het type bedrijfsmodusschakelaar in op de beitelpositie. Steek de stekker in het stopcontact, schakel de klopboormachine in met de schakelaar, wacht tot deze op volle snelheid is en ga aan de slag.
Bij het beitelen mag u het gereedschap niet te diep in het werkstuk steken. Het materiaal moet in dunne lagen worden gebeiteld zonder te veel druk op de klopboormachine uit te oefenen.

Gebruik van opzetstukken
Boren met variabele draairichting mogen niet gebruikt worden om werkopzetstukken aan te drijven.

Boorhouderdeksel

Als de klopboormachine is uitgerust met een rubberen boorkopbeveiliging, wordt aanbevolen deze te gebruiken bij het boren waar de boormachine naar boven wijst, bijvoorbeeld bij het boren in een plafond. Nadat de boor in de boorkop is geplaatst, moet het deksel erop worden geplaatst. Stof en afval ontstaan tijdens het boren in de behuizing, waardoor vervuiling van de boorkop wordt voorkomen. Verwijder na het werk het deksel van de boor, reinig stof en vuil en spoel het vervolgens af onder een stroom van lauw water.

Aanvullende opmerkingen
Druk tijdens het werken niet te veel op het te verwerken materiaal en maak geen plotselinge bewegingen om het gereedschap en de boor - schroefmachine niet te beschadigen. Gebruik regelmatig pauzes tijdens het gebruik. Overbelast het gereedschap niet. De temperatuur van de buitenoppervlakken mag nooit hoger zijn dan 60 ^{O}C. Schakel de hamerboor uit als het werk klaar is, trek de stekker uit het stopcontact en voer onderhoud en visuele inspectie uit.
De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.
Opgelet! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
Opgelet! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

Smeren
Reinig de SDS Plus boorhouder altijd grondig en smeer een dun laagje vet voordat u de boorbits of beitels gebruikt. Het wordt aanbevolen een vet te gebruiken dat ontworpen is voor SDS Plus boorhouders. Als het slagmechanisme niet goed werkt, kan een van de oorzaken onvoldoende smering van de tandwielkast en de zuigerstang van het slagmechanisme zijn (Vi). Het wordt aanbevolen om vet te gebruiken dat bestemd is voor transmissie van tandwielen en zwenkwielen. Het wordt aanbevolen om het vet bij te vullen bij een erkende servicefaciliteit.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

LET OP! Voordat u doorgaat met afstellen, onderhoud of reparaties, verwijdert u de stekker van het gereedschap uit het stopcontact. Na het werk moet de conditie van het gereedschap door visuele inspectie en evaluatie worden gecontroleerd, in het bijzonder van: het huis en het handvat, de elektrische kabel met de plug en het geleidingsrol, de werking van de elektrische schakelaar, de doorgankelijkheid van de ventilatieopeningen, het vonken van borstels, het geluidsniveau van lagers en tandwielen, de bediening en gladheid van het werk. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker elektrische gereedschappen niet demonteren of componenten vervangen, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele geconstateerde onregelmatigheden tijdens de inspectie of tijdens het werk zijn een signaal om reparaties uit te voeren in het servicecentrum. Na gebruik moeten de behuizing, de lamellen, schakelaars en de extra handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Το σφυροδράπανο χειρός είναι ένα συνηθισμένο εργαλείο της II κατηγορίας μόνωσης, σχεδιασμένο για τη διάτρηση οπών και τη σφυρηλάτηση σε σκυρόδεμα, φυσική και τεχνητή πέτρα, μάρμαρο κ.λπ., με εργαλεία εργασίας εξοπλισμένα με τσοκ SDS Plus. Το σφυροτρύπανο διαθέτει αποσπώμενη λειτουργία κρούσης, η οποία καθιστά δυνατή τη διάτρηση σε υλικά όπως ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Στη συσκευασία εργοστασίου πρέπει να περιέχονται:
- σφυροδράπανο
- πρόσθετη λαβή
- περιοριστής βάθους διάτρησης

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82117
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	1500
Ονομαστικές περιστροφές	[min^{-1}]	850
Μέγιστη διάμετρος γεώτρησης (σκυρόδεμα)	[mm]	36
Ενέργεια κρούσης	[J]	6,0
Συχνότητα κρούσεων	[min^{-1}]	4500
Βάρος	[kg]	5,3
Επίπεδο θορύβου		
Ακουστική πίεση L_{pA} ± K ↕T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Ισχύς L_{WA} ± K ↕T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Επίπεδο δόνησης $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Κλάση μόνωσης		II
Βαθμός προστασίας		IPX0

ΓΕΝΙΚΈΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΆ ΕΡΓΑΛΕΊΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», όπως χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο τα ενσύρματα όσο και τα ασύρματα.

Προετοιμασία χώρου εργασίας
Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η διαταραχή και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
Τα παιδιά και οι παρευρισκόμενοι δεν πρέπει να επιτρέπονται στο χώρο εργασίας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια
Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το πρόσθετο δεν πρέπει να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Το μην τροποποιημένο φις που

ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Αποφεύγετε επαφή με τις επιφάνειες με γείωση όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δεν πρέπει να εκτίθενται σε βροχοπτώσεις ή υγρασία. Η είσοδος νερού και υγρασίας στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπερδεμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Όταν εργάζεστε εκτός κλειστών χώρων, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για χρήση εκτός κλειστών χώρων. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια διάταξη ρεύματος διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια
Μείνετε σε εγρήγορση, δώστε προσοχή στο τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνη και μέσα προστασίας της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών προσωπικών τραυματισμών.
Να αποτρέπετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό ρεύμα ή/και την μπαταρία, σηκώσετε ή μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Το να μεταφέρετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή να τροφοδοτείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν ο διακόπτης είναι στη θέση «on» μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ή άλλα εργαλεία που έχουν χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το ενεργοποιήσετε. Ένα κλειδί που παραμένει σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
Μην απλώνετε το χέρι και σκύβετε πολύ μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση του σώματος και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα επιτρέψει τον ευκολότερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων κατά τη λειτουργία.
Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
Εάν ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για εξαγωγή ή συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά. Η χρήση συσκευής εξαγωγής σκόνης μειώνει τον κίνδυνο εμφάνισης σκόνης.
Μην αφήνετε την εμπειρία που αποκτάται από τη συχνή χρήση του εργαλείου να οδηγήσει σε απροσεξία και αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Η απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου
Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την επιλεγμένη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εξασφαλίσει καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία, εάν χρησιμοποιείται για το σχεδιασμένο φορτίο.
Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο ηλεκτρικός διακόπτης δεν σας επιτρέπει να το ενεργοποιείτε και να το απενεργοποιείτε. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη δικτύου δεν είναι ασφαλές και πρέπει να επιστραφεί για επισκευή.
Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών, εάν είναι αποσπώμενη από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν από τη ρύθμιση, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση του εργαλείου. Οι προφυλάξεις αυτές θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.
Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων και αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινούμενων μερών, ζημιές στα εξαρτήματα και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ζημιές πρέπει να αποκατασταθούν πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία.
Κρατήστε τα εργαλεία κοπής καθαρά και κοφτερά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο επιρρεπή σε εμπλοκές και ελέγχονται ευκολότερα κατά τη λειτουργία.
Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία εισαγωγής κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων εργασίας διαφορετικών από εκείνα που

έχουν σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
Διατηρήστε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές
Επισκευάζετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι το ηλεκτρικό εργαλείο λειτουργεί με τη σωστή ασφάλεια.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΤΡΥΠΆΝΙΑ ΜΕ ΣΦΥΡΊ

Να φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τις πρόσθετες λαβές που παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό στον χειριστή.
Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εισαγόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα κρυφό ζωντανό καλώδιο ρεύματος ή τροφοδοσίας, κρατήστε το εργαλείο με μονωμένες λαβές. Ένα εργαλείο που εισάγεται ενώ έρχεται σε επαφή με έναν ενεργό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει ενεργοποίηση των μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή του εργαλείου.

Προειδοποιήσεις σχετικά με τη διάτρηση με μεγάλα τρυπάνια
Ξεκινάτε πάντα το τρύπημα με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπανιού σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι πιθανόν να λυγίσει αν περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να προκαλέσει τραυματισμούς.
Πιέστε μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει, με αποτέλεσμα να σπάσει και να χάσει τον έλεγχο, με αποτέλεσμα να προκαλέσει τραυματισμούς.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση του εξοπλισμού μπορεί να γίνει μόνο με αποσυνδεδεμένη τάση τροφοδοσίας. **Αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα!**

Το σφυροτρύπανο παραδίδεται πλήρες. Μετά το άνοιγμα της εργοστασιακής συσκευασίας, ελέγξτε εάν όλα τα αντικείμενα του εξοπλισμού βρίσκονται στη συσκευασία

Εγκατάσταση της πρόσθετης λαβής
Για να τοποθετήσετε τη βοηθητική λαβή, τοποθετήστε την στην επιθυμητή θέση, στερεώστε και σφίξτε το στήριγμα λαβής (I).

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του περιβλήματος και το καλώδιο σύνδεσης με το φις είναι άθικτα. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, δεν επιτρέπεται περαιτέρω εργασία.

Προσοχή! Όλες οι ενέργειες που σχετίζονται με την αντικατάσταση εργαλείων εργασίας (τρυπάνια και σμίλες με τσοκ SDS Plus), τη συναρμολόγηση των προστατευτικών και οδηγών, ρύθμιση κ.λπ. θα πρέπει να εκτελούνται με το εργαλείο απενεργοποιημένο, οπότε προτού προχωρήσετε σε αυτές τις ενέργειες: Αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα!

Εισαγωγή εργαλείων εργασίας SDS Plus στο τσοκ εργαλείων
Καθαρίστε το επιλεγμένο εργαλείο από ακαθαρσίες και σκουριά και λιπάνετε το τσοκ SDS Plus με ένα λεπτό στρώμα γράσου.
Τραβήξτε τη θήκη εργαλείων προς το μέρος σας και κρατήστε την σε αυτή τη θέση (II).
Τοποθετήστε το καθαρισμένο εργαλείο στην οπή. Εάν είναι απαραίτητο, γυρίστε το εργαλείο έτσι ώστε να εισέρχεται στη υποδοχή χωρίς αντίσταση.
Απελευθερώστε το τσοκ, το εργαλείο πρέπει να ασφαλίσει αυτόματα στο τσοκ.
Ελέγξτε εάν το εργαλείο είναι σταθερά τοποθετημένο. Για να το κάνετε αυτό, απλά προσπαθήστε να τραβήξετε το εργαλείο από το τσοκ SDS-Plus. Αν το τρυπάνι ή η σμίλη φεύγει από την υποδοχή, επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης.

Εναλλαγή λειτουργίας (IV)
Η λειτουργία της κρουστικής διάτρησης καθιστά ευκολότερη τη διάτρηση σε περίπτωση διανοίξεων σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία και σκληρά κεραμικά υλικά (σκληρά τούβλα, πέτρες, μάρμαρο). Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε την εναλλαγή λειτουργίας στη λειτουργία της κρουστικής διάτρησης με σύμβολο: το τρυπάνι και το σφυρί.
Κατά τη διάνοιξη οπών σε άλλα υλικά, η λειτουργία διάτρησης με κρούση θα πρέπει να απενεργοποιείται θέτοντας τον διακόπτη σε λειτουργία χωρίς κρούση, σύμβολο τρυπανιού - αν είναι δυνατόν.

Είναι επίσης δυνατή η ρύθμιση της λειτουργίας σφυρηλάτησης, σε αυτή τη λειτουργία οι στροφές απενεργοποιούνται, αλλά η κρούση δεν είναι απενεργοποιημένη.
Για να το κάνετε αυτό, ρυθμίστε την εναλλαγή λειτουργίας στη θέση σφυρηλάτησης με σύμβολο: το σφυρί.

Προετοιμασία
Επιλέξτε το κατάλληλο εργαλείο εργασίας και τοποθετήστε το στην υποδοχή εργαλείων.
Θέστε τον διακόπτη τύπου εργασίας στην κατάλληλη θέση: σύμβολο σφυριού - σφυροκόπημα- σύμβολο σφυριού και τρυπανιού - κρουστικό τρυπάνι (III).
Να φοράτε προστατευτικά αυτιών, προστατευτικά ματιών, γάντια εργασίας.
Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα.
Πάρτε τη θέση που εγγυάται την ισορροπία, κρατήστε το περιστροφικό σφυροδράπανο με τα δύο χέρια και ξεκινήστε το πιέζοντας το ηλεκτρικό διακόπτη (VII) με το δάχτυλό σας.
Κρατήστε το εργαλείο σε αυτή την κατάσταση για λίγα λεπτά, ώστε το γράσο να φτάσει σε όλα τα μέρη του μηχανισμού κίνησης.
Απενεργοποιήστε το σφυροδράπανο απελευθερώνοντας τον διακόπτη.

Προσοχή! Σε περίπτωση ύποπτων τσιριγμάτων, θορύβων, κλπ. αποσυνδέστε αμέσως το σφυροδράπανο από την τροφοδοσία ρεύματος και μεταβείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Προσοχή! Να φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του εργαλείου!

Διάτρηση σε κεραμικά υλικά
Διάτρηση σε σκληρά, συμπαγή υλικά (σκυρόδεμα, σκληρό τούβλο, πέτρα, μάρμαρο κ.λπ.)
Με το σφυροδράπανο αποσυνδεδεμένο από την πρίζα, συνδέστε το τρυπάνι στο τσοκ εργαλείων.
Όπου αρμόζει συναρμολογήστε τον περιοριστή βάθους τρυπανιού.
Επιλέξτε τη διάτρηση με κρούση με το διακόπτη λειτουργίας ή, εάν υπάρχει, τη διάτρηση χωρίς κρούση.
Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα, ενεργοποιήστε το σφυροδράπανο με το διακόπτη και ξεκινήστε την εργασία.
Κατά τη διάρκεια της εργασίας, κάντε τακτικά διαλείμματα - μην αφήνετε ποτέ το σφυροδράπανο και το εργαλείο να υπερθερμανθούν.
Η διάτρηση με κρούση συνιστάται μόνο για συμπαγή κεραμικά υλικά όπως σκυρόδεμα, σκληρά τούβλα, πέτρα κ.λπ. Κατά τη διάτρηση μεγάλων γεωτρήσεων, συνιστάται η διάτρηση μικρότερης οπής και, στη συνέχεια, η χρήση τρυπανιού με τη διάμετρο-στόχο.
Πρέπει να χρησιμοποιούνται τρυπάνια για κρουστική διάτρηση.
Η διάτρηση με κρούση δεν συνιστάται για χαλαρά κεραμικά υλικά όπως γλάσο, μαλακό τούβλο, γύψο κ.λπ. Η κρουστική διάτρηση σε τέτοια υλικά μπορεί να οδηγήσει στην καταστροφή του υλικού.
Το σφυροδράπανο είναι εξοπλισμένο με συμπλέκτη για την αποφυγή υπερφόρτωσης του ηλεκτρικού κινητήρα σε περίπτωση που το εισαγόμενο εργαλείο σταματήσει λόγω λειτουργίας. Παραδείγματος χάρη, αν συναντήσετε μια μπάρα οπλισμού. Σε αυτή την περίπτωση, το τρυπάνι θα σταματήσει να περιστρέφεται ακόμα και αν ο ηλεκτρικός κινητήρας συνεχίσει να λειτουργεί.
Η υπερβολική πίεση κατά τη λειτουργία μπορεί επίσης να προκαλέσει τη ενέργεια του συμπλέκτη.
Σε αυτήν την περίπτωση, αποσύρετε το εργαλείο που έχει εισαχθεί από την οπή, ελέγχετε αν το σφυροδράπανο λειτουργεί σωστά και, στη συνέχεια, συνεχίστε την εργασία εφαρμόζοντας μόνο την πίεση που είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία. Εάν συναντήσετε μια ράβδο ή άλλα κρυμμένα μεταλλικά εμπόδια, τρυπήστε τα χωρίς κρούση χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι σχεδιασμένο για διάτρηση σε μέταλλο της ίδιας διαμέτρου με το τρυπάνι και στη συνέχεια συνεχίστε τη διάτρηση σε κεραμικό υλικό.

Διάτρηση με περιοριστή βάθους (V)
Εάν το σφυρί είναι εξοπλισμένο με ένα στοπ βάθους διάτρησης, αυτό μπορεί να προσαρτηθεί στη βοηθητική λαβή. Ανάλογα με τη μέθοδο στερέωσης, το στοπ πρέπει να εισάγεται στην οπή της βοηθητικής λαβής και, αφού καθοριστεί η σωστή θέση, να στερεώνεται με τη χρήση ενός κουμπιού, ενός κομβίου ή με το σφίξιμο της βοηθητικής λαβής.
Ο περιοριστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη διευκόλυνση της διάτρησης σε επιφάνειες με τυφλές οπές, ιδίως σε σκυρόδεμα και ξύλο. Καθορίστε το βάθος της οπής. Τοποθετήστε το τρυπάνι στο τσοκ και σημειώστε με μαρκαδόρο την απόσταση από το άκρο εργασίας του τρυπανιού που είναι ίση με το βάθος της οπής. Ρυθμίστε τον περιοριστή βάθους έτσι ώστε το άκρο του να συμπίπτει με την σημειωμένη απόσταση «L» στο τρυπάνι. Βεβαιωθείτε ότι ο περιοριστής δεν μετακινείται κατά τη λειτουργία. Ξεκινήστε τη διάτρηση, στο καθορισμένο βάθος η επιφάνεια του περιοριστή θα ακουμπά στην επιφάνεια κοντά στην οπή. Στη συνέχεια, το στέλεχος του τρυπανιού πρέπει να αποσυρθεί από την οπή.

Ρύθμιση της θέσης της σμίλης (III)
Ορισμένα εργαλεία με ένθετα που έχουν σχεδιαστεί για σφυρηλάτηση απαιτούν μια συγκεκριμένη γωνία για ασφαλή και εργονομική εργασία, όπως οι σμίλες ή τα καλέμια. Για το σκοπό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος τρόπος λειτουργίας. Στερεώστε το ένθετο εργαλείο στη βάση, όπως συνιστάται στις οδηγίες. Ρυθμίστε τον διακόπτη στο σύμβολο του σφυριού με το βέλος και, στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη. Το εργαλείο εισαγωγής θα αρχίσει να περιστρέφεται αργά σύμφωνα με την επιλεγμένη κατεύθυνση περιστροφής. Αφήστε την πίεση στον διακόπτη μόλις το εργαλείο εισαγωγής φτάσει στην επιθυμητή θέση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση σφυρηλάτηση - σύμβολο σφυριού και, στη συνέχεια, ξεκινήστε την εργασία.

Σφυρηλάτηση
Όταν αποσυνδεθείτε από την παροχή ρεύματος, συνδέστε το επιθυμητό εργαλείο στο τσοκ του εργαλείου: κοπίδι ή διαστρητής. Ορίστε τον τύπο του διακόπτη λειτουργίας στη θέση κρούσης. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα, ενεργοποιήστε το σφυροδράπανο με το διακόπτη, περιμένετε μέχρι να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και ξεκινήστε τη λειτουργία του.
Κατά την κρούση, μην οδηγείτε το εργαλείο πολύ βαθιά μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Το υλικό πρέπει να στερεώνεται σε λεπτά στρώματα χωρίς να ασκείται υπερβολική πίεση στο δραπανόσφυρο.

Χρήση εξαρτημάτων εργασίας
Τρυπνια με μεταβλητή κατεύθυνση περιστροφής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κίνηση εξαρτημάτων εργασίας.

Προστατευτικό τσοκ τρυπανιού
Εάν το σφυροδράπανο είναι εφοδιασμένο με λαστιχένιο προστατευτικό κάλυμμα τσοκ, συνιστάται η χρήση του κατά τη διάτρηση εκεί όπου τοσφυροδράπανο δείχνει προς τα πάνω, για παράδειγμα διάτρηση σε οροφή. Μετά την εγκατάσταση του τρυπανιού στο τσοκ, το κάλυμμα θα πρέπει να εφαρμόζεται σε αυτό. Η σκόνη και τα απόβλητα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της διάτρησης θα συσσωρεύονται στο περίβλημα, γεγονός που θα αποτρέψει τη μόλυνση του κοχλία του τρυπανιού. Αφού τελειώσετε την εργασία, αφαιρέστε το κάλυμμα από το τρυπάνι, καθαρίστε τη σκόνη και τα υπολείμματα και στη συνέχεια ξεπλύνετε με χλιαρό νερό.

Πρόσθετες σημειώσεις
Κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο τεμάχιο εργασίας και μην κάνετε ξαφνικές κινήσεις, ώστε να μην καταστρέψετε το εργαλείο και το τρυπάνι. Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο, η θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνά τους 60 °C. Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες, απενεργοποιήστε το σφυροτρύπανο, αποσυνδέστε το καλώδιο του εργαλείου από την πρίζα και πραγματοποιήστε συντήρηση και οπτικό έλεγχο.
Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.
Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

Λίπανση
Πάντα να καθαρίζετε σχολαστικά το τσοκ SDS Plus και να εφαρμόζετε ένα λεπτό στρώμα γράσου πριν χρησιμοποιήσετε τα τρυπάνια ή τις σμίλες. Συνιστάται η χρήση γράσου που προορίζεται για τα τσοκ SDS Plus. Εάν ο μηχανισμός κρούσης δεν λειτουργεί σωστά, μία από τις αιτίες μπορεί να είναι η ανεπαρκής λίπανση του κιβωτίου ταχυτήτων και του συγκροτήματος στροφάλου εμβόλου του κρουστήρα (Vi). Συνιστάται η χρήση γράσου που προορίζεται για κιβώτια ταχυτήτων και στροφαλοφόρα κιβώτια ταχυτήτων. Συνιστάται να ξαναγεμίσετε το γράσο σε μια εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση σέρβις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αρχίσετε τη ρύθμιση, τον χειρισμό και τη συντήρηση βγάλτε το φις της συσκευής από την πρίζα. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτροεργαλείου παρατηρώντας το εξωτερικά και να εκτιμήσετε: τον κορμό και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φις, τη λειτουργία του διακόπτη, τη διαπερατότητα των σχισμών εξαερισμού, το σπινθηρισμό βουρτσών, το επίπεδο θορύβου εργασίας τριβέων και μετάδοσης κίνησης, το ξεκίνημα και την ομαλή λειτουργία. Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ούτε να αντικαταστήσει κάποιο υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Οπωσδήποτε παρατυπίες παρατηρήσετε κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα για την ανάθεση της επισκευής στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ИНСТРУМЕНТА

Ръчната ударна бормашина е обикновен, инструмент с изолация от II клас, предназначен за пробиване на отвори и къртене в бетон, естествен и изкуствен камък, мрамор и др. с помощта на работни инструменти, оборудвани със захват SDS Plus. Ударната бормашина има отделяща се ударна функция, която дава възможност за пробиване в материали като дърво, метал или пластмаса. Правилното, надеждно и безопасно действие на електрическия уред зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, прочетете цялата инструкция и я запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Фабричната опаковка трябва да съдържа:
- ударна бормашина
- допълнителна ръкохватка
- ограничител на дълбочината на пробиване

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82117
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50
Номинална мощност	[W]	1500
Номинални обороти	[min^{-1}]	850
Максимален диаметър на сондажа (бетон)	[mm]	36
Енергия на удара	[J]	6,0
Честота на удара	[min^{-1}]	4500
Тегло	[kg]	5,3
Ниво на шум		
Звуково налягане L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Мощност L_{wA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Ниво на вибрации $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Клас на изолация		II
Степен на защита		IPX0

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електроинструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място
Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.
Не работете с електрически инструменти в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност
Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по

никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсел със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.
Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.
Електрическите инструменти не трябва да се излагат на валежи или влага. Попадането на вода и влага в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.
При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.
Когато използването на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотокова защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност
Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с уреда. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.
Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.
Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият превключвател е в положение „изключено", преди да свържете към захранването и/или акумулатора, да вдигнете или преместите електроинструмента. Пренасянето на електроинструмента с пръст върху превключвателя или захранването на електроинструмента, когато превключвателят е в положение „включено", може да доведе до сериозни наранявания.
Отстранете всички гаечни ключове или други инструменти, които са били използвани за регулиране на електроинструмента, преди да го включите. Оставен гаечен ключ върху въртящи се компоненти на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще позволи по-лесно управление на електроинструмента в случай на неочаквани ситуации по време на работа.
Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите далеч от движещите се части на електроинструмента. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.
Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.
Не позволявайте опитът, натрупан от честото използване на инструмента, да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента
Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за избраното приложение. Правилният електроинструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, ако се използва за предвиденото натоварване.
Не използвайте електроинструмента, ако електрическият ключ не ви позволява да го включвате и изключвате. Инструмент, който не може да се управлява с мрежовия ключ, е опасен и трябва да бъде върнат за ремонт.
Изключете щепсела от електрическата мрежа и/или извадете акумулаторната батерия, ако тя може да се отделя от електроинструмента, преди да регулирате, сменяте аксесоари или съхранявате инструмента. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайното включване на електроинструмента.
Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да боравят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
Поддържане на електрически инструменти и аксесоари. Проверявайте инструмента за несъответствия или задръствания в движещите се части, повреди по частите и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Повредите трябва да бъдат отстранени, преди да използвате електроинструмента. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента.
Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.
Използвайте електроинструментите, аксесоарите, вмъкнатите инструменти и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с вида и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене с инструмента и контрол над него в опасни ситуации.

Ремонт
Ремонтирайте електроинструмента си само в оторизирани сервизи, като използвате само оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШИНИ

Носете предпазни средства за защита на слуха. Експозицията на шум може да причини загуба на слуха.
Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, доставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
При извършване на работа, при която поставеният работен инструмент може да влезе в контакт със скрит кабел под напрежение, дръжте електрическия инструмент за изолираните ръкохватки. При контакт на работния накрайник на инструмента с кабел под напрежение върху металните части на инструмента може да се появи напрежение, което може да причини токов удар на оператора.

Предупреждения, свързани с пробиване с дълги свредла
Винаги започвайте работа при ниски обороти и когато върхът на свредлото е в контакт с обработвания материал. При по-високи скорости свредлото вероятно ще се огъне, ако му бъде позволено да се върти свободно, без да влиза в контакт с детайла, което ще доведе до нараняване.
Прилагайте натиска само в права линия със свредлото и не прилагайте прекомерно натиск. Свредлото може да се огъне, причинявайки счупване и загуба на контрол, което води до нараняване.

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ НА ОБОРУДВАНЕТО

ВНИМАНИЕ! Сглобяването на оборудването може да се извършва само при изключено захранващо напрежение. **Изключете щепсела на захранващия кабел от мрежовото гнездо!**

Ударната бормашина се доставя в комплект. След като отворите фабричната опаковка, проверете дали всички елементи на оборудването са опаковани.

Монтаж на допълнителната ръкохватка
За да монтирате спомагателната дръжка, поставете я в желаната позиция, затегнете и затегнете държача на дръжката (I).

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди да започнете работа, проверете дали корпусът и свързващият кабел с щепсела не са повредени. В случай на повреда работата с инструмента е забранена.

Внимание! Всички дейности, свързани с подмяна на работните накрайници (свредла и длета със захват SDS Plus), монтаж на предпазни защити и водачи, регулиране и т.н. трябва да се извършват при изключено захранване на инструмента, затова преди тези дейности: Изключете щепсела на захранващия кабел от мрежовото гнездо!

Поставяне на работни инструменти SDS Plus в патронника
Почистете избрания инструмент от замърсявания и ръжда и нанесете тънък слой грес върху захвата SDS Plus.
Издърпайте държача на инструмента към себе си и го задръжте в това положение (II).
Поставете почистения инструмент в отвора. Ако е необходимо, завъртете инструмента така, че да влезе в шпиндела без никакво съпротивление.
Освободете патронника, инструментът трябва автоматично да се заключи в него.
Проверете дали инструментът е стабилно поставен. За тази цел просто се опитайте да извадите инструмента от патронника SDS-Plus. Ако свредлото или длето излиза от патронника, повторете стъпките на монтаж.

Задаване на режима на работа (IV)
Ударната функция улеснява пробиването на дупки в бетон, зидария и твърди керамични материали (твърди тухли, камък, мрамор). За целта настройте превключвателя на чука на ударна работа, символа за бормашина и чук.
При пробиване на отвори в други материали функцията за пробиване с удар трябва да се изключи, като превключвателят се постави на режим без удар, символ за пробиване - ако е възможно.
Възможно е да се зададе и функцията за коване; в този режим въртенето е деактивирано, а ударът не е деактивиран.
За целта поставете превключвателя за режима на работа в положение за коване, символ за чук.

Подготвителни дейности
Изберете правилния работен инструмент и го инсталирайте в патронника.
Настройте превключвателя за вида на работа в съответната позиция: символ на чук - пробиване; символ на чук и бормашина - ударно пробиване (III).
Използвайте антифони, предпазни средства за очите, работни ръкавици.
Поставете щепсела на кабела в електрическия контакт.
Заемете положение, при което имате гарантирано равновесие, хванете бормашината с двете ръце и я стартирайте, като натиснете с пръст бутона за включване (VII).
Дръжте инструмента в това състояние за няколко минути, така че греста да достигне до всички компоненти на задвижващия механизъм.
Изключете ударната бормашина, като освободите бутона за включване.

Внимание! В случай на подозрително почукване, пращене и др. незабавно изключете ударната бормашина от електрическата мрежа и я предайте за преглед в оторизиран сервизен център.

УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА

Внимание! Когато използвате ударната бормашина, трябва да носите предпазни средства за защита на слуха!

Пробиване на керамични материали
Пробиване на твърди, плътни материали: бетон, твърда тухла, камък, мрамор и др.
Когато ударната бормашина е изключена от електрическата мрежа, закрепете свредлото в патронника.
При необходимост монтирайте ограничителя на дълбочината на пробиване.
С превключвателя на режима на работа изберете пробиване с удар или, ако е възможно, пробиване без удар.
Поставете щепсела в електрическия контакт, включете ударната бормашина и започнете работа.
По време на работа правете редовни паузи - никога не позволявайте на бормашината и свредлото да се прегреят.
Пробиването с удар се препоръчва само за компактни керамични материали като бетон, твърда тухла, камък и др. При пробиване на отвори с големи диаметри се препоръчва пробиване на по-малък отвор, след което използвайте свредлото с целевия диаметър. Трябва да се използват свредла за пробиване с удар.
Не се препоръчва пробиване с удар на сипкави керамични материали като глазура, мека тухла, мазилка и др. Пробиването с удар на такива материали може да доведе до унищожаване на материала.
Ударната бормашина е оборудвана със съединител, предотвратяващ претоварване на електродвигателя в случай, че свредлото бъде спряно в резултат на работа. Например, ако се натъкнете на арматурна тел. В този случай свредлото ще спре да се върти, въпреки че електродвигателят ще продължи да работи.
Прилагането на прекалено голямо натиск по време на работа може също да доведе до задействане на съединителя.
В този случай трябва да изтеглите инструмента от отвора, да проверите дали бормашината работи правилно и след това да възобновите работата, като приложите само натиска, необходим за правилната работа. Ако се натъкнете на арматура или други скрити метални препятствия, трябва да ги пробиете без удар, като използвате свредло, предназначено за пробиване в метал със същия диаметър като ударното свредло, и след това продължете пробиването в керамичния материал.

Пробиване с ограничител на дълбочината (V)
Ако чукът е оборудван с ограничител на дълбочината на пробиване, той може да бъде прикрепен към спомагателната дръжка. В зависимост от начина на закрепване ограничителят трябва да се постави в отвора на спомагателната дръжка и след като се определи правилната позиция, да се фиксира с помощта на бутон, копче или чрез затягане на спомагателната дръжка.
Ограничителят може да се използва за улесняване на пробиването на повърхности, където се правят слепи отвори, особено в бетон и дърво. Определете дълбочината на отвора. Поставете свредлото в патронника, маркирайте с маркер върху свредлото разстояние от работния му край, равно на дълбочината на отвора. Поставете ограничителя на дълбочина така, че краят му да съвпада с маркировката на разстоянието „L" върху свредлото. Уверете се, че ограничителят не се движи по време на работа. Започнете пробиването, при достигане на фиксираната дълбочина ограничителят ще допре повърхността на материала близо до отвора. Тогава трябва да извадите свредлото от отвора.

Настройване на позицията на длетото (III)
Някои вградени инструменти, предназначени за коване, изискват специфичен ъгъл за безопасна и ергономична работа, като например длета или секачи. За тази цел може да се използва съответният режим на работа. Закрепете инструмента за вмъкване в държача, както е препоръчано в инструкциите. Настройте превключвателя на символа на чукче със стрелка, след което натиснете превключвателя. Инструментът за вмъкване ще започне бавно да се върти в съответствие с избраната посока на въртене. Отпуснете натиска върху превключвателя, след като инструментът за вмъкване достигне желаната позиция. Преместете превключвателя за режима на работа в положение за коване - символ на чук и започнете работа.

Разбиване
При изключен от захранването инструмент прикрепете желания работен накрайник в патронника: длето или шило.
Регулирайте превключвателя на вида на работа в позиция къртене. Поставете щепсела в електрическия контакт, включете бормашината с бутона за включвате, изчакайте, докато достигне пълна скорост и започнете работа.
При къртене не забивайте инструмента твърде дълбоко в обработвания детайл. Материалът трябва да бъде къртен на тънки слоеве, без да се упражнява прекалено голям натиск върху бормашината.

Употреба на приставки
Бормашини с променлива посока за оборотите не бива да се използват за задвижване на работни приставки.

Защита на патронника
Ако ударната бормашина е снабдена с гумена защита на патронника, препоръчително е тя да се използва при пробиване там, където бормашината е насочена нагоре, например при пробиване в таван. След като поставите свредлото в патронника, трябва да поставите защитата върху него. Прахът и отпадъците отделяни по време на пробиването, ще се натрупат в защитата, което ще предотврати замърсяването на патронника. След приключване на работата, отстранете защитата от свредлото, почистете праха и отломките, след което изплакнете под струя хладка вода.

Допълнителни бележки
По време на работа не упражнявайте прекалено голям натиск върху обработвания детайл и не правете резки движения, за да не повредите работния накрайник и бормашината. По време на работа правете редовни паузи. Не претоварвайте инструмента, температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60^{o}C. След приключване на работата изключете ударната бормашина, извадете кабела на инструмента от контакта и извършете поддръжка и визуална проверка.
Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.
Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето на работа).

Смазване
Винаги почиствайте внимателно патронника SDS Plus и нанасяйте тънък слой грес, преди да използвате свредлата или длета. Препоръчва се използването на грес, предназначена за захвати SDS Plus. Ако ударният механизъм не работи правилно, една от причините може да е недостатъчно смазване на скоростната кутия и на буталото на ударния механизъм (Vi). Препоръчва се използването на грес, предназначена за зъбни и колянови трансмисии. Препоръчва се допълване на греста в оторизиран сервиз.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ВНИМАНИЕ! Издърпайте щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез визуална проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защити трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

O martelo perfurador manual é uma ferramenta comum, classe de isolamento II, concebida para perfurar e forjar em betão, pedra natural e artificial, mármore, etc., utilizando ferramentas de trabalho equipadas com a haste SDS Plus. O martelo perfurador tem uma função de percussão amovível, que permite perfurar materiais como madeira, metal ou plástico. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do seu funcionamento correto, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ACESSÓRIOS

A embalagem de fábrica deve incluir:
- martelo perfurador
- cabo auxiliar
- limitador de profundidade de perfuração

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Ref.ª no catálogo		YT-82117
Tensão nominal	[V~]	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50
Potência nominal	[W]	1500
Velocidade nominal	[min^{-1}]	850
Diâmetro máximo do furo (betão)	[mm]	36
Energia de impacto	[J]	6,0
Frequência de impacto	[min^{-1}]	4500
Peso	[kg]	5,3
Nível de ruído		
Pressão sonora L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Potência L_{WA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Nível de vibração $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Classe de isolamento		II
Grau de proteção		IPX0

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho
Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.
Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.
Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica
A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.
Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.
Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal
Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.
Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.
Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição "desligado" antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição "on" pode levar a lesões graves.
Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.
Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.
Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.
Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.
Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica
Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.
Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.
Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.
Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.
Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.
Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.
Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações
Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MARTELOS PERFURADORES

Usar proteção para os ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
Utilizar a ferramenta com os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta. A perda de controlo pode causar ferimentos

pessoais ao operador.
Ao executar trabalhos em que uma ferramenta inserida possa entrar em contacto com um fio elétrico ou um cabo elétrico escondido, segure a ferramenta eléctrica com punhos isolados. Uma ferramenta de inserção em contacto com um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas da ferramenta fiquem sob, o que pode causar choque elétrico ao operador da ferramenta.

Avisos relativos à perfuração com brocas longas
Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e de modo a que a extremidade da broca esteja em contacto com a peça de trabalho. A velocidades mais elevadas, o berbequim pode dobrar-se se for deixado a rodar livremente sem contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.
Aplicar pressão apenas em linha reta com a broca e não aplicar pressão excessiva. A broca pode dobrar-se, provocando uma fratura e a perda de controlo, o que resultará em ferimentos.

INSTALAÇÃO DE ACESSÓRIOS

ATENÇÃO! A instalação do acessórios só pode ser efetuada quando a tensão de alimentação estiver desligada. **Remova a ficha do cabo da ferramenta da tomada elétrica!**

O berbequim de percussão é fornecido completo. Uma vez aberta a embalagem de fábrica, verificar se todo o equipamento foi embalado.

Montagem do cabo auxiliar
Para colocar o punho auxiliar, coloque-o na posição desejada, fixe e aperte o suporte do punho (I).

PREPARAÇÃO PARA OPERAÇÃO

Antes de iniciar os trabalhos, verificar se o corpo da carcaça e o cabo de ligação não estão danificados. Se forem encontrados danos, é proibido continuar o trabalho.

Atenção! Todas as operações de substituição de ferramentas (brocas e cinzéis com haste SDS Plus), instalação de protecções e guias, regulação, etc. devem ser efectuadas com a alimentação eléctrica da ferramenta desligada, portanto, antes de proceder a estas operações: Remova a ficha do cabo da ferramenta da tomada elétrica!

Inserção de ferramentas SDS Plus no porta-ferramentas
Limpar a ferramenta escolhida de sujidade e ferrugem e lubrificar o punho SDS Plus com uma fina camada de massa lubrificante.
Puxe o suporte da ferramenta na sua direção e mantenha-o nesta posição (II).
Introduzir a ferramenta limpa no orifício. Se necessário, rodar a ferramenta de modo a que esta entre no suporte sem resistência.
Solte o punho, a ferramenta deve bloquear automaticamente no punho.
Verificar se a ferramenta está bem assente. Para o fazer, basta tentar puxar a ferramenta para fora da bucha SDS-Plus. Se a broca ou o cinzel deslizarem para fora do mandril, repetir as operações de montagem.

Definição do modo de funcionamento (IV)
A função de percussão facilita a realização de furos em betão, alvenaria e materiais cerâmicos duros (tijolos duros, pedra, mármore). Para o efeito, colocar o interrutor do martelo em trabalho de percussão, o símbolo da broca e do martelo.
Ao efetuar furos noutros materiais, a função de perfuração de impacto deve ser desligada, colocando o interrutor em funcionamento sem impacto, símbolo de perfuração - se possível.
Também é possível definir a função de forjamento; neste modo, a rotação é desactivada e o impacto não é desativado.
Para o efeito, colocar o interrutor do modo de funcionamento na posição de forja, símbolo do martelo.

Actividades preparatórias
Selecione a ferramenta de trabalho correta e coloque-a no suporte da ferramenta.
Colocar o interrutor do tipo de trabalho na posição adequada: símbolo do martelo - martelar; símbolo do martelo e da broca - perfuração de impacto (III).
Usar proteção auricular, proteção ocular e luvas de trabalho.
Introduzir a ficha do cabo na tomada eléctrica.
Assuma uma posição equilibrada, segure o martelo perfurador com as duas mãos e ponha-o a funcionar premindo o interrutor elétrico (VII) com o dedo.
Mantenha a ferramenta neste estado durante alguns minutos para permitir que o lubrificante chegue a todas as partes do mecanismo de acionamento.
Desligue o martelo perfurador, soltando o interrutor.

Atenção! Se houver qualquer raspagem suspeita, estalidos, etc. Desligue imediatamente o martelo perfurador da rede eléctrica e entregue-o a uma empresa de assistência técnica autorizada para inspeção.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

Atenção! Usar proteção auricular durante a utilização do martelo perfurador!

Perfuração em materiais cerâmicos
Perfuração em materiais duros e compactos (betão, tijolo duro, pedra, mármore, etc.)
Com o martelo perfurador desligado da rede eléctrica, fixar o berbequim no suporte de ferramentas.
Se necessário, colocar um limitador de profundidade de perfuração.
Utilizar o interrutor do modo de funcionamento para selecionar a perfuração com impacto ou, se disponível, a perfuração sem impacto.
Insira a ficha na tomada eléctrica, ligue o martelo perfurador e comece a trabalhar.
Faça pausas regulares durante o trabalho - nunca deixe que o martelo perfurador e a ferramenta fiquem demasiado quentes.
A perfuração de impacto só é recomendada para materiais cerâmicos compactos, como betão, tijolo duro, pedra, etc. Ao efetuar furos de grande diâmetro, recomenda-se a realização de um furo pré-perfurado com um diâmetro mais pequeno e, em seguida, a utilização de uma broca com o diâmetro pretendido. Devem ser utilizadas brocas concebidas para perfuração por impacto.
A perfuração com percussão não é recomendada para materiais cerâmicos de textura solta, tais como azulejos, tijolos macios, gesso, etc. A perfuração com percussão em tais materiais pode danificar o material.
O martelo perfurador está equipado com uma embraiagem para evitar a sobrecarga do motor elétrico no caso de a ferramenta de inserção parar em resultado do trabalho. Por exemplo, ao encontrar uma armadura. Se isto acontecer, o berbequim deixará de rodar, embora o motor elétrico continue a funcionar.
Além disso, exercer demasiada pressão durante o funcionamento pode fazer com que a embraiagem engate.
Neste caso, retirar a ferramenta inserida do furo, verificar se o martelo perfurador está a funcionar corretamente e, em seguida, retomar o trabalho aplicando apenas a pressão necessária para o funcionamento correto. Se forem encontradas armaduras ou outras obstruções metálicas ocultas, estas devem ser perfuradas sem impacto, utilizando uma broca concebida para perfurar metais com o mesmo diâmetro que a broca de impacto, e depois continuar a perfurar o material cerâmico.

Perfuração com limitador de profundidade (V)
Se o martelo estiver equipado com um limitador de profundidade de perfuração, este pode ser fixado no punho auxiliar. Consoante o modo de fixação, o batente deve ser introduzido no orifício do punho auxiliar e, uma vez determinada a posição correta, deve ser fixado por meio de um botão, de um manípulo ou apertando o punho auxiliar.
O limitador pode ser utilizado para facilitar a perfuração em superfícies com furos cegos, nomeadamente em betão e madeira. Determine a profundidade do furo. Instale a broca no mandril, use um marcador para marcar na broca a distância da extremidade de trabalho da broca igual à profundidade do furo. Coloque o limitador de profundidade de modo a que a sua extremidade coincida com a distância “L” marcada na perfuradora. Assegure-se de que o limitador não se desloca durante o funcionamento. Comece a perfurar, na profundidade definida, a face do limitador ficará apoiada na superfície perto do furo. A broca deve então ser retirada do furo.

Definir a posição do cinzel (III)
Algumas ferramentas de embutir concebidas para forjar requerem um ângulo específico para um trabalho seguro e ergonómico, como os cinzéis ou as talhadeiras. Para o efeito, é possível utilizar o modo de funcionamento adequado. Fixar a ferramenta de inserção no suporte como recomendado nas instruções. Colocar o interrutor no símbolo do martelo com uma seta e, em seguida, premir o interrutor. A ferramenta de inserção começa a rodar lentamente de acordo com a direção de rotação selecionada. Soltar a pressão no interrutor quando a ferramenta de inserção tiver atingido a posição desejada. Colocar o interrutor do modo de funcionamento na posição de forjamento - símbolo do martelo e iniciar o trabalho.

Forjamento
Com a rede eléctrica desligada, colocar a ferramenta desejada no porta-ferramentas: cinzel ou punção.
Colocar o interrutor de tipo de trabalho na posição de forjamento. Introduzir a ficha na tomada de corrente, ligar o martelo perfurador com o interrutor, esperar até atingir a velocidade máxima e começar a trabalhar.
Ao forjar, a ferramenta de inserção não deve ser introduzida demasiado fundo na peça de trabalho. É necessário martelar o material em camadas finas sem exercer demasiada pressão sobre o martelo perfurador.

Uso de acessórios
As perfuradoras com sentido de rotação variável não devem ser utilizadas para acionar acessórios de trabalho.

Tampa do mandril de perfuração
Se o martelo perfurador estiver equipado com uma proteção de borracha para a bucha de perfuração, recomenda-se a sua utilização quando a broca estiver a apontar para cima, por exemplo, quando perfurar um teto. Uma vez instalada a broca no mandril,

deve ser colocada uma proteção sobre ela. A poeira e os resíduos gerados durante a perfuração serão recolhidos no invólucro, evitando a contaminação do mandril de perfuração. No final do trabalho, retirar o resguardo da broca, limpar o pó e os detritos e enxaguá-lo com água morna.

Observações adicionais
Ao trabalhar, não exerça demasiada pressão sobre o material a processar nem faça movimentos bruscos para não danificar a ferramenta e a broca. Faça pausas regulares enquanto trabalha. Não sobrecarregue a ferramenta, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C. Quando o trabalho estiver concluído, desligue o martelo perfurador, desligue o cabo da ferramenta da tomada de corrente e proceda à manutenção e inspeção visual.
O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.
Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.
Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

Lubrificação
Limpe sempre bem as brocas ou os cinzéis antes de os utilizar e lubrifique a haste SDS Plus com uma fina camada de massa lubrificante. Recomenda-se a utilização de uma massa lubrificante concebida para os mandris de perfuração SDS Plus. Se o mecanismo de impacto não estiver a funcionar corretamente, uma das causas pode ser a lubrificação inadequada da caixa de velocidades e do conjunto da manivela do pistão do pêndulo (Vi). Recomenda-se a utilização de uma massa lubrificante concebida para engrenagens e manivelas. Recomenda-se que o lubrificante seja reabastecido num centro de assistência autorizado.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor flexível, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKA ALATA

Ručna udarna bušilica običan je alat, izolacije 2. klase, namijenjen za izradu otvora i kovanje u betonu, prirodnom i umjetnom kamenu, mramoru i sl. pomoću radnih alata opremljenih drškom SDS Plus. Bušilica s čekićem ima odvojivu funkciju čekića, koja omogućuje bušenje u materijalima kao što su drvo, metal ili plastika. Pravilan, pouzdan i siguran rad elektro alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA

Tvorničko pakiranje treba sadržavati:
- udarna bušilica
- dodatna ručka
- limitator dubine bušenja

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-82117
Nazivni napon	[V~]	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50
Nazivna moć	[W]	1500
Nominalni okretaji	[min^{-1}]	850
Maks. promjer otvora (beton)	[mm]	36
Energija udara	[J]	6,0
Frekvencija udara	[min^{-1}]	4500
Težina	[kg]	5,3
Razina buke		
Akustični tlak L_{pA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	97,6 ± 3,0 / 85,3 ± 3,0
Snaga L_{wA} ± K ⇵T/T	[dB(A)]	108,6 ± 3,0 / 96,3 ± 3,0
Razina vibracija $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,CHeq}$ ± K	[m/s^2]	4,061 ± 1,5 / 6,029 ± 1,5
Klasa izolacije		II
Stupanj zaštite		IPX0

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" kako se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na sve alate na električni pogon, kako žičane tako i bežične.

Zaštita na radu
Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu biti uzroci nesreća.
Ne koristite električni alat u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
Djeci i promatračima ne smije se dopustiti ulazak na radno mjesto. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost
Utikač kabela za napajanje mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nemojte modificirati utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utičnice s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikač koji stane u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijači i hladnjaci. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.
Ne izlažite električne alate atmosferskim padavimama ili vlazi. Voda i vlaga koja ulazi u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel napajanja. Kabel za napajanje nemojte koristiti za nošenje, izvlačenje ili odspajanje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećenje ili uplitanje kabela za napajanje povećava rizik od strujnog udara.
U slučaju rada izvan zatvorenih prostora, koristiti produžne kablove namijenjene za rad izvan zatvorenih prostora. Uporaba produžnog kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
U slučaju da je upotreba električnog alata u vlažnom okruženju neizbježna, potrebno je koristiti uređaj za rezidualnu struju (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Uporaba RCD-ova smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost
Budite oprezni, obratite pozornost na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele protiv klizanja, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.
Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju "isključen" prije spajanja na napajanje i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata kada je prekidač u položaju "ON" može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate koji su korišteni za njegovo podešavanje. Ključ koji ostane na rotirajućim dijelovima alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
Nemojte posezati ili se naginjati predaleko. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu u svakom trenutku. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih situacija tijekom rada.
Odjenite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima.
Ako su uređaji dizajnirani za spajanje usisavača ili sakupljača prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i koriste li se. Upotreba odvoda prašine smanjuje rizik od opasnosti od prašine.
Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje da budete bezbrižni i zanemarite sigurnosna pravila. Bezbrižno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Uporaba i briga o električnom alatu
Nemojte preopteretiti električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Pravi električni alat osigurat će bolji i sigurniji rad ako se koristi za projektirano opterećenje.
Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne omogućuje uključivanje i isključivanje. Alat kojim se ne može upravljati mrežnim prekidačem nije siguran i mora se popraviti.
Odspojite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja alata. Takve preventivne mjere izbjeći će slučajno uključivanje električnog alata.
Držite alat izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu neusklađenosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, oštećenja dijelova i svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepravilno održavani alati.
Održavajte rezne alate čistima i oštrima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima manje su skloni zaglavljivanju i lakše se kontroliraju tijekom rada.
Koristite električne alate, dodatke i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Upotreba alata za rad koji nije predviđen može stvoriti opasnu situaciju.
Držite ručke i hvatne površine suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i hvatne površine sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci
Alat treba popravljati samo u ovlaštenim objektima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati odgovarajuću sigurnost električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA UDARNE BUŠILICE

Nosite zaštitu za sluh. Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.
Koristite alat s dodatnim ručkama isporučenim s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati tjelesne ozljede rukovatelja.
Držite električni alat izoliranim hvataljkama kada obavljate posao gdje umetnuti alat može doći u kontakt sa skrivenom žicom pod naponom ili kabelom za napajanje. Alat umetnut dok je u kontaktu sa žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što može dovesti do strujnog udara rukovatelja alatom.

Upozorenja vezana za bušenje dugim bušilicama
Uvijek započnite s bušenjem pri maloj brzini i tako da je kraj svrdla u kontaktu s obrađenim materijalom. Pri većim brzi-

nama svrdlo će se vjerojatno savijati ako se dopusti slobodno okretanje bez kontakta s obrađenim materijalom, što će rezultirati ozljedama.
Primijenite pritisak samo u ravnoj liniji s bušilicom i ne primjenjujte prekomjerni pritisak. Svrdlo se može savijati i uzrokovati pucanje i gubitak kontrole, što može dovesti do ozljeda.

MONTAŽA ELEMENATA OPREME

POZOR! Ugradnja dodatne opreme smije se izvršiti samo kada je isključen napon napajanja. **Izvucite utikač kabla uređaja sa mrežnog utikača!**

Bušilica isporučena je u kompletnom stanju. Nakon otvaranja tvorničke ambalaže provjerite jesu li svi dijelovi opreme zapakirani.

Ugradnja dodatne ručke
Za ugradnju pomoćne ručke, postavite je u željeni položaj, zategnite i zategnite ručku (I).

PRIPREMA ZA RAD

Prije početka rada provjerite da li tijelo kućišta i priključni kabel s utikačom nisu oštećeni. Ako se otkrije oštećenje, daljnji radovi nisu dopušteni!

Pozor! Sve aktivnosti vezane uz zamjenu radnog alata (bušilice i dlijeta sa SDS Plus rukohvatom), ugradnju štitnika i vodilica, podešavanje i sl. moraju se provoditi s isključenim napajanjem alata, pa prije nego što nastavite s ovim aktivnostima: Izvucite utikač kabla uređaja sa mrežnog utikača!

Ugradnja radnih alata SDS Plus u držač alata
Očistite odabrani alat od prljavštine i hrđe i podmažite držač SDS Plus tankim slojem masti.
Povucite držač alata prema sebi i držite ga u ovom položaju (II).
Umetnite očišćeni alat u otvor. Ako je potrebno, okrenite alat tako da uđe u držač bez otpora.
Otpustite ručku, alat bi se trebao automatski zaključati u ručki.
Provjerite je li alat čvrsto postavljen. Da biste to učinili, samo pokušajte izvući alat iz držača SDS-Plus. Ako svrdlo ili dlijeto isklizne iz stezne glave, ponovno ga sastavite.

Postavljanje vrste posla (IV)
Funkcija udara olakšava bušenje pri izradi otvora u betonu, zidovima i tvrdoj keramici (tvrde opeke, kamenje, mramor). Da biste to učinili, postavite prekidač čekića na rad s čekićem, simbolom bušilice i čekića.
Prilikom bušenja otvora u drugim materijalima, funkciju bušenja udarom treba isključiti postavljanjem prekidača na rad bez udara, simbolom svrdla - ako je moguće.
Također je moguće postaviti funkciju kovanja, u ovom načinu rada rotacija je isključena, ali udarna glava nije onemogućena.
Da biste to učinili, postavite prekidač u položaj za kovanje, simbol čekića.

Pripremne radnje
Odaberite ispravan radni alat i postavite ga u držač alata.
Postavite prekidač radnog tipa u odgovarajući položaj: simbol čekića – kovanje; simbol čekića i bušilice – bušenje čekićem (III).
Nosite zaštitu za sluh, zaštitu za oči, radne rukavice.
Izvadite utikač iz električne mreže.
Zauzmite uravnotežen položaj, uhvatite čekić s obje ruke i pokrenite ga pritiskom na električni prekidač (VII) prstom.
Držite alat u ovom stanju nekoliko minuta tako da mast dosegne sve dijelove pogonskog mehanizma.
Isključite čekić bušilicu otpuštanjem prekidača.

Pozor! U slučaju sumnjivih modrica, pucketanja itd. Odmah isključite čekićnu bušilicu iz napajanja i predati na pregled ovlaštenom servisu.

UPORABA ALATA

Pozor! Prilikom uporabe bušilice za čekić nosite zaštitu za sluh!

Bušenje u keramici
Bušenje u tvrdim, kompaktnim materijalima (beton, tvrda cigla, kamen, mramor itd.)
Dok je udarna bušilica isključena iz napajanja, pričvrstite je na držač alata.
Ako je potrebno, postavite graničnik dubine bušenja.
Odaberite bušenje čekićem pomoću prekidača za način rada ili, ako je dostupno, bušenje bez čekića.

Umetnite utikač u električnu utičnicu, uključite bušilicu s prekidačem i započnite s radom.
Koristite redovite pauze tijekom rada - nikada ne dopustite da se bušilica čekića i alat pregriju.
Bušenje čekićem preporučuje se samo za kompaktne keramičke materijale kao što su beton, tvrda cigla, kamen itd. Prilikom bušenja rupa velikih promjera, preporučuje se napraviti početnu rupu manjeg promjera, a zatim upotrijebiti svrdlo ciljnog promjera. Koristite svrdla namijenjena udarnom bušenju.
Ne preporučuje se korištenje udarnog bušenja za keramičke materijale s labavom strukturom, kao što su: glazura, mekana opeka, žbuka itd. Udarno bušenje u takvim materijalima može dovesti do uništenja materijala.
Bušilica čekića opremljena je spojkom kako bi se spriječilo preopterećenje elektromotora u slučaju da se umetnuti alat zaustavi kao rezultat rada. Na primjer, u slučaju udarca u šipku. U tom slučaju, bušilica će se prestati okretati iako će elektromotor i dalje raditi.
Također, primjena prevelikog pritiska tijekom rada može uzrokovati okidanje spojke.
U tom slučaju izvucite alat umetnut iz rupe, provjerite radi li bušilica pravilno, a zatim nastavite s radom primjenjujući samo pritisak potreban za pravilan rad. Ako naiđete na armaturu ili druge skrivene metalne prepreke, izbušite ih bez udara pomoću svrdla namijenjenog za bušenje u metalu istog promjera kao udarno svrdlo, a zatim nastavite s bušenjem u keramičkom materijalu.

Bušenje s dubinskim limitatorom (V)
Ako je čekić opremljen ograničivačem dubine bušenja, može se pričvrstiti na pomoćnu ručku. Ovisno o načinu pričvršćivanja, umetnite čep u otvor na pomoćnoj ručki, a nakon određivanja pravilnog položaja pričvrstite ga tipkom, gumbom ili zatezanjem pomoćne ručke.
Limitator se može koristiti za olakšavanje bušenja na površinama na kojima se izrađuju neprolazni otvori, posebno u betonu i drvu. Odredite dubinu otvora. Ugradite svrdlo u držač, označite na svrdlu udaljenost od radnog kraja svrdla jednaku dubini otvora. Postavite limitator dubine tako da se njegov kraj podudara s označenom udaljenošću "L" na bušilici. Pazite da se limitator ne pomiče tijekom rada. Počnite bušiti, na podešenoj dubini zaustavna površina će se nasloniti na površinu u blizini otvora. Zatim izvadite svrdlo iz otvora.

Postavljanje položaja dlijeta (III)
Neki umetljivi alati namijenjeni kovanju za siguran i ergonomski rad zahtijevaju pozicioniranje pod određenim kutom, na primjer dlijeta ili dlijeta. U tu se svrhu može koristiti odgovarajući način rada. Pričvrstite alat umetnut u držač u skladu s uputama navedenim u priručniku. Podesite prekidač na simbol čekića sa strelicama, a zatim pritisnite prekidač. Umetnuti alat počet će se polako okretati prema odabranom smjeru okretanja. Otpustite pritisak na prekidač kada alat za umetanje dosegne željeni položaj. Okrenite prekidač u položaj za kovanje – simbol čekića, a zatim započnite s radom.

Kovanje
S odspojenom mrežom pričvrstite željeni alat na držač alata: dlijeto ili bušilicu.
Postavite prekidač vrste rada u položaj za kovanje. Umetnite utikač u utičnicu, uključite bušilicu s prekidačem, pričekajte da se postigne puna brzina i počnite raditi.
Prilikom kovanja nemojte gurati alat umetnut preduboko u obrađen materijal. Materijal treba udarati čekićem u tankim slojevima bez prevelikog pritiska na bušilicu čekića.

Uporaba nastavaka
Bušilice s promjenjivim smjerom ne smiju se koristiti za pogon radnih nastavaka.

Poklopac stezne glave
Ako je bušilica opremljena gumenim poklopcem stezne glave, preporučuje se da ga koristite prilikom bušenja gdje je bušilica usmjerena prema gore, na primjer bušenje u stropu. Nakon ugradnje bušilice u držač, na njih treba staviti poklopac. Prašina i otpad nastali tijekom bušenja nakupit će se u omotaču, što će spriječiti kontaminaciju stezne glave. Nakon završetka rada, uklonite poklopac s bušilice, očistite ga od prašine i prljavštine, a zatim ga isperite mlazom mlake vode.

Dodatne napomene
Tijekom rada nemojte vršiti preveliki pritisak na obrađeni materijal i nemojte praviti nagle pokrete kako ne biste oštetili radni alat i bušilicu. Koristite redovite pauze tijekom rada. Brusilica ne smije biti preopterećena, temperatura vanjskih površina nikada ne može biti viša od 60^{O}C. Nakon završetka rada isključite bušilicu, izvucite utikač iz utičnice i obavite održavanje i pregled.
Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.
Pozor! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.
Pozor! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

Podmazivanje
Prije uporabe uvijek temeljito očistite svrdla ili dlijeta i podmažite SDS Plus tankim slojem masti. Preporuča se uporaba masti namijenjene steznim glavama SDS Plus. U slučaju nepravilnog rada mehanizma udarne glave, jedan od uzroka može biti nedovoljno

podmazivanje prijenosa i sklopa klipnjače udarne glave (Vi). Preporučuje se upotreba masti namijenjene za zupčanike i radilice. Preporučuje se nadopunjavanje maziva u ovlaštenom servisu.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

POZOR! Isključite utikač iz utičnice električne mreže prije izvođenja podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka ne smije se rastavljati električni alat ili zamijeniti bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvena prava. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka na servisnom mjestu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

خصائص الأداة

مثقاب المطرقة اليدوي هو أداة عادية ، عزل من الدرجة الثانية ، مصمم لعمل ثقوب وإزميل في الخرسانة والحجر الطبيعي والاصطناعي والرخام ، إلخ. مع أدوات العمل المجهزة بساق sulP SDS. يتميز مثقاب المطرقة الدوارة بوظيفة مطرقة قابلة للفصل ، والتي تسمح لك بالحفر في مواد مثل الخشب أو المعدن أو البلاستيك. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والآمن لأداة كهربائية على التشغيل السليم ، وبالتالي:

قبل العمل مع الأداة ، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

المورد غير مسؤول عن الضرر الناجم عن عدم الامتثال للوائح السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات

يجب أن تحتوي عبوة المصنع على :
- مثقاب المطرقة
- مقبض إضافي
- توقف عمق الحفر

المعايير الفنية

البارامتر	وحدة القياس	قيمة
رقم الجزء		٨٢١١٧-YT
ضغط	[الخامس ~]	٢٢٠ - ٢٤٠
التردد المقدر	[هرتز]	٥٠
قوة	[ث]	١٥٠٠
عدد الدورات في الدقيقة المقدر	[دقيقة⁻¹]	٨٥٠
ماكس. قطر الثقب (الخرسانة)	[مم]	٣٦
تأثير الطاقة	[ي]	٦,٠
تردد السكتة الدماغية	[دقيقة⁻¹]	٤٥٠٠
قداس	[كجم]	٥,٣
ضجيج		
ضغط الصوت L_{pA} ± K	[ديسيبل (أ)]	٩٧,٦ ± ٣,٠ / ٨٥,٣ ± ٣,٠
الطاقة L_{WA} ± K	[ديسيبل (أ)]	١٠٨,٦ ± ٣,٠ / ٩٦,٣ ± ٣,٠
مستوى الاهتزاز ساعة $a_{h,HD}$ ± K / $a_{h,HC}$ ± K	[م/ث ٢]	٤,٠٦١ ± ١,٥ / ٦,٠٢٩ ± ١,٥
فئة العزل		الثاني
حماية		IPX٠

تحذيرات عامة من سلامة الأدوات الكهربائية

تحذير! تأكد من قراءة جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم الامتثال لهذه الإرشادات إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «أداة كهربائية» المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات التي تعمل بالكهرباء ، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل
حافظ على منطقة العمل مضاءة ونظيفة. يمكن أن يتسبب الفوضى والإضاءة السيئة في وقوع حوادث.
لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في بيئة ذات خطر متزايد للانفجار تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.
يجب عدم السماح للأطفال والمارة بدخول مكان العمل. يمكن أن يتسبب فقدان التركيز في فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية
يجب أن يتطابق قابس السلك الكهربائي مع مقبس التيار الكهربائي. يجب عدم تعديل المكون الإضافي بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي محولات قابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. يقلل القابس غير المعدل الذي يتناسب مع المقبس من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
تجنب ملامسة الأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. يزيد تأريض الجسم من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تعرض الأدوات الكهربائية لهطول الأمطار أو الرطوبة. يزيد الماء والرطوبة التي تدخل داخل أداة الطاقة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تفرط في تحميل كابل الطاقة. لا تستخدم كابل الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو فصله من مقبس التيار الكهربائي. تجنب ملامسة كابل الطاقة بالحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.يزيد تلف كابل الطاقة أو تشابكه من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
للتشغيل في الهواء الطلق ، استخدم أسلاك التمديد المصممة للتشغيل في الهواء الطلق. يقلل استخدام سلك تمديد مصمم للاستخدام في الهواء الطلق من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

في حالة عدم تجنيب استخدام الأداة الكهربائية في بيئة رطبة ، يجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) كحماية ضد جهد الإمداد. يقلل استخدام sDCR من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

ابق متيقظا ، وانتبه لما تفعله ، واستخدم الفطرة السليمة عند العمل باستخدام الأداة الكهربائية. لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة من عدم الانتباه أثناء العمل يمكن أن تؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.
استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتد دائما واقي العين. يقلل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل أقنعة الغبار وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق والخوذات وحماية السمع من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.
منع البدء العرضي. تأكد من أن المفتاح الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بمصدر الطاقة و / أو حزمة البطارية ، أو التقاط أو حمل أداة الطاقة. يمكن أن يؤدي حمل الأداة الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو تشغيل الأداة الكهربائية أثناء وضع المفتاح في وضع «التشغيل» إلى إصابة خطيرة.
قم بإزالة أي مفاتيح ربط وأدوات أخرى تم استخدامها لضبط الأداة الكهربائية قبل تشغيلها. يمكن أن يؤدي مفتاح الربط المتبقي على الأجزاء الدوارة من الأداة إلى إصابات خطيرة.
لا تصل أو تميل كثيرا. حافظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات. سيسهل ذلك التحكم في الأداة الكهربائية في حالة حدوث مواقف غير متوقعة أثناء العمل.
ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. يمكن التقاط الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
إذا كان الجهاز مصمما لاستخراج الغبار أو جمع الغبار ، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام شفط الغبار من مخاطر الغبار.
لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة تسبب الإهمال والجهل بقواعد السلامة. يمكن أن يتسبب الإهمال في إصابة خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

لا تفرط في تحميل الأداة الكهربائية. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق. ستضمن الأداة الكهربائية المناسبة تشغيلا أفضل وأكثر أمانا عند استخدامها للحمل المصمم.
لا تستخدم أداة الطاقة ما لم يسمح المفتاح الكهربائي بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. الأداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح التيار الكهربائي خطيرة ويجب إصلاحها.
افصل القابس من مأخذ الطاقة و/أو قم بإزالة حزمة البطارية إذا كانت قابلة للفصل عن أداة الطاقة قبل ضبط الأداة أو تغييرها أو تخزينها. ستتجنب هذه التدابير الوقائية التشغيل العرضي للأداة الكهربائية.
احتفظ بالأداة بعيدا عن متناول الأطفال ، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بتشغيل الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
صيانة الأدوات الكهربائية والملحقات. افحص الأداة بحثا عن عدم التطابق أو الانحشار في الأجزاء المتحركة ، وتلف الأجزاء ، وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب الأدوات التي يتم صيانتها بشكل غير صحيح.
حافظ على أدوات القطع نظيفة وشحذها. أدوات القطع التي يتم صيانتها بشكل صحيح ذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.
استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والأدوات المثبتة على الإدراج ، وما إلى ذلك ، وفقا لهذه التعليمات ، مع مراعاة نوع وظروف التشغيل. يمكن أن يؤدي استخدام أدوات للعمل بخلاف تلك المصممة إلى موقف خطير.
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض الزلقة والأسطح المثبتة بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها بأمان في المواقف الخطرة.

رم

قم بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك فقط في ورش العمل المعتمدة باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. سيضمن ذلك السلامة المناسبة للأداة الكهربائية.

تعليمات السلامة للمطارق الدوارة

ارتد واقي السمع. يمكن أن يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.
استخدم الأداة مع المقابض الإضافية المرفقة مع الأداة. يمكن أن يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابة شخصية للمشغل.
عند القيام بالعمل حيث قد تتلامس الأداة التي تم إدخالها مع سلك حي أو سلك طاقة مخفي ، أمسك الأداة الكهربائية بمقابض معزولة. قد تتسبب الأداة التي يتم إدخالها أثناء ملامستها لسلك مباشر في أن تصبح الأجزاء المعدنية للأداة حية ، مما قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية لمشغل الأداة.

تحذيرات من الثقب باستخدام لقم الثقب الطويلة

ابدأ دائما في الحفر بسرعة منخفضة بحيث تكون نهاية لقمة الحفر على اتصال بقطعة العمل. عند السرعات العالية ، من المحتمل أن تنحني لقمة الحفر إذا سمح لها بالدوران بحرية دون ملامسة قطعة العمل ، مما يؤدي إلى الإصابة.
قم بالضغط فقط في خط مستقيم باستخدام لقمة الحفر ولا تضغط بشكل مفرط. يمكن أن ينحني المثقاب ، مما يتسبب في كسوره وفقدان السيطرة ، مما يؤدي إلى الإصابة.

تركيب مكونات المعدات

كلام! لا يجوز تركيب المعدات إلا مع فصل جهد الإمداد. **افصل سلك الأداة من مقبس التيار الكهربائي!**

يتم تسليم المطرقة الدوارة كاملة. بعد فتح عبوة المصنع ، تحقق من تعبئة جميع المعدات.

تركيب المقبض الإضافي
لتثبيت المقبض الإضافي ، قم بتثبيته في الموضع المطلوب ، وشد وشد حامل المقبض (I).

الاستعداد للعمل

قبل التشغيل ، تأكد من عدم تلف جسم السكن وكابل التوصيل مع القابس. إذا تم العثور على ضرر ، يحظر المزيد من العمل.

كلام! جميع العمليات المتعلقة باستبدال أدوات العمل (المثاقب والقواطع بساق SDS plus) ، وتركيب الواقيات والأدلة ، والتعديلات ، وما إلى ذلك. يجب أن يتم ذلك مع إيقاف

تشغيل مصدر الطاقة للأداة ، لذلك قبل المتابعة: اسحب سلك الطاقة من مقبس التيار الكهربائي!

تركيب أدوات ملحقات sulP SDS في حامل الأداة
نظف الأداة المحددة من الأوساخ والصدأ وقم بتطبيق طبقة خفيفة من الشحوم على ظرف sulP SDS.
اسحب حامل الأداة نحوك وثبته في هذا الوضع (II).
أدخل الأداة التي تم تنظيفها في الحفرة. إذا لزم الأمر ، قم بلف الأداة بحيث تدخل ظرف الظرف دون مقاومة.
حرر المقبض ، يجب أن تقفل الأداة تلقائيا في المقبض.
تأكد من تثبيت الأداة بإحكام. للقيام بذلك ، ما عليك سوى محاولة سحب الأداة من ظرف sulP-SDS. إذا انزلق لقمة الحفر أو الإزميل من الظرف ، كرر خطوات التجميع.

ضبط نوع العمل *(VI)*
تسهل وظيفة المطرقة حفر ثقوب في الخرسانة والبناء ومواد السيراميك الصلبة (الطوب الصلب والحجارة والرخام). للقيام بذلك ، اضبط مفتاح التأثير على تشغيل المطرقة والحفر ورمز المطرقة.
عند حفر ثقوب في مواد أخرى ، يجب إلغاء تنشيط وظيفة حفر المطرقة عن طريق ضبط المفتاح على التشغيل غير الصدمي ، رمز الحفر - إن أمكن.
من الممكن أيضا ضبط وظيفة الحدادة ، في هذا الوضع يتم فصل الدوران ، ولكن لا يتم إيقاف تشغيل التأثير.
للقيام بذلك ، اضبط مفتاح وضع التشغيل على موضع الإزميل ، رمز المطرقة.

الأنشطة التحضيرية
حدد أداة الملحقات الصحيحة وقم بتثبيتها في حامل الأداة.
اضبط نوع مفتاح العمل على الموضع المناسب: رمز المطرقة – تزوير ؛ رمز المطرقة والحفر - حفر المطرقة (III).
ارتداء حماية السمع ، وحماية العين ، وقفازات العمل.
أدخل قابس الطاقة في مأخذ الطاقة الرئيسي.
اتخذ وضعا متوازنا ، وأمسك المطرقة الدوارة بكلتا يديك وابدأ تشغيلها بالضغط على المفتاح الكهربائي (IIV) بإصبعك.
امسك الأداة في هذه الحالة لبضع دقائق للسماح بالوصول إلى جميع مكونات آلية القيادة.
قم بإيقاف تشغيل المطرقة الدوارة عن طريق تحرير مفتاح التشغيل / الإيقاف.

كلام! في حالة الطحن المشبوه ، الطقطقة ، إلخ. قم بإيقاف تشغيل المطرقة الدوارة على الفور من مصدر الطاقة الرئيسي وقم بصيانتها من قبل مركز خدمة معتمد.

استخدام الأداة

كلام! ارتد واقيا من السمع عند استخدام مثقاب المطرقة!

الحفر في مواد السيراميك
الحفر في المواد الصلبة والمدمجة: الخرسانة ، الطوب الصلب ، الحجر ، الرخام ، إلخ.
مع فصل المطرقة الدوارة عن التيار الكهربائي ، قم بتوصيل لقمة الحفر بحامل الأداة.
إذا لزم الأمر ، قم بتثبيت مقياس العمق.
استخدم محدد وضع التشغيل لتحديد الثقب بالمطرقة أو الثقب بدون مطرقة إذا كان متاحا.
أدخل القابس في مأخذ الطاقة الرئيسي ، وقم بتشغيل المطرقة الدوارة بالمفتاح وابدأ العمل.
خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل - لا تدع المطرقة الدوارة والأداة ساخنة جدا أبدا.
يوصى بالحفر بالمطرقة فقط لمواد السيراميك المدمجة مثل الخرسانة والطوب الصلب والحجر وما إلى ذلك. عند حفر ثقوب ذات قطر كبير ، يوصى بعمل ثقب مسبق بقطر أصغر ثم استخدام مثقاب بالقطر المستهدف. استخدم لقم الثقب المصممة لحفر المطرقة.
لا ينصح باستخدام الحفر المطرقي لمواد السيراميك ذات الهيكل الفضفاض ، مثل البلاط والطوب الناعم والجص وما إلى ذلك. يمكن أن يؤدي حفر المطرقة في هذه المواد إلى تدمير المواد.
تم تجهيز المطرقة الدوارة بقابض لمنع التحميل الزائد للمحرك الكهربائي في حالة توقف الأداة التي تم إدخالها نتيجة للتشغيل. على سبيل المثال ، إذا اصطدمت بشريط تقوية. في هذه الحالة ، سيتوقف المثقاب عن الدوران ، على الرغم من أن المحرك الكهربائي سيستمر في العمل.
يمكن أن يؤدي الضغط الشديد أثناء التشغيل أيضا إلى تنشيط القابض.
في هذه الحالة ، يجب سحب الأداة التي يتم إدخالها من الفتحة ، والتحقق مما إذا كان مثقاب المطرقة الدوارة يعمل بشكل صحيح ، ثم استئناف العمل بتطبيق الضغط اللازم فقط للتشغيل السليم. إذا واجهت حديد التسليح أو عوائق معدنية مخفية أخرى ، فقم بحفرها دون تأثير باستخدام مثقاب مصمم للحفر في معدن بنفس قطر لقمة المطرقة ، ثم استمر في الحفر في مادة السيراميك.

الحفر مع توقف العمق (V)
إذا كانت المطرقة مزودة بمحدد عمق الحفر ، فيمكن توصيلها بالمقبض الإضافي. اعتمادا على طريقة التثبيت ، أدخل المحطة في الفتحة الموجودة في المقبض الإضافي ، وبعد تحديد الموضع الصحيح ، قم بتثبيتها باستخدام زر أو مقبض أو عن طريق شد المقبض الإضافي.
يمكن استخدام التوقف لتسهيل الحفر في الأسطح التي يتم فيها عمل ثقوب عمياء ، خاصة في الخرسانة والخشب. تحديد عمق الحفرة. قم بتثبيت لقمة الحفر في الظرف واستخدم علامة لتحديد المسافة من نهاية عمل المثقاب تساوي عمق الحفرة. اضبط مقياس العمق بحيث تتزامن نهايته مع المسافة المحددة «L» على لقمة الحفر. تأكد من أن التوقف لا يتحرك أثناء التشغيل. ابدأ الحفر ، عند العمق المحدد ، ستستقر نهاية السياج على السطح بالقرب من الحفرة. يجب بعد ذلك سحب لقمة الحفر من الحفرة.

ضبط موضع الإزميل (III)
تتطلب بعض أدوات الإدراج المصممة للتزوير زاوية معينة للعمل الآمن والمريح ، مثل الأزاميل أو الأزاميل. يمكنك استخدام وضع التشغيل المناسب لهذا الغرض. قم بتوصيل الأداة التي تم إدخالها في ظرف الظرف وفقا للتعليمات الواردة في الدليل. اضبط المفتاح على رمز المطرقة بسهم، ثم اضغط على المفتاح. ستدور أداة الإدراج ببطء وفقا لاتجاه الدوران المحدد. حرر الضغط على المفتاح عندما تصل أداة الإدخال إلى الموضع المطلوب. اضبط مفتاح وضع التشغيل على رمز المطرقة وابدأ العمل.

تزوير
عند فصله عن التيار الكهربائي ، قم بتوصيل الأداة المطلوبة بحامل الأداة: إزميل أو ثقب.
اضبط محدد نوع العمل على موضع الحدادة. قم بتوصيله بمأخذ الطاقة الكهربائي ، وقم بتشغيل المطرقة الدوارة بالمفتاح ، وانتظر حتى يتم الوصول إلى السرعة الكاملة وابدأ العمل.
عند التزوير ، لا تدفع الأداة المدرجة بعمق في قطعة العمل. قم بتشكيل المادة في طبقات رقيقة ، دون ممارسة الكثير من الضغط على مثقاب المطرقة.

استخدام الأدوات الإضافية
لا ينبغي استخدام المثاقب ذات الاتجاه المتغير للدوران لتشغيل مرفقات العمل.

حارس ظرف الحفر
إذا كانت المطرقة الدوارة مزودة بغطاء ظرف مطاطي ، فمن المستحسن استخدامها عند الحفر حيث تكون لقمة الحفر متجهة لأعلى ، على سبيل المثال عند الحفر في السقف. بعد تركيب لقمة الحفر في الظرف ، يجب وضع الغطاء عليها. سوف يتراكم الغبار والنفايات المتولدة أثناء الحفر في الغلاف ، مما يمنع تلوث ظرف الحفر. عند الانتهاء من العمل ، قم بإزالة الغطاء من لقمة الحفر ، ونظفه من الغبار والحطام ، ثم اشطفه تحت تيار من الماء الفاتر.

ملاحظات إضافية
أثناء العمل ، لا تمارس الكثير من الضغط على قطعة العمل ولا تقم بحركات مفاجئة ، حتى لا تتلف أداة العمل والمثقاب. خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل. يجب ألا تكون الأداة محملة بشكل زائد ، ويجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٠٦ درجة مئوية. عند الانتهاء من العمل ، قم بإيقاف تشغيل المطرقة الدوارة ، وقم بإزالة قابس سلك الأداة من مقبس التيار الكهربائي وقم بإجراء الصيانة والفحص البصري.
تم قياس قيمة الاهتزاز الإجمالية المزعومة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنة في التقييم الأولي للتعرض.
كلام! قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنة ، اعتمادا على كيفية استخدام الأداة.
كلام! يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل والتي تستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة العمل ، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو تباطؤها ووقت تفعيلها).

تزييت
قم دائما بتنظيف لقم الثقب أو الأزاميل جيدا قبل استخدامها وقم بتطبيق طبقة رقيقة من الشحوم على ساق SDS sulP. يوصى باستخدام شحم مصمم لخراطيش الحفر SDS sulP.
في حالة التشغيل غير السليم لآلية التأثير ، قد يكون أحد الأسباب هو عدم كفاية تزييت ناقل الحركة وتجميع مكبس الكرنك للتأثير (iV). يوصى باستخدام الشحوم المصممة للتروس والسواعد. يوصى بإعادة تعبئة الشحوم في منشأة خدمة معتمدة.

الصيانة والتفتيش

كلام! قبل إجراء التعديلات أو الصيانة أو الصيانة ، اسحب قابس الأداة من مأخذ التيار الكهربائي. بعد اكتمال العمل ، يجب التحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص والتقييم البصري الخارجي: الجسم والمقبض ، والكابل الكهربائي مع القابس ومفتاح الانحناء ، وتشغيل المفتاح الكهربائي ، وسالكية فتحات التهوية ، وشرارة الفرش ، وضوضاء المحامل والتروس ، وبدء التشغيل وتوحيد العمل. خلال فترة الضمان ، لا يجوز للمستخدم تثبيت أدوات كهربائية أو استبدال أي مجموعات فرعية أو مكونات ، لأن هذا سيؤدي إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات لوحظت أثناء التفتيش أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاح في نقطة الخدمة. بعد العمل ، يجب تنظيف الغلاف وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية ، على سبيل المثال باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٣,٠ ميجا باسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام المواد الكيميائية وسوائل التنظيف. نظف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1224/YT-82117EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Młotowiertarka | Rotary hammer | Ciocan rotopercutor
220-240 V~; 50 Hz; 1500 W; 4500 min^{-1}; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82117

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziak
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

Wrocław, 2024.12.17
(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)